華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三四一號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：中環永吉街華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道二七七號地下。
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六號

蘇國防部長重申立場
不容許美重獲軍事戰略優勢
譴責美加強核武影响美蘇關係
强調蘇聯軍隊不會撤出阿富汗

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯國防部長烏斯丁諾夫說，列根政府如相信蘇聯會容許美國重獲軍事優勢，這將會是愚昧無知的想法。烏斯丁諾夫在莫斯科向武裝部隊的工人黨代表大會發表演說，緩和的反對者及「最反動的軍事集團」在西方經已變得較前活躍，特別是美國。談及美國增加核子及常規武器時，他說，「帝國主義者的反應」是企圖令蘇聯與美國之間的關係趨於複雜，並改變軍事戰略均勢有利己方。據「塔斯社」稱，烏斯丁諾夫說：「如認爲我們會容許任何人摧毀這項均勢及建立優勢凌駕我們之上，這將會是十分無知的想法。」烏斯丁諾夫的言論附和了布里茲涅夫上月在蘇共黨大會向華府發出的警告。這位蘇聯國防部長又重申蘇聯的立場，表示莫斯科軍隊不會撤出阿富汗，除非「反動集團」完全停止對阿富汗的滲透，並有效地保證不會對阿國作出新的干預。

英保守黨議員反對聲中
戴卓爾新預算案 下議院表决通過
提高汽油稅建議僅以少數票通過

（美聯社倫敦十七日電）下議院星期一晚通過英首相戴卓爾夫人的嚴厲新預算，儘管有三十名保守黨議員投反對票或棄權，又有一名議員脫黨，抗議這個預算案。預算案中規定加稅，以及從英國危機深重的經濟中，多榨取一些金錢。在最不受歡迎的提高汽油稅議案避免挫敗之後，通過這個預算。提高汽油稅措施，僅以十四票之多數，獲得通過。在昨晚對各項建議的一連串投票中，通常擁有的綽有餘裕多數票的戴卓爾夫人，在汽油稅建議表決時，波動極大，由一百票多數，變爲險勝之多數票。國會以三百二十五對二百七十票，通過將預算案付諸實行的正式動議。在最險勝的一連串預算投票中，三百三十六名保守黨議員中，九名倒戈反對戴卓爾夫人，十八至二十五人棄權，在投票結束後，未能馬上獲得準確的計算結果。工黨在下議院六百三十五席中佔二百五十五席，其他議員代表少數黨。

（路透社倫敦十七日電）國會經濟政策重要投票中，若干支持者倒戈相向，反對其引起爭論的節約預算，使得保守黨政府在國會之經濟重要投票中，僅獲十四席多數。在四天的預算辯論結束時，政府不受歡迎的增加石油稅百分之十五爲案，以二百九十五票對二百八十一票通過，政府在下議院中原擁有四十四多數席。上週之預算，非但反對黨及工會表示不滿，連傳統的保守黨支持者及工業家，亦予反對。他們說：加稅以減少政府借貸，對受經濟衰退打擊之工業及減少失業率，助力甚少。

列根否認 削減預算 二百億元

（美聯社華盛頓十七日電）與共和黨國會議員會晤，以增強對他的經濟計劃的支持的列根總統星期二日宣稱，外傳他的預算，目標是削減二百五十億元的報導是不確的。在與政府官員及共和黨國會領袖舉行早餐會談前，總統被詢問有關他在一九八二會計年度的預算估計中，出現了二百五十億元錯誤的消息。列根說：「我的回答是」—「我要用『無中生有』一詞作開頭，這是他們在過去三十年來做慣的事。該項數字是捏造出來的。」總統又說：「我們不必理會他們，因爲他們沒有說實話。他們估計是以過去三十年來慣用的方式作基礎計算出來的數字。」列根對與會的人士說，人民是贊成他的大開支及減稅計劃的。他說：「他們支持這個計劃，他們知道我們必須做一些與過去有所不同的事。」參衆兩院的領袖都設法要在七月底之前對政府的計劃，採取最後的行動。白宮新聞秘書布拉迪說，列根到國會作兩小時的訪問，祇不過是本週白宮繼續努力爭取操縱經濟計劃命運的國會議員對其經濟計劃的支持的活動的一部份。

福特訪問中東

阿拉伯聯合酋長國總統納揚三月十五在摩瑟里宮殿接見美國前總統福特。這所宮殿位于阿布達比西南部十公里。（合衆國際社新聞圖片）

蘇軍演習 華府呼籲 請先知會

（美聯社華盛頓十八日電）列根政府籲請蘇聯，在波蘭附近進行軍事演習時，先知會西方國家。如果參加演習的軍隊數目二萬五千人以上，蘇聯不得不履行國際協定，在演習前事先通知西方。

波工會領袖 呼籲工人 取消罷工

（美聯社波蘭・華沙十七日電）波蘭團結工會領袖華里沙在運動場一萬五千人大會中呼籲不要罷工，同時工會跟政府宣佈工要進行談判後，星期一這裏獨立工會人員暫停揚言要進行的一次罷工。另一方面，約五十個農民在聯合農民黨比得哥什市總部展開靜坐示威，而政府配合全國展開戒酒運動，宣佈提高酒價。華里沙對大會羣衆說，他們不滿意當局的意見，已轉達總理阿雷澤斯基，而他已同意設法達成解決辦法。

美重視中東地區安全 廿億美元援助 埃及軍事及經濟

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國政府透露給埃及軍事與經濟數近二十億美元的援助計劃，使人注意到這個國家在中東和平過程中担當主要角色以及美國對這一地區安全的看重。距離美國國務卿海格上任首次官式訪問中東大約還有兩個星期，上述要求提出。海格打算四月初會晤埃及總統沙達和以色列總理比堅。國務院一位官員向衆院小組委員會強調，鑒於這一地區的普遍不穩定以及利比亞等國家的「冒險主義」，埃及需要各種防衛。這位副助理國務卿提要地說明一九八二財政年度美國援助計劃，包括與安全有關的經濟支援金七億五千萬美元，軍事用品外銷信貸九億美元，出售食品三億三千五百萬美元以及訓練數約二百五十名埃及軍官費用二百萬美元。

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：
星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。
價值：HK$900.-

二獎二名：
各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。
每隻價值：HK$575.-

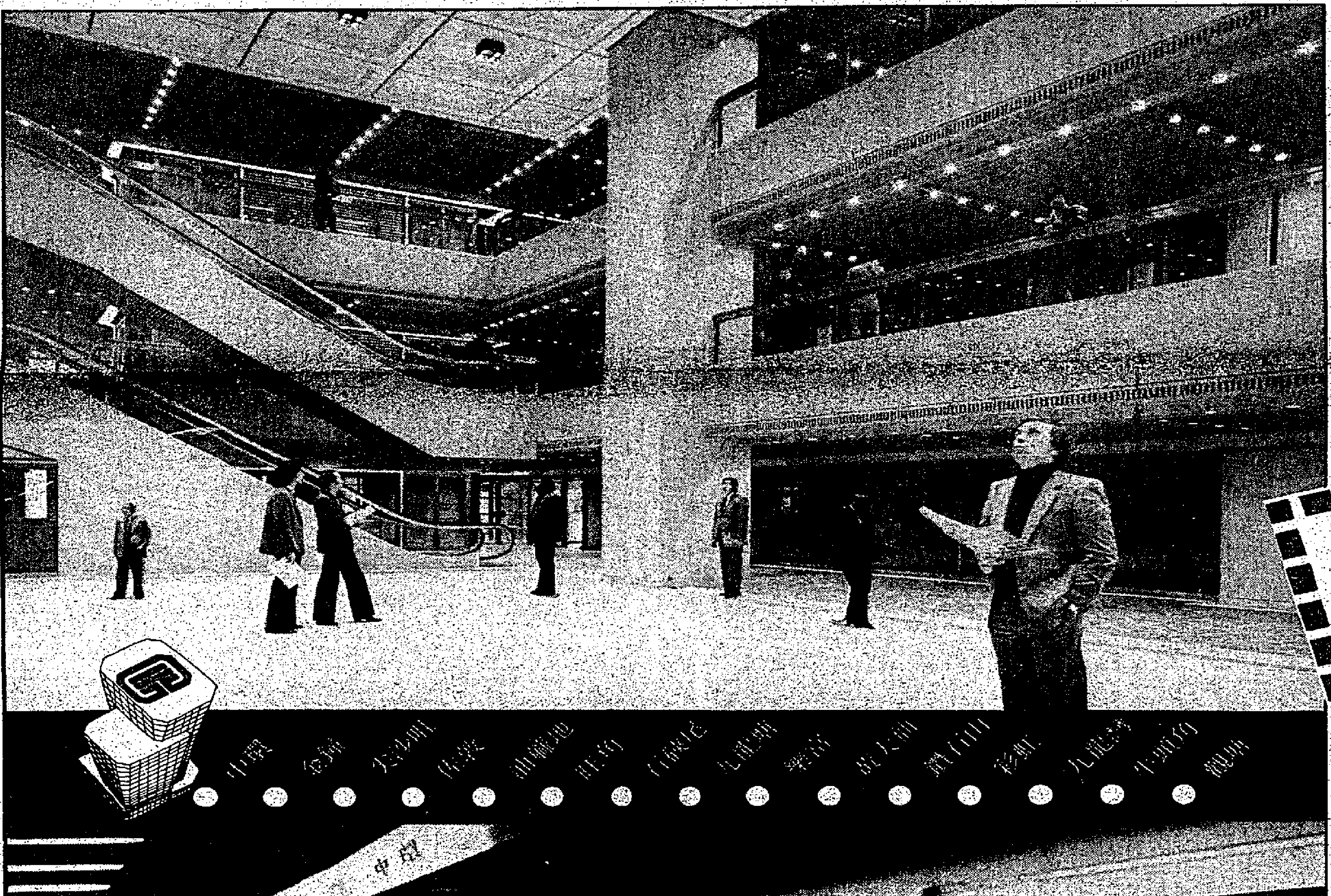
三獎八名：
各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。
每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰・時間之始・萬物所依

告廣刊惠 者讀日每
大宏效收 萬百過超

抽獎公佈日期：四月七日



環球商場

（地鐵遮打站之上）

中區心臟地帶 適合各行各業

現成鋪位 招租

毋需另行裝修

環球商場位於中區地鐵遮打站之上，每天有數十萬乘客往來，有自動電梯連接。有蓋行人天橋連貫主要大厦。三層商場佔地共六萬六千平方尺，鋪位二百餘間，裝修美侖美奐，中央冷氣系統，可獨立調較，商場保安嚴密，爲世界最具規模商場之一，現已裝修完竣，歡迎各界人仕洽租。

洽租處：
大寶地產屬下機構
大寶物業管理有限公司
環球商場一樓150室
電話：5-245668，5-222033

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

已有入伙紙

住宅每呎只售900元起

銅鑼灣地點，平過他區價錢

一廳二房另天台300餘呎只售44萬元

寫字樓每呎只售1,030
面積6,310呎

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十綫）

廖創興企業有限公司
香港中環德輔道中24號
電話：5-253178（三綫）

永安企業公司
香港告士打道42號二十樓
電話：5-276521（三綫）

美國及早作好應付戰爭準備
醫院預留病床收容受傷軍民
國防部長指出戰爭隨時爆發 轉瞬之間可能遭受重大傷亡

（美聯社華盛頓十七日電）美國國防部刻正推動該國的平民醫院，留起大約五萬張病牀，以協助收容預料在大戰初期的重大傷亡人員。官員們強調，此項努力並非因目前任何緊急情勢所促成的，而是長遠的、明智的在和平時期的基礎上建立戰時體系的計劃的一部份。平民醫院所提供的援助，特別在大戰發生的初期，將是十分重要的，尤其是在大戰發生的第一個月因爲在預料中的重大傷亡，會盛滿美國軍方的及退伍軍人的醫院。國防部長溫布格已簽署了一項請求平民醫院協助的呼籲及計劃，這是一項分五年期推行的計劃，刻正在計劃階段中。美國醫院協會及美國醫學會已表示支持這個計劃。溫布格說：「由於戰場武器在技術方面獲得進展，我們要面對在極短的時間內，會遭受重大傷亡的可能性。此外，我們將不會像過去那樣，有充裕的時間，和建立及動員必需的軍事醫療支持基地來收容自世界其他地區的戰場歸來的巨量傷亡人數。迄今爲止，發展平民與軍事應急醫院體系的官員報告說，他們已獲得五十八間平民醫院的志願協議，提供了接近四千二百張病牀。

防止中美軍事合作
蘇聯在太平洋邊緣 最近增强軍事力量

（中央社紐約電）時代雜誌報導：過去一年左右，蘇俄一直集中努力于加强其在太平洋邊緣的海、陸、空部隊。時代雜誌說：這個地區的均勢如有改變，對西方而言，將是一大壞消息。時代什誌外交記者史特羅布·塔波特在結束對東亞的廣泛訪問後返抵，此間時說，過去六個月來，蘇俄已大爲加强其自虎俄大陸瞄準日本的火力。克里姆林宮已用較新式的米格二十三型戰鬥機，取代米格二十一，并自歐洲調動一中隊裝備有多彈頭的SS－二十機動飛彈，外加至少十架裝備有反艦艇飛彈的超音速「逆火式」轟炸機，到海參崴附近的一些基地。此舉的動機之一，是使莫斯科在與日本有關北方島嶼領土主權的爭議中，具有軍事實力。另一個動機，可能是蘇俄亟欲防範有朝一日日本，美國及中共可能組成一個軍事聯盟。

蘇在越南 控制基地

他報導：越南境內一些基地的軍事設施，可能早已部份由蘇俄人員操縱。美國的空中照相業經發現蘇俄在興建及使用一座支援碼頭，供經常訪問金蘭灣的一艘核子動力潛水艇利用。過去數月來，在蜆港軍用機場管制塔台有說俄語的聲音。塔波特報導，華府副海軍令部長西爾維斯特·佛里中將相信：蘇俄在越境擁有一個前進發動基地，這使蘇俄的軍艦將能夠在菲律賓蘇比克灣美國海軍基地附近的南海巡防，監視蘇比克灣基地及附近克拉克美國空軍基地。越境的基地，也使蘇俄海軍能夠在一、兩天內派遣軍艦到印度洋，而過去從海參崴，將需要七天或更多天的航程時間。他報導：雖然這個地區內畏懼蘇俄擴張行動的國家已普遍傾向於攜手合作，來共同防範蘇俄，但是還有一些人對中共也感到不安。印尼副總統阿丹·馬立克說：「我們始終認爲蘇俄和中共都具有危險性，長久以來，我們直無法確定其中誰更具有威脅性。」

印尼重視 中共威脅

但是印尼總統蘇哈托最近告訴前往訪問的

美國國會議員及西方外交官員說：就長期威脅來說：他仍然認爲中共對于印尼的威脅，大于蘇俄對印尼的威脅。這位記者在報導中作結論時說：遠東是否將會組成一個多國反俄防衛體系，主要將視兩個因素而定，第一個因素是：蘇俄在這個地區內的活動是否繼續令區內各國感到害怕；第二個因素是：美國所保證要加强的軍力，是否足以令這些國家追隨美國的領導。

華國鋒處境實在不妙
湖南羣衆幹部大會 大鳴大放鬥華國鋒

（美聯社北京十七日電）據「湖南廣播電台」報導：該省湘陰縣在三月九日舉行的「幹部會議」中，嚴刻批評「個人崇拜」和「凡是迷信」。湖南是故中共主席毛澤東的故鄉而毛所栽培寄用的現中共主席華國鋒曾任該縣的領導幹部凡九年（一九四九至五八）。華在最近數月來被「不指名地」批評提倡「個人崇拜」，是「凡是派」的領袖，所謂「凡是派」便是一些認爲毛澤東所說所做的一切都是對的，不容否定或反對的人，這便明顯的「盲目個人崇拜」。「湘陰縣幹部會議」雖然未指明華國鋒要負擔個人崇拜的責任，但在會後所發表的聲明中有下面非常露骨的一段說話：「在四人幫被摧毀後的最初二年內，極左派陰魂未息，個人崇拜和二個凡是的枱柱不但未能消除，反而掀起新個人崇拜來，這是我們絕對要鳴鼓而反的現象。」華國鋒黨主席地位岌岌可危的傳說，月來甚囂塵上，最近本有平息迹象，有人認爲華可能和「務實派」已獲得妥協，不料在華國鋒政發祥地的湘陰，突然出現打倒「個人崇拜」和「凡是迷信」的潮浪，可能峰迴路轉，又將有新局面出現了。

數以百計薩爾瓦多戰爭受害者被集中在薩爾瓦多難民營靠救濟糧度日。圖示難民營一名孕婦正在給其另一名小孩沖凉。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗軍官偕同太太逃亡
刦持航機飛抵土耳其 圖赴美尋求政治庇護

（路透社土耳其安卡拉十七日電）官方消息人士稱，一名欲尋求政治庇護的伊朗上校，乘坐一架軍用飛機飛往土耳其東部，今日遭軍法戒嚴部所扣留，而該機的十名機員已獲准飛返伊朗。該名消息人士稱，該名身份未明的伊朗上校，在其太太的陪同下，於昨日下午二時（香港時間十九時）飛抵東部的凡市。現時未能立即清楚這名伊朗上校，是否欲向土耳其或向美國尋求政治庇護，非官方消息人士稱，正希望最終目的是前往美國，官方消息人士稱，該架C—一四十七型運輸機於今晨飛返伊朗之前，機員對土耳其當局稱，他們被迫飛越伊朗，土耳其邊界，抵達凡市機場。現時尚未清楚該名伊朗上校，是否如一間土耳其通訊社所報導謂，他是騎刦該機前來土耳其。

三日捕蛇五千多磅
德州捕蛇大會 成績也算不錯

（合衆國際社美國德州甜水鎮十六日電）響尾蛇捕獵者在一連三天的一九八一年度捉蛇大會中，一共捕捉了五千一百五十五磅此類爬虫，但是，却遠遠落後于十一年前所創下的捕蛇紀錄。這項紀錄于一九七〇年創下，當年一共捕獲八千九百八十九磅響尾蛇，總數共有九千零一十七條。奪得團體冠軍的是雙山蛇會，成績是八百六十六磅，個人冠軍則由來自紺水鎮的東尼·甘瑪奪得，成績是六百一十九磅，捕獲最長的蛇是七十吋，由紺水鎮的羅拔·拔疏捕捉到，最短的蛇只有十二吋半，也由紺水鎮的拉里·費里斯爾。一位弄蛇專家比爾·羅斯保加稱：「這次捉蛇大會並非是要消滅近郊所有的蛇。」「我們只是要控制牠們的繁殖，事實上根本也無法消滅牠們。」「在德州超級公路上一個夏天日子被輾斃的響尾蛇，比起我們這三天，捉蛇大會所捕捉到的還要多。」一九八一年度的響尾蛇小姐是芳齡十七歲的梅麗妮·格拉威，她是德州羅斯高頓人士。

唐山冤獄假案平反
人民日報再號召各省 須撤底整頓領導班子
暗示林四集團份子仍在幕後搞事

（北京電台十七日廣播）今天「人民日報」刊河北省唐山市委爲平反冤假錯案，徹底整頓領導班子，發展安定團結形勢的報導，河北省唐山市委根據解決唐山清查運動中的清查的問題。所謂的清查，是提某些地區和部門的領導人，本身有嚴的人，在十年浩劫期間，自已也犯錯，在清查運動中，爲了保護自已包庇造反起家的人，幫派思想嚴重的人，和打砸搶分子，利用手中的職，清查了會經反對他們，十年中一直受壓的人，唐山市的清查運動，在當時市委第一書記許家伸的領導下，就是這樣幹的。他違背中央的清查方針，造留下嚴重的惡果，妨礙了安定團結形勢的鞏固和發展，調整以後的唐山市委研究了唐山的實際情況，從解決到清查入手，抓緊清理和平反新舊冤假錯案，消除不良影響。「人民日報」爲此加以編者按語中指出，全國多數地區部門單位的清查工作，符合黨中央的要求，但也有一些地方存在着違反黨的方針政策的嚴重問題，有關的負責人，至今不敢或者不願正視這種狀況，對於造反起家，幫派思想嚴重，打砸搶分子中的人不予適當處理，仍然佔據領導崗位，一施耳極，姑息遷就，這是很錯誤的，希望存有這些問題的地方和領導同志，以黨和人民的最高利益爲重，參照唐山團結這個大局爲所發生的問題，照查解決遺留問題的指導思想和經驗，逐級檢查一下，在地區本部門本單位的清查工作，和調整領導班子的情況，即定解決清查中不符合黨的方針政策的遺留問題。

社論
合力對付日益惡化的保護主義

國際商會會長雷高華納最近率領高層代表團訪港時發表演講指出：目前的新保護主義只是開始，除非將這些力量壓抑，否則在未來數月內情況將會逐步惡化，對世界貿易及各國生活水平造成嚴重後果。

國際商會是一個反對保護主義的先導團體，香港一向引爲志同道合，因本身是一個不設防的商港，一點招架之功也沒有。當然，是對保護主義最敏感的地區，反對固不待言立場，正如雷高華納所說：「目前保護主義所引起的連鎖反應已屬證據確鑿。結果在互相報復的惡性循環下，廠商將失去本來已收縮的市場，工商界及政府都必須明白屆時失業情況將較目前嚴重得多。」

保護主義者似是而非的理論，以爲只要關起對外國貨進口的大門，就可保護本國的就業機會，使本國業內人士免受不公平（低廉成本）競爭之害。但殊不知這機并不能提高本國的就業人數，相反的，立刻會使本國消費者受到荷包損失，而且更加劇通貨膨脹的火燄。至於招致互相報復，削弱了整個世界貿易結構，其惡果更不堪言。

然而，保護主義却越來越膨脹，且多以香港爲開刀對象。甚至以親如英國而言，亦不惜主動地謀對本港不利。英國紡織業總會在去年四月另成了一份報告書，名爲「一九八一年後的世界紡織品貿易」，書長二十五頁，主要目的是向英國說明，因爲進口紡織品（特別來自開發中國家）的關係，使它們自己的工業受損，工人失業，這因不够發展中地區的進口貨競爭，用意明顯地要求英國政府與甚至整個共市，在未來談判中採取强硬立場。這報告書更特別針對香港、南韓與台灣，因它將這三個地方列爲一組，暗示它們不該與其他開發中國家并列，應該受到特別限制。換句話，即挑撥其他紡織品國家排擠這三個地方，或可取得較有利的待遇。

保護主義既然明知要不得，又遲早必自食其苦果，但爲什麼仍要國家不獨餓而不捨，還要煽揚呢？它們受着通貨膨脹率提高的來攻，政府爲了平息國內人心的不滿！尤其是來自工會的，不能不把一切罪過推之於入口貨物，政治作用多是經濟性的。

當然，有時一個國家可能由於受到內部壓力，而需要對外貿易施行多少限制，作爲保護其不健全工業的一種臨時措施，如果官在使該國或地區於調整經濟過程中，獲得一個喘息機會，那麼，這種做法也許還獲得諒解，但作爲一種廣泛性採用的政策，將會帶來很多與很大惡果。保護主義的結果，祇有形成互相限制，至少損害貿易夥伴的消費力，終於使生產者失去信心，消費力普遍退縮和產生經濟不安定。貧窮的國家所受影響更大，在貧富懸殊對比下，經濟不穩定常演變爲政治仇恨或軍事行動。

在一部份入口國家，亦不乏開明的人士與團體反對保護主義，其中最彰的是國際商會。它已經製訂一套全面性的工作計劃，加强各國及各地區工商界的聯繫，以對付貿易保護主義，堅持自由貿易的五項原則：（一）政府與工商界必須接納市場機能的原則；（二）公平競爭和負責效能應是最重要的原則，政府不應虛耗公帑以保護公營事業；（三）盡量減除政府官僚架構，不必要的管制和對國際貿易及工商界交易的干擾；（四）共同鼓勵和支持企業精神的發展，尤其是在小型企業這一環，不能只靠政府推動；（五）上述各項原則可能和部份眼前的個人利害或國家利益有衝突，但應該以身作則，每個人必須拋棄狹窄的利害念頭，因爲未來的自由企業和自由貿易制度都有賴於這種操守。

國際商會的貿易委員會將於今年四月間舉行會議，並以書面與世界各國工商領袖聯絡，又將於本年十一月一日在巴黎舉行圓桌會議，邀請各國政府、工商界和國際機構代表參加，以不留記錄形式檢討當前貿易保護政策所引起的問題，從而找出切實的解決辦法。我們希望這兩個會議可促起種同於保護主義的國家覺悟，能以世界整個經濟大體爲重，放棄眼光短淺的保護主義，免得爲它所衝擊的國家與地區，亦該作更密切的聯繫，採取一致與有效的行動以謀應付。

美國銀行繼續減利息 紐約股市交投頗活躍

（美聯社英國倫敦十七日電）由於美國利率以及歐洲美元利率續降，使到美元匯價今日在外匯市場低挫，交投稀疏。金價方面互有起跌。英鎊兌美元匯價由二點二三八八，升至二點二五零五美元。倫敦五大金商將上午金價定爲每安士四百九十八點二五美元，星期一收市價爲四百九十七美元。在蘇黎世，金價由每安士五百點五美元，回跌至四百九十九點五美元。

（法新社紐約十六日電）大通銀行及芝加哥第一國家銀行，今日步上週末化學銀行的後塵，將優惠利率由十八厘減爲十七厘半。觀察家相信大部其他大銀行不久將隨其後。此間有些財經人士認爲美國優惠利率在未來數週及數月間將逐漸減低，至年中時會減至約十五厘。

（美聯社紐約十六日電）兩間大銀行將優惠利率減至十七厘半之後，星期一日股市在午後的交投中上漲甚勁。道瓊斯三十種工業股票指數，上週上漲二一·一五點子之後，今日收市前半小時再上漲超十二點子。美國大通銀行及芝加哥第一國家銀行優惠利率減至十七厘半

日商在渤海 鑽到油田

（合衆國際社東京十七日電）日本官員今天（星期二）說，日本石油開發商已在中國渤海灣探到一個有前途的油田。東京的日中石油開發公司依照聯合投資中國渤海日本開採的特權，打了三個鑽探井，兩個在海底約三千三百公尺的油層，第三個油層則約二千公尺。原油今日厚達六十公尺。這些海底油層可能成爲中國跟日本，法國和美國各公司合作開發的渤海灣石油所出產的第一批原油。這一發現如獲證實，會在四月初由日本公司與北京政府正式宣佈。

（時事社東京十七日電）日本進口中國原油價格的談判，定一九八一年進口中國原油的談判，二月中旬在北京舉行。

圖示薩爾瓦多士兵爭先恐後地爬上軍車，準備前往搜索並圍剿叛國游擊隊。（合衆國際社新聞圖片）

把良心放在秤盤上！
徐復觀

一

人民日報二月二十日有一段小新聞，大意是說在濟南的一家肉舖裏有一位老人買一斤肉。售貨員只秤了九兩肉。這位老人對售貨員說『同志，一斤同不太够吧！』『够了』，售貨員一口回絕。老人又說『同志，應當把良心放到秤盤上稱稱』。售貨員頓時語塞，周圍顧客，紛紛贊同。」人民日報所以刊出這樣小新聞，是該報認爲「售貨員的良心如何，是直接關係到服務質量的優劣，影響着廣大羣衆的利益的」。但我看了這段新聞後，却另有所感。

我一直認爲，對人生現實生活有實效的語言，其本身常是極其素樸的。古代偉大宗教的創立者，便常用各種神話加以扶托，使讀者在驚異震怖的感覺中加以接受。但這無法避免由此而來的煩激、迷信、虛偽等流弊。在中國，擔負教化責任的主要是賢聖而不是教主；他們所講的有關內容，常是理智清明，分量與得的中庸之道。這種中庸之道，經過內心與行爲的反省而得以發現時，有如在深暗大中間開出一條蹊徑，但發現者當時所發現的精神，也未嘗不感到欣欣振奮。但他們對所發現的用語言表出時，總是順着它的內容的基本性格及社會大衆接受的能力，使其素樸的面貌出現，決不假借神話，也很少假借華詞。等於食物樣，盡量保持它的原質原味、原色，而不經用色素或防腐劑等類東西，把由加工而來的博性（流弊）減至最低限度；所以許多由素樸語言所涵蘊的意義意味，常亘萬古而常新。

但這種語言要在社會大衆的生活中發生作用，常需經過相當長的時間，變成一種日用語言，習慣語言，使社會大衆，能在不知不覺中運用，並當作一種「自明之理」來互相了解接受，而成爲大衆「精神文明」的內涵；此時，才有民族的精神文明可言。雖然流佈在社會大衆口頭上的語言和創發者及傳承者的同樣語言，其內涵常有出入，但此時以能保持大概的指向即感到滿足。知識分子，在由創發者轉到社會大衆的口頭的中間，要負擔主要的橋梁責任，此即所謂「承先啓後」。

二

「天理」兩字首出現於莊子，到宋代新儒學的興起而大加發揚，所以當時及後世即稱他們爲「理學家」或道學家。「良知」「本心」兩詞首出現於孟子；至陸象山而特以「本心」立教；至王陽明而特以「致良知」立教。本心與良知，一就體言，一就用言，兩者實即一物，因而兩者可合稱爲「良心」。所以當時及後人，即稱陸王爲「心學派」。良心能把握天理，或者說天理落實下來即是良心，良心的內涵即是天理；這中間有許多不同的層次。在天理良心提出之初，都是震撼一時的新學說，引起許多爭論或共鳴。到了明末清初，出現了以理學及心學的力量；他們反心學流於空虛放曠而無補實用，但他們不反省到聖王都落實在事與行之上。到了乾嘉時代，又出現了不僅反心學，同時也反理學的乾嘉學派；他們說，宋儒所用的「理」字，與「理」字「從玉」的原義不合；他們根本缺乏任何名詞，都在歷史中發生演變的起碼常識。他們又說宋儒「以理殺人」，提倡以情代替理，但他們根本不正視宋儒的官政治，都反覆要求從人情上出發。總的說一句，清代的「顯學」，對宋明的理學心學，走的是「反承先啓後」的路，同時也即是走「反社會大衆激發要求」的路，到五四運動而達到極點。但就我們湖北來說，「天理良心」四字，已成爲社會大衆間的習慣語言。當一個人表明負責的態度時，常說「憑天理良心講」，或說「憑良心講」。在與人發生爭執，辨別是非時，常說「一個人要憑天理良心講話」，或說「一個人要憑良心講話」。她們當然不知道倡導天理良心之教時的確切內容；但當所使用這四個字的時候，說者及聽者，都會共同理解是人應抑制過分的自私以求得都能承認的「公正」或「正義」；並一經揭出，多少總會發生一種力量，這即是大家所共有的精神文明；而這種精神文明，是由千百年歲月所積累，所浸潤而逐漸形成的。乾嘉以來的許多知識分子，却爲了一人的名利，要把所有形成社會大衆精神文明的根源，完全拔掉；這說明社會大衆還有精神文明的根源，許多知識分子，却除了「某者某也」的紙片再加上花樣翻新的清客型態外，精神上却污穢不堪。在此種空氣下，還出一個毛澤東來，便進一步把社會大衆所餘無幾的精神文明鏟根絕種，把中國進入到亘古未有的黑暗野蠻時代。濟南的老人所說的「良心要放在秤盤上」的一句話，是在刼餘的精神文明殘存中所說出，也是在此種殘存中所引起共鳴，發生力量的。中共黨人，能從這種地方深入去反省嗎？

三

禮必表現而爲某種形式。形式固定後，不能適應時代變遷的要求，便會成爲行爲的制梏，而須要有所改變。例如：結婚的儀式，五十年間發生了大變化。又如孔子說「父母在，不遠遊，遊必有方」；又說「三年無改於父之道，可謂孝矣」，這在今天已經毫不適用而有了很大變化。但被改變的未必就會吃掉了人，而改變的更不是對婚禮和孝道的完全否定。魯迅由他沉浸於科名利祿的沒落家庭中，發爲「禮教吃人」的過激之論，中共裏面許多人至今仍奉爲無上的寶訓。吳虞士學問上一無所知。因說了一句「打倒孔家店」的運話，得胡適們的推拔，遂名振一時。號召三月三日的上海文匯報還報到「發揚孔家店」。這除了反映文化界中國的野蠻外，還有什麼其他意義？日本人比現代中國人講禮貌得多，而且許多是受唐代文化的影響。日本吃人吃得多，還是中國吃人吃得多？文化大革命，澈底打倒了孔家店，吃的人比任何時代，任何民族都厲害。中共今日正發動禮貌運動，並要表彰「禮貌商店」，應當更進一步反省出他們所不能不遵照做的原因和意義。而所謂精神文明的建設，大概不只是禮貌運動吧！

右派民兵砲轟黎南
兩名聯軍喪生 安理會將提嚴重抗議

（法新社紐約聯合國十七日電）聯合國安全理事會已推遲了昨晚（星期一）的一次緊急會議，延至今天（週二）的一次緊急會議，時間下午三時卅分（香港時間晚上十一時卅分），舉行閉門會商，關于黎巴嫩南部之聯合國維持和平部隊于昨日遭砲轟事。消息靈通人士稱：昨晚會議之延擱，乃因準備由安理會主席弗洛林（東德大使）宣讀的一項抗議聲明的措詞，遭到最後一刻的反對。今天會商，料將爲修正該項聲明之措詞。一俟聲明措詞達成協議，料將隨即召開一次公開會議。

（路透社聯合國十七日電）聯合國秘書長華爾海表示：他無意請求聯合國撤回其駐黎巴嫩南部之維持和平軍，儘管該區聯合國部隊曾遭炮轟而致有兩名尼日利亞士兵喪生及其他聯合國士兵多人受傷。他經就昨天（週一）黎南地區扶達拉村遭炮轟事件，向聯合國安理會作報告。聯合國一位發言人把此次炮轟歸咎於黎巴嫩右派民兵，華氏報告稱：此事件乃有意冒犯安理會之一次挑戰。

（合衆社聯合國十六日電）今天（週一）聯合國安全理事會舉行了一次閉門緊急會議，商討黎巴嫩南部發生新戰事局勢，在黎南之新戰事中，有兩名來自尼日利亞之聯合國軍士兵被擊斃。聯合國秘書長華爾海已發表一項聲明，對此種「悲劇事態發展」表示震驚。今天之會商乃由華氏促請舉行。

值得中外醫生專家研究
上海醫生劉德民 利用激光治癌症
病例七十三證明效果良好

（特訊）據上海消息：在上海第一醫學院激光醫學研究室，清潔、寬敞的治療室裏，一位面部患了癌腫的病人坐在椅子上，一道光束照在他面部的患處，病人顯得安詳自若，毫無痛苦表情。這是上海第一醫學院激光醫療室主任劉德民和他的助手在用激光給患上頸饗鱗狀細胞癌的病人治療。患者經過二十五次激光治療後，癌腫可基本消弱。

劉德民和他的助手運用激光氣化治療惡性腫瘤七十三例，臨床手術成功率達百分之九十六，其中四十例是手術、放射、化療都無法醫治的晚期病人。經過激光治療，生存兩年以上，并且恢復工作或正常生活的佔百分之五十七點七。腫瘤專家張去病教授觀看了劉德民他們的激光氣化治療癌腫手術後，高興地說：這是多快好省治療腫瘤的好辦法，應該大力推廣應用。

接受外國激光研究

劉德民原是新四軍的醫務人員，一九四九年進當時的上海醫學院接受正規教育，一九五三年畢業後，一直在上海眼耳鼻喉科醫院從事醫療工作。長期來，他深感傳統的手術方法給病人帶來莫大痛苦，而且手術效果也不十分理想，就想在這方面來個徹底的改革。七十年代初期，有些國家開始研究激光在醫學上的臨床應用，劉德民得到了啓發，也決心研究用激光來代替手術刀。

在上海醫療器械研究所的幫助下，劉德民經過八個多月的努力，于一九七三年六月，第一次用研製成功的激光手術刀爲病人施行上頜竇根治手術。整個手術只用了半小時，手術快、出血少、效果好。接着，爲一個患惡性腫瘤的病人做切除手術又取得了成功。隨後，劉德民進入了大功率的激光氣化研究。

近幾年來劉德民在領導的支持和其他的醫務人員大力協助下，又取得了激光無損傷治療的新成果，使中國激光醫學的某些方面達到了國際先進水平。經中央衛生部的批准，在上海第一醫學院建立了激光醫學研究室，劉德民任主任。從此，中國激光應用于醫療臨床的研究開始進入一個變革性的新發展階段。

美國俄亥俄州十一所大學組成的聯合參觀團在上海第一醫學院激光醫學研究室參觀訪問後，對劉德民等人的研究成果非常讚賞。辛辛那提大學化學核工程主任格林勃爾教授高興地說：在我來中國之前，不知道你們的水平，今天聽了你們的介紹，又看了你們的工作，我感到你們的工作和治療效果比較好，我們願意和你們一起協作進行激光醫學的研究和在醫療臨床上的應用。

美國醫生十分重視

美國激光外科學會主席哥德門博士去年在上海和北京參加國際激光會議，回到美國後，寫信給劉德民說：「正是通過你的努力，激光醫學不僅在中國，而且正像我們向全世界展示的那樣，已取得如此大的進步。激光醫學在上海確實是突出的。」美國醫學博士傑克還主動要求和劉德民合作。不久前，他們已開始作手「傑克—劉激光顯微手術系統」的研究。（杜列民）

不准伊朗政要公開發表演說
卡米尼獨裁統治

（路透社伊朗德黑蘭十六日電）伊朗革命領袖卡米尼，今日採取行動，企圖結束總統及總理之間的嚴重糾紛，成立了一個三人調解委員會，並禁止政治領袖公開演說。八十歲的卡米尼，在電視發表聲明，雖免偏袒班尼沙德總統或伊斯蘭原教旨主義者控制的伊斯蘭共和黨。他說：伊朗所有重要的公僕及機構都是合法的，禁止侮辱或破壞他們的名譽。但他警告說：他們都應遵守憲法，否則將面臨公訴及審訊。卡米尼較早時召集總統及其主要的政敵，齊集德黑蘭一間清眞寺舉行罕有的高峰會議。這次會議未達成協議，但雙方寫下了意見書，卡米尼根據這些意見書作出了判決。卡米尼宣佈：「爲了研究投訴，戰爭問題，以及其他糾紛，將會成立一個三人委員會，由總統代表、總理代表及我的代表組成」。「委員會如果發現任何官員有錯誤，一定要指責他們，以便進行調查」。

美軍介入薩爾瓦多戰亂 莫斯科大罵他們是兇手

（合衆國際社蘇聯莫斯科十七日電）塔斯社星期二提及被派往薩爾瓦多的美國軍事顧問有如兇手，并稱比舉可相比美國開始介入越戰的情形。該通訊社從紐約發出的電文表明，「第一批來自美國特別部隊的綠帽子兇手，已抵達薩爾瓦多」。塔斯社稱：「他們是附屬於薩爾瓦多陸軍司令部，并將會指示當地的征伐軍隊有關反游擊戰術」。塔斯社報導稱，雖然列根政府官說，美國軍隊將不會在薩爾瓦多扮演作戰角色，「這與美國入侵越南之前的情形相同。」塔斯社稱：「薩爾瓦多的每樣事情均由顧問人員所引起，同時聲明稱說他們不獲准參予作戰行動，但到頭來美國終會參予遭近期之一的戰爭，并使塞盧頓叢事叢」。

在美國越來越多的婦女對苗條的淑女身段不感興趣。這羣靚女在紐約市於三月十五日舉行的健美比賽中，在衆目睽睽之下面對一批裁判顯露身上成塊的「男性化」肌肉。（合衆國際社新聞圖片）

福田先行伊東緊隨其後

對付列根總統日本用盡心計

福田訪美是為首腦會談鋪路

日以防衛承諾交換汽車問題

（時事社東京十七日電）日本前首相福田赳夫今日上午乘日航機離開此間成田機場啟程往美國訪問。

福田赳夫預定在當地時間二十日上午訪問白宮，同美國總統列根舉行會談，就國際局勢交換意見。福田這次訪美，是為五月的日美首腦會談，進行鋪路。隨同他訪美的，除夫人三枝女士外，尚有前防衛廳長官細田吉藏，前環境廳長官土屋義彥及越智通雄等國會議員，一行預定四月四日返回日本。

（時事社東京十七日電）日本外相伊東正義定二十一日前往美國訪問，關於同美國首腦舉行會談的基本方針，業已決定。伊東外相這次訪美是列根政府同日本部長級人員第一次正式接觸，因此伊東外相將為建立日美兩國新的合作關係，而全力以赴。但是對於焦點的日本增強防衛力量問題，伊東外相將能強調「繼續努力增強防衛力量」及「日美密切聯繫」而不對美國作具體的承諾。關於日美關係另一個懸案的日本汽車銷美問題，由於美國方面的政策，還未決定，所以要採取慎重的態度對付，但有表明基本想法的必要，因此在訪美前，同通產方面協調意見。

老布會寮國總理

重申支持越柬寮

許諾支持寮國反對中共西方

（路透社蘇聯莫斯科十六日電）蘇聯官方塔斯社稱：蘇聯主席布里茲涅夫星期一與寮國總理凱桑·馮維漢就東南亞的緊張政治局勢問題舉行會談。塔斯社說：七十四歲的克宮領導人認為東南亞的局勢是緊張的，並許諾蘇聯將給寮國以堅定支持，使其反對北京和蘇聯所謂西方「帝國主義」的「陰謀活動。」寮國總理前來莫斯科，係為了參加蘇共第二十六屆代表大會，蘇共代表大會已於本月較早時結束。布里茲涅夫重申支持由越南、寮國和柬埔寨共同提出的與東南亞協會各成員國舉行和平與合作會議的建議。東協國家是泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡和印度尼西亞。東協各國一向批評越南干涉柬埔寨，並公開表示，對越南、柬埔寨和寮國一月舉行外長會議時所提出的上述建議不感興趣。

（時事社莫斯科十七日電）蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫十六日在克里姆林宮會見寮國人民革命黨總書記兼總理凱桑，舉行會談。

凱桑總理是為了出席蘇共第二十六屆大會而訪蘇，于大會閉幕（三日）後仍停留在此間，會談具有強烈的禮儀色彩，實際僅是簡單的形式而已，據塔斯社透露，凱桑總理在席上對蘇聯的援助寮國表明甚為感謝，另一方面布里茲涅夫總書記表示蘇聯將繼續支持寮國的國內建設，以及其外交政策。

英在中美洲屬土

英國與危地馬拉達成協議

伯里斯宣告獨立

危國與伯里斯將簽合作條約

（美聯社倫敦十六日電）危地馬拉已放棄要求鄰國伯里斯（英屬洪都拉斯）之要求，英國且將於星期一發表的三國交易中承認伯里斯的獨立。

英國為了交換，亦允予危地馬拉取道伯里斯的水陸通道以進出的權利，且與危地馬拉簽訂安全條約以對付顛覆活動，及作出其他讓步。一項使英國與危地馬拉兩國的糾紛獲得光榮的最終結束的協定，舖平了道路，使英國在美洲大陸最後殖民地伯里斯，得以在本年在其保有疆土走往完全獨立的途徑。此協定並使中美洲的可能發生戰爭之長期以來已冒烟之爆發點得以消除。在該處，東西雙方已因薩爾瓦多及尼加拉瓜兩國的問題而日趨緊張。

美聯社曾於星期六報道稱，英國與危地馬拉及伯里斯的外交部長，經於三月十一日在倫敦，簽署了該協定的主要條款，其中一條款稱：伯里斯與危地馬拉，將簽訂一項合作條約：這是關於共同關注的安全，兩國且將不允許利用其中一國的土地以支持那些傾覆另一國的活動。

危地馬拉的軍人統治者，多時以來一直辯駁稱，伯里斯政府會讓其領土被古巴及激進分子所支持的敵對的游擊運動利用，危地馬拉的統治者並稱，伯里斯政府或亦因不能防止其領土被利用。意料中的安全條約，將明定對付如此的利用可能性。

日報讚揚台灣經濟發展

已由香蕉蔗糖變成工業寶島

（中央社東京十七日電）日本一位報社主筆說，中華民國蓬勃的經濟發展與人民刻苦奮鬥以使國家獲致更速發展所表現的決心，令人留下深刻印象。

山形新聞主筆吉岡忠雄最近在中華民國訪問九天後於三月九日至十一日在該報撰寫三篇專文，對中華民國至表讚揚。他說，雖然自一九七二年以來，中日兩國斷絕了外交關係，但兩國實質關係，特別是在雙邊貿易與國民外交關係方面，遠超過了日本與中共的關係。

吉岡指出，中華民國在台灣實施土地改革後，對農業發展大有助益，而農業發展則為經濟工業發展奠定了鞏固基礎。他說，在十大建設完成後，台灣已從過去所謂的「香蕉與蔗糖之島」轉變成工業島嶼。

吉岡指出，中華民國成功的經濟發展，應歸功於政府所採取的健全經濟發展措施，經濟發展以穩定成長為優先而不以急功好利為目標。吉岡指出，一九七〇年代，中華民國與美國的貿易達到一百零四億美元的順差，而同期中華民國與日本的貿易則達九十八億美元的逆差。他說，縮短中、日貿易差距是急待解決的一個重要問題。

日蘇關係戲劇性惡化

蘇聯大使館抗議

日官房長官批評

指是侮辱性歪曲蘇使館活動

（時事社東京十七日電）蘇聯駐日大使館參事官柯馬洛夫斯基今日上午赴日本外務省，同東歐第一課長兵藤長雄舉行會談，關於日本政府人士有關蘇聯駐日大使波里揚斯基要求見鈴木首相舉行秘密會談的發言及內閣官房長官宮澤喜一在記者會上批判蘇聯外交的發言，提出嚴重抗議說：「這是侮辱性的攻擊，歪曲大使館的活動。」柯馬洛夫斯基以口頭傳達蘇聯大使館的聲明。聲明說：日本大衆傳播機構報導蘇聯要求鈴木首相同波里揚斯基大使舉行秘密會談純粹揣測，毫無根據，這是對蘇聯大使館不能容忍的侮辱性的攻擊。此種報道無助於兩國關係的改善，希望日本方面對此採取必要的措施。柯馬洛夫斯基還抨擊及內閣官房長官宮澤喜一十六日在記者會上批判波里揚斯基大使的外交活動是「不理解日本社會實情」的發言，加以抨擊說：「這是歪曲蘇聯大使館的活動，感到驚異」。對於蘇聯方面的抗議，兵藤課長答稱：「轉達上司。」

一胎五嬰 三男二女

（美聯社紐約洛切斯特十七日電）三男二女的五胞胎，星期二早在此間的史特朗紀念醫院誕生。醫院發言人利達曼稱，五小福的情況令人滿意。佈稱，五小福的父母親是提摩西及歐迴尼·比克。暫時未有關係五小福誕生的其他資料。比克太太的丈夫拒絕說及，他的太太有否服食能以提高多產機會的廣嗣力。

金日成大權

傳子金正一

北韓國際局主任說

金正一具領袖之才

（法新社東京十七日電）據共同通訊社今天宣報訊，一位北韓高級官員昨天告訴日本記者們說：北韓主席金日成之子金正一，已獲人民之支持，作為其父親之明確繼承人。這是由北韓勞動黨（共黨）書記處一要員金永南，在平壤之人民文化宮，接見到訪之日本記者時，在談話中透露的消息。

金正一現年四十歲，是在一九八〇年十月的黨大會，以黨的統治層的第二號人物姿態出現。但由一位北韓高級官員確認金正一之身份為主席繼承人，前尚屬初次。金永南現任黨的國際局主任。他說：金正一具有作為領袖之才，現正試行發揮其父之哲理，在思想，技術與文化三方面革命的旗幟下，達成社會主義與共產大業之最後勝利。

毛里塔尼亞發生槍戰政變失敗

兩軍官被捕

（美聯社達喀爾十七日電）於兩名執政的軍委會前委員發動政變失敗之後，毛里塔尼亞實施下午二時開始的宵禁，首都努瓦克肖特的交通全部受阻，機場亦被關閉。

毛里塔尼亞電台廣播說，政變領袖奧迪巴奇達中校（前國家空軍司令）及沙林奧迪施第中校，已於星期一日襲擊努瓦克肖特的總統府時被捕。

據初步的消息說，奇達已遭擊斃，但新聞部長拜爾納星期二日在毛里塔尼亞電台說，他於被捕後服毒自殺，但在送院救治後，已經救治。這兩名軍官，於脫離救國軍委會後，曾流亡塞內加爾。救國軍委會於一九七八年當權的。

達喀爾收聽到的毛里塔尼亞電台的廣播指摘鄰國摩洛哥策動該項政變，以報復毛里塔尼亞不肯協助它與盛產磷礦的西撒哈拉的民族解放攻游擊隊作戰。

摩洛哥拒絕了此項指責，說毛里塔尼亞的領袖，「發覺自身處於窘境中，因而要無中生有地指責摩洛哥，以轉移注意。」毛里塔尼亞的電台說，在努瓦克肖特發生的兩小時巷戰中，有人死亡，但沒有說出死亡人數。毛里塔尼亞位於西非突出地帶，面積約等於德國及西班牙合起來，人口約有一百六十萬名。

美煤礦工會 與資方談判 訂立新合約

（路透社華盛頓十七日電）美國「煤礦工人總工會」領袖將與資方談判新工作合約的最後時限延至今日午夜之後，希望避免煤礦工人發生罷工。根據美煤礦工人傳統，必須與資方訂立合約，然後工作，每三年一度的合約將於本月廿七日屆滿，如新合約不能談判成功，則到本月廿七日煤礦工人便要自動罷工。

蘇供應天然氣計劃

西德貸款蘇聯

談判未達協議

（時事社漢堡十七日電）據十六日所獲消息，在西伯利亞天然氣供應計劃中，關於西德企業對蘇輸出油管，而進行單獨對蘇貸款談判的西德銀行因與蘇聯之間，關於利率等依然未能達成協議，雙方的談判，完全陷於僵局之中。以德意志銀行為主幹的二十家銀行所組成的協調貸款團，對於總額一百億馬克的對蘇貸款問題之外，除了在金融方面的問題，美國列根政府認為西德接受蘇聯天然氣的供應，將在能源方面增加對蘇依賴，而表示有所顧慮，此等政治因素也是影響蘇德談判不前的原因。

南美洲蘇利南

發生流產政變

政變首腦一死一傷

去年二月以來第三次

（合衆國際社蘇利南·帕拉馬里波十六日電）蘇利南領袖德西·布特爾斯星期一說，軍隊在一場槍戰中挫敗一次政變。槍戰中一人死亡，政變領袖則嚴重受傷。

陸軍司令布特爾斯說，有十二名企圖奪權的軍人已在北部的基阿爾斯咸特陸軍前哨站被。一年前，布特爾斯本人在一次政變中奪權。他說，政變領袖是克加亞少校。

他受到軍隊伏擊，嚴重受傷。另一名和他一起的軍人拿森布當則在槍戰中死亡。自布特爾斯於一九八零年二月二十五日奪得政權以來，這是蘇利南流產政變的第三次。

全美市長會議 訪問團抵台灣

（中央社台北十七日電）昨天到我國來訪的美國全美市長會議訪華團，今天展開各項拜會活動。這支由印第安那州塞瑞市市長雷查·海契爾所率領的二十人訪華團今天上午十時到行政院新聞局拜會，由副局長戴瑞明接待，訪華團並聽取有關我國國情及各項建設的簡報。

下午三時，這些市長們到外交部拜會中美經濟，並曾就加強中美雙方民間的友誼及交往交換意見。四時二十分，他們到台北市政府拜會台北市長李登輝，並接受李登輝夫婦的晚宴，晚上，他們將到花蓮參觀。

這支訪華團的其他成員包括：內華達州雷諾市長巴拉·班奈特，科羅拉多州布魯市長……

[illegible]

大華 金冠
今天五場 請早
色情緊張 邪惡巨片
話就做，做就做，何必再想？
夫見異，妻同床，寧願夢狂戀物！
SOFT HANDS
話就做做就做
美華公司「性愛樂」屋巨獻

兒童不宜
三大肉感艷星 瑪蓮娜麗姐絲 琵琶嘉妮莉 姬絲汀娜寶芝
英俊巨星 范尼馬德拉西 聯合主演
狂得可怕 蕩得可憐 辣手摧花
大丈夫話做就做，何況妻子千依百順？好嬌妻話做就做，那怕身懷怪胎威脅？店主婦話做就做，假鳳虛凰挑逗民女！小蕩婢話做就做，不惜獻身癲癇狂人！婢學夫人，有個樣學個樣！熱情難禁，慰情聊勝於無！
英華 下期加入 威大聯映

英華
明天五場 請早定座 獻映
成人童話保證開心 斷然壓倒同類影片
色情百美圖！ 色情節目層出！
性歡樂屋
SHOE OF PLEASURE
一部鹹濕天方夜譚 美華公司特級巨獻
兒童不宜

地震釀成人間浩劫
後天獻映 預售三天
總統 華盛頓 國賓
七九級大地震
EARTHQUAKE 7.9
一九五五年中國陝西 死人八十三萬！
一九七六年中國唐山 死人六十五萬！
一七三七年加爾各答 死人三十萬！
一九二三年日本東京 死人十四萬！
一七三〇年日本北海道 死人十萬多！
繁華都市 頓成廢墟
山崩地裂！ 倒海翻江！
河堤崩塌 洪水淹沒 大廈倒塌 敗瓦頹垣 呼天搶地 有如鬼域
特技鏡頭逼真
鐵橋折斷 汽車墮海
萬千乘客，被困地鐵，洪水湧至，無法逃生，天！摩天大廈，搖搖欲墜，弱女被困，呼救無援！

人類與星球人首次接觸

史提芬史匹堡 編導 親自剪輯加拍
李察德里費 杜魯福 主演
THE SPECIAL EDITION CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND
人類電影史上最賣座十大電影之一
再次修改增刪 加拍最新片段 帶你進入超級飛碟內部
雄偉奇特·科幻奇觀·紅光耀目追人·令你大開眼界
利舞台 倫敦 影都 東方
明天五場盛大獻映 今起訂座
利舞台時間 十二點半 二點半 五點 七點半 九點半
倫敦 影都 東方時間 十二點半 三點 五點半 七點半 九點半
Columbia Pictures

熱鬧，緊張！驚險，惹笑！

THE BRAIN
新藝瑪發行 派拉蒙大名片！
紐約 凱聲 下期
天王巨星：大衛尼雲 尚保羅貝蒙多 聯合主演
盛大獻映
智多星 棋逢敵手
智多星 詭計多端 爆竊金鈔 數以噸計
賊亞爸 兜篤將軍 起尾注 滿天神佛

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

廣州 曉港城

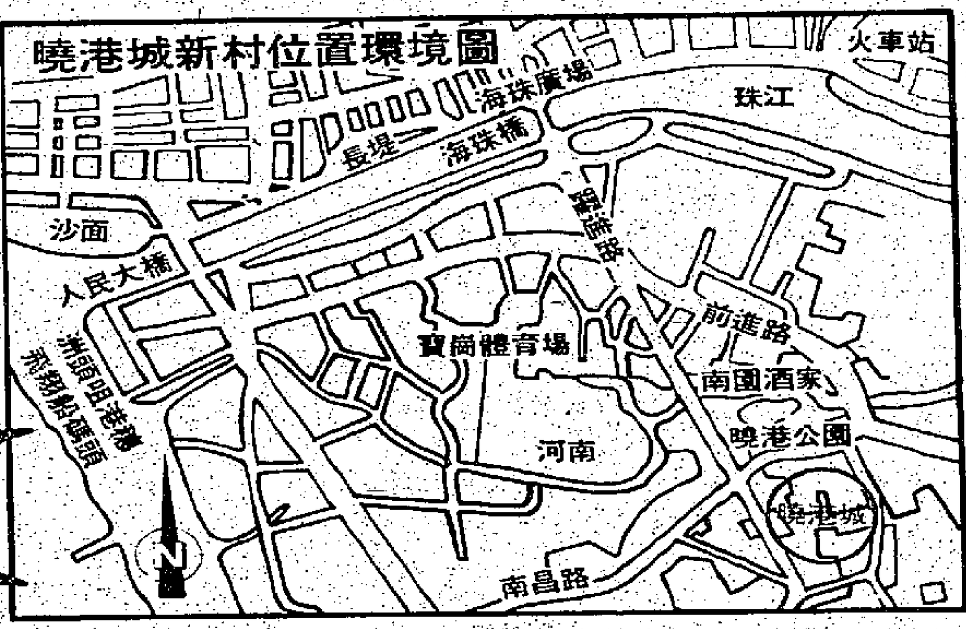
爲廣州市首次興建最現代化十八層住宅樓宇
媲美香港高級樓宇・工程龐大

單位面積由534-661平方呎
每單位由十萬餘元起

高級材料　售價實惠　環境優美　交通方便
永久產權　自由轉讓　五年免稅　可以分期

- 曉港城環境優美，誠屬靜中帶旺之理想住宅區。西倚貫通南北之主要幹道——躍進路。北向東西主要幹線——南昌路。
- 海珠橋及人民大橋直接貫連廣州市。
- 全日有多線公共汽車及專線小巴服務，由本區至海珠橋僅需三分鐘。
- 曉港城面對曉港公園，倚河南美術學院，鄰近中山大學及寶崗體育場。
- 港穗飛翔船碼頭至本區僅需五分鐘。
- 區內服務設施包括有醫院、郵電局、學校、商場、托兒所及康樂場地等。
- 可以代爲申請安裝私用電話及石油氣。
- **高座每單位均安裝鋁窗、柚木地板、浴室、三件頭厠具。**
- 其中十八層高座樓宇更裝有快捷安全名廠電梯，以創廣州市高層住宅之先河。
- 業主可自住，也可委托國內外親朋代管或居住。而且可以自由轉讓。

（凡購買十八層高座樓宇單位，均贈送名貴三件頭梳化壹套、餐枱連座椅壹套。）



現已公開發售

廣州曉港城新村(香港)有限公司
廣州市房地產管理局 聯合發展興建

訂購處：廣州曉港城新村(香港)有限公司
利家安置業有限公司
香港皇后大道中16—18號新世界大厦39樓
電話：5—266163(10線)

上環旺舖 租售

東街33號地下（荷李活道口）
有前後門實用1,280呎
平售165萬 廉租一萬
錦茂企業有限公司
5—236049

西環旺舖 租售

山市街1號A近皐路乍街
約4,000呎樓高19'6''
廉租45,000平售650萬
六月入伙
錦茂企業有限公司
5—236049

美加機票大特破

美加回港 單程 $990起

美加雙程 $2,430起　IATA BONDED 保障
美加專線・信譽超卓
＊香港往紐約特別班機
單程 $1,950　雙程 $3,950

包西機海　**四季風旅行社**
香港德輔道中國際大厦2204室
提倡旅遊大衆化　電話：5-451094
美加各站：芝加哥、紐約、多倫多、三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華等地

時富(集團)有限公司

附屬機構
時富財務有限公司　時富發展有限公司
時富(國際)金融有限公司　時富商品有限公司
永利證券投資公司　詠利証券公司
永利金號

本集團經營業務範圍

財務： 本公司爲本港合法註册之存款／貸款公司，接受客戶各類存款從五萬元起，利息優厚。

地產： 本公司爲經驗豐富之地產發展有限公司，專門經營屋宇地產投資發展及建築各式新樓，並接受委託代理客戶管理樓宇、收租繳稅、買賣物業及策劃興建等。

金融： 本公司爲持牌專業經紀，接受客戶委託各項金融投資。

總行：中區環球大厦2104—5室
電話：財務部5-236131　地產部5-236138　期貨部5-243045
股票部5-257311　黃金部5-213461
分行：元朗同樂街23號二樓
電話：12-790291

清潔香港 人人有責

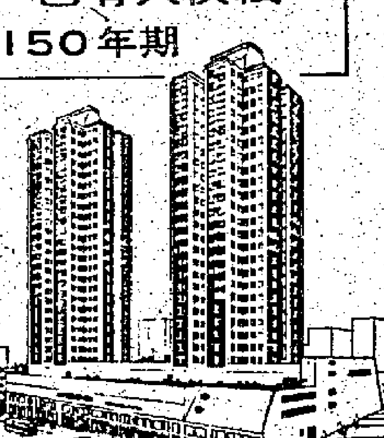
廣州

東方賓館

特別提供高級辦公用房
爲您發展中國業務服務
本賓館新樓三樓辦公、住宿兩用房
從現在開始接受客戶租用之申請。
設備：高級柚木辦公檯、椅、豪華沙發、文件櫃、活動床櫃、書刊陳列架、直通香港電話、中央空調、雪櫃、彩色電視機、音響、滿舖地毡、公用電傳機、中英文打字機、影印機、會議廳。提供一切日常酒店服務。

聯絡處：錦泰公司
地址：香港皇后大道中158—164號華英昌中區大厦603室
電話：5—457043 5—438213 TELEX 65275 HLKTC
廣州東方賓館1330、1325室

中環　皇后大道中　摩囉下街　東街　（四面單邊）
住宅 商場 **中源中心**
高尚住宅卅餘萬起
尚餘數單位
已有入伙紙 150年期
寫字樓特價租售



購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。
地盤電話：5-430320

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦9?室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇（1線）

舊機出讓 認眞抵買

眞空乾燥器	500
HP啤床	300
日本攪粉機	5,000
啤粉機	3,000
PVC管製造機	15,000
啤機	1,000-1,500
製罐打骨機	2,500
臥式自動啤機	8,100
不銹鋼熱交換器	500
四安塑膠機	2,500
攪拌機	5,000
外圓磨床	10,000
IKEGAI平面磨床	5,000
捷克大平面磨床	5,000
ROWLAND企頭磨床	5,000

接洽電話 3-480119 羅洽

億豐大厦 德輔道中34號
高級寫字樓
租
由649呎至全層
1969—6259呎
5-255211洽

急聘職員

（一）文員——大學預科程度能獨立處理普通中英文來往函件試用月薪一千六百五十元起
（二）會計文員——英中五程度中級簿記試用月薪一千一百元起
（三）電話接綫生——有經驗爲佳，試用月薪一千一百元起
上述各職均享有免費醫療福利公積金免費午膳年假等各項福利親筆函連近照聯絡電話北角郵局信箱四六八四號

本港新聞

市局舉行月會·動議已獲通過

酒樓食店牌費下月全面加價

牌費最低八百最高四萬二千
食物工場牌費按照面積計算

（特訊）市政局昨日宣佈：食肆牌費將由四月一日起作調整，平均增幅爲百分之三十。

調整牌費之食肆，包括一般及水上之餐室酒樓、小食店、食物製造工場、麵包工場、燒味與鹵味店、肉食店、凍房、工廠食堂、雪糕廠及牛奶製造廠。

一般及水上餐室酒樓之新牌費，將一律以每平方米八元四角計算。經營一間一百平方米或以下面積之餐室酒樓，每年之牌費將爲八百四十元，現行之收費則爲五百元。經營一間面積超過五千平方米之餐室酒樓，新牌費將爲四萬二千元，現時的收費則爲三萬五千元。

工廠食堂爲一門新興食物行業，亦包括在調整牌費之列，並與小食店之牌費看齊。新牌費，將以每平方米六元計算，即由每一百平方米每年六百元至逾五千平方米每年三萬元不等。

至于食物製造工場、牛奶製造工場、雪糕廠及凍房等，牌費將以每平方米八元四角計算。

麵包工場每年之新牌費爲每平方米六元。

根據調整之牌費，肉食店售賣任何一種肉類將收費八百元（現時收六百元）。該等肉類爲豬肉、牛肉、羊肉、魚、家禽及爬虫動物等，但如果肉食店所售賣之肉類超過三種，最高的牌費則爲三千二百元。

燒味、鹵味店的牌費，將由每年四百五十元增至六百元。使用自動售物機販賣食物之准許證，將由一百八十元調整至三百元。至于其他准許證，則由每年七十五元增至一百二十元。

有關上述牌費之修訂附例，已于昨日的市局月會中由食物衞生事務委員會主席鄒偉雄議員動議並獲通過。

他表示，若不調整牌費，市局在發牌食物業所花費之行政開支，將于下財政年度預算會出現三百五十萬元之赤字。

泳池浴室保齡球桌球及戲院等
多類牌照費用下月同時調整
楊展翹稱預算赤字可獲平衡

（港訊）市政局環境衞生事務委員會管轄下之多類牌照費，將由四月一日調整。

調整牌照包括游泳池、殮儀館、仵工、商營浴室、厭惡性行業、康樂場所及公衆娛樂場所。

有關修訂公衆衞生及市政事務條例之附例的動議，昨日在市政局月會中提出並獲通過。

由下財政年度開始，開設游泳池的牌費，將由每年三百元調整至一千二百元。

商營浴室，則由現時的七百五十元調整爲一千一百二十五元。

根據已修訂之康樂場所條例，保齡球場及桌球室之牌費並將增加。保齡球場之牌費，將以每條球道每年繳納三百七十五元計算，目前的收費辦法爲不論保齡球場內有多少球道，一律每年收費四百五十元。

桌球室方面，每張球桌的每年牌費將爲七百五十元，即增加三百元。

但溜冰場與乒乓球室的牌費將維持每年四百五十元不變。

此外，各個公衆娛樂場所亦將調整牌費。根據新收費，爲期不超過一個月的牌照將收二百四十元（舊費一百五十元），至於六個月至十二個月期之牌費則收二千四百元（舊費一千五百元）。

至于戲院及電影院，每年之牌費將作如下調整：

一千人座位以下目前收費一千五百元，新收費二千四百元。一千零一至一千五百人座位目前二千元，新收費三千元。逾一千五百人座位目前二千五百元，新收費三千六百元。

根據另一項修訂附例，仵工之牌費將倍增至每年三千元；而殮儀館之發牌及換領新牌費，亦將由四千五百元增至一萬一千二百五十元。

同時，經營厭惡性行業，諸如煮蒲油，煲骨等，將增三百七十五元，即新收費爲每年一千一百二十五元。

在動議調整收費時，環境衞生事務委員會主席何楊展翹議員表示，雖然市局經已去年四月增加牌費，但由於發牌及維持衞生標準以保障公衆健康方面的行政開支不斷上升，令市局入不敷支。

她解釋修改法例，旨在彌補一九八一至八二年度之預算赤字，如獲通過，收支便可平衡，而繳納差餉人士再無須津貼此等行業之行政費。

酒牌費及會所酒牌
市局通過下月加價

（港訊）市政局將由四月一日起，調整酒牌及會所酒牌費用。

有關修訂條例，即一九八一年應課稅品（酒牌）（訂定收費）告示，已於昨日在市局月會中動議通過。

根據新收費辦法，設有酒吧的店舖，其每年酒牌費將由一千元增至一千五百元，如該店舖未設有酒吧，則每年牌費將由五百元增至七百五十元。至於會所酒牌，新牌費爲三百七十五元，現時牌費爲二百五十元。

酒牌局主席陳子鈞議員動議修訂應課稅品條例時表示，增加牌費旨在協助支付每年發酒牌的行政開支。他指出，自一九七零年以來，酒牌並無增加收費，此乃由於迄今爲止，牌費收入一向足以應付有關開支。

「但在下一財政年度，如維持現有牌費，則情況將有改變，根據市局預算，如來年不修訂收費，此方面將會出現赤字六十萬元。」

訂正

本報昨日刊載香港商業樓宇租金冠於亞洲一文，其中報導新加坡商業中心區，每一百平方米每月租金八千五百美元，實爲二千五百美元，「二」字誤作八字，特此更正，並致歉意。

接受存款公司申請註冊
港府突然宣佈停止接受
港督會同行政局作出決定後立即施行

（特訊）港督會同行政局，於昨日上午作出一項決定之後，接受存款公司監理專員對於所有於昨日中午以後根據接受存款公司條例第九節規定提出的註冊申請，以及他於昨日中午以後收到的申請，均停止加以考慮。

旨在使是項決定具有法律效力的新法案，將於短期內提交立法局進行立法程序。

港府宣佈由昨日開始暫時停發接受存款公司牌照一事，財務界人士事先全不知情，故對此事深表驚訝。

一間財務公司發言人表示，港府爲配合新投資銀行而暫停發牌給接受存款公司，亦值得原諒，因爲此舉使財務機構不會出現混亂，但沒有一個寬限日期而立即實施，且沒有知會財務機構，做法有點過份。

市區公衆泳池下月加價
成人入場增爲三元
兒童入場照舊不變

（特訊）市政局昨日通過一項動議，由下月一日起，增加其屬下十個公衆泳池之入場費及租賃費。

成人入場新收費爲三元（現時收費二元），但十四歲以下兒童收費則維持一元不變。

至於租賃泳池設施作專用，費用將增加約百分之廿五，例如在三、四、五、十及十一月份租用大池或五十米泳池，週一至週五每節收費爲一百二十五元（現時爲一百元）。星期日及公衆假期之收費爲每節四百五十元（現時爲三百五十元）。在七月及八月租用大池或五十米泳池之收費，週一至週五每節爲四百五十元（現時爲三百五十元），而星期日及公衆假期，費用則爲一千四百元（現時爲一千零五十元）。

預留泳池之費用亦將增加約百分之廿五。例如學校在上課時間租用泳池教授泳池，每小時之收費將由八元增至十元。

康樂事務委員會主席羅德璋議員在動議一九八一年公衆泳池（修訂）附例時指出，實施新收費後，市局對泳池保養及管理開支之津貼，將可維持爲大約的分之六十六。

下財政年度，市區內公衆泳池之預算開支約爲二千六百二十萬元，而預算收入則約爲九百萬元。

現行之入場費及租賃費，是於一九七八年三月一日修訂。

市區公衆泳池包括：摩理臣山、維多利亞公園、柴灣、堅尼地城、香港仔、九龍仔、觀塘、李鄭屋、晒草灣、大坑東及大環山泳池。

永豐街三及五號兩幢四層戰前樓宇
昨被宣佈成爲危樓

（港訊）建築事務監督昨日，宣佈港島灣仔永豐街第三號及第五號爲危樓。

建築物條例執行處處長昨晨發表聲明稱：該兩幢四層高戰前樓宇，係以承重磚牆支承木地板，部份露台以混凝土建造，介於兩幢樓宇之間爲共同使用之樓梯。當局自一九六四年以來，即注意觀察該兩幢樓宇之情況。有關樓宇的露台與樓梯頂處混凝土之結構最近情況更壞，並且出現裂縫，露台的門之欄石亦已失去支承能力，以致鐵門脫離原來位置，牆壁亦隆起。

有關樓宇的一般情況已通告該業主。由於該等樓宇既有倒塌之虞，建築物條例執行處認爲必須將之封閉及拆卸。

當局現準備於本年四月十四日上午九時三十分，向維多利亞地方法院申請頒發封閉令。有關通告已於今日在該兩幢樓宇貼出。

英外相卡靈頓勳爵本月廿九來港訪問
短暫停留後轉往中國訪問

（港訊）英外交及聯邦事務部大臣卡靈頓勳爵將於星期日（二十九日）晚上抵達本港作短暫停留，及將於四月一日（星期三）早上前往中國訪問。

卡靈頓勳爵偕同夫人是在官式訪問巴基斯坦伊斯蘭馬巴德後來港，抵埗時將受到港督伉儷在機場迎迓。

訪港期間，卡靈頓勳爵將與港督及其他政府高級官員會談，並會晤行政、立法及市政局非官守議員。他並將會參觀本港若干最新之發展及視察邊境地區。

卡靈頓勳爵原定去年九月訪港，但後因聯合國辯論兩伊戰事而致延期。

狂風雷暴

天文台預測：今日將吹和緩至清勁東風，後來轉吹和緩來至東南風。多雲有雨及初時有一兩陣狂風雷暴。預料後來有幾陣薄霧。最高氣溫約爲廿二度。

昨日下午十一時氣溫二十度，濕度百分之九十五。此外，雷暴警告現正生效。

坦桑尼亞總統過港
轉往訪問中國

（特訊）非洲坦桑尼亞共和國總統類瑞利及夫人暨隨從二十二人，於昨日上午七時四十分乘英航班機由奈羅比抵港，在機場停留一小時後，於八時四十分轉機飛往東京。彼等一行在日本稍作逗留，即由日轉往北京，訪問中共當局。商討有關中共協助興建鐵路及其他雙邊問題。預定在北京有一週之停留，然後取道返國。（慎）

小評

兩巴加價已成定局

兩巴加價問題，經過了一段長時間的市民反對浪潮及社會輿論的廣泛爭論後，是非黑白已經從爭論中得到明朗的結論，因此，兩巴加價問題，此刻可說是已進入「尾聲」。

根據港府有關方面搜集得來的民意顯示：絕對反加價的壓力已成過去，港府顧慮到若不批准兩巴加價，則對兩巴維持服務水平將有嚴重影響，批准兩巴加價將難以避免。目前有待於決定者，乃是兩巴的加價幅度問題。據說港府當局不願過於違反民意，採取較爲溫和之加幅使社會人士較易於接受。

解決交通關鍵問題

看來兩巴加價問題，已成定局，但從這一次兩巴加價，所遭遇的反對浪潮，給予港府當局一個教訓：公共交通，非認真激底搞好不可。

如不認真激底搞好公共交通，今後兩巴難免再有申請加價之日，再次申請加價又是引起反對浪潮，則社會豈非永無寧日？

市民不滿兩巴加價，檢討其真因，厭聞加價只在其次；不滿服務狀況才是首要主因。

改善兩巴服務，兩巴固有其本身的責任，不過，道路缺乏，行車不能暢通乃是關鍵問題。

積極擴增道路，是解決一切交通問題的關鍵急務。

圖示：房屋署人員忙於處理市民交回的「房屋」申請書。

居屋第三期市民反應熱烈
已派申請表格三十萬份
充足表格備索不必太緊張

（港訊）「居者有其屋計劃」第三期甲推出的樓宇，在公開接受申請的最初一星期內，市民反應之熱烈，已派出超過三十萬份申請表格。

房屋委員會發言人說，截至前日星期一，居者有其屋中心已派發五萬三千多份表格，其他一百六十處派發表格的地點，如各屋邨辦事處及各區民政署辦事處，亦派出了約二十五萬份。

發言人強調，表格存量充足，不虞有缺。他說：「我們已預料到申請表格需求極大，因此已印備超過五十萬份。」他預料將有大量填妥的申請書陸續交回居者有其屋中心，在最初一星期內，已登記接近二千二百份交回的申請書。

發言人指出，申請人應小心填寫申請書，因爲申請日期還有兩個星期，至三月三十一日才會截止。他提出警告：「申請書上若有任何錯漏或虛報，將會引致申請書被取消資格。」

是期發售的三千零九十九個「居屋」單位，分別位於屯門、深水埗、藍田及柴灣區四個不同地點。

存款

恒生財務
提存方便
服務最好

恒生銀行總行及
各分行均可辦理

恒生財務接受港幣及美元定期存款，恒生銀行總行及各分行均可辦理，手續簡便，最低存款金額爲港幣五萬元或美元一萬元。

定期存款

HANG SENG BANK LIMITED

恒生銀行全資附屬機構
恒生財務有限公司
香港中環德輔道中七十七號
電話：5-255011

本港新聞

最近巴士意外頻頻威脅乘客安全
九巴着手成立小組 研究巴士失事原因

（特訊）九巴當局昨晨承認，近期巴士意外迭生，威脅乘客安全，九巴已着手成立一個特別小組，研究一般巴士失事的原因，並將就調查結果，與政府有關部門商討，尋求減少意外的良策。

較前日沙田暖禾苑與沙田墟之間一架雙層巴士失事翻側，釀成三十七名乘客受傷，九巴公關部經理王霖表示：巴士公司對該事件甚表關注，同時近期巴士頻頻發生意外，公司當局感到需要深入研究原因。

王霖表示，前日失事的巴士司機駕駛該線巴士有四個多月，經驗足夠，目前要找出肇禍原因是人爲疏忽，還是機件故障，抑或是路面設計不佳，才可以決定進一步行動。

警方發言人昨晨稱：肇事巴士司機姓王，前日由於感到不適，獲准提早離去，昨晨再往沙田交通意外調查組報到。

交通意外調查組的工作就是調查該宗意外的成因，和責任承担問題，如果是人爲疏忽，如不小心駕駛，司機可能會被控。

工務司署屬下新成立的道路安全部亦將就警方交通意外調查組稍後呈交有關該宗意外報告進行研究。

工務司署發言人表示：該組人員將會實地調查，再加上電腦分析，尋求改善巴士行走安全之策。

運輸署發言人則表示，巴士意外迭生，該署不會成立小組調查。不過，對於巴士性能的安全，運輸署非常重視，去年初執行的香港巴士每年驗車一次的措施就是該署對巴士失事增加，非常關注的一種表現，而運輸署亦經常進行突擊性檢查，確保每輛行走巴士性能合乎安全標準，此外，運輸署與兩巴簽署的一份備忘錄，其中目的亦是要加强巴士的維修。

不過香港汽車會發言人則認爲，造成巴士意外的原因很多，不能說巴士機件性能良好便不會有意外，其他如載客人數，行車速度和當時的路面情況，或道路設計，都是具影響性的因素。

他認爲政府應成立特別小組調查巴士意外成因，及改善辦法，保障市民安全。

今年的首三個月來，共發生多宗嚴重巴士意外事件：二月十二日，九龍塘尾道與亞皆老街雙層巴士衝上行人道，途人及乘客共廿六人受傷；二月廿三日，上海街近長沙灣附近，雙層巴士衝向巴士站，一死九傷；二月廿六日，青山公路深井，雙層巴士衝下斜坡，廿一男女受傷；三月十三日荃錦公路巴士翻側意外，八名搭客受傷；去年十二月亦發生巴士翻倒意外，一輛由錦繡道進入窩打老道的雙層巴士，轉彎翻側，釀成一死五十五傷。

是否遭人縱火 候化驗師判定
觀塘手套廠大火燒死一名雜工

（特訊）觀塘偉業街一間皮手套廠，前日傍晚發生大火，引致該廠雜工許明舉被燒死，警方及消防處認爲起火原因可疑，昨晨派出專案小組人員繼續在火場徹底調查是否有縱火成份，最後決定視乎化驗師作出之報告而定。

港府及消防處發言人昨午表示，經消防處、警方與政府化驗部門三方面成立的專案小組調查後，懷疑上述工廠是遭人縱火，目前有待化驗師作出報告始能決定是否有縱火成份。

由於警方仍然封鎖火場，致廿多名起火工廠的工人昨晨聚集在工廠大廈門外，商討對策。

慘遭葬身火海的許明舉，五十二歲，獨身，卅年前由大陸來港，在港只有一妹，他在起火工廠任職雜工多年，晚上在廠內留宿。前晚大火時，許明舉原已逃離火場，但其後他對一同逃生的工人表示要折返廠內取回身份證，豈料因此遭燒死，屍體被燒至面目全非，在大火熄滅後才被消防員發現拾出。

火警現場爲觀塘偉業街二〇九號富全工業大廈七樓D座誠德製品有限公司，東主姓葉，工人廿餘名，佔地四千多呎，以製造滑雪用手套爲主。

前日下午五時三十分，該廠尚未下班，突然門前擺放的一批棉突然神秘起火，並迅速蔓延，放在走廊的半製成品，廠內工人自行救熄無效，乘廠逃生。消防員趕抵開喉灌救，但經兩小時將火撲熄，但全廠已付諸一炬。（合）

巴士撞死少年 司機罰款六百

（新亞社訊）一名十五歲大男童，因從路旁突然衝出，遭一輛九巴撞倒，送院後證實不治，警方經調查後，結果將肇事巴士司機落案控一項「不小心駕駛」罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，高寶洪官聆畢案情後，判其罰款六百元。

被告陳志榮，廿四歲，九巴司機，被控於去年十月五日不小心駕駛罪。

案情：當日下午六時許，被告駕二六號線豪華巴士，自尖沙咀開出，至瑞興百貨公司站上落客後再開出，不查處之交通燈號已轉紅燈，三線車輛均停定等候，其時中線已停着六號巴士，被告便以時速約六咪之車速，轉入中線，往意力集中於觀窺鏡後，不料一名十五歲姓葉男童突然從兩巴士間衝出，欲橫過馬路，被告收掣不及，將他撞倒，次日不治，死因爲頭顱骨破裂，身受傷，巴士經檢驗後，證實機件性能良好。

河源同鄉會敬老 第八屆理監就職

（港訊）河源同鄉會，昨日假九龍瓊華酒樓舉行第八屆理監事就職聯歡敬老，參加者有理監首長：朱百祥、李馥馨、徐寶橫、廖子強、李勉卿、劉永福、劉元道、湯錦修、蘇子傳、曾植、陳臣、誠德、麥然、朱瑞斌、潘洪津、黃培才、李友石、曾修、劉天泉、世德、黃欽、劉天泉、曹長東、楊勵、觀禮嘉賓有張寬、陳漢宗、賢、伍旋操、張驚凡、何壽康、蘇源、李黃立、蓋、陳德才、陶、劉發、蘇千等數百人。

理事長黃培才致詞時稱：第八屆理監事就職，同鄉必須努力，互助合作，發展團結，促進社會繁榮安定。局長梁理監事長、名譽會長、任監事、會長等致詞，氣氛歡樂。

耆康會安排老人 訪通善壇安老院

（特訊）香港耆康老人福利會「老人服務車」昨午安排深水埗區四十五位耆老赴西貢白沙灣訪問通善壇安老院，俾安老院老人瞭解院務情況，探候住院老人。安老院主席夏國璋、黃其發、區佑和，會長葉樹漢、總務余益、委員郭佳芳、梁仕基、院務主任陳綺玲設茶會歡迎，引領參觀院內設施，簡介興辦經過與年來院務推展情況。來賓到宿舍探訪老人，賓主叙談，暢所欲言。（突）

港客在澳作黃牛 交易之間被拘捕
判囚半年兼要罰款

（特訊）澳門消息：一名香港男子前日下午在海邊新街信德船務公司門前「炒」票時，遭警方人員發覺，將其拘捕，該港客昨午被法庭判入獄六個月，並罰款六個月，每日十二元計。准緩刑五年。

炒票港客名馮祖華（四十歲），前日下午四時，馮將一張值三十元的水翼船票以七十元代價售與一名港客李明，兩人在交易時遭警員發覺，將馮拘捕，警員並在其身上搜出四張客輪船票，四張水翼船票，三百四十元現款。馮事後被帶返警區落案控訴，昨午遭判「炒」黑市票罪名成立。

全港首次隆重介紹 「佐丹奴」高級便服

佐丹奴（GIORDANO）便服於日前假華都酒店舉行一別開生面的招待會，有二百多位分銷商蒞臨參觀，在歡樂的氣氛下一同欣賞介紹佐丹奴便服的幻燈短片，晚膳後賓主盡歡。

佐丹奴便服將在四月隆重推出，屆時可在各大百貨公司及多個分銷處見到這一系列便服。由佐丹奴先生特別設計的佐丹奴Ｔ恤，質料名貴，色彩配搭之美，令人讚嘆不已，加上一流的手工，穿起最能顯示線條美。每一件佐丹奴Ｔ恤的左胸上，都有一隻青蛙標記，除了是佐丹奴便服的特色外，亦是這一系列高級Ｔ恤的最佳保證。

台灣復活節九天團 餘額無多報名從速
華僑讀者七海台灣團多線行程隨意選擇

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣復活節九天團，行程經悉心策劃，節目豐富，且不增加費用，誠復活節旅遊的最佳選擇，故該團推出後，立即獲得讀者熱烈反應，報名情況踴躍。

台灣復活節九天團已餘額無多，報名請從速。又因現時距離出發日期已不足一個月，未有出入境證者必須盡快辦理手續，以免因趕不及簽證而錯過了復活節到寶島旅遊的機會。

台灣復活節九天團沿途乘坐豪華冷氣旅遊車，早機去，晚機返，安排乘搭國內航機往花蓮，節省舟車所費的時間及長途跋涉之苦，行程更遍及寶島名勝。

該團所到旅遊的遊地點包括：台北、野柳、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、日月潭、溪頭、澄清湖、高雄、墾丁公園、鵝鑾鼻、佛光山、台南、六福村野生動物園、石門水庫、芝蘭城、另外一團行程包括阿里山、台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來及野柳等。

兩團行程活動均經專人悉心策劃，住一流豪華大酒店，經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流，收費一減再減，目前百物騰貴，而阿里山團祇收一千八百五十元，墾丁公園團更祇收一千七百八十元，實爲超值享受。

除復活節團四月十六日出發，墾丁團逢週五出發，阿里山團逢星期六出發，此外，尚有九天豪華團，七天觀賞團及四天自由團，因簽證需時，請盡快報名，查詢請致電話五—四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

旺角區同鄉宗親會代表 訪香港仔康復中心
贈禮物予傷殘人士

（國際社）旺角區四十多個同鄉會、宗親會響應國際傷殘年，昨午在旺角民政處安排，各會代表李壽坤、何錦泉、盧志源、熊錫康、余飲泉、劉志民、吳作輝、陳行權、陳德才、鄧華、高世俊、陳漢宗等往訪香港仔康復中心，訪問傷殘人士。

康復中心人員引領參觀課室、庇護工場、宿舍、體育館、診所並解釋中心爲各種社會性及職業性提供康復服務，可收容二百五十五人，以體肢傷殘及智力遲緩者佔多數，弱能人士包括失明、聽障者及已經康復精神病者，失聰者設有職業訓練，庇護工場及週末舉行訓練班，晚間及戶外康樂活動，放映電影及舞蹈表演節目及安排小型比賽，致有智障服務物予中心傷殘人士及兒童。五華同鄉會理事長李壽坤，五邑同鄉聯誼會理事長何錦泉致送錦旗與中心留念。參觀完畢，各會代表遊覽香港仔，赤柱名勝，日暮始回程。

乘搭電梯發生衝突一人喪命
地盤工人被控謀殺
被告否認控罪今日續訊

（新亞社訊）兩名地盤工友因用電梯而發生衝突，結果釀成一死，而另一地盤工友被警方落案，控以謀殺罪名，昨解最高法院提訊，被告否認控罪，昨全案聆訊未畢，按察司鮑偉華將案押候今日繼續聆訊。

被告男子王泉，三十九歲，被控一九八零年七月十一日在九龍地區謀殺男子曾樂泰。

檢察官陳述案情稱：兩名同鄉在案發當日，死者同在一地盤十三樓工作，於中午十二時三十分，死者同兩名同鄉工作完畢，準備出外食飯，正在十三樓等候電梯，但該電梯很久未到，死者就用手拍電梯門，適時該電梯到達，被告指死者打電梯口角，其後雙方在電梯內發生口角，死者被告在地上拿起一硬利器，刺向死者左胸部，死者送院後證實不治，警方事後將被告落案起訴。

太平地氈董事局 新成員名單公佈

出產太平地氈的香港地氈製造廠有限公司主席嘉道理爵士最近向報界發表該公司董事局六位新成員的名單，包括永安（集團）有限公司董事長郭志權博士、永安銀行執行董事、地氈製造廠總經理兼執行秘書魔大偉先生、AMERICAN INTERNATIONAL GROUP INC. 及美國C.V. STARR & CO. 副總裁朱永年先生、南洋紗廠有限公司董事、公利製衣有限公司董事、NCNB ASIA LTD. 董事及合作中一企業股份有限公司董事王介民先生、南洋紗廠有限公司董事兼總經理、香島印染有限公司董事及偉倫紗廠董事榮智權先生，及實藍地氈有限公司總經理及新加坡 TPI 有限公司董事長陳啓先生。

香港地氈製造廠成立於一九五六年，由當時一批來自中國的手工匠創辦，現時，該廠已發展成一佔地二十萬平方呎的地氈廠，位於大埔汀角道，僱有工人數目逾六百名。太平地氈現已成爲舉世知名的精良產品。

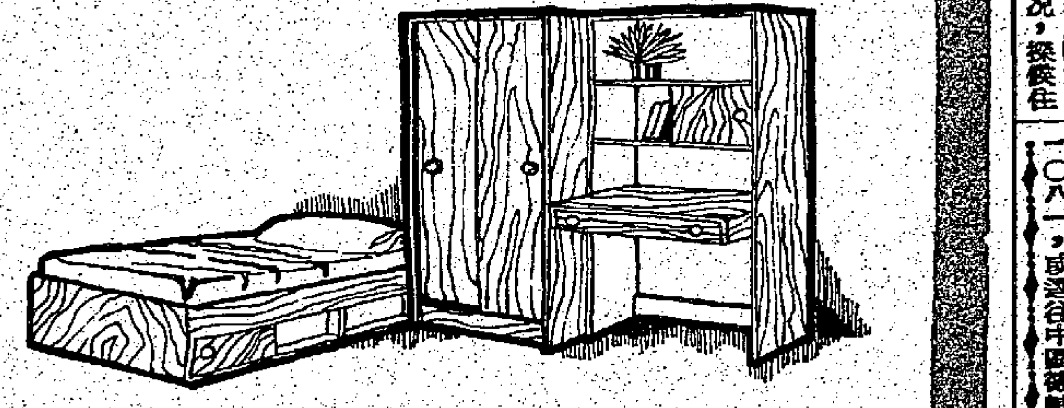
香港地氈製造廠有限公司現正與長江集團聯合發展該公司位於大埔的地產。去年，香港地氈製造廠斥資港幣二千六百萬元購入全世界最大地氈製造廠BRITISH BASED CARPET INTERNATIONAL LTD. 百份之二十九的權益，董事長AUTHONY YEH 並成爲該公司董事局成員。

高級貨・平價賣

● 四萬伍仟呎陳列室，搜羅過千款傢俬，任君選擇。

● 本星期「信和」特別介紹：KRAL西德單人睡房組

原價 $3,500
現售 $2,340



● 本星期「恒興」特別介紹：STALLMAN名貴橡木西德睡房組合

原價 $22,000
現售 $9,800

● 信和傢俬中心　旺角道4A1—4A2
● 恒興西德傢俬中心　旺角道2B
● 英記洋行有限公司贊助

物業出售

海富中心（商場） 金鐘地鐵站上層二樓，面積由848呎至3,432呎，共有多個最佳單位，已有入伙紙。
售價：每呎$ 4,500.

麼地道36號 地下及地庫（舖位）地下面積：185呎，地庫面積：2,000呎。現收租每月$ 28,000，八三年起月租$ 35,000，租約至八五年初。
售價：$ 6,500,000.

豐景台E2 司徒拔道複式西班牙別墅，面積：2,300呎另私家花園500呎，連有蓋車位及泳池，本年九月入伙。
售價：$ 5,000,000.

九龍塘歌和老街 達運閣B座三樓，面積：$ 1,500呎連車位。
吉售：$ 1,800,000.

好時中心 1,300呎至2,000呎，共有多個單位，全海景，本年六月入伙。
售價每呎：$ 2,400.

海洋廣場 面積：1,241呎，本年中入伙。
售價：每呎$ 2,500.

尖沙咀金巴利道 香檳大廈二樓（即金年華酒樓）9,000呎，另地下入口門面（新美麗華酒店右鄰），現收租$ 30,000，租約至本年底。
售價：$ 15,000,000.

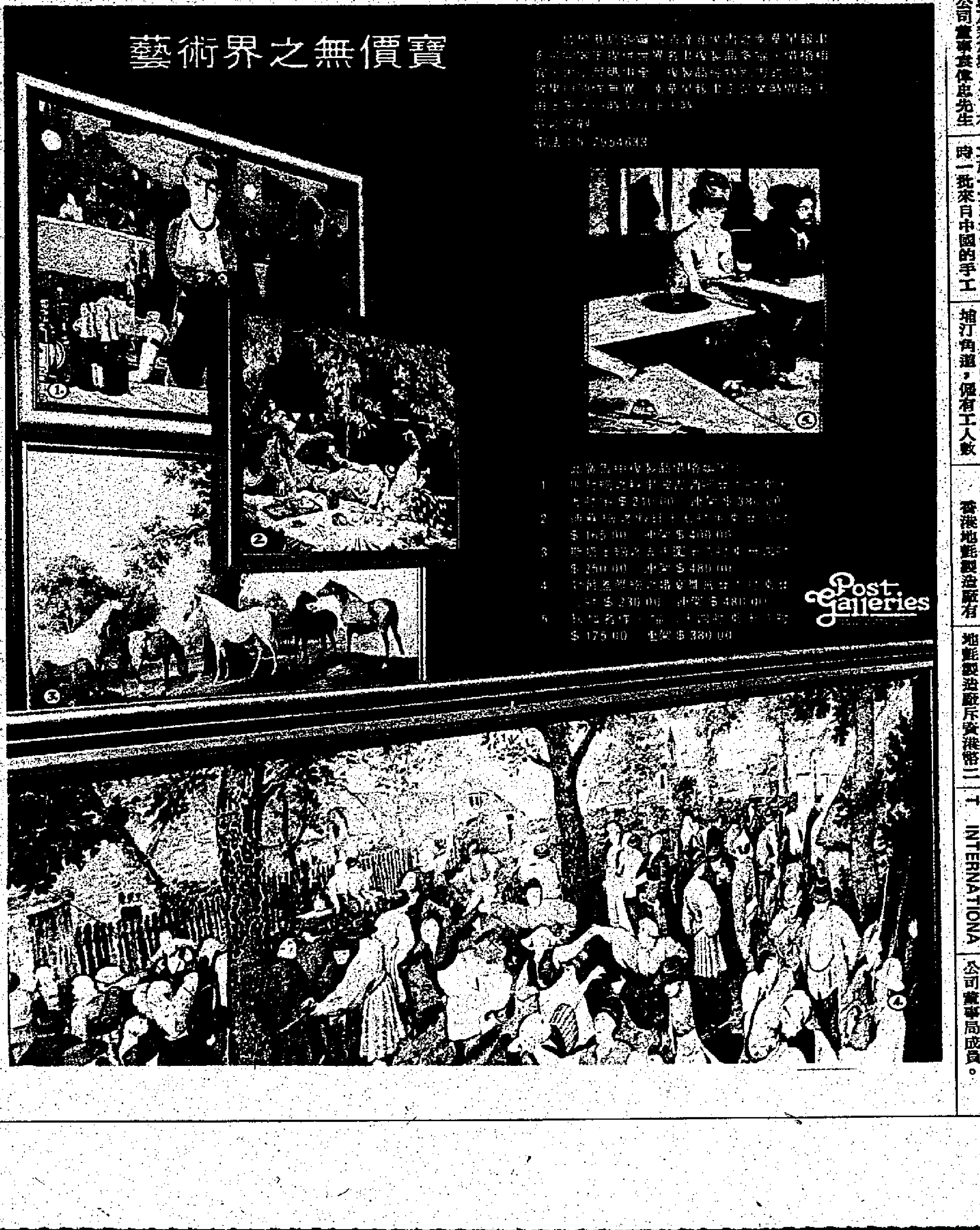
跑馬地聚文街 12號A三樓全層，面積：700呎。
吉售：$ 680,000.

合購處：好世界投資有限公司 九龍尖沙咀東部海洋中心610-611室 電話：3-693241-7

租 聯邦工業大厦
香港黃竹坑道八號（華富邨對面）

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2



本港新聞

為方便帶貨返大陸變賣圖利 一家四口擁有廿六本回港證

母子女三人被控共罰五千八百元

（新亞社訊）一家四口包括母親，兩女兒及一兒子，竟然共擁有二十六本回港證，以方便攜帶貨物返中國大陸變賣，為人民入境事務處人員揭發，將母親及兩名已成年子女拘捕，分別檢控廿七項罪名，昨解西區裁判署審訊，三名被告均認罪，黎德華法官聆畢案情後，判首被告共罰款三千一百元，次被告共罰款二千一百元，第三被告共罰款六百元，即三人共罰款五千八百元。

首被告原被控十八項罪名，但其中十項作為法官判案時一併列入參考，不另科罰，故此法官判其第七罪罰款一千元，其餘七罪則各罰款三百元，次被告及第三被告亦每罪罰款三百元，其中廿七本回港證一律充公。

被告三人：（一）王肖霖，四十四歲，家庭主婦，（二）張竹筠（首被告女兒）廿歲，美容師，（三）張國佳（首被告之幼子）十七歲，電器工人，分別被控廿七項罪名，首被告十八項，次被告七項，第三被告兩項，控罪性質一律相同，日期由一九七九年一月十日至八〇年八月十六日，指三人分別於上述期間，向人民入境事務處人員申領回港證時，訛稱並無擁有任何回港證。

案情透露：去年一月期間，人民入境事務處人員查閱檔案時，發覺首被告於七八年十一月四日申領一本回港證後，但於七九年一月十日至同年十二月一日期間，先後申領多六本，申領時均填報並無回港證，並於七九年四月廿四日替其五歲幼子申領得回港證，但於同年九月十四日，至去年二月廿七日期間，再以上述情形，替其幼子申領多四本回港證，及於七九年一月十日，替其未滿十八歲之女兒，領得回港證後，但於同年六月廿一日至去年八月十八日期間，再替女兒多領八本回港證，即三人共擁有廿一本回港證。

除曉有之三本外，多領了十八本，都是在申領時訛稱並無回港證的，後被告則以同一辦法多領了七本，第三被告原以同一辦法多領了四本的（即首被告替他申領之四本）但為首之兩本於他尚未成年，故此不予以檢控，祇檢控其於去年二月廿七日多申領之兩本，三人被該處人員拘捕後，在做誠下均承認需要超過一本的回港證，以方便攜帶貨物返中國大陸販賣，於是該處人員遂將三名被告落案提控。

圖示：萬山羣島漁船爆炸中獲救的五名孤雛，昨日由澳來港定居。圖為五孤雛與兩伯娘。（本報記者攝）

萬山羣島漁船爆炸餘生 苦命五孤雛昨來港 暫寄居漁民互助社

處境艱難盼各界善長多多幫助

（特訊）上月在萬山羣島漁船爆炸慘劇中獲救的五名孤雛，經港澳兩地政府有關當局批准下，昨晨由澳門乘搭飛翼船來港定居，暫居於香港仔漁民互助社，由其大伯娘照顧。

不幸事件發生於上月廿四日，一艘機動蝦艇於萬山羣島海面作業時，疑捕獲魚雷，突然發生爆炸，船主吳樹林夫婦及五名子女當場喪生。另五名於船倉內熟睡的幼女則倖免於難，後由另一艘蝦艇救起，送返澳門。

五名生還的苦命孤女，分別是吳有娣，十一歲，吳轉喜，九歲，吳亞玲，七歲，吳美玲，五歲，吳美鳳，歲半。

五孤雛於澳門時，由澳門漁民互助社協助下，向澳門港務局及澳門移民局申請，協助五孤雛來港居住，幸獲港澳兩地政府有關當局安排下，得以來港重建新生。

同時，澳門各界人士於聞悉這宗悲劇後，紛紛響應捐款近十萬元，使五孤女於經濟上暫解眉燃之急。

五孤女於昨晨十時半，在澳門漁民互助社職員邑深，大伯娘李天好及堂伯娘陪同下，由澳門乘搭飛翼船來港，約十二時到達本港。

據李天好表示：她本人與丈夫吳買起（四十九歲），十名子女及一名媳婦同住於一艘漁船上，地方委實擠迫，且本身生活亦感困窘，有一子一女在岸上讀書，實難將五名姪女帶回船上照料，只好安排她們暫時寄住於香港仔漁民互助社。但五孤既屬自己姪女，當盡力撫養她們成人。

痛失雙親兄姊的五名孤雛，昨午接受記者訪問，問及以後是否還會出海時，均搖頭表示再也不敢了。

李天好又表示：目前最需要先替五名姪女找尋一永久居所，及安排她們入學校接受教育，她盼望政府能特別安排五孤雛入住公共屋邨，並呼籲社會熱心人士伸出同情之手，協助五名苦命孤女重過新生活。（合）

成立新中美航運協定 美國註冊屬下船公司

美國聯邦海運局根據一九一六年美國航運法案，透過中美雙邊航運協定，以提高兩國間之貿易，此為中美兩國於一九八零年九月十七日簽訂雙邊航運協議後，商務上的進一步加強。

新的雙邊航運協定保證兩國之間的貿易，兩國的船隻可獲保證三分之一以上的貨物運輸，其餘的由兩國以外之船隻運載。

此一新協定最獨特之處，是以同一國籍船隻為基礎，一切以船隻登記上之國籍作為根據，將協定上合成員之國籍，同國籍船隻可聯合處理。

簽署協定之所有成員，無論船隻之國籍為何，關稅及其他事項均為同一處理。以同一國籍船隻任何成員均可自由進行貿易。此外，任何成員均可對某些程序的目標上採取行動。

該項協議主要在於促進美中兩國之間的貿易及合作，以提高兩國間的船務。

簽署協定的美國船務公司為：美國總統輪船公司，美國萊克斯輪船公司，海陸聯運有限公司及和記洋行。何國船公司走由中國遠洋運輸公司均可成為協定之成員。

該協定之資料可向美國聯邦海運局或中華人民共和國駐美國大使館貿易部查詢。

北角七姊妹道製衣廠失竊 損失二千元

（特訊）北角七姊妹道一間製衣廠，昨晨發覺遭人爆竊，損失現金二千元。

位於北角七姊妹道六十號之一製衣廠，東主昨晨九時返廠上班，發現廠內一塊玻璃被打破，鋼窗被人打破，寫字檯內二千元不翼而飛，遂致電報警。

警方聞訊到場調查，因見大廈外牆正搭棚架裝修，懷疑竊賊由棚架爬上九樓，於前晚十一時許潛入廠內行竊。（合）

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會

英語課程現已開始招生

正校—灣仔軒尼詩道
分校—銅鑼灣及佐敦道

英國文化協會現已在九龍佐敦道拔萃女校及香港銅鑼灣東院道South Island School增設分校。

英語課程（初，中，高級）　開課日期：四月廿九日
會考英語課程　入學測驗日期：
商業寫作課程　三月十五日
職業性英語課程　三月廿二日
劍橋文憑試課程
倫大G．C．E．英語課程
英語會話課程
普通商業英語課程（中級及高級）

就讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前携備港幣五元考試費到本會（英國文化協會，灣仔軒尼詩道二百五十五號）辦理預約入學測驗手續。
一切查詢課程資料，及預約入學測驗手續，除正校外，兩分校恕不接受查詢及辦理。
正校辦公時間：星期一至五　—　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時

電話：5-738815，5-738966

荃灣中心．天橋直通地下鐵總站
荃勝大廈
荃灣青山道185-187號（眾安街口）

每層六伙．伙伙單邊
兩房一廳．四正實用
（由350呎至483呎）
即買即住
可按七成．年息16厘
每伙只售：
廿餘萬元起
二、三樓商場租售
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：⑤234523，250834
地盤電話：12-440752

回首當年

租用大會堂規章修正

一九六六年三月十八日

大會堂經理今日告佈租用大會堂設備之修正規章，由今日起生效，是項之修正，旨在改善對各單位使用之管制，及按照預定之日數，對各主要單位採用一種預約收費率，以防止租用人作比實際所需日期較長之預約，或預約後不作實，將娛樂及非娛樂性集會作更進一步之劃分，實行向廣播及電視收費，以充特殊服務經費之用。

港督籲設人事經理職位

港督於今晚應邀出席香港科學管理協會之聚餐會時謂：本港的工業結構日趨複雜和廣闊，在經營決策人士和那些執行決策製造貨品，和辦事的工作人員之間，要建立和維持良好的工作關係，主要有賴於一名能幹的人事經理，港督籲請工業界設人事經理職位，以促進勞資關係提高生產力。

傳教師新津加百份十六

據一項未經證實之消息傳謂：當局已獲致一個公平之辦法，解決去年高級人員與中下級人員新津調整的差異問題，據謂：教師新津之新制所定的新金津貼，男性為百分之十六，不問其是否已婚，皆一律待遇。

港澳水翼船同復舊票價

港澳水翼船公司與遠東水翼船公司屬下之各型水翼船與飛翔船，自去月起贈茶餐券及贈券之後，又分別減收票價，殊不合理的解決經營的困難，最近雙方尋求合理的解決辦法，經多次磋商，並得李福樹議員與港澳之友好從中斡旋，現已獲得協議，來往港澳之船票，於三月廿一日起，回復舊價，並取消贈送券及贈券。

萬勤商業大廈 即可入伙．現已出租

位於九龍尖沙咀商業中心之萬勤商業大廈（圖）現已全部出租，該商業大廈即可入伙，地點位於金馬倫道十八號（加拿芬道口）雄視尖沙咀最新型商業大廈，靠近地鐵，巴士站及政府多層停車場，交通便利，泊車方便，附近銀行林立，為最佳貿易辦事處，為優越出眾之商業旅遊，購物中心之黃金地帶，欲租從速請電萬勤有限公司電話三——六六〇四一一或三——六六八八四九洽。

圖為萬勤商業大廈。

新力牌講話卡輔助幼兒學習純正英語

當一個嬰兒誕生的時候，智力是完全未經開發的，而是等候外界環境的影響，而他將來的一生的思想及行為，亦是在這個階段開始打基礎的，尤如我們認定八十歲的基礎在三歲。其實，幼兒學語的時候，是最強烈的，當一些事物經常在幼兒生活中重覆出現時，幼兒就會慢慢地接受及至喜歡它們，加以學會，倘若家長們對幼兒加以正確的輔導及指引，便會使幼兒在學習過程上收到事半功倍的效果，而針對幼兒之心智發展與身體成長，新力牌出產了一部名叫「講話卡」的播音機，用以啓發、輔導幼兒學習純正英語，內容編為三集，均是經過教育專家悉心編寫及由英國教師純正英語錄音，英文教材方面，有簡單的英文生字及講話卡兩種，而每張「講話卡」上均有精美的圖畫，令幼兒耳聞目染，收到增加學習興趣的效果。

新力牌「講話卡」系統中另有一部錄音機，可將空白卡錄上自己選定的生字或語句，用途及教材方面更富彈性，對於幼兒教師最為適合，至於操作方面，則絕對容易，剛剛開始學講話的幼兒亦可單獨使用。

圖為利用新力牌講話輔助學習時情形。

星晨旅遊新增行程 美國夏威夷豪華遊

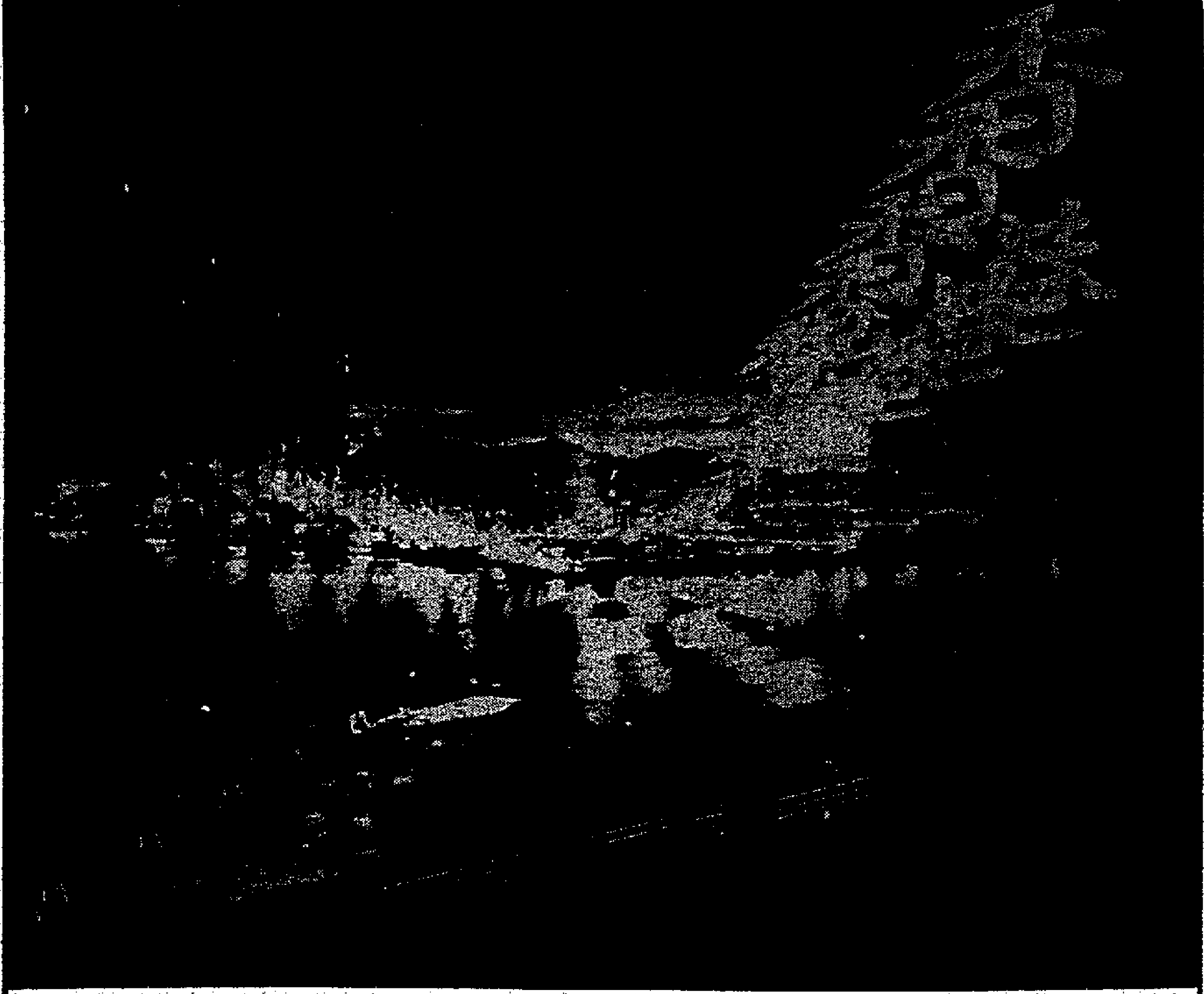
夏威夷風光如畫，景色動人，近年來已成為本港士女心嚮往之旅遊勝地，對安排旅遊團甚有經驗及服務最週詳之星晨旅遊有限公司，為使香港市民有更佳旅遊享受，特定由四月十一日起舉辦「美國西岸，夏威夷羣島豪華團」，暢遊舊金山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千紙市，茂宜島，珍珠港，洛杉磯，和路迪士尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天鵝絨，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等地，行程分八天，十天及十二天，全部乘搭新加坡航空公司超級珍寶型客機，住宿一流酒店，收費由四千四百九十元起。美國，夏威夷羣島豪華團食宿一流，超值享受，行程節目豐富，報名請到中區遮卡佛大廈一一〇四室或電熱線電話五—二一二〇三四一查詢。

中國國醫學院慶祝國醫節

（港訊）中國國醫學院，昨（十七）日，召集院董，主任，教授，職員，畢業學員，暨學員，在該院舉行酒會，慶祝「國醫節」。

院長譚寶鈞致開會詞，副院長李雨亭報告國醫節史略，教務長伍卓琪，訓導長盧健榮，醫學系主任伍偉榮，藥學系主任莊兆祥，針灸班主任賴永和，教授伍遠生，梁卓榮，劉淑俊，徐若農，蘇熏蕃致詞，闡為中醫藥界過去從艱苦中奮鬥，在實理和實踐中而獲，中醫中藥之效能爭得崇高之地位，被國際醫藥界人士和科學家所重視。

香港一九八一年
對香港的不斷發展
有精闢詳盡的報導



內容豐富．資料最新．圖片精美
珍貴參考書籍
每本仍售二十二元
中英文版現已在
中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處、
各區民政處、新界理民府及各大書局出售。

置業安居 實現理想

本公司分期付款計劃，貸款額最高可達樓價八成，年期最長可達十五年，利息隨本金按月遞減。此外，「美化居室」貸款計劃，貸款額高達五萬元，毋需擔保。

詳情請電熱綫：5-254976

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈三十二字電話：5-261211

西區分行	銅鑼灣分行	北角分行	太古城分行	尖沙咀分行
5-480252	5-771459	5-661011	5-685245	3-7216102
旺角分行	佐敦道分行	美孚分行	觀塘分行	元朗分行
3-856033	3-301348	3-7429911	3-450291	12-790236

本港新聞

環境司謂公衆意見不一定符合公衆利益
政府增加公共開支 對經濟有惡性影響
高地價是通貨膨脹結果非成因

（特訊）環境司鍾信昨日否認政府拍賣官地的方法是存心要實施一種高地價政策。他並認爲高地價實際上是通貨膨脹的結果而不是成因。

以外，鍾信又表示在通脹壓力日深的今日，政府如果增加公共開支，不單是不負責任，而且亦未曾顧及其對總體經濟的惡性影響。

環境司昨日出席香港建築師學會午餐會，以公衆意見及利益爲題，指出正如財政司夏鼎基爵士在一次立法局會議上所說，公衆的意見並非一定符合公衆利益。

他說：輿論一直責備政府拍賣官地的方法是有意實施一種高地價政策，然而環境司極力否認政府有該種意向。

環境司更認爲高地價實際是通脹的結果而不是成因。他說過量的貨幣需求及信貸膨脹才是造成通脹的主因。

談及土地價格的釐定時，環境司表示，根據供求定律，當要求大於供應的時候，價格自然高開從而對供求的關係作出調整。而這種價格調節功能在過去二十年來，對更有效地分配土地用途幫助不少，而且使香港的經濟增長比世界其他國家發展得更爲迅速。

環境司又認爲如果政府將土地以低於市場價格售市時，面臨的首要問題是如何決定誰將享受到低地價的特權。

此外，更須顧慮到政府將津貼個別人士的利益。

當然，他亦不否認提供更多的土地，可以解決需求緊張的局面，不過，環境司指出政府近年在這方面的表現成績良好。

他說，私用土地的供應已由七七至七八年度的十四公頃增加到目前的六十點五公頃，而八一至八二年預料將增至八十公頃。

他並指出這些土地大都位於新界，而市區的土地則大都是得自重新發展而不是政府賣出的新地。

環境司因此指出這些重新發展的物產，根本沒有可能會以低價出售的。

不過環境司並不否認政府在售賣土地上取得大量收益。由七八至七九財政年度的十八億九千三百萬元增加至七九至八零財政年度的二十八億四千五百萬元，而八零至八一財政年度更增至一百億元。政府的盈餘亦因而由七八至七九年的十四億八千六百萬增至七九至八零年度的廿九億七千五百萬，八零至八一年更達九十三億元。

輿論因此都要求政府應將增加大的盈餘用於市民身上，爲市民謀福利。可是，環境司指出在通貨膨脹日益嚴重的今日，政府增加公共開支可說是不負責任，而且沒有顧及總體經濟的發展。

他說，政府欲增加公共開支，無疑加深通脹，對一般受薪市民不但無益而且有害。

在這種角度檢視下，環境司因此表示又再一次證明公衆的意見不一定符合公衆的利益。（鏡）

明清珍寶工藝品展 御用家具琳瑯滿目
仿古複製品精雕細刻幾可亂眞
周大富四魚銅洗六呎景泰藍花瓶受矚目

（特訊）「明清珍寶工藝品（暨複製品）展覽」會將於三月卅一日至四月九日在富麗華酒店翡翠廳展出十天。

展品是由有關文物保管單位借出，以中國明清兩代珍貴藝術品爲主。

展覽場設小賣部，所有小賣品均是頗具特色仿古精品，其中有國際享譽的西漢透光鏡，人稱之爲魔鏡，鏡乃以青銅製，半吋厚，一面有凸凹圖案，另一面很光滑，其最大特點是當陽光或聚光燈照在鏡面時，背面的甲骨文或圖案會隱約反射在牆壁上，到底什麼理由，至今還是一個謎，中外人士莫能給予滿意解釋，西方人士曾試製，但未能成功。專家仿製，也要過很多技術難關，生產有限。全部只得八十面，分十天出售，每天賣八面，因此很珍貴重，售價在千元之譜。

其他複製品亦有限量複製，絕不濫做。有興趣鑒賞中國古代藝術品者，相信不會錯過這次欣賞機會。既可大開眼界，一睹帝皇御用珍品，亦可購得複製品，雖云複製，但價值亦非輕，單是儲秀宮宮燈複製品也值二百萬元，蓄髮塔之仿製，所用寶石，價值已超十萬元人民幣云。

展覽珍品包括有玉雕、牙雕、竹雕、木雕、綉、琺瑯、雕漆、燒瓷、衣、煙壺、字畫等。

仿製自承德避暑山莊的皇帝御用家具包括有：成套皇帝登座承德時批閱奏章的用品及家具陳列；清帝到承德時舉行大典的澹泊敬誠殿皇帝寶座的佈置。這些將會按原貌陳設展出。

當代著名繪畫工藝師劉字本根據故宮珍藏的明、清兩朝皇帝后像繪製的畫像，亦次仿製成的古月軒煙壺等同時展出。備受注目的周大富四魚銅洗，高逾六呎的最大景泰藍花瓶亦將同時展出。

展覽會同時將發行一枚金銀紀念章，以紀念這難得的盛會。金章含金量91.6%，重15克，銀章含銀量98%，重10克。

貝納祺胡鴻烈行將離任 沙理士代表市局致謝意

（港訊）市政局主席沙理士，昨日向兩位行將退休議員——貝納祺及胡鴻烈致意。兩議員昨日是最後一次出席市局月會。

沙理士感謝貝、胡二氏在過去多年來對市局所作之貢獻，並于月會後舉行之簡短儀式中向兩議員各贈銀冰桶一具留念。

貝氏執業大律師，于一九五二年開始任民選議員；胡氏亦爲大律師，于一九六五年首次獲選爲民選議員。

圖示：沙理士與貝納祺及胡鴻烈於頒贈紀念品儀式中合攝。

當代著名史學家去年底逝世 方豪教授追思彌撒 定廿二日港大舉行

（港訊）當代著名史學家方豪（杰人）教授，去年十二月二十日在台北榮民總醫院逝世，本港天主教人士及文化界友好，爲紀念方豪教授畢生對教會與學術之貢獻，經定於本月二十二日（星期日）下午三時，假香港大學利瑪竇宿舍天主堂舉行追思彌撒，彌撒將由陳綸緒神父主持，並由珠海書院文史研究所所長宋晞教授講述方豪教授生平，歡迎各界友好赴會！

按方豪教授一九一一年生於浙江杭縣，少年進入杭州天主教修道院就讀，十九歲轉寧波聖保祿神哲學院，專習哲學、神學、聖經、教律、教史各科，其時於中西文化交通史奠定良好基礎。民國二十四年九月晉升爲神父，在傳教之餘，因致力宋史研究，乃成爲宋史權威。方豪教授曾執教浙江大學，上海復旦大學、并輔仁大學歷史系主任；其後亦任國立台灣大學教授，國立政治大學文學院院長。由於其對學術之貢獻，在一九七四年七月當選爲中共研究院院士及評議員；翌年七月亦獲羅馬天主教教宗保祿六世頒授名譽主教加「蒙席」銜。方豪教授曾任香港大學博士，碩士校外考試委員；香港珠海書院博士班指導教授；亦曾在港大、中大、珠海等校作學術演講，誠爲我國當代著名史學大師。天主教主辦之公教報，于創辦之初貢獻良多，故方豪教授之逝世乃愚教會及學術界之損失。

巴爾托克管弦樂 講座今下午舉行

（港訊）由統籌處卅辦，香港中文大學音樂系「巴爾托克管弦樂」講座，及香港電台第四台「巴爾托克管弦樂」講座將於今（十八）日下午五時在音樂事務統籌處（香港灣仔衛中心九樓）舉行。由中文大學講師克萬寶博士主講，免收門券，歡迎各界人士蒞臨參加。

新昌集團 委任董事

新昌集團（香港）有限公司之全資附屬公司新昌營造廠有限公司於昨天宣佈已委任林煥璋君爲該公司董事。林君於一九七一年加入新昌爲見習生，現時爲該公司之合約經理。

響應國際傷殘年 聯青弱人康樂中心 舉辦連串服務工作

（港訊）維多利亞聯青社轄下之「聯青弱人康樂中心」，爲響應國際傷殘人士年，發動一連串爲弱人服務工作如下：

（一）初級手語班：由三月十九日起在紅磡老道青年會學生部四零一至上課，歡迎會員家屬參加。

（二）春季郊遊烤會：三月廿二日在城門水塘區舉行，上午九時在橫頭磡巴士總站出發，歡迎攜眷參加。

（三）特能童軍大露營：四月十六日至十八日，地點在烏溪沙青年新村。

（四）時事摘錄手語傳譯，無線電視翡翠台，故在星期日九時至九時卅分播出，聾人朋友注意。

（五）中心新設「幸福婚姻輔導」，歡迎聾人家屬諮詢，盡力協助解決困難，聆聽心事，排解糾紛。

加拿大愛伯達商團表示 港產成衣輸出 不會受到限制 地毯需求大最受歡迎

（特訊）一隊由廿五人組成來自加拿大愛伯達（ALBERTA）省之商團，最近赴中國訪問，於昨日返港後假愛伯達政府駐港辦事處舉行記者招待會，發表此行收穫。

據該團領隊布金寶表示此行之目的係採購貨物並藉以與中國建立良好商務關係。該團係由愛蒙頓總商會會員組成，成員包括建築、地氈、紡織、塑膠、化工業代表。

金寶表示：此行中收穫最大者係建築業及地氈製造業的代表，因爲現今加拿大之建築潮流正流行木地板蓆以地氈，故此中國及香港生產之地氈勢將大受歡迎。

現時加拿大從中國及香港入口之貨品亦主要爲紡織品、工藝品及地氈類。在出口方面，除麥類等農牧業產品外，愛伯達乃「加拿大產油之都」，他們相信以現時加國之鑽油及提鍊技術，必能滿足中國國內及南中國海沿岸採油之需求。

該商團之鑽油顧問敷衛頓表示：香港有足夠之能源科技，而香港必將成爲廣東沿岸油業發展的行政中心。

該商團並表示將繼續歡迎香港輸入之高質衣物。

此外，該團亞太區代表雪加華表示：愛伯達駐港辦事處之設立，係希望能利用香港作爲愛伯達在亞太區的基地，以促進當地與亞太區國家的商務與其他發展。該單位於海富中心辦事處將於明日正式開幕。（鍵）

城市設計及規劃師 推動經濟發展 肩担重要使命

（特訊）城市設計師和城市規劃師在國家經濟發展和社會變向多重性，是社會極需要的專業人材。

香港大學教授郭彥弘教授昨在香港扶輪社專題演講中，說「香港目前是否需要城市學家和城市規劃師」的問題，作出以上表示。

郭彥弘教授解釋說，政府在緩和社會問題和促進經濟增長時，都需要城市設計師去處理社會問題和經濟，以及需要城市規劃師去處理土地和社會設施問題。

郭教授繼續介紹他們所負責的工作時說：城市設計師和城市規劃師專門負責實施及管理政府所釐定的政策而作出提議，並且把複雜的問題加以抽稱對籌的整理。

郭氏稱：他們可以幫助解決社會矛盾，例如建設良好的交通網，配合長遠發展。（梅）

明晚暫停供食水 慈雲山若干樓宇

（港訊）將於明（十九）日晚上十一時起，停止慈雲山若干樓宇供應食水七小時，以便水務局進行測漏工作，食水供應將於翌日（星期五）上午六時恢復。

停水樓宇所在街道爲慈雲山道、蒲華街、崇華街及雙鳳街，並包括慈雲山邨第一至三十一座在內。

太古城新廈進行裝修 電梯失靈急墮 工人險死還生

（特訊）一部裝載三名工人的電梯，昨日下午突然失靈，從十八樓下墮，幸而跌至八樓時，電梯又突然停止，故內裏三人雖東歪西倒，仍未有受傷，只得一場虛驚。

意外發生於港島太古城四十八座，上址大廈剛新落成，將近竣工，目前正進行裝修工程。

昨日下午一時許，三名安裝晾衣架的工人在十八樓進入三部電梯的中間一部，擬返回地下。距料當電梯移動時，突然失靈，像箭一般迅速下墮，三工人在內裏失去平衡，東歪西倒，大叫「救命」。

眼看電梯快要跌落地面，造成慘劇，千鈞一髮之際，幸而電梯在七與八樓之間突然停下，但電梯門並不能打開。內裏工人驚魂甫定後，大叫「救命」，驚動外面工人致電報警，將電梯門撬開，救出工人，事件中無人受傷。至於意外的原因則有待調查。（合）

清潔香港 人人有責 大家合作

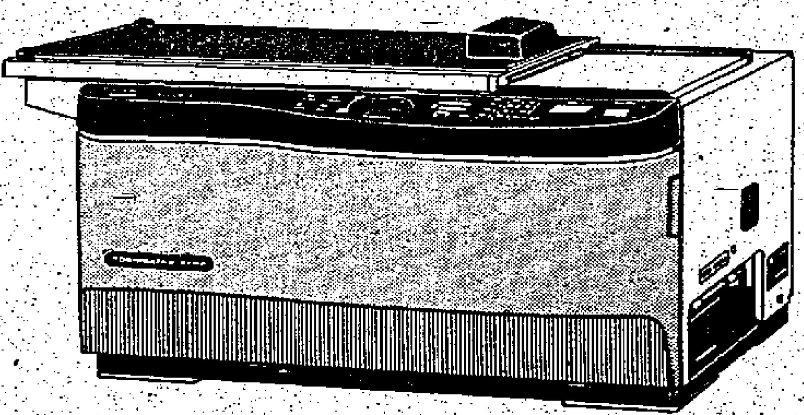
最新影印機消息

濕機 換 乾機
冇腦 變 電腦

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

華僑晚報

今日特刊 飲與食

飲食專家權威談 點舐猛稿咁商畢

陳非 包有魚 依達 鳳三
大菲 美容專家黃碧芬 細路祥

梁楓·陳楚芳 編主

逢星期三出刊

東華三院招商供應醫療用品、醫科儀器、日用品、文具及印刷品

本院現招商供應：
（一）檢驗室用化學藥品及器材；（二）文具及印刷品；
（三）日用品；（四）病房、消毒供應中心之儀器及醫療用品
有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內在左列辦事處索取章程：
（一）項：九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處。
（二）項：香港播桿埔東院道東華東院二樓總務處。
（三）及（四）項：香港上環普仁街東華醫院百週年紀念樓二樓總務處。
價單用火漆封固，註明承投項目，投於右列辦事處之投標箱內。
截標日期如左：
（一）及（三）項：一九八一年四月三日中午十二時
（二）及（四）項：一九八一年四月十日中午十二時
本院對各標有絕對取捨權

東華三院主席 姚中立
一九八一年三月十八日

香港佛教聯合會
籌募佛教慈善福利經費
啓建辛酉年清明思親法會
接受各界善信附薦先人。延生植福
法會 日期：四月三日至九日（農曆二月廿九日至三月初五）
地點：香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學
附薦登記處：香港灣仔洛克道三三八號佛聯會
（假日照常辦公）

申請入英籍啓事

梁鉅源（LEUNG KUI YUEN）又名梁鉅源（LEUNG KIU YUEN）又名（PETER LEUNG KUI YUEN）又名（PETER LEUNG）現住香港九龍觀塘月華街四十五號多寶大廈十樓L座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告，此啓

私家車司機

多年經驗早十晚八香港區上班每月假期兩天月薪約二千元供晚膳另假期補水請函簡歷相片電話華僑日報信箱三九〇號約洽

某大化工原料公司

聘請

化驗室化驗師乙名：合大或專上學院化學文憑如對電鍍原料分析有經驗者更佳
男性見習生：中學程度，懂打字，體健，能克苦耐勞。
有意者請詳列履歷，近照，要求待遇，函寄觀塘工業街華發工業大廈十九樓第十座收。

華僑日報讀者

日本本州
神戶博覽會觀光團 $2,880

PORTOPIA'81 出發日期：4月16日（復活節團） 5月9,16,23,30日

舉世矚目之81'日本神戶博覽會，已於三月十二日正式揭幕，此一內容與規模僅次於70'大阪博覽會之國際性展覽會，佔地60公頃，內有展覽場館共32間，雄偉壯觀，設計突出，各具特色，參展觀衆，不僅可目睹當今日本人民在經濟、文化、科技及建設各方面的巨大成就，更可以看到大會特爲觀衆安排的精彩文娛活動，及各種驚險刺激的競技大賽，多采多姿，令人大開眼界，目不暇給，嘆爲觀止。

六天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京、淺草、豐島園等。

日本航空公司 贊助

本團特色
(1) 遊覽日本本州勝景欣賞東瀛異地風光
(2) 參觀81神戶博覽會多采多姿大開眼界
(3) 乘搭豪華噴射客機享受日航一流服務
(4) 沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車
(5) 住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店
(6) 每日三餐豐富膳食品嘗各式佳餚風味
(7) 富士山五合目欣賞峯巒秀色五湖勝景
(8) 千年冰穴尋幽探勝洞內看冰柱林奇觀
(9) 登臨東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色
(10) 日本分社直接經營安排妥善信譽超著

本州六天豪華團：$2,880
本州七天豪華團：$3,180

九州觀光
七天豪華團：$3,550
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡。
日期：4月6,13,20日 6月1,15,29日 5月4,18日 7月6,20,27日

九州本州
十天豪華團：$4,500
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、新宿、銀座。
日期：4月6,16,20日 6月1,15,29日 5月4,18日 7月6,16,23,30日

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081（四線）

承業主命
賣重物業招標出售

物業說明：
壹：九龍內地段第九九六二號連同其上蓋建築物即九龍加拿芬道二十號，該物業係憑一官批管業該官批由英女皇伊利莎伯二世於一九七三年三月三十一日批與根據香港法例第一〇一五章所成立之香港財庫管理法團並享受批期爲一百五十年由一八八八年六月二十四日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件並根據一份於田土廳註册爲一〇七五〇三四號之公共契約內所載之責任與權益而出售。
貳：九龍內地段第九九五四號連同其上蓋建築物即九龍加拿芬道二十號A，該物業係憑一官批管業該官批由英女皇伊利莎伯二世於一九七三年三月三十一日批與根據香港法例第一〇一五章所成立之香港財庫管理法團並享受批期爲一百五十年由一八八八年六月二十四日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件並根據一份於田土廳註册爲一〇一五〇二九號之公共契約內所載之責任與權益而出售。
上述等物業之現有樓宇係照現有租約及租住客應享之權益連同出售。

面積：
九龍加拿芬道二十號　：約壹千六百零二平方呎
九龍加拿芬道二十號A：約壹千四百六十四平方呎。

地稅：
九龍加拿芬道二十號　：每年港幣弍百元
九龍加拿芬道二十號A：每年港幣一百八十元

補地價：
九龍加拿芬道二十號　：每年港幣一十萬零二千七百六十八元正。
九龍加拿芬道二十號A：每年港幣九萬三千九百二十元正。

截標日期：一九八一年四月八日（星期三）正午十二時
一九八一年三月五日
欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：
賣主代表律師
余會龍律師行
香港皇后大道中
三十七號余道生行六樓五〇六至九室

香港大學校外課程部
徵聘兼職導師

本部每年開辦七百多項各類大學程度課程。現誠聘能操粵語之人仕担任講授下列科目：日文、銀行業務、經濟、中西美術、西洋哲學、高級樂理及廣告。凡具大學畢業或任何認可專業資格而欲講授其他科目之人仕亦可申請。申請表格可向香港大學校外課程部主任索取。

本港新聞

高崗案雙方作供完畢
今日結案陳詞
被告現身說法庭上演拔槍經過 遭高崗襲擊數拳後始持械示警

（新亞社訊）電視藝員高崗被殺案涉嫌與案有關之探員鄭沛銳被控謀殺罪名，昨日續在最高法院審訊，被告自辯時，在辯方代表大律師之引導下，當庭穿回案發日所穿之短袖夏威夷恤及短褲，配戴上皮帶及配槍，當庭示範拔槍及開槍之經過，控辯雙方昨日之證供完畢。

法官諭將案押候至今日續訊，將由控辯雙方律師作結案陳詞，然後再由主審法官楊賢玉按察司，向陪審員作出，總結案陳詞，引導陪審員團判決本案。

被告昨日續辯稱：事發時，他的車被前面的車輛塞着，不能繼續前進，在塞車期間，前車有一男子行近，他認得是高崗，高將他車門拉開及又門門，高此舉可能是由於較早時尾隨之的士按響「安」，而誤會是他按，高向他嚮甚麼「安」，他下車向高說話，當時他戴着太陽眼鏡。

律師問他爲甚麼要在晚上戴太陽眼鏡？。

證人稱：他辦公時不戴，但駕車時，因車身低，迎面來車輛之頭燈刺眼，故戴之。他續說：下車後向高說：「我識得你，你咪勞氣做乜。」高當時說：「識乜×嘢，」跟住高一拳打向其面部，眼鏡亦被打爛在地上，毀爛之眼鏡呈堂予陪審團看。

被告說當時他感到面部痛及流血，並大聲叫「我是差人」，高說：「差人又點。」

高跟住仿似打拳般跳下跳下，左右拳閃動打他，他用雙手擋格，但有些拳擋不到，因高發拳力大，他面部中了三至四拳，欲閃身避他，但轉頭中拳，並失去重心，跌倒地上，當時他覺頭暈，但高仍上跳下跳地行近他，他想若再給高打，他會支持不來，于是馬上拔出配槍。

被告倒地示範開槍情形
準備射向高崗之脚
對方前傾槍聲即響
發射後感頭昏見死者以手掩胸

斯時律師要他示範拔槍，他便仿效事發時倒在地上，法官與陪審團命令他用慢動作示範當時怎樣拔槍向高發射情況，當他倒在地時，高行近來以左手揪着他之衣領，右手舉他頭部兩三拳，他只有以左手擋之，右手探腰取槍在手，但手仍微微向後，且槍咀向下。

證人稱：當時他對高說：「我有槍，你不可再打我，再打我便開槍。」但高崗仍繼續揮拳毆打。

那時，他想他要開槍了，否則他會危險，於是右手趨前，準備射高崗之脚，但其時高崗抓住他衣領之手突然開轉壓住他持槍之右手，使他失去平衡，向後傾跌，右手立即抓住高之衣服以圖穩住身體，那時當高崗身體亦因而前傾之際，便聽槍聲一響，他跌倒地上左手支撐，右手仍持槍，想起身，但已覺頭暈眼花，高崗則退後兩步，一手指着他，並說：「你，你開槍！」另一手則掩胸前受傷部位，後來倒下。

被告又說：當時有一男及一女，站他面前，女的胡艷芳，是他的女朋友，男的則爲控方證人邊志堅，他便對他們說：「你們所見現場情形，將來要作證，快去打電話。」隨後他女友扶起他，但他卻覺得迷迷糊糊，不久，見警察抵達現場，取去他的佩槍及皮帶後，送他往醫院。

被告又指出，當晚所穿背心之領已被撕開，所穿夏威夷恤，第一粒鈕扣已拉脫，但案發前，均是完好的。

圖示：昨晚九龍隧道入口處附近發生六車連環相撞情形。（本報記者攝）

港督下任人選
本年底會宣佈
港督布政司財神均換人 屆時香港將出現新面貌

（特訊）英國政府將會在本年十月底與十一月初之間，宣佈下任港督人選。熱門人仕全是外交家身份政治家。

已四度延任的港督麥理浩爵士，其任期將於明年四月屆滿。消息指出，港督是次去意已決，他認爲十年任期已經足够，相信任何挽留行動亦將無效。

據本月十三日至十九日一期的「遠東經濟評論」一篇專文指出，爲了應付中港間的社會問題，下任港督必須是一位精明能幹的政治家。

該專文稱，現時在英國方面盛傳的下任港督人選，計有英國駐北京大使柯利達爵士，現任駐東京大使高達志爵士和外交及聯邦事務部次官艾立漢爵士等。

另一方面，目前港府公佈，前太古公司主席畢力治將於六月任職財政司；而財政司夏鼎基則於十一月升任布政司，港督亦於明年四月任滿調人，一般人士認爲，屆時本港將可能出現一個新面貌。

此外，現任布政司姬達亦將調任香港駐英專員，消息指出，在姬達離港赴英之前，將回報邀請廣東省省長劉田夫訪港，促使中港雙方互相了解。

同時，一般人相信，姬達爵士對中港關係相當熟識，以他的才華任香港駐英專員之職，將可代表香港，加強中港英三方面的了解。（佑）

市局會計財政管理工作
今年底完成電腦化
電腦售票明年秋季始可實現

（特訊）市政局行政事務委員會主席洪佑森議員昨日表示，市政局之會計及財政預算管理工作，預料可于今年底完成電腦化之程序。

洪氏就胡鴻烈議員會現詢問電腦小組委員會現時有何計劃將市局活動電腦化時作出上述回答。

他表示，將會計資料及財政預算管理電腦化的計劃爲當前急務，須立即推行，希望能于一九八一年底將市政綱署會計及物料供應組現時所用之陳舊計算機，換上一部小型電腦。

他說，電腦小組委員會經初步研究後，原則上同意優先將市局文娛及體育活動售票程序電腦化。

洪議員指出，鑑於其過程複雜，電腦售票系統需要頗長時間安裝，最快亦須至一九八二年秋季始能使用。

他補充說，圖書館事務及行政工作如發牌方面之電腦化計劃，將同時進行，惟此項工作較爲次要。

他說，圖書館電腦化所面對的最大問題，可能是要處理許多中文書籍。

「因此，市局準備以數年的時間，分期將圖書館服務電腦化。有關圖書館電腦化系統所需條件，將于今年稍後進行詳細研究。」

洪氏並透露，行政工作電腦化是否可行，亦將于本年稍後時間進行研究。

他說，研究範圍計有簽發及管制各類牌照與許可證、街市檔位租金與繳費通知書、屠場事務、拋垃圾違例罰款、租用康樂設施、處理小販牌照及紀錄、汽車維修紀錄及人事檔案、以及其他需要電腦化的工作。

萬國寶通銀行
委黃逸思任副總裁

萬國寶通銀行副總裁參行長白禮士最近宣佈委任黃逸思君爲副總裁。黃君於一九六九年加入萬國寶通銀行，服務於出入口押匯部，一九七五年調往司庫部工作，七八年擢升爲總理，七九年爲助理副總裁。黃君現爲司庫部主管，負責外匯，金融市場及港元推廣，外幣市場的一切業務。

九龍至香港隧道入口交通意外
六車連環相撞
海底隧道塞車

（特訊）由九龍往香港之隧道入口處，昨晚深夜發生交通意外，私家車爲閃避越綫之的士，急煞掣下，演成六車連環相撞。令來往港九之隧道交通，大受阻塞。

昨晚十時四十五分，一輛由九龍駛往香港之私家車，在隧道入口處即與尖沙咀之分叉路上，據報爲閃避一輛超綫切入之的士，急忙煞車，尾隨一架BU一〇五號私家車，與之發生頭尾相撞，緊隨而至之另一架私家車BV七三×八、BV七九×三（的士），以及編號AS一六×一，往大丸之小巴，連環相撞，另一架CA三九×六號私家車，淺見前面撞車，急忙煞掣，形成車頭反向九龍方面，而車尾則與小巴車尾發生相撞。

六車連環相撞後，往香港之隧道交通，大受阻塞，車龍排至公主道阻橋，而港島往九龍之交通，亦因由理工經迴旋處，入綫往港島之路綫天塞，由港島至九龍只有一沿公主道之一條行車綫，可供使用，隧道交通因此而大受阻塞。（合）

紅磡火車站今日凌晨槍聲卜卜
警員追捕非法移民
鳴槍兩响拘獲三人
今晨二時警方仍在搜捕漏網蛇客

（特訊）紅磡火車站，今日凌晨，傳出槍聲，警員在圍捕非法入境者時，突有黑影撲前，警員忙開兩槍，擊中一人，再拘其餘兩人，直至今晨二時，警方仍在現場展開大圍捕。

昨晚十一時三十分左右，鐵路局職工，發現一列由大陸到港之貨車卡上，有黑影跳離車卡，知有非法入境者潛入港境，於是通知警方。

警方鬧報，派出駐守火車站之警員，到場展開圍捕，首先在南閘附近，拘獲一名非法入境者。

又在搜捕中，一名編號一三三〇×號警員，行經南閘一列火車卡附近，突然發現有黑影閃出，而黑影似乎持有武器，爲安全計，連忙拔出佩槍，連開兩槍，據報擊中一名非法入境者之左脚，當場將之拘獲。

在警員開槍後，其他同僚到場協助，另一名編號二〇八八×號警員，慌忙中，在暗處撞着硬物，當場負傷。

其他警方人員，則在現場，繼續展開搜捕，在南閘附近，再拘獲一人，連同中槍之非法入境者，先後三人被捕。爲徹查非法入境者確切人數，警方人員，迄至今晨二時，仍在現場，進行搜捕，但未聞另有發現。（合）

兩賊夜刼尖沙咀日本料理遇警探
幹探暗中尾隨
擒獲一名疑匪
另一持槍刼匪挾欵萬餘元遁去

（特訊）兩名刼匪，夜刼尖沙咀一間日本料理，巧遇兩名警探在店內吞夜，刼匪掠得萬餘元，警探礙於刼匪持槍，只有銜尾追出，結果拘獲持刀刼匪，其餘一人挾欵遁去。

昨晚十一時十分，兩名二十餘歲刼匪，其中一人持槍，其餘一人持刀，行刼尖沙咀亞士厘道一間日本料理，向女收銀員掠得一萬一千元。事發時，油麻地分局偵緝警察，以及九龍重案組一名警察，兩人正在店內吞夜，見發生刼案，表露身份，趕上前擒賊時，兩匪奪門逃出，警探銜尾追出，在漢口道附近，拘獲一名持刀男子，其餘一匪則挾欵逃去。（合）

巴士扒頭撞死老婦
司機被控危險駕駛
被告認罪候調查身世判

（新亞社訊）一名九巴司機，因在大角咀博文街與大角咀道交界未有停車且扒越的士前頭，結果將一名老婦撞倒，送院後證實不治，後經律政司審閱是次意外報告後，遂將肇事巴士司機落案控以一項「危險駕駛導致他人死亡」罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新理法官聆畢案情後，擬將案押候三月廿四日，俟感化官調查被告之身世背景，始行宣判，仍准被告以一千元保釋出外候判。

被告李楊軍，廿三歲，巴士司機，被控於八〇年九月廿八日，在大角咀博文街近大角咀道，駕駛九巴AD七四一二號，危險駕駛，導致一名七十五歲老婦麥清死亡。

案情透露：案發日中午一時半，被告駕駛該輛肇事巴士，沿博文街向東而行，當抵大角咀道交界時，肇事巴士未有在讓車先行路口將車慢駛，或停車，而繼續行車，致使一輛的士亦讓予巴士先行，結果巴士將一名老婦撞倒，送抵廣華醫院延至下午二時四十分證實不治，後經律政司指示，遂將被告落案起訴。

「正官庄」高麗參茶

榮獲

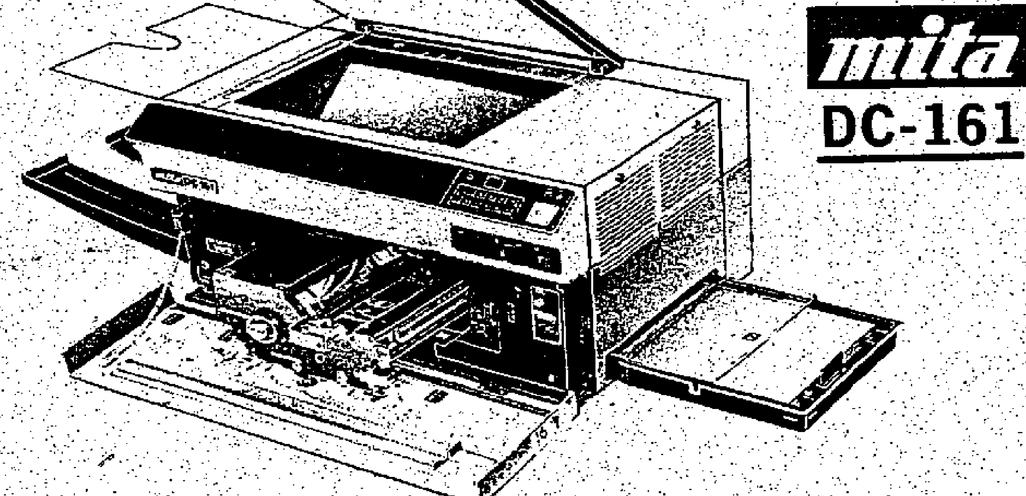
1981世界盃排球賽
亞洲區預賽

1981國際排球精英錦標賽

唯一指定飲品

總代理：
大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心
干諾道中119號韓國大厦地下 電話：5-444622

mita 最新介紹
全乾式DC-161普通紙影印機



最先進之全電子操作,全乾式 DC-161 普通紙影印機,
複印快捷,並無濕印機之麻煩,副本黑白分明與正本無異.

總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
已具六十餘年歷史・經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中134號 誠信大廈地下及一樓(港澳碼頭對正)
電話：5-456080(5線) 5-456265(5線)

澳門旅遊娛樂有限公司主辦
巴黎瘋狂艷舞團
澳門岡頂戲院隆重演出
耗資數百萬港元

巴黎著名「瘋馬」夜總會台柱淇淇仙芭
巴黎著名「紅磨坊」夜總會台柱積絲康妮領銜演出。
其它著名演員：依娃蓮茜、南施露芙、嘉莉蘇發、姬絲安娜、包美娜、珍妮花、高姬黛。
禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅顧特、紀雍。
本團演員及節目製作由巴黎李烈特・華蘭公司全權提供。
票價：每張$40.00
星期六及星期日每張$50.00 星期一休息・公衆假期除外。
祇招待十八歲以上成年人

演出時間
星期二至五 每日演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
星期六 演出三場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時正
第三場 晚上十一時半
星期日 演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處）電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111 岡頂戲院(開場前一小時)

中區寫字樓
招租
大道中103號
協成行商業大廈
由649呎至千餘呎
洽租處：協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：⑤250834，⑤234523

本港新聞

公務員再貸款計劃實施後 公共機構欲借鏡

上星期四開始已接獲近二千宗查詢 查詢人士以警員市署房署員工最多 尚未有申請者與銀行達成貸款協議

（特訊）自公務員財務諮詢處九龍分處上週四開始辦公，直至昨午，該處一共接獲一千九百五十五宗查詢。

而一項消息透露：部份公共服務機構，近日曾向港府諮詢實施貸款的計劃，考慮向屬下僱員提供類似援助。

政府發言人昨日指出：在接近二千宗查詢當中，正式申請借款的則只有一百七十五宗，其中七十一宗正在處理中。而現時尚未有任何申請者與參與計劃的銀行或財務公司洽商完畢，達成貸款協議。

又據一項消息透露，查詢再貸款計劃的公務員以警務人員、市政事務署及房屋署員工佔多數。他們申請貸款的數額由三千元至四萬元不等。

消息謂，大部份申請者每月收入為二千至四千元左右。估計約有一萬五千至二萬名公務員需要此項服務。

消息又說，近日許多有大量僱員的公共服務機構曾向當局諮詢實施再貸款計劃的詳情。這些機構認為本身的僱員有可能欠下財務公司債項，因無力償還，而影響工作效率。他們可能考慮向屬下僱員提供類似計劃。

消息又指出，當局決定實施此項公務員再貸款計劃，是因為廉政公署在進行調查貪污事件時，發現許多公務員借下「大耳窿」債項，又無力償還，因而被迫出賣自己，結果導致貪污。

消息繼說：當局有意為這些借下「大耳窿」款項的公務員打官司，控告「大耳窿」違法收取高利息。

公務員再貸款計劃為期六個月。凡於一九八一年三月十二日前欠下債務，並須已加入港府各部門服務連續兩年或以上，支取月薪現職公務員，都有資格申請。

該項計劃於今年九月十二日期滿，屆時公務員不准向未經當局認可之財務機構借貸，如違者受嚴重紀律處分。

公務員財務諮詢處第二個辦事處香港分處將於下月二日開始辦公。（官）

兩巴加價將難避免 個半月內宣佈增幅

預料加幅介乎三至四成——解決交通問題長期來說仍須增建道路——

（特訊）兩巴加價已難避免，待有關當局審核兩巴加價之卷宗及各方反應後，未來六個星期內將決定加幅，幅度介乎三至四成。

雖然社會人士對兩巴加價反應激烈，惟據最近民意調查顯示，絕對反加價的壓力已成過去，港府亦顧慮到若不批准兩巴加價，對其服務水平將有嚴重影響，故經最高當局研究兩巴加價卷宗，與有關部門之調查資料，約三至六週後，便會公開宣佈兩巴加價之增幅，一般跡象顯示，加價三至四成的可能性最高。

據一位熟識交通人士分析，巴士加價改善服務，為現行解決港島交通之惟一途徑，蓋由於東區走廊的建築，非至八五年延長至筲箕灣時，絕對不能解決筲箕灣至北角一段之瓶頸地帶的交通問題。

該位人士並表示，有等人士認為可效法新加坡的限制私家車進入市區辦法，但在本港則無法實施者，首先，本港基於地理環境關係，在港島而言，難以區分何處是郊區，何處是市區，就所謂劃分一市郊之地，又何來空位或停車場供汽車停泊。

他更強調，年來政府不鼓勵在建築物內要有停車場之建設，形成停車位不足。而增加汽車牌照費雖然近年已經實施，成果如何亦有目共睹，對壓制汽車數量之功能可謂一無是處。反而有更多汽車要泊街道上。

故所以在目前情況下，能解燃眉之急者，祗有敦促巴士改善服務一途可行矣。不過，在長遠計劃而言，興築港島地鐵及延長東區走廊至柴灣亦深具意義之舉。

交通諮詢委員會主席羅德丞議員較早前在一非正式場合便指出，按人口每年增長率百分之一點三計算，到一九九一年時，港島交通需求便為三百八十萬人次，估計在一九八六年時，各種交通工具所能提供的載客量僅為二百五十萬人次，其差距甚大，到時港島交通問題將成死結。

所以在興建東區走廊之同時，港島地鐵的建築亦配合進行，首期由金鐘至柴灣工程于一九八五年中完成，中環至上環工程則于八六年底完工，若能延長至堅尼地城時，相信港島交通問題便可解決。

屯門方面，九巴現有三十部載客量超過一百二十人之雙層巴士行走十條屯門市區綫，油麻地小輪亦打算在八月投入屯門至荃灣新邨之綫延長至屯門服務，而地鐵亦在研討中，但改善現有巴士服務，以配合屯門新市鎮之發展，又為當務之急。

鐵路沿綫方面，九廣鐵路已着手進行電氣化及沿綫敷設雙軌工程，但計沙田在八零年代末期將發展成為一個擁有近七十萬居民的新市鎮，鐵路實不足為聯系九龍及沙田的交通工具，與建地鐵又被提出考慮，惟目前情況之改善，又非依賴巴士之服務不可。

以目前而言，短期內，要加強公共交通服務，長期來說，仍要急于尋求增加道路的原則，才能解決香港的交通問題。（忠）

電車現代化計劃 政府表示不支持

環境科將向交諮會建議保留電車 條件是電車公司須加強維修保養

（特訊）環境科將向交通諮詢委員會提出保留電車的建議，但要求電車公司加強電車的維修保養。

另一方面，政府對於電車公司較早時提出的電車現代化計劃表示不熱烈支持。

據一項消息透露：政府對電車現代化建議不熱烈支持主要基於列下原因：（一）據的發展港島人口趨勢，到一九九〇年時，實在沒有足夠乘客支持巴士、地鐵及一家現代化電車公司同時存在；（二）電車公司提出的現代化建議需要一九八四年始能提供服務，距離地鐵港島支綫通車只差一年；（三）政府考慮電車進行現代化時的工程會帶來的影響；（四）電車公司在建議中表示要達到現代化電車的快速行車速度，需要沿綫舖設碎石，無形中，會有一條電車專綫存在。

電車公司曾向當局建議將電車現代化，並東延伸至柴灣。但當局於去年十二月宣佈興建港島地鐵支綫時曾表示拒絕電車服務延長至柴灣的建議。（伽）

應付兩地電信交通急劇增長 電報局與粵方簽約 建設港穗微波系統

（港訊）大東電報局發言人公佈一項特為應付港穗間電信交通急劇增長而建設的重大電信工程。

廣東省郵電管理局與大東電報局前（十七）日在廣州簽約建設一個連接香港，深圳及廣州的高容量微波通信系統，該系統預料可於一九八三年啓用。出席簽約儀式的計有廣東省郵電管理局局長李清萬與副局長培寘廣東省對外經濟委員會副主任黎雪大東電報局總經理華力克與其他人仕彭炳堂。

簽約後華力克稱：「該微波通信系統是廣東省郵電管理局與大東電報局為兩地共同利益而興建乃雙方緊密及友好合作上的又一重要發展里程。」

彼續稱：「港穗兩地最初原用的特高頻無綫電系統早於一九七四年由同軸電纜系統取代。該系統的綫路日漸增加，至一九八零年已達飽和，新建的微波系統將足以應付未來數年雙方的共同需要。」

李清萬局長亦發表談話，彼稱：「我和華力克先生共同簽署的『關於建設廣州—香港微波通信系統的協議』是廣東省郵電管理局和香港大東電報局之間在互利的基礎上密切，合作的又一發展，它將為我們兩地的經濟發展和人民之間的聯繫提供新的通信手段和方便條件。」

彼續稱：「由於我們雙方的誠摯友好合作，新的微波系統建成並投產使用將會滿足我們雙方通信發展的需要。」

簽約後首項工作是成立工作小組，負責監管及推行有關工程事宜，預料工作小組的會議將在廣州或香港舉行。

社署署長程尚文 訪兩間志願機構

（港訊）社會福利署署長程尚文昨日（星期二）巡視九龍一間多元化服務中心，及一間失明人士的活動中心。

程氏對提供該等服務的兩間志願機構，在青少年、老人及失明人士福利方面所作出的努力，大表讚揚。

他首先訪問揚震社會服務中心，由該會副主席梁林開枚師及義務秘書周永新博士迎接。該中心辦有幼兒中心，外展青年服務，學校社會工作，家居助理，家庭服務，老人中心及社區發展等。

程署長對於該機構與社署之間的良好工作關係感到滿意，並獲悉該機構有代表出席多個福利服務工作小組委員會。

程氏隨後前往愛民邨，參觀由香港失明人協進會辦理的盲人活動中心。由該會會長李波介紹該中心的服務。

該會由失明人士所辦理，目的是透過自助及互助，為失明人士推廣「機會、平等、及獨立」。

活動中心為失明人士安排社交及康樂活動，並製作一份每兩個月出版的錄音帶雜誌。

圖為程尚文署長在揚震社會服務中心屬下之幼兒中心。

乘風帆過羣體生活 遠行出海接受挑戰

志風號處女航從馬尼拉抵香港 港督頒證書獎品予卅一位團員

（特訊）如果你超過廿五歲而有興趣嘗試在一艘一百三十呎的風帆上揚遠行，渡過十多天羣體生活，現在是最佳時機了。

外展訓練學校的風帆「志風號」，經過十二的處女航，昨午從馬尼拉抵港，停泊在添馬艦海軍基地。

今次參與的團友共三十一人，其中有六名是香港人，全團團員均屬本港各大機構及政府機關的高級行政人員。

團員在船上主要參與航海工作，團員藉著不同國籍的人士交往而學習團體生活，他們分為三組，每組各自負責不同船面工作。

參予處女航之一的中國人是任職電話公司的麥守明，他由公司安排前往，船抵馬尼拉時停留二天，作自由活動，然後返港。

他形容今次「出海」相當有意義，對青年人來說是一項具備挑戰性的活動。

外展訓練學校將於四月舉辦一大標準課程訓練，歡迎有興趣青年參加，費用為三千五百元。

是次處女航的三十一位人員昨午獲港督麥理浩爵士頒發證書及獎品。（邵）

港督麥理浩爵士與「志風號」處女航團員交談。（本報記者攝）

啓事

新界電召的士聯會重新組織經同業選舉於81年3月18日就職對以前華洋糾葛與債項概與本屆執委無涉。

第三屆執行委員會啓
會址大埔墟：廣福道金柏樓C座五樓
電話：〇—二一—六七二弍六七

九龍地方法院

一九八一年度第八十號雜案

有關：陳麗卿及其未成年子女黃文瑛及黃文維一事與及
有關：香港法例第十冊第一八三章私生子女認領訴訟條例
申請人：陳麗卿
答辯人：黃堅兒

致答辯人黃堅兒君最後知悉地址為九龍鳳凰新邨，鳳凰街三十七號地下存發士多。

茲有一原訴傳票及佐證書業經由九龍黃大仙安置區第十七座三七二三八室之陳麗卿於九龍地方法院入稟申請（一）申請人得以法院的批准，通告現有關其與答辯人之未成年子女黃文瑛和黃文維之認領諭令（二）由法院頒發命令答辯人需付給若干數目之金錢作為上述子女之贍養及教育經費（三）答辯人需付予本案之堂費，再者有關此案之原訴傳票及陳麗卿之宣誓書經法院頒發諭令其傳遞方法將運用該諭令之副本用掛號郵件的方式寄往九龍鳳凰新邨，鳳凰街三十七號地下存發士多為答辯人黃堅兒最後知悉地址及標貼上述文件於九龍地方法院之通告板上及刊登本廣告於華僑日報一天作為該文件送達閣下之方式又通告該原訴傳票將於一九八一年三月三十日星期一上午十時於九龍地方法院進行聆訊，如閣下未有於上述時間地點親自或由律師或大律師代表出庭則法院將頒令其認為公正及權宜之諭令。

一九八一年三月十八日　申請人代表律師奧利華律師行

香港最高法院收盤案

一九八一年第十七宗

致：吳仲堯寓香港大坑道二十八號A4樓及為上述謀得利（MOUTRIE & CO.（HONG KONG）LIMITED）股東之一其註册地址為香港遮打道二十號太子行地下上層。

申請人為英利財務有限公司（INCHROY CREDIT CORPORATION LIMITED）其註册地址為香港雪廠街十號新顯利大廈十三樓。

有關一九八一年一月二十九日之債權人申請書，

玆通告英利財務有限公司其註册地址為香港雪廠街十號新顯利大廈十三樓對合端入稟一份債權人申請書又法庭已下令將一份申請書連同一份代票命令用平郵寄給吳仲堯之最後通訊地址為香港大坑道二十八號A4樓與及刊登此通告在南華早報及華僑日報一天，則可作為將此申請書交與合端，玆通告此項申請將於一九八一年三月二十四日上午九時三十分聆訊。合端須出席當日之聆訊，如合端不到庭，法庭可能在合端缺席時頒佈破產令。

如合端欲查閱申請書之內容，可向法庭申請。

一九八一年三月十八日

香港最高法院收盤案

一九八一年第十五宗

致：吳招懸賢寓香港告士打道二百五十號A6座二十二樓伊利沙伯大廈為謀得利（MOUTRIE & COMPANY（HONG KONG）LIMITED）股東之一其註册地址乃香港遮打道太子行二十號地下上層。

申請人為英利財務有限公司（INCHROY CREDIT CORPORATION LIMITED）其註册地址為香港雪廠街十號新顯利大廈十三樓。

有關一九八一年一月二十九日之債權人申請書

玆通告英利財務有限公司其註册地址為香港雪廠街新顯利大廈十三樓對合端入稟一份債權人申請書又法庭已下令將一份申請書連同一份代票命令用平郵寄給吳招懸賢之最後通訊地址為香港告士打道二百五十號A6座二十二樓伊利沙伯大廈與及刊登此通告在南華早報及華僑日報一天，則可作為將此申請書交與合端，玆通告此項申請將於一九八一年三月二十四日上午九時三十分聆訊。合端須出席當日之聆訊，如合端不到庭，法庭可能在合端缺席時頒佈破產令。

如合端欲查閱申請書之內容，可向法庭申請。

一九八一年三月十八日

香港最高法院收盤案

一九八一年第十五宗

致：陳妙玲寓香港大坑道二十八號A4樓為謀得利（MOUTRIE & CO.（HONG KONG）LIMITED）股東之一其註册地址為香港遮打道二十號太子行地下上層。

申請人為英利財務有限公司（INCHROY CREDIT CORPORATION LIMITED）其註册地址為香港雪廠街十號新顯利大廈十三樓。

有關一九八一年一月二十九日之債權人申請書

玆通告英利財務有限公司其註册地址為香港雪廠街十號新顯利大廈十三樓對合端入稟一份債權人申請書又法庭已下令將一份申請書連同一份代票命令用平郵寄給陳妙玲之最後通訊地址為香港大坑道二十八號A4樓與及刊登此通告在南華早報及華僑日報一天，則可作為將此申請書交與合端，玆通告此項申請將於一九八一年三月二十四日上午九時三十分聆訊。合端須出席當日之聆訊，如合端不到庭，法庭可能在合端缺席時頒佈破產令。

如合端欲查閱申請書之內容，可向法庭申請。

一九八一年三月十八日

NICHIYO ARTS COMPANY, LIMITED 日踊工藝有限公司自動收盤啓事

啓者上述有限公司經在一九八一年三月六日股東特別大會通過，自動清盤，並委任何鑽培為清理人。玆特通告各債權人，凡與該公司有未清債務者，務請在四月三十日以前將姓名、商號、地址、債項細目，連同有關憑證，到香港九龍彌敦道96號11樓A座登記核驗，逾期不能享受債權人利益。清理人得在該限期之七日後，將資產分派攤還各股東之權益。

一九八一年三月十六日　清理人：何鑽培啓

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八〇年第壹四叁叁宗

啓者：本案申請人經已在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開：

前居九龍康樂街五號二樓之答辯人梁余愛珍。

該答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚申請註册署索取一份該離婚申請書之副本倘上述答辯人於今後一個月內未能與該註册處聯絡者，則法庭將會在伊缺席下聆聽本案。

一九八一年三月十八日　香港高等法院經歷司班立德啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅廣告

啓者玆承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.51 OF 1981 準於一九八一年三月十九日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH MARCH, 1981,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港謝斐道（譯音）門牌二七二號TONNOCHY TOWERS 八字樓C室（FLAT C）MADAM FUNG YUK HING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有鏽漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮原子粒傢俬古玩擺件陶瓷器水晶及玻璃器銀器電子風琴首飾手錶收音錄音機彩色電視樟木槓電器用具刺繡餐具名畫印畫及其它精緻品廣告

玆定於一九八一年三月十八日星期三上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣昨在本行之原子粒十八紙箱（約一百五十萬粒上午十一時拍賣）酸枝籐及柚木傢俬包括餐枱椅大櫃床頭櫃床櫃化妝枱冷氣機古玩樟木及漆槓擺件陶瓷器餐具銀器水晶及玻璃器儀形錶影機放映機彩色電視錄音機唱機電子風琴首飾電子手錶全新秀麗首飾箱電器用具刺繡名畫名印畫及其它精緻品等歡迎參觀及競投

欖勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VENORIS INDUSTRIAL LTD. 之塑膠模機塑膠混合機塑膠磨機塑膠洋娃娃塑膠原料冷水機及各物廣告

香港玆承九龍地方法院命UNDER F.C.J. ACTION NO.111 OF 1981 & ALSO F.C.J. 177/81 & H.C.A. 610/81 準於一九八一年三月十八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH MARCH, 1981,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門建泰街（譯音）門牌三號WINFIELD INDUSTRIAL BLDG. 七字樓E室 VENORIS INDUSTRIAL LTD.（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE PLASTIC MIXING MACHINE ETC. 貨物性質——塑膠模機，塑膠混合機等各物包括法院執達吏目錄項目（1）（TUNG HING ENGINEERING WORKS）塑膠模機1架（2）（TUNG HING ENGINEERING WORKS）塑膠控制機1架（3）（TUNG HING ENGINEERING WORKS）塑膠混合機1架（8）（SHING MING ENGINEER ING WORKS）SERIAL NO.221 塑膠磨機1架（19）'DOLLY' 洋娃娃頭髮衣車1架（46）十七卡通籍塑膠洋娃娃（47）半製成塑膠洋娃娃1單（約1百二十包）（48）塑膠原料1單約七十包（52）冷水機1架（NO MARK）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有鏽漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友鄉

先慈朱母潘賀春太夫人之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存均感　哀此鳴謝

孝男 矩堅 矩彬 矩恆　媳 梁鏡澄 王潔儀　婿 謝再榮
孝女 慧英 慧賢 慧文　婿 陸旦其 馬能賢
孫男 嘉輝 嘉顧 嘉華　孫女 婉姗
暨衆親屬 泣叩

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者玆承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.37 OF 1981 準於一九八一年三月十九日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH MARCH, 1981,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍CHATHAM COURT（漆咸園）（譯音譯意）門牌八號 CREATIVE MANSION 四字樓WAI CHOR FAI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有鏽漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先嚴鄺公象祖字文浩於主曆一九八一年三月十三日安息主懷享年六十有一歲寧移九龍塘宣道會治喪謹訂於本月十九日（星期四）下午一時正在該堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此報

孝男 銘楷 銘恩 銘康　媳 鄧曼紅
孫女 慧敏
泣告

治喪處：九龍塘基督教中華宣道會　窩打老道一三四號　電話：三八七一一八一

聞

先夫何公梅影府君痛於公曆一九八一年（辛酉）三月十六日（二月十二日）下午五時十分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月十九日（二月十四日）（星期四）下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 何蔡耀香
孝男 紹章 紹熏　媳 陳美代
孝女 紹明　婿 劉奇謀
孫男 超麟　孫女 蔚怡
外孫男 劉嘉凱 劉洪哲
姪男 煥章　姪婦 趙銀霞
姪女 婉文 楚文 湘文　姪婿 黃雨生 蔡儒芝 蔡景進
姪孫男 培楷 培楠 培吾 培鑫 小東　姪孫女 培珊
外姪孫男 蔡金泰 蔡國泰 蔡安泰 蔡樹生 蔡樹禮 蔡樹鑫
外姪孫女 黃細妹 蔡妹妹 蔡樹麗 蔡幗英　外姪孫婿 甄潤爵
外姪曾孫女 甄綺華　外姪曾孫男 甄定中
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六壹五弍二六一八

本港新聞

市局議員貝納祺離任前表示
地方分區行政制度 費時失事虛耗公帑
市局功能不應被區議會所取代

（特訊）服務市政局達廿九年並行將退休的貝納祺議員，昨日在最後一次出席市政局月會上表示：市政局議員應向政府展示該局是最具價值資產；任何的地方行政制度必須由市政局開始。他又強調政府應擴大市政局的成員及職權範圍，不應利用區議會的行政方法將市政局的價值漸漸解除。

貝氏表示他並非反對地方行政的基本概念，而是反對地方行政白皮書的建議，大量花費公共金錢的事實。他又認爲香港地方狹小，根本毋須如其他地方一般，施行分區行政制，那將會費時而且花費大量金錢。

今年任職屆滿，並已放棄連選連任的貝納祺議員雖然行將退休，但他已計劃在八三年後捲土重來，再行參與分區選舉。

在昨日出席最後的一次市政局月會時，貝氏語重心長的鼓勵其他的議員應加倍努力向政府展示市政局的價值。

在回憶過去個別議員的出色表現時，貝氏表示：民選議員居間，尤其扮演非常重要的角色，不過，遺憾的是自從一九七三年市政局實行財政獨立後，他們的一些人才已漸漸見凋零。

市民談到市政局的設立，是最值得稱道的，其中以議員辦事處的服務，並不限於本港市民的基層事務，並可通過該等服務，幫助市民處理各式各樣複雜的問題。

貝氏因此提及議員間及官委議員與市政局區管理地方行政費花費太多時間在互相攻計，在無謂的爭執而一無所成。

其實，他說選擇公開會議可說是「一個活動式的民主」，而不是一個政府所要求及更欣賞的各個工作小組委員會，貝氏並再強調市政局議員在各個工作小組委員會上實際上已出力不少。（沛）

沙理士強調面臨地方行政改革
市局必須果敢創新 維持領導超卓地位

（特訊）市政局主席沙理士昨日表示，市局若要在新的地方行政計劃中扮演恰如其份的角色，則須對市局的地位重新估計。

他指出，如若不然，市局可能面對四分五裂的局面。

沙理士在市局月會致詞時說，實施地方行政改革後，議員便要對所屬的選區負責，以至所代表的區議會、「當局有意將權力和職責分散，故此必須具備一些明確的先決條件，才能夠互相爭取，維持長久，其中一項條件，當然是須付出更多的時間，更爲重要的是，付出兩方面的努力。他說，如果市政局議員要取得二百多名新區議員的敬重和合作，市政局所屬的全面參予，而整體來說，須務求使區議會的施政過程，對他們是無權過問的。他並強調市政局須顯示出良好的領導，而維持主辦單位必要的地位。「如果採取其他態度，可能會令本局一向驕人的成就消弭殆盡，並進而促使本身的實權再被削弱。」

他說：「本局不能只靠緬懷過去，依賴萌長時期所奠定下的穩固基礎而期望達至目標」—「市局在短短八年間，徹底改革了本港的都市行政，充份顯露行使地方行政權力的真正意義。並且既實而有效地運用財政資源，爲大衆謀取福利」。「這方面的成果是有目共睹、隨處可見的」。

他說，市局須以堅穩步伐，利用果敢創新的領導能力，致力於造福社會，從而維持本局的超卓地位」。

打開女性闖進航海業先例
明華號郵輪女醫生 暢談飄洋過海感受
渴望見識外國醫院先進設施

（特訊）中國女性參加航海工作已屬鳳毛麟角，成港駐船醫生者更祇有兩名，昨日訪港之明華號中國旅郵輪兩名船醫中，許慧麗是其中一位。

據浙江籍之許慧麗小姐表示：她在七六年于杭州浙江大學醫學院畢業後，便由國家分配在船上執行醫生職務，當時被分派行走于中國與日本間之海輪中服務，同期受派的有另一位同學，開女醫生駐海輪之先例。

她表示隨船出海，抵岸後既可一覽異國風光，更可修習外國語文，不過由于種種環境所限，未能參觀國外醫院，在本行中未能接受外國先進科技，則有點可惜。

自八零年十月底調到明華號客輪工作後，接觸外國人的機會較多，見聞亦大廣，現在在船上處理的醫案，由于是女醫生，除普通病症外，亦替女性旅客治療女性特有病症，不過，到現在爲止，尚未在船上擔任接生之職。

她有一位四歲孩子，家住廣州，航海生活並不影響夫妻及孩子間之感情。她每次當客輪返抵廣州時，便可一敘天倫之樂，而且國家方面亦規定每工作十個月便有兩個月假期，雖然現在尚未利用，不過在新手訓練完成接替其工作後，便可放長假上岸。

雖然初期祇有兩名中國籍的正式海員女醫生，在國家政策之鼓勵下，目前已增至五位，對正式海員女醫生之母許慧麗，眼看同行日衆，以後能得卸仔肩，甚感安慰。

許醫生並說，她對明華號的日受外國遊客歡迎甚感欣慰，不過由于船上設備與岸上醫院遇到的多種類型病症總是有的距離，如果日後能上岸進醫院服務，再下船爲客人服務，成績一定更加美滿。她熱愛船上工作，爲大衆服務。（忠）

圖示：樸素坦誠之明華輪女醫師許慧麗對正式海員女醫生工作甚表滿意。（本報攝）

南海油田帶來新利益
港應把握良機 發展石油工業

（特訊）南中國海離岸石油探鑽工程，無論短期或長遠而言，本港將受益甚多，同時，本港亦應把握此時機，發展本地之石油工業。

「石油雜誌」主辦之香港對探鑽南中國沿近海域石油所能提供基本服務及設施之第二天研討會中，聯合船塢常務董事何大衛及一探鑽工程公司經理史墨特均一致表示，中國南海離岸油田的探鑽，本港基于地理環境，人民血緣及共同語言等關係，不止能提供不少助力，本身亦得到益處。

首先是技術的援助，如修船及其他重工業機械的製造，再其次是航空運輸的便捷，再加上完善的通訊體系及金融體制，對外國投資者及國內生產所需，供給助力不少。

何況，本港的生活水平，對外國人及其家屬更爲適當，渡假與居住之處，而優良的海港及發達的航運事業相輔，再以免稅港的特種便利，外資投入合作發展南中國海離岸油田便紛紛在港設立其分公司。

在正式開採後，由于中國石油主要供出口賺取外匯，在運輸途中香港又爲必經之道者，所以，因此良機，本港有關當局，亦應因利乘便，發展其石油工業以收相得益彰之效。（忠）

圖示：助理入境事務主任高文傑（左）獲頒發獎狀。

東華三院擬取消退休金
護理人員今開大會商討對策

（港訊）東華三院當局以基金不足爲理由，擬取消現行退休金辦法。東華三院護理人員會定於今日下午三時三十分召開會員大會，商討對策，地點是廣華醫院護士宿舍大飯堂。

現行退休金（最後三年平均月薪計）這個終身福利的由來，是由改善「舊退休福利金制」和反對當年董事局推行比舊制更差之「公積金」，護理人員代表向歷屆三院董事局、顧問局及政府有關部門據理力爭，經七年長的努力始由七七年四月起實現（該日後之新僱員不計），將歷年政府撥款作退休基金。

實施不過三年多，受益人數約二百人，不知是何原因，董事局宣佈基金不足以支付員工退休金，十二年後已有赤字九百餘萬元，到最後一人退休時則欠二十一億元，董事局據顧問公司建議，擬推行公積金制或向政府要求增加退休津貼。

三院護理人員以該項改變足以造成極大影響，故決定開會討論應對方法。

堵截偷渡客表現積極
14名入境處職員 工作優越獲嘉獎

（港訊）十四名入境事務處人員因在執行對付非法入境者的行動上有優良表現而獲得嘉獎。

該批人員包括一名高級攝影員及六名文員。

獲獎狀的其中一人爲助理入境事務主任高文傑，他在偵查來自中國的非法入境者的工作上極具警覺性及適當運用其所學習的技巧。

高氏於去年二月加入人民入境事務處工作，雖然當時經已休班，但仍然表現出熱心於工作，結果有四名非法入境者被拘捕。

在去年七月一個早上，他在渡海小輪上截查一名懷疑非法入境者，其後更將他帶返海傍警署作進一步調查。

在上述事件發生兩日後，他在美孚新邨巴士站拘捕一名來自中國的非法入境者，並將他押返人民入境事務處，交由調查科進行調查。

其後，他又於八月在元朗及九月在深水埗地區先後拘捕兩名非法入境者。

被捕的四名非法入境者已全部被遣返中國。

於昨日（星期二）在人民入境事務處總部舉行的一項儀式中，獲人民入境事務處處長布立之頒發獎狀。

接受學徒訓練人數 去年底增至一萬人
本港工業訓練已有足夠能力 滿足工商界對技術人才需求

（港訊）本港當前的人力訓練情況與一九七○年時比較，已有了截然不同的新面目。

學徒條例的實施，使接受學徒訓練的青少年由一九七○年的數百人增至去年底的一萬人以上。他們在法例的規定下，接受嚴格的全日制理論及有關技術的訓練。

助理勞工處長（工業訓練）黎澤聯於週一晚在香港管理專業協會對「管理進修文憑」的學員暢談本港工業訓練的最新發展。該項課程由香港管理專業協會與理工學院合辦。

黎氏指出，大專與理工學院已有長足的發展，此外，本港第六大工業學院亦已計劃於一九八四年在屯門落成啓用。這種種發展，已使本港的工業訓練有足夠能力去滿足工商界對技術人才的需求。

同時，訓練局亦向政府提出建議，將工業訓練的領域由目前的建造及製衣業擴大至電子、塑膠與紡織業。此外，亦有計劃對主要機器與機械工程系的畢業生提供基本訓練，及對供進一步訓練。

香港聖約翰救傷隊 約翰馬登銀盃比賽
本週日在總部角逐

（港訊）香港聖約翰救傷隊將於一九八一年三月廿二日（星期日）上午八時三十分至下午一時正假香港麥當奴道二號聖約翰總部舉行第三屆約翰馬登銀杯比賽。（一九七九及八○年所舉辦之前兩屆比賽，皆由香港分區隊員獲勝）。

香港分區及九龍分區將派出男女救傷隊員及見習隊員共三十二名參加是項比賽，比賽範圍包括急救學、護病學、救傷隊之組織與規例及香港常識等。

該項比賽目的乃保持及提高隊員之急救護理及其它有關科目之水準。俾能訓練各隊員在任何緊急情況下熟練地運用所具備之急救技能。

香港聖約翰最高機構委員會主席約翰馬登太平紳士及香港聖約翰救傷隊總監將出席下午十二時半於本會胡文虎大禮堂所舉行之頒獎典禮。救傷隊比賽主管郭振蒸先生將負責是項比賽及聯絡工作。英軍醫院及石澳英軍之長官協助該項比賽之策劃工作及場地佈置。

第二十一期六合彩
3 8 16 25 27 30 特別號碼13

（特訊）第廿一期六合彩昨日攪珠結果公佈，六個攪出號碼爲：三、八、十六、廿五、廿七、三十。特別號碼：十三。

三獎派港幣二千八百一十九元，共三百八十九注中。特別獎派港幣一百元，共一千零五十六注中。安慰獎派伍拾元，共一萬三千零一十一注中。

獎金基金合共港幣三百四十九萬七千三百三十元四角。頭獎及二獎獎金於今日中午十二時公佈。

市署漁農處合力
清掃金督馳馬徑

（港訊）市政局環境事務委員會主席何揚展議員昨日表示，清理金督馳馬徑垃圾的工作，係由市政局與郊野公園管理局合力分擔。

何議員在市局月會中回答胡鴻烈議員問題時說，于短期內市政總署與漁農處將合作打掃整條金督馳馬徑。同時，市署已採取行動，清理該小徑最多垃圾的一段。

何議員表示，由大東電報局電訊站至賽馬山道對上處一段金督馳馬徑，屬市局管轄範圍，市局將定期監察該條路之環境衞生情況。由黃泥涌峽起至渣甸山道對上畢拉道部份小徑，以及鰂魚涌擴展部份，均屬于大潭郊野公園範圍內，管理工作因而係由郊野管理局負責。

一九八一年M.P.第三二四宗

香港最高法院
雜案
有關
PEARL CITY DEPARTMENT STORE LIMITED
珠城百貨有限公司
與
香港法例第三十二章公司條例事項

通告

茲通告：上述公司（以下簡稱「該公司」）已於一九八一年三月六日以訴狀入稟香港最高法院申請確認該公司之股本已按下列方式由港幣40,000,000.00元（分爲每股港幣10.00元股份4,000,000股）減至港幣100,000.00元，分爲每股港幣10.00元股份10,000股：
（甲）將登記於和記企業有限公司名下之該公司每股面值港幣10.00元股份3,944,375股之全部繳足股本予以註銷及退回；並
（乙）將未有任何人認購或同意認購之每股面值港幣10.00元未發行股份45,625股註銷。
並確認該公司之股份溢價賬已予註銷；並將該賬目之結存港幣329,980.00元全部按比例分付予在註銷上述已發行股份3,944,375股以後所餘下已發行股份10,000股之持有人。

茲進而通告：上述訴狀已獲指令定於一九八一年三月二十七日上午九時三十分在香港碇台徑最高法院由廖子明按察司主持聆訊。

該公司之任何債權人或股東，凡欲反對法院諭令確認上述減縮股本事項，應於聆訊之時親自或委派代表律師出庭申訴。

任何上述人仕若需上述訴狀副本，可繳納法定費用向下開律師行索取。

該公司代表律師
BAKER & McKENZIE
香港和記大廈一四零一室

一九八一年三月十八日

CARRIAN TRAVEL SERVICES LIMITED
(carrian group)

VACANCIES

POSITION : COUNTER SALES STAFF
DUTIES : TO PROMOTE SALES OF PACKAGE TOURS
QUALIFICATIONS : A) FORM 5 STANDARD WITH PASSES IN ENGLISH & CHINESE AND 3 OTHER SUBJECTS
B) FLUENT SPOKEN ENGLISH & CANTONESE
C) SOME EXPERIENCE IN TRAVEL INDUSTRY WILL BE AN ADVANTAGE
D) SOUND PHYSIQUE AND PLEASANT DEPARTMENT
SALARY : $1,200-$1,500

APPLICANTS CAN COLLECT APPLICATION FORMS AT THE RECRUITMENT OFFICE ON MAR 18 & 19, 1981 FROM 9:30 A.M. TO 4:00 P.M. AT 35TH FLOOR, BANK OF AMERICAN TOWER (FORMERLY GAMMON HOUSE), HONG KONG. SUCCESSFUL CANDIDATES WILL ATTEND A COMPREHENSIVE TRAINING COURSE LASTING 2 WEEKS

中國聯合銀行派一九八○年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九八一年三月十六日（星期一）起派一九八○年度（截至一九八○年十二月卅一日止）股息（每股港幣一元正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼此佈

總理　余兆麒　謹啓

一九八一年三月十四日

徵聘

某大則樓誠聘有本港經驗土木結構工程師及繪圖員數名，有意者請詳函履歷，工作經驗及待遇寄本報信箱第九號

拍賣名貴郵票

本行拍賣行定於一九八一年三月二十三日及二十四日每日由下午五時十五分起在香港畢打行士庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由三月十九日起任由參觀）

某大製造廠，聘請下列工作師傅多名，需自信經驗豐富，技術高超者方可應徵。
（一）塑膠公模，能熟悉電蝕機做模者更佳
（二）塑膠五金公模技工
（三）機器製造技工
有意請電三：四八○一一一一三洽

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡英文中學畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一○號華僑日報信箱第三八三號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

宇宙電影彩色冲印有限公司啓事
UNIVERSAL LABORATORY LIMITED

本公司將於一九八一年三月卅日遷往葵涌新址各客戶請於該日以前到本公司現址即九龍官塘勵業街振業工廠大廈十一樓取回積存之各類片別倘逾期不取者，概作自願放棄論，本公司恕不負責任何損失。此告
各客戶

宇宙電影彩色冲印有限公司啓
UNIVERSAL LABORATORY LIMITED

一九八一年三月十六日

香港政府公佈

醫務衞生處公告

（一）茲徵求食堂經理人承辦瑪麗醫院職員食堂。
（二）食堂須供應中式及西式食品，每日供應數量約四百至五百份，最高數量可增至六百份，此外亦須供應小食例如三文治、西餅、熱狗、漢堡飽、炸雞、香煙、雪糕、汽水及冷熱飲品等。
（三）食堂廚房傢具及其他用具將由醫院供給，食水及電力（作烹飪用途除外）亦免費供應。
（四）申請承辦書（詳列承辦伙食經驗連同證書及業務樣本）可於一九八一年四月一日（星期三）之前寄交香港薄扶林道瑪麗醫院食堂管理會秘書。
（五）申請人須有承辦醫院食堂及同類飲食業之經驗，申請人將由醫院職工組成之食堂管理代表接見。
（六）獲選之申請人需與食堂管理會簽署合約，並繳交港幣一千元之按金予醫務衞生處會計部。
（七）有關詳細情形可往瑪麗醫院急症室二樓向食堂管理會秘書查詢。

醫務衞生處處長啓

城市設計條例（香港法例第一三一章）
長沙灣分區計劃大綱草擬圖第LK5/32號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年三月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍元洲村第三座地下長沙灣民政分署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK5/32C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設計者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八一年三月六日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之長沙灣分區計劃大綱草擬圖則第LK5/32號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1．經在圖則內示明之修訂項目：
1．1土地用途分區之修訂項目：
（A）將位於欽州街與荔枝角道交接處之「遊憩用地」改爲「住宅用地（甲類）」。
（B）將長沙灣填海區內各種土地用途分區全面修訂爲「政府、團體及社區用途」，「工業用地」，「其他指定用途」及「遊憩用地」。將位於興華街之另一塊填海區納入此範圍之內，並予以劃作「其他指定用途」以供貨物裝卸區之用。
（C）將位於大埔道以北之「綠化地帶」一部份土地從設計區範圍內刪除。該地點已被納入「獅子山郊野公園」範圍內。
（D）將位於蝴蝶谷道之一幅「政府、團體及社區用地」位置移往瓊林街，並將原來地點改爲「工業用地」，其界線範圍亦經略爲修改。
（E）將位於設計區範圍內之所有各處「商業、住宅混合用地」改爲「住宅用地（甲類）」。
1．2爲配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：
將「政府、團體及社區用地」與「公衆遊憩用地」此二標誌分別改爲「政府團體、社區用地」及「遊憩用地」。
2．本圖註釋之修訂項目：
用一份修訂、註釋附表取代原有之註釋。

香港維多利亞地方法院
有關香港維多利亞地方法院民事訴訟案
一九八一年第三四一宗。

原告人：沈建生經營匯寶金融投資集團。
被告人：楊麗女。

本案原告人已於一九八一年二月十日向維多利亞地方法院申請論令，並於一九八一年二月十九日，由維多利亞地方法院副經歷司MR. DEPUTY REGISTRAR C.W. CHAN發出論令，論令將申請代票以下列方式送達上述被告人，以作爲有效及合法之傳遞方法：
（一）將傳票副本及本案之論令副本各一份，以掛號寄附上述被告人於香港灣仔石水渠街二十三號三樓B座；
（二）把上述文件於以上樓宇地址，交與一名成年者；
（三）將此等程序之告示刊登於華僑日報。

一九八一年三月十七日
鄧爾邦律師事務所
香港德輔道中五十九號，中南行七樓。

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍荔枝角鄰近巴士總站
地段：KX七五八號
面積：約九百三十平方米
用途：限作停泊車輛，包括一個收費停車場
截標日期：一九八一年四月十日中午十二時正
如欲索閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五──二六七零二四四九

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍何文田迦密村街
地段：KX七六零號
面積：約一千三百七十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物，包括車輛
截標日期：一九八一年四月十日中午十二時正
如欲索閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五──二六七零二四四九

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍何文田忠孝街
地段：KX七四七號
面積：約六百三十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物，車輛及建築器材
截標日期：一九八一年三月二十七日中午十二時正
如欲索閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五──二六七零二四四九

康樂家庭

伊館青年中心多活動
是青年朋友好去處
四月份將開設二十多個新興趣小組

香港遊樂場協會伊館青年中心，是青年朋友們課餘，工餘的最好去處。不但可以認識許多志趣相同的新朋友，而且還可以參加各種有益身心的康樂活動和興趣小組，充實你的閒暇。

在過去一年，共有二千多人註冊爲該中心會員，各興趣小組數目亦不斷上升。最受青年朋友歡迎的活動由五大組負責，分別爲：

（一）交館組—空手道訓練。

（二）伊青劇社—話劇人材訓練及安排定期話劇演出。

（三）翔之社—土風舞訓練及表演。

（四）洪湖組—初級及中級民族舞蹈訓練。

（五）影藝社—研究攝影技術及攝影基礎指導。

該中心並由去年開始，實行青年義工實習計劃，經過訓練的義工，並在中心內協助推行及參與策劃大型活動給青年人享用，如去年舉辦的「聖誕盛大舞會」，「話劇之夜」，及與其他青年機構合辦的「摩登大笪地」等，便是義工貢獻出珍貴服務的好例證。

伊館青年中心活動（上）交館組之空手道訓練班。（下）烹飪班上課情形。

由四月份開始，該中心將開設二十多個新興趣小組，分別由專名導師擔任訓練及主持領導工作，現已開始接受報名。茲介紹如下：

逢星期一晚上課的有：體操初級及中級班，攝影基礎，彩色攝影班，裁剪初級及中級班，社交舞。逢星期一晚上課計有：琵琶、初及中國語

逢星期三晚上課：化粧美容，中級及高級結他，民族舞初班及中級班。

星期四晚上課：結他初級班、笛子、土風舞。

星期五晚上課：絲帶花、二胡。

星期六晚上課：藝術設計、話劇、現代舞、民歌組、書法、國畫。

星期一至五，每晚均有空手道訓練。

星期四或五有烹飪班。

以上興趣小組晚上七時至十時舉行，全期費用二十多元至四、五拾元不等，年齡在十五歲至卅五歲間的青少年朋友均可參加。報名手續簡單，帶備半身照片兩張，親自到旺角染布房街伊館青年中心辦事處辦理。（文）

家庭生活教育：
可採取小組討論法 讓年青人發表意見
互相討論與家人相處問題，可以幫助他們明白父母所遭遇的困難……

家庭生活教育在香港是很新的科目，所以很多教師往往誇大了施教的困難，其實教這科和教其他科目一樣，教師必須對學生耐心講解問題，用適合個別學生的問題問他們，盡量使每一個學生明瞭所教一切，有些學生發育較遲，教師們便要過一段時期，再和他們討論某些問題，這是科科皆然的現象，只不過當所教的牽涉到感情時，就更加要採取這種態度。

小組討論可以讓青少年有機會根據他們自己的經驗，互相討論與家人相處的問題，這可以幫助他們明白父母所遭遇的困難，諸如財務的預算，對孩子的護理和關懷，並如何將祖父母，父母和子女間不同的觀點或偏見作適當的協調等。小組討論也可以使青少年領悟到他們不是唯一有困難，有疑問，有希望和有理想的人。所以小組討論是非常可貴的。

小組討論是教學上一個名詞，是一種教學的方法。它和課堂教學法不同，課堂教學法是由一位某科專才對一班學生，傳授知識。兩種教學法都各有長處，尤其對家庭生活教育而言，兩種方法都用得着。有目地討論當然不可以取代知識的傳授。但是很多人都認識到：學習不是一個被動的過程，學生要真有所得，就必須主動參與。這種認識，啓發出一種新的實驗式教學法。一位教師如想改善他的教學法，就必須了解一下，學生究竟學到了些什麼？有那些困難還沒有克服？而學生也必須先自我檢討，才可以向老師交待。就在這樣的自我檢討中，學生可以整理一下自己所學到的，加以運用，深入理解。

此外，從大家討論中，學生不但可以知道老師的觀點，也可以知道其他年齡相仿的同學的觀點。因此，他們更能興趣勃勃地，探討和研究。如果學生們知道其他同學也有學習上的困難，也不一定明白某些要點，他們就不會不好意思提出問題，也能坦然承認自己的無知。

青少年很少能忍耐地就事論事，或合邏輯地討論。每當大家意見不合，就會意氣用事，小組討論便可能變值。

學習認識自己，自己的行爲和態度，是專門的學問，要得這種學問，就要看別人對自己的觀感，因爲這些人經常與你接觸，他們的觀感，可以反映出你的一切。青年人學習社交上和感情上的行爲，其途經與求知的相同；都是要看別人的反應：是贊成，是反對或是漠不關心，然後才慢慢形成自己的概念。知識的探討，其實就是不斷地爲疑難尋求答案，如果有一定的答案，知識便較容易傳授，但是在今日成年人的世界裏，人們對社會，宗教和道德問題，都有不同的觀點，意見紛紜，孩子們得不到明確的答案，對各論點未能獨立思考，深入分析，便會覺得非常困擾，無所適從。而成年人又無法體會他的困惑情緒，在這種情況下，小組討論就是最理想的社會教育和探討情緒的方法：他們圍成一個小圓圈坐，就表示內中沒有那一位是專家。所有參加者，包括成長的組長，都是共同的探討者。

怎樣安排小組討論，才可以得到最好的功效呢？一個方法是由教師或同學選出數位組長，先由教師和這些組長討論，幫助他們明白自己的任務，和如何鼓勵其他組員自由交換意見和經驗。另一個方法是由教師向全班提出一個問題，讓三、四學生一組，討論五至十分鐘，之後，由每組代表報告討論結果，以便日後再在班中作進一步討論。

組長的專門技巧不在決定該組應或不應採的態度，方向，而是在本身對這種探討過程的信念和處理爭論的經驗。他自己當然會有一定的觀點，但爲了成功地領導討論，他便需要耐心地聽別人發表意見，即使他不贊同這些意見，亦不應只固執己見。

如果對某一問題，全體意見完全一致時，組長便需注意：在討論過程中有否提出反對意見。這樣做，可以確保所作決定曾經多方面考慮選擇，而非僅盲從附和某權威意見，其次，那些雖不甚贊同卻遲遲未敢開口者亦有機會表達疑點。

人的感受是從經驗得來，而不是單從課本中學習到的，要青年人討論家庭生活教育問題的目的，是希望他們在這方面交流經驗，要做到這一點，最基本的條件，是在乎組長能否給予組員一種安全感；使他們感到自己是有尊嚴的，被接納的一份子，自己的意見即使極爲荒謬，也會受到尊重，多數小組，經過一段時間之後，都會支持這種方式的討論，彼此接納，彼此尊重，於是整個小組就有了一種投入感，可以共同努力，探討疑難。（九）（資料由家計會提供）

婚姻講座
戀愛的眞義

朱浩然

方今青年男女，在新潮風氣下，對於戀愛，許多都不了解它的眞諦，大都作爲遊戲人間的玩意兒，祇要獲得投契，或常常有機會玩在一起，便很容易熱戀起來。

大抵他們不以爲戀愛是結婚的前奏，也以爲男女間親熱一點倒沒問題，故在這種趨勢下，青年男女間的關係，每每轉成複雜化。當然，其結果仍是女方吃了大虧，起碼給男友大肆手足之慾，甚至斷送了畢生最寶貴的——元貞。

我深深覺得，現代女子太不珍惜自己了，每每經不起男友的挑逗引誘便無條件地撤去藩籬，她們祇以爲談愛是一件樂事，更覺得不談愛便無聊，似乎沒有一個「拖友」會受人奚落的樣子，年僅十來歲便顧影自憐。誠然，這是受到社會不良風氣所影响，到處都是性愛色情充斥着，盡量仿傚歐美的狂放作風，生活隨意胡鬧，這樣的發展下去將會怎樣？所以，無數的少女，由於誤解自由，不明瞭戀愛的眞諦，弄成悲劇收場，良堪慨歎！

我們要知道，戀愛的發生，是確認爲有結婚的需要和準備，才會開始談愛的。因此，所謂戀愛，並不能施之於任何對象；而是對某一男友，經過相當時日的探討和觀察，認爲他的爲人品格、道德、嗜好、志向、思想、學問、事業與經濟基礎，和有關匹配的條件，都符合自己的要求，甚至徵得父母的客觀評論，也認爲理想，才談得到愛，才談得到相戀，而在未確定是理想對象之前，祇是一個比較合得來的異性朋友，在普通友誼上結交，絕不涉及愛的問題，這才是正確的行徑。

還有，「愛」的眞義，所謂「靈犀一點通」，是由內心的相愛，絕不能與肉體之愛混在一起的。雖然在夫婦的關係下，應「靈肉合一」，但在未構成夫婦關係之前，決不能發生性行爲的，如果這樣，便顛末倒置，與禽獸又何以異？

可是大多數談愛，一開始便以肉慾爲前提，不消說，這是男性急色兒的出發點，美色當前，便得施展手腕去征服和佔有，能否結爲終身伴侶還是其次；而女的也不知世途險惡，意志既不堅定，更以爲肉慾之愛是樂事。試作冷靜的檢討，無數少女的幸福，就這樣斷送淨盡，遺憾終生。

從事實告訴我們，就算不是始亂終棄，這樣的結合，許多都不能同諧白首，有了兒女亦鬧至離異的，追本求源，無疑是以肉慾之戀在先，倘未尋求雙方結合條件是否眞正適合而成爲夫婦，再加上未能互相遷就適應於後所致。

願大家認識愛的眞義，應知愛不是隨便施與的，隨便施與就會帶來無比麻煩與禍害！

・每週一青・
龍寶基紮頭獨佔

他是本年度青年時裝創作賽得主

日前採訪八一年青年時裝創作大賽新聞，最先出場的是一組頗有墨西哥民族風味的針織時裝，尤其那冷織的闊邊帽和小巧玲瓏七彩繽紛的圍案襯品，使整組服飾富有彩色化，輕鬆活潑。心裏一直都猜想該組時裝應列入三甲之列，果然評判宣佈結果，它不單名列三甲，還以優秀成績，紮頭獨佔，名列榜首。贏得本屆時裝創作賽的最高榮譽。一對名單，設計者是龍寶基。

賽後，不少朋友都爭相訪問這位冠軍人馬，龍寶基面對記者們一連串的問題，雖有點應接不暇之勢，但他仍很耐心，溫文有禮地解答。

他是在多倫多攻讀時裝設計，現任時裝設計師，這是他在幾第二次參加公開性賽事，年前他曾經參加過一汽車公司主辦時裝設計賽，但未有成功。今次他參賽純粹是希望吸收經驗，想不到能夠獲得最高獎項，這令他有點意外。他承認今次對手如雲，而且他們的設計水準相當高，在創作方面頗有新意，會他大開眼界，他除了高興自己獲獎，最大的收穫是認識到一班對時裝方面有深徹了解的青年朋友，可以大家互相研究砌磋。

對於時裝的觀感，龍寶基並不欣賞過份標奇立異的服裝，也不接受嚴肅的款式，他認爲穿着服飾，應予人有輕鬆踏實的感覺，他又喜歡以不同設計的式樣來表達他對美好事物的感受，這次的得獎設計，他花了五個月時間去完成。

由於他是在加拿大學時裝設計，問他與香港有何差異之處？他認爲：香港不乏設計人材，而且思想靈活敏捷，對服裝的敏感程度有先知先覺的優點。

龍氏今次的獎品，除了現金獎，一萬元更可獲倫敦來回機票一張。（武）

在今時今日的國際金融制度下，金價起跌，在所難免，因此，很多人便以買賣黃金作爲短線投機。其實有遠見的人士都知道，購買黃金並非跟風投機，而是長線投資的最佳方式。

自古以來，黃金一直是最經得起考驗的珍貴金屬，雖然短暫的金融動盪令到金價時有起跌，但平均金價一直增長。在過去五年來，黃金已升值四倍之多，由一九七六年每安士US$125升至今年每安士US$500。可見購買黃金的確是長線投資及永久保值的可靠方式。

投資黃金，又想避免金價時起時跌的損失，最佳方式是定期購買富格林。因爲隨着金價上落，每次的買入價雖然或有出入，但長遠計算即等於付出金價的平均水平，亦即以最理想的價格購入黃金。

富格林是世界上最暢銷的眞金金幣，世界通行，買賣容易，隨時可以兌現，是長線投資及永久保值的最佳方式。

購買富格林須知：
- 富格林金幣，標準含金量國際公認。
- 四種重量：分別含準1安士、½安士、¼安士及$\frac{1}{10}$安士純金。
- 每年大量鑄造，非紀念性金幣。
- 買賣方便，銷售處遍佈港九及新界。
- 各地通行，全球最暢銷的眞金金幣。

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

閣下欲瞭解富格林金幣詳情，請即塡妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司
姓名：
地址：
電話： JW

富格林金幣現於下列地點發售：
法國東方滙理銀行，栢克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，周大福珠寶金行，得期派萊遠東有限公司，歐亞銀行，滙業集團公司，恒生銀行，景福珠寶金行，廣安銀行，海外信託銀行，豪款投資有限公司，上海商業銀行，新鴻基金業公司，香港華人銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司，各大珠寶金行及找換店。

賞覽旅遊新天地
最好參加「澳航假期」

1981「澳航假期」帶你暢遊以優美大自然景色見稱的澳洲，觀賞新鮮而罕見的旅遊勝景。
參加「澳航假期」，你只要付出HK$7180，就可以在八天內，體會到澳洲人熱情喜客的傳統和觀賞到各大名城的民俗風貌。
暢遊澳洲是今年最佳的假期安排，「澳航假期」給你體貼溫馨的服務，是遊澳洲的最佳選擇。假若你厭倦了舊地重遊，請即向各大旅行社或澳航索取資料，預早辦理參加手續。
查詢熱線電話5-263181

致：「澳航假期」
香港郵政信箱113號
請將「澳航假期」資料寄贈。
姓名：
地址：

澳航假期

香港保護兒童會

有鑒於家貧[illegible]之兒童營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於[illegible]市區內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費寄遞灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報，則不勝感謝。

Jennie

眞絲，針織出口時裝，
全部歐美一流名家設計
九折優待十天
地　址：中環威靈頓街50號
（鏞記飯店側）
威廉大厦601室
營業時間：星期一至六
上午十時至下午六時
電　話：5—253820

防火防盜 特刊

爆竊案件去年比前年增加
警方提供防盜措施 必須配合實際需要

本港警方在去年共接獲爆竊案件八千九百八十九宗，平均每日二十四點六宗，比起一九七九年的七千四百七十宗（平均每日二十點五宗），增加大約百分之二十點三。

在八千九百八十九宗爆竊案件中，港島區佔二千一百四十七宗，九龍半島區佔四千三百三十九宗，新界區佔二千三百七十七宗，至於離島區則佔一百二十六宗。

雖然，爆竊案件略有增加，但警方是不斷向市民提供防盜措施，而且必須依從基本原則——採用的防盜措施必要配合實際需要，所付出的代價也要與所保護的財物的價值相應。

例如，一間士多所售賣的東西只是罐頭、生菓、香烟、洋酒等貨品，每日的生意額約一、兩千元，如果警方建議士多東主安裝防盜電眼或一具價值一、二萬元的夾萬，那便是不切實際，甚至可說是個笑話。

另外，勸喻人家採取防盜措施，保護生命財產理應是一件事半功倍的工作，市民在這方面也應該樂於接受警方的意見才對，但是，事實並非如想像中理想。

儘管目前市民對警方的呼籲的反應普遍良好，但警方防止罪案科的人員在工作上也有其困難之外，而市民，也有不便的地方。

部份市民，對於防盜知識一向不加重視，經常存有僥倖心理，對如何採取保安措施漠不關心，自以為不會如此容易遭歹徒下手。然而，當被爆竊後，才着急起來，對防盜措施加以重視，但也已遲了。

此外，在「各家自掃門前雪」的心理影響下，在實施防盜方法上，往往不能團結起來，全站在本身利益着想而不理會別人。例如一幢大廈，住戶以為每月付出一百數十元安裝一道鐵閘便算數，其他細則全不理會，結果僱用了一名年逾花甲老人當看更，試問他本身已難照顧自己，何況看守整幢大廈。

所以，警方便與大廈的住戶開會，希望他們能夠團結起來，建議每戶每月多付數十元，請一個年輕力壯的看更及合資購置新鐵閘。但可惜多次開會仍無結果，而住戶最後將責任全推在業主身上，業主本身也不願負此責任，結果警方人員也無辦法而不了了之。

但另方面，部份大廈頗意合作安裝防盜設施，然而，本港的大廈許多都混合了其它用途，例如店舖、娛樂場所、學校等，若在出入口裝上鐵閘防止閒雜人等進出，對住家來說，當然是好，但在商戶來說就甚爲不便。

此外，有些店舖由於與業主所訂的租約不長，所以也不願花錢安裝防盜設施。不過，就算安裝了全世界最先進、精密的防盜系統，但如果不與警方合作，那也等於白費，所以警民合作防盜才可收事半功倍之效。（挺）

壓縮空氣清水式滅火筒

提起滅火筒，一般有二氧化碳氣體式，二氧化碳水式、乾粉式、溴氯二氟甲烷式及化學泡沫式等多種，但可知更有一種清水高壓式滅火筒呢？牌子是（KIDDE）「潔德」，特點是安全經濟，用完加水喉水便行，維修又容易，結構堅固，防震防漏。

這類滅火筒適合撲救A類火，即燃燒中之木材、紙張、垃圾、紡織品及其他普通燃燒物。最宜安裝在寫字樓、學校、房舍、戲院、百貨店及士多房等。

為了灌水時確保安全，設計上有獨特「透氣」活閥，在充灌清水時如壓力高過預定界限，活閥即打開洩去過大壓力。又如果充滿水滅火筒偶然接近熱力而內部產生巨大壓力，其計亦會自動洩去多餘壓力。

潔德21WPPZ型滅火筒射出水柱可達四十呎，把燃燒中物件降低至其發火點溫度之下。這種滅火筒輕巧，使用時毋需倒轉，只要把安全針拔去，向下壓手柄，並把噴咀對向火陷便行。當滅火筒清水耗盡，可以用水喉再充，每次兩加侖半，然後再加上壓縮空氣。筒身是用不銹鋼製造，這種合金炭量低，防腐蝕能力高。

壓縮空氣清水滅火筒

安全護衛系統 有助撲滅罪行

犯罪似乎是一本萬利，生意越做越大，利潤越來越高，人手也越來越多，社會財富增長，誘使盜賊埋手的東西更多，而科學技術的進展使正人君子受惠，但也使歹徒得益，這是人類生活的莫大諷刺。

警方犯罪紀錄顯示，多至三分之二的案件都是商住樓宇，甚至工業樓宇的爆竊案，大型樓宇的盜竊及其他罪行尤其猖獗，幾乎所有地產發展公司在興建商業和住宅樓宇時都大事宣傳物業的各種新式精密的安全保衛系統。這當然是想透過置業人士的心理而投其所需的明智之舉。目前所採用的安全系統有警衛閉路電視、訪客對講機、緊急警戒系統，盜竊警戒系統和職工傳呼系統等。閉路電視是比較有效而可靠的樓宇防盜系統，它是分散安裝於每一幢樓宇，每一幢樓宇的護衛員都有監視和通訊設備，但中央控制室也有總控制系統，和各個獨立系統接通，有五種攝像機組合，對準樓宇的要害部位，就能一覽無遺，起到全面監視的作用。

訪客對講機是住宅單位與樓宇入口之間的通訊系統。入口處日夜鎖閉，大門口安裝一個對講機總盤，訪客按下單位的樓號，住戶透過對講機跟訪客交談，再按下對講機上的按鈕，就能把大門開啟。每一個對講機都有兩個按鈕，一個用來開門，另一個按下時，中央緊急警戒控制板上的指示燈就會閃亮，而且發生連續的蜂音，這時入口大門的電鎖就不能開啟，樓宇就暫時不能出入，直到護衛主管解除警戒才能恢復開關。除了這種住戶緊急警戒系統之外，護衛員的枱下另有一個用腳踏製的緊急警戒系統，它與中央控制室連接，用護衛主管的專用鎖匙才能重新校好。

此外，當需要護衛員在樓宇範圍內巡邏時，也可由職工傳呼系統和他們聯絡。職工身上都帶着袖珍接收機，每一個接收機都有一個密碼，可透過主管辦公室內的中央控制台用密碼聯絡。

盜竊警戒系統是專為夜間無人看守的商店而設計的，所有的門窗都有磁性掣，這些磁掣根據店舖的地點集中在三條不同的綫路上，在任何門窗被撬開時，這些磁掣便會觸發中央控制室的警鈴，可以從控制板上看出發生問題的綫路是那一條。

飛利浦具有住宅、商業樓宇和各種專門用途的多種安全系統和防衛設備，香港有相當多的大型住宅樓宇，商業和工業樓宇都已採用飛利浦製造的安全系統。

建築公司爲各種樓宇購置先進的安全護衛系統，使住戶和業主感到生命財產有保障，事實上，能夠安居樂業，能否安居正治安好壞，是租屋置業時所考慮的首要條件。

防火工作在香港

消防事務處內設五個主要單位，其中一個就是防火組，另外四個則為港島消防行動總區，九龍消防行動總區，新界消防行動總區及救護總區。

防火組設在港島軒尼詩道照信樓十一樓，其港島區辦事處亦設於照信十樓，至於九龍及新界區辦事處，則在新蒲崗政府合署六樓。

顧名思義，防火組的工作，負責就有關消防安全法例，制定及執行防火措施，並對政府各部門在防火方面的工作提供意見。同時，該組更成為市民諮詢有關防火設施或投訴有關火警危險的中心，為此，該組特設一個諮詢處，全日二十四小時服務。

當局歷年來的立法，經已廣泛增強有關火警危險的法律，規定防火組批核所有建築圖則，若有懷疑任何樓宇內非法儲存危險品或通道受阻，亦需進行檢查。

防火組由一位消防總長負責管理，共設十課，即：

新建設課，
學校與工廠課，
危險品課，
消防裝置課，
空氣調節課，
公共集會場所課，
投訴與檢控課，
火警調查與研究課，
訓練、宣傳與醫院課，
地下鐵路課。

從名稱上，大抵已可看出上述各課的工作範圍，但為方便市民明瞭在有困難時應向何課查詢，即可迅速獲得處理起見，茲將各課的工作範圍詳述如下：

新建設課

自一九七六年建築物（管理）（修訂）規例實施後，工務司署的建築物條例執行處，負責協調處理所有由建築師及發展商送交審核的建築圖則。

根據該規例定，建築物條例執行處在有需要時，須將該等圖則送交消防事務處防火組，以確保樓宇內能有足夠消防設備。所有新送交該組審核的圖則，必須在三十天內送回建築物條例執行處，一些再次送交審核或經過修改的圖則，則須在十七日內送回。

新建設課根據建築物條例及消防事務條例的規定，執行職務，提出必要的消防規定及建議。

任何建築圖則，如未經消防事務處長批註認可，或未附有消防事務處長簽發的證明書，建築事務監督則可拒絕批准工程的進行。

建築師或發展商如有圖則需要批准，或對現有樓宇的更改需要指示，可與新建設課人員聯絡。

學校與工廠課

學校與工廠課主要職責，在於視察原有用途改作工業經營，學校或幼兒中心的樓宇，訂定最低限度，消防規定，確保該等樓宇的火警安全，並盡力消除一切不可容忍的火警危險。

對於需要更改作上述用途的樓宇，在辦妥所有規定後，便可獲發消防事務證明書，從而使到有關人士能向教育司署，勞工處或社會福利署，根據教育條例，工廠暨工業經營條例或幼兒中心條例註冊。

各方面的工作，由下列法例賦予權力執行：

消防事務條例及附例（香港法例第九十五章）。
工廠暨工業經營條例及附例（香港法例第五十九章）。
建築物條例及附例（香港法例第一二三章）。
教育條例及附例（香港法例第二七九章）。
幼兒中心條例及附例（香港法例第一四三章）。

危險品與木料店課

本港人稠密，面積有限，當局為着公眾安全起見，嚴厲管制危險物品。

因此，危險品與木料店課的工作，致力執行危險品條例及規例（香港法例第二九五章）。該條例非但管制危險物品的製造，儲存，運輸及使用，同時在規例中，並將危險物品列為不同種類。根據條例，除第一類爆炸品外，消防事務處長對其他各類危險物品，均有管制與發牌等權力。

市民的經營，不論規模大小，如與易燃液體或物品，化學物品，塑膠或任何其他認為有危險性的物品有關，都應諮詢危險品與木料店課。

該課在收到市民的領牌申請後，便會發出對危險物品儲存及運輸等消防規定的通知，以便市民遵照辦理，並使市民在經營任何種類的危險物品前，務須諮詢該課，以策安全。

至於木料店，消防事務處則會根據各種營業牌照條例（香港法例第一一四章）第八十二及八十三款規例，加以管制及訂定消防規定。

消防裝置課

消防事務條例（香港法例第九十五章）對於消防裝置及設備，都有詳細規定，此外，另有工作守則，指示消防裝置及設備的標準與試驗。同時，該條例亦管制消防裝置承辦商。

任何人士如對消防裝置及設備，包括手提式滅火設備的核准或消防裝置承辦商註冊申請等問題，需要指導，可與消防裝置課人員聯絡。

空氣調節課

空氣調節課負責處理全港大廈內裝置的空氣調節系統事宜，並對有關人士的裝置提供意見，隨後更會派員視查，確保各項規定均已切實遵辦。

管制空氣調節系統的規例包括：

建築物（通風系統）規例（香港法例第一二三章），
公眾衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）（第八部），
公眾娛樂場所條例（香港法例第一七二章）。

有關主事人或持牌人，需有責任安裝工程依照規定標準完成後，指派一位註冊的空氣調節承辦商，證明其濾塵器、防火閘及電子濾塵器等設備，均已安全裝置，操作良好。

各區消防局及民政處，都備有註冊空氣調節承辦商的名單，免費供市民查閱。

公共集會場所課

公共集會場所課專責處理其他發牌政府部門，根據不同條例及規例所制定發牌程序中有關消防規定的事項。

消防事務處處長是政府的消防事務顧問，並為各有關部門提訂消防規定。

該課的部份職權範圍，包括：

舞廳——各種營業牌照條例（香港法例第一一四章），
跳舞學校——各種營業牌照條例（香港法例第一一四章），
廣告牌——公眾衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章），
戲院、電影院及夜總會——公共娛樂場所條例（香港法例第一七二章），
酒樓及餐館——公眾衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）。

任何經營公共娛樂、廣告牌、酒樓餐館等行業的人士，如有疑難，可與該課磋商。

投訴與檢控課

一切違反消防法例，不遵守指示及規定，因而危及公共安全或引起投訴的事宜，均由投訴與檢控課負責處理。

許多自私自利的廠主與住戶，為方便，雖然明知火警的危險，仍會一意孤行，罔顧別人的生命安全。

投訴與檢控課負責會晤及指導市民認識及消除火警危險，稍有常識的人士，對於消除火警的規定，均會遵守，但對有等人士，該課則須發出消防危險通知書。此通知書是一份法律文件，責令有關人士消除火警危險，例如，在樓梯安裝鐵閘阻碍走火通道的危險，或非法改建建築物的危險。

通知書的收件人，將會獲得足夠時間，以便遵辦消除火警危險的規定，倘逾期仍不辦理，投訴與檢控課即會將案移交法庭處理，一經定罪，可被判罰款二千元，其後逐日加罰四十元。

市民如對任何情況認為有引致火警的危險時，請即通知該課，所有投訴均予保密。

火警調查與研究課

鑑於本港工業及建築發展蓬勃，火警調查與研究課遂於不久前成立，負責評估建築材料與技術，並搜集與消防人員安全有極大關係的最新科技資料。

該課在工作上，經常獲得政府化學師極大幫助。

在調查火警原因方面，該課現已能偵破從前難以查明的縱火案件，並將若干縱火者繩之於法。該課人員對於可疑或不尋常的火警，或在接到警方根據調查火災條例授權提出的要求時，均會進行調查。有關方面的工作，已與警方及消防事務處緊密聯繫，獲得良好成果。

訓練、宣傳與醫院課

訓練、宣傳與醫院課在防火組中，担任重要角色，因為消防人員均在該課接受有關消防政策及條例應用的基本訓練。該課的所有人員，均為資深消防人員，歷年實際參與救火行動，在技術、知識及訓練方面均有極豐富經驗，故能勝任此項專業性的消防工作。

他們被派至防火組後，便會獲得所需的幫助，使能知行合一，從而得以明瞭消極性防火與積極性救火工作同等重要，他們亦須具有更廣博的工業（特別是化學物品）及法例知識。歷年，該等人員達到的水準，令人非常滿意。

該課除提供在職訓練外，並經常為各團體，如酒店、工廠及商業機構的職工，舉辦消防專題演講，示範及訓練課程。

另一方面，由於醫院環境特殊，必須儲存危險品及安裝儀器，而有些病人又不良於行，該課特別成立一個新的醫院小組，專責處理一切有關事項，包括經常巡視各醫院，確保院內的防火措施完善，並為醫院職工舉辦防火演講及火警演習。

地下鐵路課

地下鐵路課專責處理因興建地下鐵路引起的防火問題，主要職務，確保一切與地下鐵路有關的樓宇及建築物符合現代防火規定，並確保對市民的防火安定標準，在一旦發生意外時，不致受到地下鐵路工程的影響。

任何發生於地面下的意外，與發生於地面上引起的問題，絕不相同，故須採取不同保護方式與計劃，為此，該課現已成為消防事務處與地下鐵路公司之間交換意見的橋樑。

本港日益增加的高樓大廈及繁忙複雜的工商業，現已引起許多在其他地方少有的特殊問題。所以，當局對市民及工商界人士灌輸有關防火知識，實屬必要。

事實上，消防事務處防火組的主要任務，就是教導市民認識及消除火警危險。

為求達到此項目的，該組積極展開宣傳工作，舉辦防火專題演講，並派出人員直接與市民聯絡。如非該組人員的努力，本港勢難避免有更多火警發生，造成更大的損失及更高的傷亡數字。

防火糾察隊

香港過去數年來，火警數字每年均有遞增的趨勢，由於香港人烟稠密，即使普通的防火問題，亦變得甚為複雜。目前，本港雖有甚為現代化的消防設備，和受過嚴格訓練的救火隊伍，但仍需依靠市民大眾的通力合作，防範火災於未然。

消防事務處、民政署及新界民政署現希望各區居民組織防火糾察隊，負責改進區內的防火措施，及向居民灌輸各種防火常識，以保障生命財產，初步計劃是在人烟稠密，居住環境擠迫及簡陋的木屋區和鄉村推行此種組織，以提醒該區居民注意防火的重要性。

在防火糾察隊推廣工作之際，各區居民也應自動自覺，注意防火。

怎樣組織防火糾察隊？

一、目標

成立防火糾察隊的目的，是發揚居民守望相助的精神，鼓勵街坊鄰里同心協力，和消防事務處，民政署或理民府緊密聯系，提高大家對防火準備，平時做好火災危險的警覺，一旦有事時，糾察隊也可以盡速召喚救援，並發揮協助疏散，維持秩序的功能。

二、組織要點

建議

（一）居民只要與本區民政署或理民府聯絡，便可得到協助和指導。

（二）參加防火糾察隊必須是出於自願的，成員最好是十八歲以上的成年居民，老弱婦孺不是適當人選。

（三）隊員來自同一地區、鄉村或樓宇，工作時定能同心協力，而且他們熟識附近環境，辦起事來更易於聯絡。

（四）面積廣大、人口稠密的房屋區，最好分區管理，實行集中的辦法，才易收到實際的效果。

（五）糾察隊隊員的人數，需按人口和實際環境等情況決定，例如每二十戶選出一人，其餘各戶派人担任，隊員自願按時輪值巡邏，亦是可行方法之一。

（六）同時，防火糾察隊要有中央組織的領導，更要有完善的制度，配備臂章、巡更紀錄簿、電筒，以及隊員資料識別，這樣，組織才能健全，工作才有計劃。

三、任務概略

（一）防火糾察隊平日的工作，是在工餘時間，巡邏本區，冬天風高物燥之際，尤須加強工作。

（二）隊員平日的責任，是視察各種防火設備，走火通道，留意各種足以引起火警的事物。

（三）預先擬定本區逃生疏散的路綫計劃，設立警報系統，有可能的話，例如敲响銅鑼，隨時報警等以示警，防備火警發生。

（四）和消防事務處、民政署或理民府合作，推行防火宣傳，舉辦各種活動及舉行防火講座，例如組織參觀消防局及與消防設備有關的機構等。

以上只是對防火糾察隊組織和工作的建議大略，至於實際工作的詳情，尚需居民集思廣益，配合實際環境詳細擬訂。

籌組防火糾察隊，可立刻與民政署或理民府和消防事務處聯絡，當會獲得協助。

無論何時
確保你的財物安全

LEXGARD為你對抗刼匪
如果　閣下身為珠寶、鐘錶店或價值不菲的商品的管理人，一定會注意到械刼案與日俱增。現在昆和有限公司為　閣下提供一種安全有效的保障服務——（GENERAL ELECTRIC LEXGARD）「通用」出品之防彈保護層。

實驗證明安全有效
經過保險化驗室證明：LEXGARD防彈保護層確能抵受不同口徑手槍的子彈射力。

獨特優越性能
由於LEXGARD防彈保護層為一極薄塊層，不需多花費安裝。此外比一般防彈玻璃能以更薄的厚度而抵受更大的撞擊力。

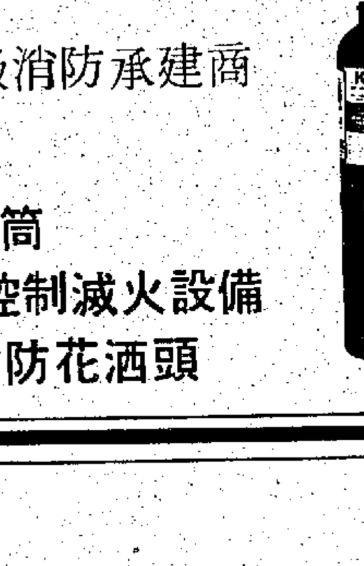
為閣下的財物安全着想，請即與昆和有限公司接洽聯絡或查詢有關詳情。

昆和有限公司
香港中環李寶椿大廈1319室
電話：⑤447476，⑤459929

GENERAL ELECTRIC LEXGARD® 防彈玻璃

TELECALL大利牌
VIDEO-DOORPHONE
TD System
最新防盜聲映傳眞系統
大利牌 電視傳眞對講機
現代化大厦必備
無論大厦單位多少
均可安裝
總代理：
天一電業有限公司
香港中環萬宜大厦316室
電話：5-239724, 5-232758
陳列室：萬宜大厦121-121 A室

益雅基服務有限公司
HLK SERVICES LTD.
673 NATHAN ROAD
1305 HK & SHANGHAI BANK BLDG.
MONGKOK, KOWLOON, HONG KONG
TEL: (3) 960205
消防處註冊一二三級消防承建商



總代理：
美國凱達牌(KIDDE)全能滅火筒
美國輝煌牌(FENWAL)自動控制滅火設備
美國火之敵牌(FIRMATIC)消防花洒頭

新界版

鄉議局通過呈請英國首相
延長港督任期
歷任主席發表新界發展意見獲社會良好反應
申明局方立場堅定永為民衆爭權益

（特訊）新界鄉議局昨晚舉行執行委員會議，通過張人龍提議，陳日新和議，去函英聯邦大臣卡靈頓爵士轉首相戴卓爾夫人挽留港督麥理浩爵士，延長其任期。此外並通過加強與各鄉村代表聯誼，恢復舉行「新界日」，及促請政府解決新界鄉村食水，因發展受迫令遷移之原居民應有享受小型屋宇政策權利等案。

會議由主席劉皇發主持，渠首致開會詞指出第廿四屆工作不覺已進入第十個月，在上月鄉議局舉行之新界春茗聯歡會上，渠及前任三位主席曾就繁榮新界及展望新界將來發表意見，並於七間報社之報刊全文登載，獲得社會上一般良好之反應和關注。雖然亦有部份人士認為鄉議局態度立場飄忽，渠對此並不想妄加評論，因為鄉議局歷屆以來的工作一向都是站在新界民衆方面，致力謀求以民衆利益為依歸，與經濟繁榮，新界社會的安定是相當立場鮮明，即使十六年後新界租約期滿，無論政治環境如何變遷，我們同樣堅持不懈為新界民衆爭取合法的權益，實事求是，決不徒托空言。

繼稱：鄉議局在月初組結了訪問團，先後訪問了荃灣、屏山及抗口三個鄉事委員會，訪問團每到一個地方均受到熱烈之歡迎和熱情的款待。通過訪問，我們可以接受來自本地區各方面意見或批評，同時彼此間交換了對新界共同關心的問題，加強了團結，促進了鄉誼，達到預期之目的，隨團訪問之議員都表示有頗大之收穫。

繼表示：此次訪問，我們把各鄉所反映的意見都一一紀錄在案，分門別類再向政府有關當局進行交涉討論，謀求合理妥善的解決方案，然後其中一些較具代表性的問題，例如：新界鄉村缺乏食水問題，政府收地補償現金拖延問題，原居民遷拆村屋問題，新界環境污染及促進新界區居鄉民福利等問題，將會在今天會議上提出討論，至於恢復鄉議局與二十七鄉村長聯誼，建議恢復對加強新界居民團結，促進新界居民福利，都有極大的幫助，因此希望各位議員能多發表寶貴的意見，俾能集思廣益，謀求完善而統一之方案。

促請解決鄉村食水
拆遷鄉民宜准建屋
決恢復舉行新界日促進鄉民福利
發展工業污染由小組處理

各組工作報告後，繼討論下列各案：（一）請政府解決新界鄉村缺乏之食水問題。

主席謂：此案係訪問三鄉時均有提出，而過去兩屆，已有提出，鄉議局應為民衆請命，提出要求解決。

張人龍謂：過去新界政務司與鄉議局會議時，曾有圖出示，何處何時可獲供應？

黃源章對政府遲遲未能解決，表示不滿；不過渠指出：政府缺乏行政工作人員，只有專家，卻無政務人員安排，認為有關部門應予改善。

楊少初對此問題亦表示深切關注，並謂：此問題各方均有談論。鄧德球謂：八鄉食水不足。並指出：黎教發在任時，曾應允八鄉供水免費，故在該鄉收地安裝大水管時順利進行。至三年前區內多村申請安裝水喉，但理民府卻失去申請書，後重新申請，卻又謂水力不足，不能安裝。

陳日新提議交由福利組會同政策研究組主任、鄉村事務組主任處理。黃源章和議，一致通過。

（二）關於政府徵收鄉民土地補償現金拖延問題。

廖正亮指出：此問題存在相當時間，過去拖延月餘，最近演變至遲達三個多月。他說：業主接到收地通知後，即往理民府簽約，但補償現金卻遲遲收不到。區內有一名在政府任職之公務員，於接到通知請假往取時，會計部卻表示負責人不在，無法簽支票，表示不滿。渠認為政府無理由拖延，希望透過鄉議局謀求解決。

葉天養解釋謂：通常收地，經財務小組發款通過，經憲報公報後，業主獲通知在理民府簽字將地送出後即可收到現金。

劉皇發主席建議，將有關資料送交鄉議局，以便提出交涉。

（三）政府發展新界受迫令遷移之居民，宜享受小型鄉村屋宇政策權利問題。

陳日新指出：如過去為解決全港居民食水之萬宜、船灣、大欖涌、石碧等遷移之村民，其子孫應享有此權利，鄉議局應予協助爭取。李潤壽和議，通過交工作小組辦理。

（四）、政府為公共利益發展新界荃灣，搬遷搭棚村，關懷村民福利應有均衡施政問題。

此問題係訪問荃灣時獲得之資料，同一村搬遷有先後不同待遇。陳流芳認為應維持一九七八年十月前之條件辦理。

陳日新表示：應協助其爭取向政府提出交涉，建議交工作小組辦理，一致通過。

（五）、新界工業發展帶來染污問題。

劉皇發表示：政府在各區建立工業區，定有影響，尤其是空氣方面。

葉天養促請各議員留意影響環境染污問題，如有發現應即提出報告。通過交由工作小組辦理。

（六）、為促進新界鄉民福利，鄉議局與廿七鄉村長聯誼，宜恢復「新界日」問題。

陳日新指出：「新界日」係在第十七屆通過，訂定每年十月廿一日為「新界日」。渠認為有此需要。一致通過恢復舉行「新界日」，維持原有之日期。

臨時動議：通過張枝繁提議：鄉議局教育組應為局催促早日進行大埔區中學；教育組發函約見新界各區幼稚園代表座談，以便收集有關人數、收費等資料。

張人龍發言：港督日前由英返港，向記者表示明年四月任滿，不再留任，麥理浩爵士係一個賢明的港督，鄉議局可否表示意見？

陳日新響應發言，表示鄉議局應有所表示，並謂：麥理浩港督於一九七一年蒞任迄今，對新界發展迅速，七二年通過小型屋宇政策，各區發展藍圖相繼推行，普遍設立收地補償價值調整，新界康樂設施，以及廉政公署之成立，可以說革新施政，提高，為一難得的賢明港督，應予挽留。

一致通過由正副主席劉皇發，廖潤琛，葉天養，及楊少初，曾運，提示有關其任內德政，去呈英聯大臣卡靈頓勳爵轉英首相戴卓爾夫人，提出要求麥理浩港督繼續留任。

昨出席有：劉皇發，廖潤琛，曾運，陳日新，楊少初，張人龍，黃源章，鄧乃文，李潤壽，梁省德，吳燦林，黃松泉，戴權，張枝繁，葉天養，廖正亮，劉茜民，鄧德球，鄧志良，陳流芳，鍾錕，藍伯平，林彥，邱基，馮北泰，何永光，陳天送，黃俊威，何潤林，文炳南，鄧伯裔，劉容福，朱才，余元熙，林則文，李惠光，林偉強等多人。（木）

博愛醫院一年一度賣旗籌款，圖為該院主席梁水發（右）及候任主席黎錫文，將於本週五在麗視廣播籲請各界善長，共勳善舉

西貢區設兒童芭蕾舞班
諮詢會贊助歡迎參加

（港訊）由西貢諮詢委員會贊助之兒童初級芭蕾舞免費訓練班，將於四月起至六月止，在西貢區開辦，歡迎區內八至十二歲兒童參加。參加者將獲委會津貼舞蹈服裝費。

訓練班將共設三班，每班學員二十至三十人，由專業導師負責。每逢星期六下午在鄉植之中學上課。

申請表已經分送區內各小學。此外西貢理民府、西貢及抗口鄉事委員會，及西貢康樂體育事務處辦事處亦有申請表備索。截止報名日期為四月一日。

展望半月刊第四五九期

（港訊）左中右三結合的展望半月刊第四五九期出版，重要文章有：美國柏克萊大學著名資深教授紀文勛的「審判林江後的中共」，陳克文的「劉少奇與劉少奇路綫」，祝君勝的「鄧小平、胡耀邦面臨的政經游擊戰」，韋青山的「鄧小平的外交策略」，王恩的「鄧小平改革政策受到兩方面的阻撓」，于鳴放的「國民黨的修正主義」，司馬璐的「波蘭的懷念」等，資料豐富，態度客觀，到處有售。訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

培養區內中樂人才
西貢團體推動中國樂器訓練
開始招收區內人士參加

（特訊）西貢地方團體，包括西貢及抗口兩區鄉事委員會，西貢文娛康樂促進會，西貢諮詢委員會，為推廣區內之中樂活動，培養區內中樂人材，為未來之中樂團打好基礎，現計劃舉辦西貢中國樂器訓練班，招收學員，加以訓練，藉以提高區內人士對中樂之興趣。

計劃訓練之地點，將為西貢文娛康樂促進會之會所及西貢鄉事會，上課時間每週三小時，預算於週六下午舉行，項目共分兩部，一為拉弦部份包括二胡、中胡、板胡、高胡；另一為撥弦及吹管部份，包括柳葉琴、琵琶、古箏、揚琴、笛簫、嗩吶、笙等。

招收學員資格，凡西貢坑口區居民或工作人士，學生，對音樂有興趣者，均可報名參加。學員人數，預算約五十人，即每班二十五人。學員資歷：音樂資歷不拘，初學者或造詣高者無任歡迎。至於導師方面，預算三人，專職導師二人由香港中樂團成員負責，助理導師一人，則負責管理班務，學員將採分期付款辦法，向會購置樂器，每名學員之樂器約二百元，首期樂器費用，每月十元，包括紙張及雜費，學員所繳款項分十二期供款，各學員供款之款項，將作為會之基金，並將用作舉辦各種活動與添置樂器之用。（業）

籌募善業經費
博愛醫院週末售旗
獲各機構代收章款

（特訊）博愛醫院一年一度的售旗籌款，將於本週末（三月廿一日）在港九及新界地區舉行，藉此籌募善款，作為贈醫施藥，免費留醫留產，施棺贈殮，濟貧救災等善業的經費。

該院現屆主席梁水發，候任主席黎錦文，將於本星期五晚七時，在麗的電視中英文台廣播，另在商業電台發出呼籲，仰望各界善長，慷慨解囊，共勳善舉，福有攸歸。

院方現已獲得下列機構代收善款，包括華僑日報中區及旺角辦事處，海外信託銀行，恆隆銀行及永隆銀行的總行及港九新界各分行，周生生珠寶金行總行，九龍及新界各分行。

此外，已獲得下列各校學生參加賣旗，計港島區有黃鳳翎，潮商，公理，慈航，崇蘭，聖瑪加利，聖嘉勒，桂華山，新法，孔聖堂，鑑豐，慈善社，聖貞德，閩僑，培新，跑馬地區街坊，東莞等校。九龍區：周氏宗親上午，道教聯合會，美孚新邨，聖德勒撒，趙公普，鄧鏡波，大成，嘉諾撒，新民，高雷，智仁，德明等校。新界區：梁省德，荃灣信義，元朗官立上午及下午，裕，鄉中，流浮山，路德會聖士提反，大圍，雙溪，惠州，大埔東莞，小瀝源，華封，冠英，同益，崇蘭，通德，竹坑，五和，伯裘，竹園，元商，仁興，大生圍，大埔舊墟，六鄉新村，培德，石碧，崇德，友恭，錦田伯裘，攸潭尾，鳳明，荃灣工中，元商中，明德，慶三，沙田官中，志貞，拔臣，英賢，惠寧，何福堂下午，龍溪，學園，大欖涌，光明，屯門，眞光，基新工中，汀角，明德，元朗維新，粉嶺，元商二上，協恬，內明，碗窰，元朗公中，泰成，鐘聲，崇德，元朗天主教，聖十字架下，大埔崇德，文基，大埔育賢，達德，由明才工中，崇藝等校。

本週末，該院總理及職員，亦將分赴港九新界各區進行籌款工作。（君）

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第十一屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

（四）本屆比賽站設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十一屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報　名　表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

配合市鎮發展
沙田扶輪社已正式成立
促進社區精神成長

（港訊）經過六個月來的緊密籌備，沙田扶輪社於前日（十六日）正式宣佈成立。副新界政務司徐淦在致辭時指出新界有多個拓展中的區域，極需有組織的地方團體協助政府推動文化，及改善地方環境的工作。沙田扶輪社之誕生對未來沙田的發展及沙田社區精神的成長將起一定的作用。

該社社長沈佑陽於創社獻辭中表示：沙田扶輪社的社員，將會本着「超己服務」的扶輪精神，在沙田迫急激發展中的新市鎮，作出一定的貢獻。

沙田扶輪社創社社友共三十六人，應邀成為「保羅哈理斯之友」者有十二人。

於沙田區成立扶輪社的想法始於去年六月，在美國舉行的國際扶輪社七十五週年大會上，當時前區總監宗常康建議各社要大力推廣扶輪活動，輔導組織新社，而沙田正好具備一已的條件。

據香港政府計劃，在八〇年代末期，沙田區將發展成為一個擁有八十萬人口的新市鎮，區內除住宅，工商業中心及中小學校外，還有中文大學，工商業專門學院、醫學院以及一般醫療和社區康樂設備，足可以維持一獨立的新社。同時，沙田區內的官民首長，包括沙田理民府夏思義和沙田鄉事委員會正副主席曾秉漢及劉漢傑等，曾一致認為沙田市區發展剛開始，極需要如扶輪社等團體之服務及支持，他們除擁護社之成立外，亦分頭邀請沙田區內熱心人士參加。

沈佑陽新社長家住沙田，便肩負起籌劃的主要工作。去年八月前社長伍廣宇被任命為一九八〇至八一年度籌組沙田扶輪社之總監特別代表，籌備工作更加緊進行。

同年九月，經在港訪問的李傳滄區總監詳細考慮後，立即簽發了臨時國際文件，成立了沙田扶輪社臨時組織總社，並向國際扶輪社申請加入國際扶輪社之推介。在各方友好的支持和指導下，短短六個月後的今天，沙田扶輪社正式宣佈成立。

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身　畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，李善不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證驗，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸，回復正常，內熱喘咳，同時鬆散其痰，一切症狀，消於無形。

除根：喘病後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

彩色華僑

本期預告：

封面專題：尖沙咀的新旅遊區
太空時代放風箏　美化房間巧設計
世界坐在人口計時炸彈上　食經
戰爭促進科學發展　電視節目表
私奔（星期掌篇）　美麗的音符
歐陽佩珊想學潛水　兒童週刊
鄭裕玲變發燒友　古銅色
古銅色的新性星芝芝慧娜大露鋒芒
八一年女士新髮型
漫談［咽音］練聲法

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣
阿里山溪頭
$ 1850

復活節團：4月14,16日

★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：

9天阿里山	（逢星期六）	$1,850
7天阿里山	（逢星期一）	$1,680
9天墾丁園	（逢星期五）	$1,780
7天墾丁園	（逢星期五）	$1,680
4天自由園	（天天出發）	$ 990

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

華僑晚報
分類廣告
每天四元

本港新聞

煤氣洩漏母女中毒昏迷屋內
朋友登樓沿繩吊下 入屋救回兩條性命

（特訊）一雙母女昨午被發現在寓所內昏迷倒地，而廚房煤氣喉大開，經送院急救後，現時情況「欠佳」，留院治理。

案發在沙田禮禾苑鑽禧閣八樓八〇×室，戶主姓周，在旺角開設肉食公司，與妻及一女一家三口同住上址已有一年。

在昨日下午四時，一名男子到訪上址，但拍門久無反應，且聞到陣陣濃烈煤氣味，頓起懷疑，心知不妙，遂走往上層九樓一單位露台，用繩綁着欄桿，沿繩攀落下一層見上址母女兩人昏迷在廳中近廚房地上，不醒人事，而煤氣源由廚房煤氣喉洩出，於是立即將煤氣喉關掉，另一方面，報警。

救護人員到場兩名女傷者送往沙田診所，後轉送伊利沙伯醫院救治，傷者鄧寶蓮，五十二歲，周敏儀，十八歲。

戶主周凱亦趕返回家協助警方調查此宗事件。（合）

四匪消息錯誤中了「空寶」
鎅木廠改期發薪 僥倖逃過「刦難」
在場職員破財合共六百

（特訊）九龍茶菓嶺道一間鎅木廠昨晨改期支薪，使四名持槍手持利刀的匪徒無計可施，只刦去在場的職員身上六百元現款。

刦案發生於昨晨十時三十分，四匪持兩枝手槍及三把利刀闖入茶菓嶺道二十八地段同安鎅木廠寫字樓行刦，亮刀槍迫令寫字樓內五名職員，交出糧款，職員表示昨天改期支薪，全廠並無分文，四匪窮搜之下，證實消息錯誤，中了「空寶」，於是向五名職員搜身。

結果，在一姓林的職員身上搜得現款六百三十元後，跳上一輛編號BH九九七×白色貨客兩用車逃去。

事後警方在啓超道聖安東尼學校附近山邊路傍發現該輛匪徒乘坐的車，車頭位置放有一副破眼鏡，鄰座一個啡色旅行袋，及一卷膠紙，及一綑鐵線，鐵鉗，後座兩把利刀，相信該批匪徒棄下賊車之後，轉乘另一輛私家車逃去。（合）

中區坊會春節聯歡 賀吳朱蓮芬獲獎章

（特訊）中區街坊會理監事，昨晚假中環京華酒樓舉行春節聯歡，宴賀永遠名譽會長吳朱蓮芬，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

賓主到有中區警察分局局長韋登，山頂警署署長彭鼎禮，中山警署署長梁熙，警民關係主任麥國權，崔秉權，民政主任陳育德，沈國光，社會福利署主任林國瑰，市政事務處主任李約翰，中西區社區及青年事務主任張少文，坊會永遠會長陳莫榮眞，周有，會長陳星海，副理事長周林邦，蔡念因，監事長陳靜林，雲南山，各部主任吳輔庭，李慶堯，梁松就，梁潔玲，陳喜康，何鑑華及會員親友等數百人。

理事長吳漢琛致詞稱：時逢鴻年歲首，恭祝各位新年行好運，欣逢吳朱蓮芬會長榮獲獎章，增加本會光榮，具杯酒以聯歡，舉觴而共酌，並代表同寅向吳朱蓮芬會長致賀意。

由陳育德主任代表致送銀碟與吳朱蓮芬留念，並致詞指出：區議會制度為政府八十年代施政的大突破，旨在發揮羣衆力量，有效率地改善區域性缺點及市政、治安、社會建設等各項工作，以適應個別地區居民的需要，此項制度在觀塘區實行以來，有顯著的成就，本人藉此機會呼籲中西區居民積極參與和支持本區的區議會選舉。

吳朱蓮芬致答謝詞後，即席樂助一千元與坊會作為福利之經費之用。交與理事長吳漢琛接收。

周有、陳星海兩位會長致詞，呼籲同寅努力捐輸，早日達成建新會址的願望。監事長陳靜林致謝詞，禮成散宴。（宇、漆）

中區街坊會春節聯歡宴賀吳朱蓮芬榮獲獎章，陳育德主任致送銀碟與吳朱蓮芬。（左起）陳靜林、吳多泰、陳星海、吳朱蓮芬、吳漢琛、陳育德、周有、陳莫榮眞、韋登警司。（本報攝）

開平梁族宗會 敬老獎學聯歡

（港訊）開平梁族宗親會昨日舉行敬老、獎學聯歡酒會，假瓊華酒樓，晚上七時設筵，主席梁鼎致歡迎詞稱：每年舉行敬老獎學，鼓勵後秀，發揮宗誼。梁達誠，梁英杰頒獎學金。梁紹烈、梁球致送敬老禮物。詞畢歡宴，舉行花燈競投，筵開卅席，到場首長有：梁達誠、紹烈、沃灝、樹藩、德光、梁鼎、梁球、英滋、梁鼎、英杰、裕祥、元添、春和、榮桂、乾光、錫山。

男女失踪 警尋下落

失踪男女：李嘉麗，楊錦偕

（港訊）警方籲請市民提供兩名失踪者下落消息，楊錦偕，六十五歲，他於本年二月九日離開西環德輔道西住所後便告失踪，他身高約一點六米，瘦身裁及深膚色。

第二位失踪者是二十一歲蔡籍女子李嘉麗，約一點米高，中等身裁，及膚色黝黑，她於本年二月十七日離開柴灣白沙灣安置區，一直未返。

任何人士如知悉上述失踪者下落消息，請即與警察熱線五─二七七一七七聯絡。

香港仔鴨脷洲宴賀 楊植秋獲女王獎章

（港訊）鑑球聯會副會長，南區康樂體育促進會主席，香港仔鴨脷洲分區委員會昨晚特假場珍寶海鮮舫設筵祝賀，到有各界人士百餘人，座面熱鬧，楊植秋致詞表示：在本區的環境改善及地方建設等方面提供各項寶貴的意見。供各政府部門參考，其中部份意見更得到有關方面的採納和實施，使到本區居民在居住環境以至日常生活上得到各種方便。我相信在整個社區建設方面，個人的力量是很小的。希望以後我們能繼續同心合力，為本區的繁榮進步而努力。

楊植秋，榮獲英女皇頒授榮譽獎章勳銜，香港仔鴨脷洲分區委員會在珍寶海鮮舫設宴祝賀，由南區民政主任鄧貝志代表該會致送紀念品給楊氏。（右）

社區活動簡訊

旺角青年服務團 辦愛與樂之旅行

旺角青年服務團為響應「一九八一國際弱能人仕年」特於一月至四月舉辦一連串弱智人仕服務，其中一個項目，「愛與樂之旅行」，定於三月二十二日在西貢之泥涌舉行，名額為八十人，目的乃提供正常戶外康樂活動給予弱智兒童，歡迎智商五十至七十五之兒童參加查詢電話：三─八八〇七四三。

東頭明愛小組認識東頭環邨步遊

東頭明愛小組及社區工作單位，定於三月二十二日上午十時三十分至十二時三十分，舉辦「認識東頭環邨步遊」活動。其主要目的是讓東頭邨區內居民對本區的環境有更深切的認識，其次更可提高家庭合作精神，建立更美好之家庭關係。參加者可以自由組隊，每隊三人，老、青、少均可參加。報名請電三─八二零二六六查詢。

深水埗社區社署 幸福家庭廉潔區

為推廣家庭生活教育，睦鄰以及籲倡廉之社會意識，一個名為「幸福家庭、廉潔社區」的嘉年華將於三月廿二日下午一時三十分在深水埗楓樹街球場舉行。是項活動乃由社會福利署深水埗社區及青年事務處，深水埗青年中心，廉政公署鴻裕分處及深水埗街坊福利會聯合主辦。凡欲參加該項嘉年華會之人仕，可向深水埗長沙灣道二〇二─二〇四號瑞星大廈七樓深水埗社區及青年事務處免費索取參加券。電話：三─八二一九四四。

青協黃竹坑中心 西貢週末家庭營

香港青年協會黃竹坑青年中心將於四月四日至五日假西貢北潭涌保良局渡假營舉辦「週末營家庭樂」之活動，其目的不外在提供機會給予家庭成員共同參與一些有益身心之康樂活動，藉此增進彼此之感情，擴潤生活圈。有興趣者可查詢電話：五─五三八八五〇。

青協彩虹村中心 四月大家樂齋宴

青協彩虹中心於四月中旬舉辦「大家樂」齋宴，地點為新界玄圓學院，闔家歡迎，項目有集體遊戲等，報名從速。查詢電話：三─二五二三八五。

官塘和樂知友社 辦益身心興趣班

官塘和樂中心為使青年朋友於空暇時間參加有益身心之團體活動及學習各項技能，特於四月份舉辦各項興趣班，計有結他班，社交舞初班及攝影文憑班，歡迎年滿十四歲之青少年朋友參加，報名或查詢，請電三─四四八〇一三。

麥樂倫死因研訊 小組主任解釋 處理檔案方式

（特訊）麥樂倫事件研訊進入第廿五週，昨仍假布政司署二樓立法局會議室進行。警方特別調查小組主任約翰・布祿士警司被接受調查委員會大律師之盤詰。

「麥樂倫事件」調查委員會御用大律師貝華烈，向別特調查小組主任布祿士建議，指出該小組保存「同性戀」檔案之方式有缺點，並且不切實際，其中有關加咸警察所歸納之「同性戀」人士資料，由於加咸警察本人對反「同性戀」存有偏見，故此其歸納之資料，可能存有偏激因素。

貝華烈繼指出：加咸警察會指所有「同性戀」人士及其同情者均為特別調查小組針對之目標。加咸警察此種偏見，可能引致「同性戀」者之友，亦會被認為是「同性戀」人士。

布祿士在答覆貝華烈大律師之盤問時指稱：他本人對「同性戀」之看法，並不如加咸警察之偏激，但他承認加咸警察對調委會之陳詞卻有些超乎常理。

布祿士續指稱：他並不同意加咸之看法，不過，他不以為加咸會因一時衝動，而致影響其對「同性戀」者執行任務時之表現，但他同意貝華烈之見解，認為任何督察級以上，主持特別調查小組成員，均可填報檔案資料，而導致檔案上資料存有偏差。

布祿士表示：他接受貝華烈大律師之抨擊，指其將特別調查小組內，並無專人負責處理檔案資料，致令其內容有欠劃一。不過，遺漏情形在實際上係有困難，不可能派專人負責統一處理檔案工作。但他對其下屬之工作則絕對信任。（均）

約勤中學留加講座 廿二舉行歡迎出席

多倫多約勤中學在港招生，定廿二日下午二時至五時，由何鎮源校長演講「留學加拿大概況」，廿七日下午二時至五時為中五學生講述選科。如有興趣參加，查詢電話為三─七二一〇八五七。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

九龍新寫字樓平售
砵蘭街10─16號・近窩打老道地鐵站
只餘1134呎單位兩個
每呎只售700餘元
旺舖一間116萬
經已入伙・先到先得
5-410683,5-410696 地盤：3-840486

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	鑽趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
筲箕灣	金山泉地產公司	太安樓地下商場A12號
油麻地分處		佐敦道46號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新圍街20─22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21─22號

截稿時間：每日下午五時正

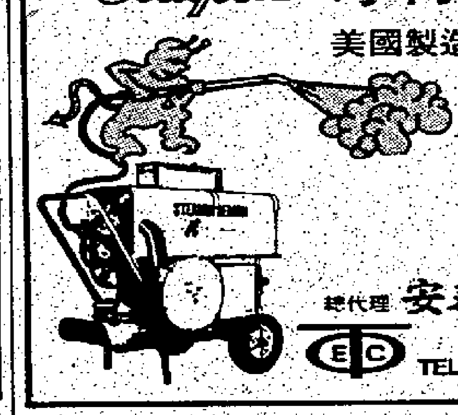
寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大廈（史釗域道口）八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
銅鑼灣謝斐道會議中心隔隣中央樓七字樓F座九百尺租伍千伍元
電話H 4 6 2 1 2 8洽

歡迎在美國三藩市海灣區投資
欲知詳情，請寫信往
MARGE SIEUX, CENTURY 21-BENNETT REALTY, 101 EI CAMINO MILLBRAE, CALIF 94039 U.S.A.
美國電話號碼415─692─2675

清水灣永隆道
豪華別墅數幢
複式設計，背山面海
廚房設備齊全
每幢連有蓋車位六個
日電：3─661190
蔡小姐洽
晚電：3─810765

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元・三天起碼・最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元・長期照計・不折不扣・上期收費・每日下午六時前截稿。

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632


Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

加拿大海外僑胞
顧問 移民
移民顧問辦事處
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL: (604) 688-4339 OR 688.2020
歡迎有誠意者，來函諮詢
加拿大海外移民顧問處啓

世界最小型 有閃燈 傳呼機
電訊台 榮電台 榮訊台 榮通台
包保養一年 送服務費一個月
連機價$988元 可出新機
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號新光大廈21,22樓（彌敦酒家頂樓）
電話：3 851191 3 320215

租售
荃灣工業中心大厦
3,000呎至22,600呎
柴灣利衆街11,000呎
連有蓋天台 8,000呎
請電：H-623125 H-614111 李小姐洽

新寧閣 深水埗順寧道27-33號
新型住宅
407──432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

永發大厦	尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E460尺	售55萬	即可入伙
永富大厦	九龍白加士街12─24號 六樓B294尺	售47萬2千	即可入伙
錦華大厦	香港德輔道西382─388號 高層C444尺	40萬	即可入伙
高雅大厦	香港石塘咀山道20─24號 高層A451尺	39萬7千	
清華大厦	香港北角渣華行11號 低層A604尺	55萬	
信邦商厦	香港譚臣道5─11號 高層AB934尺	140萬	即可入伙 出租亦可

上述樓宇可先付樓價一成餘款九成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5─430303七線

新型電動冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
全不銹鋼 美觀實用
免費保養 歡迎垂詢
電話：3-425527 3-494832萬國

國威帳蓬
防風捲閘
SOMFY
電話：3-440217-8

葵涌廠王高級商厦
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211 晚K7156108

尖沙咀
嘉寶地產公司
K662948 K662706
不收費用 專車接送 惠賜看樓 成交快捷
客路極廣 租售免佣 各區樓舖 歡迎委託
尖沙咀彌敦道33─35號友聯大廈12/F F座

廠房出租
青山道495號誠信工業大厦有廠房出租約五千二尺雙面單邊接洽管理處3─7421366或3─689645謝先生

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電③699431馮先生洽

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3─678086-9 3─491923-4

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A─2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39─41號六基大厦六樓 電話：5─252497

意大利
酒吧組合
通用燈飾
傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・3-451094

深水埗順寧道工業大厦
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電③699431馮先生洽

西環地下出售
堅尼地城，新海傍，向海
3,000呎，樓高18呎，有閣閣
電5─432232

六基大厦
中環威靈頓街39─41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10─16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39─41號六基大厦六樓・電話：5─252497

減肥
健美器材
$1200 $980 $780 $600（星期日休息）

INSULATIONS
Save on fuel Bills!
TEL:3-652338
喜德冷熱絕緣工程

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5─240601

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務 電5─761132

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

壯麗故宮 嘆爲觀止

·白若華·

故宮的壯麗，光看它的城牆便已經令人不得不頷首同意了，故宮的城牆名叫紫禁城，因這名字在近期一個電視劇集中出盡風頭，所以大家都想先睹爲快。

如果時間可能，遊故宮，最好分日進行，我的感覺是光覧城牆，便足夠我一日的消閒了，那城牆高十公尺，人站在牆前，昂首也自覺渺少，何況它東西長有七百六十公尺，而南北寬九百六十公尺，佑大一個長方形，何止令人嘆爲觀止，簡直是有無所適從的感受。

一般參觀故宮的路程是從天安門後的午門進入，如果是一隊人馬的，最好能彼此亦步亦趨，因爲國內四方的人也以參觀故宮爲盛事，所以這裏終年人山人海，我就差點兒離了隊，以後再也不敢三心兩意，只是逗留在入口處買一叠甫士咭隨便留連。

故宮供人們參觀的部份以中殿爲主，包括有午門、金水橋，太和門、太和殿、中和殿、保和殿、乾清門、乾清宮、御花園及西宮之養心殿，儲秀宮等，此外還有東面的珍寶館。

太和殿是我們慣稱的金鑾殿，若說氣勢不見得怎樣的宏偉，但是從周圍陳設來說，可以說得上是金碧輝煌，尤其是居中的一座兩米高的小平台，有金龍座椅，反映出當日皇帝臨朝時那高高在上的氣派，也算不凡。至之後是中和殿，這裏是皇帝參加大典前的休息及預習儀式的地方，至於後者的保和殿卻是皇帝賜宴的地方。

若以今人的眼光看這些當年「極盡奢華」的地方，也有不外如是感覺，因爲它沒有我們預期的舒適，今時看來還有少許陰森之氣，倒是那些鳳雕，龍刻的陳設，內彩畫，卻可以揚威世界上，中國古典繪事藝術的確不同凡響。

另外東側有文華殿，文淵閣等地是皇帝進修及宮內的圖書館，西側有武英殿，南薰殿等，武英殿是清朝集中文人學者編四庫全書的地方，而南薰殿卻供收藏歷代帝皇后圖像，但於今卻無緣一睹了。

這些殿與殿之間給人的印象，是多看了有重覆的感覺，不過在太和殿前的一道九龍白玉階，氣象不凡，據說是從遠方運到，那時搬運技術不先進，利用潑水成冰的技巧搬運，倒是費盡人力物力的。

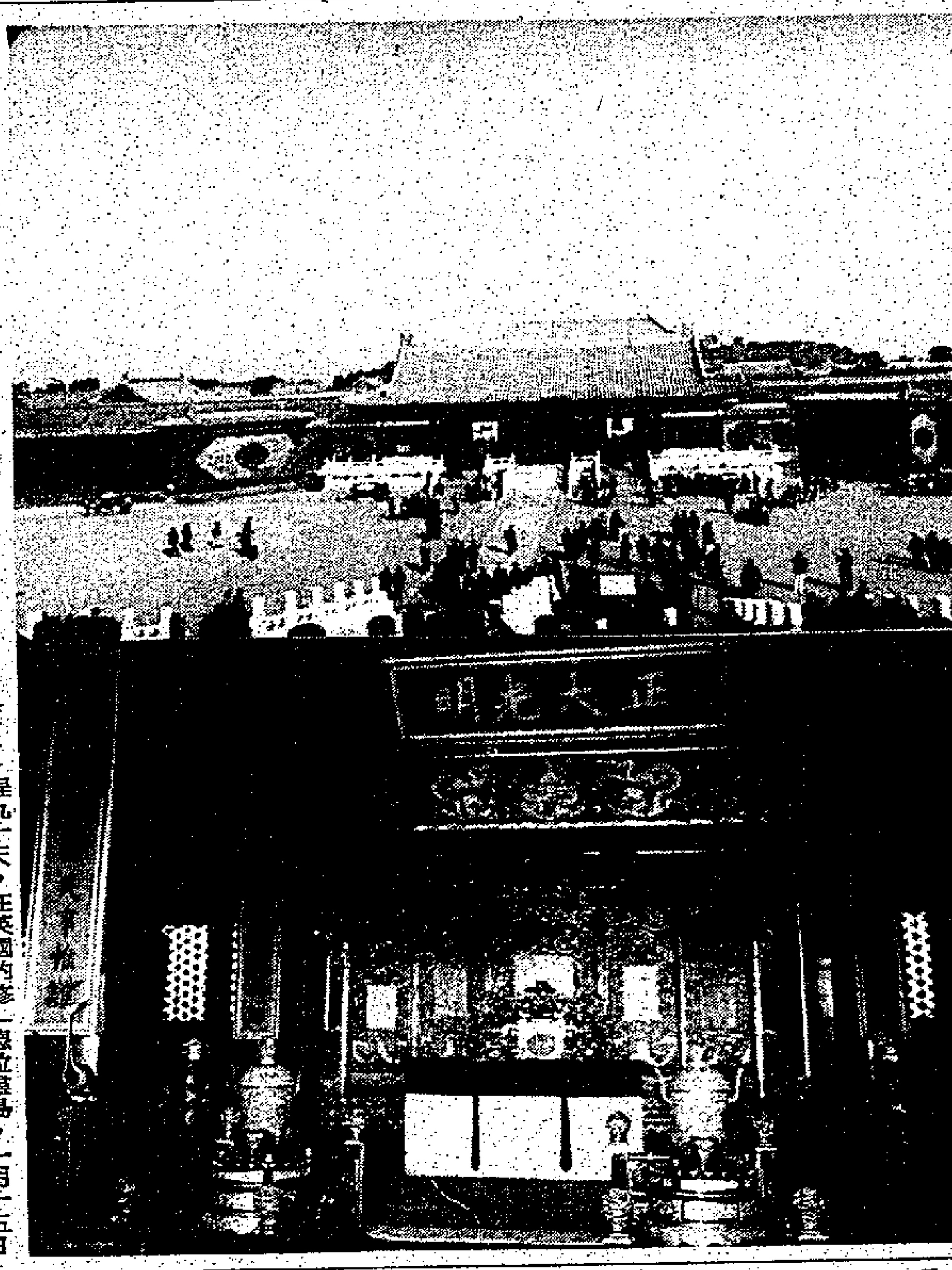
由於時間所限，我們行色忽忽的看了一陣後院的三宮六院，所謂妃嬪居住的地方不見得怎麼出色，就連皇帝大婚的宮室的陳設的龍床鳳被也透着陣陣的冷冰暗淡，不過那裏有一輛轎子倒很令人一開眼界。

御花園的景色不錯，全是人工造的石山，林木卻很茂盛，其餘陳設很精緻。

再走過去的是珍寶館，現陳設着一些宮中用物及帝皇后妃用的金銀珠寶首飾，其珍貴華美令人嘩然。

後來我們再折回看養心殿，慈禧垂簾聽政的地方，陳設講究，現在還保留有當年的木板圍牆，是防備偷聽的設備。

走馬看花觀故宮，從神武門出來還是意猶未盡，事實這地方令人留戀的，固然是它昔日遺下的風采，就算看它那歷史文物價值，便已足夠我們留連再三了，遺憾不能細嚼慢觀，他日有緣必將重臨。



乘豪華遊輪環遊世界 九十天祇收三萬餘元

·翎子·

有人曾感嘆，本地旅行團行程不夠新，花式不夠吸引，他們參加完美加，東南亞團，歐洲團，已有不知何去何從之感。其實只要大家留意一下旅遊界，會發覺有許多新鮮的冷門團，開始陸續在本港出現，吸引本地一些較高水準的遊客。目前某旅行社推出的「豪華輪旅遊」，行程只是附近一帶的東南亞國家，而收費甚貴，但居然反應不俗，顯示香港有些旅客，亦喜歡乘坐遊輪，作海陸雙拼式旅遊。

在云云海上旅程中，有一種「九十天豪華客輪環遊世界」團，比較值得向大家推介，該團每年祇舉辦一次，全程九十天，在英國的修咸頓出發，八一年的團經已在一月六日出發，八二年的則在一月六日定爲出發日期。

在九十天內，客輪會經過五大洲的十八個國家及三大洋，現將該團的行程略述如下：

八二年（以下同）一月六日在英國修咸頓港出發，一月九日抵馬德拉群島，一月十五日及十六日在百慕達，一月十八日抵EVERGLADES港，一月廿一及廿二日在CRISTOBAL，一月廿三日經巴拿馬運河，一月廿五及廿六日在ACAPULCO停泊，一月廿九及三十日抵三藩市，二月四日抵檀香山，二月十一日抵蘇華島，二月十五日及十六日抵雪梨，二月廿六及廿七日在神戶，三月三日及五日在香港泊岸，三月九日及十日抵泰國芭堤雅，三月十二日抵新加坡，三月十六日抵哥倫布，三月廿日抵印度洋西部的塞昔爾群島，三月廿六及廿七日抵蘇伊士運河，三月廿七日抵蘇德港，三月廿八日及廿九日抵以色列之海法，三月卅一日抵雅典，四月二日抵意大利之那不勒斯，四月七日返抵修咸頓，至此九十日海上旅程，完滿結束。

這「環遊世界」團的行程極具彈性，它將整個行程的泊岸，及離岸日期詳細列出，參加者可選擇喜歡的部份，省去不合意的行程，舉例說，你可以從修咸頓隨船出發，可至香港上岸，香港的部份不參加，或可以在港才上船，參加香港以後下半部份行程，抵修咸頓才乘飛機返港。

另有一種方式，是「半船半飛」式，即一半旅程是乘搭飛機，一半乘搭客輪。舉例說，旅客可從修咸頓隨船出發，在神戶抵岸後轉至京都，在京都住兩夜後再往東京住兩天，然後從東京乘搭飛機返本港。在京都及東京的四天中，行程安排了豐富的旅遊項目。這部份是針對以日本作爲終站的旅客而設。

另一種則爲方便泰國返港的旅客，參加者在芭堤雅上岸後，在當地住宿兩天，再往曼谷停留三天，由曼谷乘搭飛機返港。

另外一種方式，是增加額外行程。舉例說，船在二月廿七日抵神戶後，參加者可從神戶飛往北京，作四天遊，參觀紫禁城，故宮，明孝陵及長城，三月三日由北京飛往廣州，由廣州返港，三月五日在本港上船，繼續未完成的行程。如果對古埃及文明有興趣的，可參加「開羅及金字塔」七日的額外行程，三月廿七日在蘇伊士運河上岸後，乘直昇機遊開羅，伊渡河沙漠，停留數天，觀光金字塔、埃及古墓及神秘寶藏等名勝，在SAID上船歸隊。

這種海上旅遊，是乘搭一艘重四萬五千噸的豪華客輪，船上工作人員多達八百名，乘客與船員的比例是二比一。船上中央空氣調節系統，全船有十度游泳池，三個商店，兩間甲板，三間圖書館，另有健美院，美容院，戲院，舞廳，九個酒吧等，的士高院，夠格。

船每抵岸，原則上節是讓乘客自行安排上岸，但亦可以參加船上安排的岸上行程。特別的是，船上的房間種類多，計有豪華套房，雙人房，單人房，及四人鋪位的客房，最便宜的是四鋪位的，每位收費合港幣二千九百英鎊，不到合港幣二萬四千元。

乘客輪環遊世界，其樂融融。

圖爲市場策劃總監杜寧先生

空姐手記 中東小國巴林

·江鳳·

空姐生涯是東飄西泊的，所以連帶寫稿也沒有一定的連貫性，在上一個星期專欄裏講述的可能是北國風情，當讀者正想追下去的時候，到第二個星期的話題又轉到東南亞風土文物去了。因爲在這短短的一個星期內，我們經已由地球的一面飛到另一面去，再有於的經歷是新的感受，不吐不快，很少會想到再續前弦。對於這個解釋，讀者也許還會感到滿意吧！

記得上一期提到的是印尼首都耶加達，今次想講的是與耶加達在時間上相距四小時的中東小國──巴林（BAHRAIN）。

一般熱衷旅遊的人士，對於巴林都不會有很深刻的印象，反而是進行金融貿易的銀行家商家，對於這個阿拉伯海峽，離開世界產油第一大國沙地阿拉伯三十五英哩的島嶼國家，會有一定的認識。巴林與富爲鄰，金融投資自然是滾滾而來，所以這裏的銀行業十分發達。香港人口五百萬，有註冊銀行經已一百多間，巴林被指爲是銀行過剩了；致於巴林的十分之一人口及香港約十分之一的註冊銀行，就超過五十間，不難想像這是一個油水充足的國家。

當地人民消費力強，加上國家正要吸進外國尖端科技，對外貿易方便之門大大打開，所有生活必需品的入口稅都豁免，而汽車等消費品也只是百分之十的稅項。難怪巴林市中心有成行成市的賓士，法拉利，蓮花保時捷，油價便宜是原因之一，稅率輕也是原因之一。

置身當地的超級市場，就好比身在維康，要什麼有什麼。金黃忌廉鷄湯這些罐頭的食品當然不會缺市，就連澳洲雪藏蛋糕，新魚由加州進到的水果，新奇士橙，士多啤梨等都可以隨時在市場中找到。而價格雖然在加了一重運費之後，但由於稅項全免，所以不會是奇貨可居，價錢倒也合理，而在與香港相比較之下，始終是略貴少許，所以無論如何，購物天堂的美譽，我們是當之無愧。

有關巴林的種種，以後再談吧！

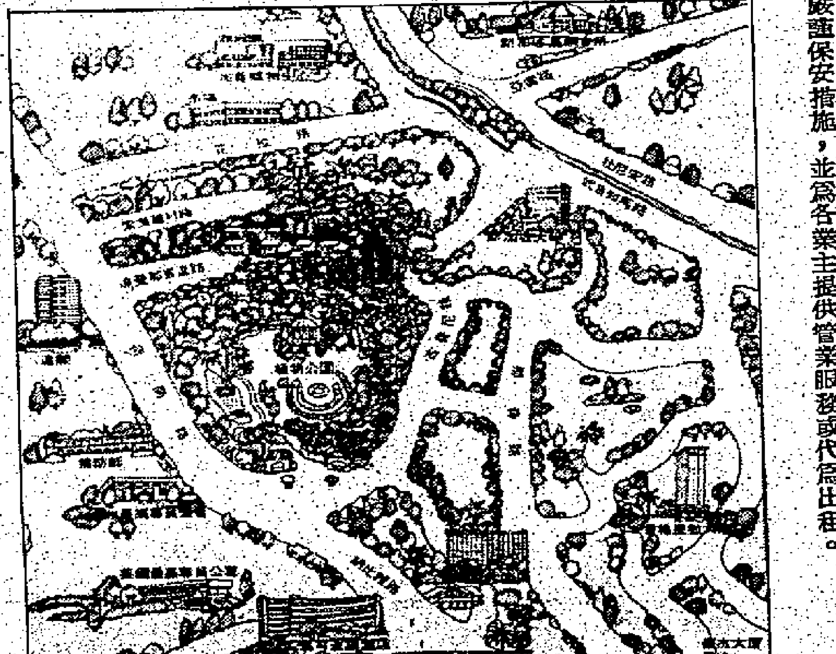
玫瑰山莊首次在港發售 反應熱烈尚餘單位有限

位於新加坡全國最高貴地區之「玫瑰山莊」，特別保留二十個單位在港發售，本港投資人士，對此獨特之超級富豪住宅，一致反應熱烈，先後爭相選購，自推出以來，經已售出十多個單位，現所餘單位有限，欲購從速。

「玫瑰山莊」位置之佳，佔盡山川靈氣，座落荷蘭路與植物公園毗鄰，前往鬧市，不過箭步之距，烏節路高貴商場、學校、一流餐館，甚至武吉高爾夫球場，亦近在咫尺。

「玫瑰山莊」面積共三十萬平方呎，總單位一百零四個，佔地七萬五千平方呎，僅爲總面積四分之一，其餘均爲園林花園及公共設施，包括有游泳池、壁球場、網球場、跑步小徑及燒烤設備等。此外，山莊內尚設有嚴密保安措施，並爲各業主提供管業服務或代爲出租。

根據工程進度，「玫瑰山莊」可望於一九八三年三月完成，比原來之法定日期，提早兩年多。「玫瑰山莊」每單位由港幣四百八十萬元起至五百五十萬元，有意購者，簽約後付樓價一成，即獲贈來回機票，前往新加坡實地考察，並免費招待住宿香格里拉酒店兩晚；成爲「玫瑰山莊」戶主後，更獲贈十八K金鎖匙一條。欲知「玫瑰山莊」更詳盡之資料，可親臨中環永安中心二二〇一室，「玫瑰山莊」之香港代售處智馬有限公司，或電五──四三三三四五唐保榮查詢。



圖片說明：名畫家筆下之「玫瑰山莊」。

佳寧旅業在泰國投資之清邁大皇宮大酒店開幕

泰國清邁五年來唯一在落成之一流「大皇宮大酒店」，已於本月八日隆重開幕，敦請泰國前國務院長MR. KUK RIT PRAMOJ蒞臨剪綵，並由皇宮酒店集團首腦MR. THANE TELAN主持揭幕儀式，到會嘉賓有來自曼谷及清邁之紳商名流，政要顯要，外國使節，旅遊業代表及新聞從業員等共數百人，香港佳寧旅業亦派代表專程參加盛會，冠蓋雲集，熱鬧非常，當晚並舉行盛大雞尾酒會慶祝。

清邁大皇宮大酒店座落鬧市中心創康路一二二號，樓高十層，豪華客房共二百〇八間，全部中央冷氣調節，內設私人浴室，電話，收音機及雪櫃等，酒店大堂寬敞輝煌，兩部自動電梯上落各層，地庫設的士高夜總會及俱樂部，內有特大營業電視機及桌球供娛樂。二樓金商中式酒樓，筵開四十席，裝飾古色古香座，供應中、西、泰式飲食，廿四小時營業，頂樓雞尾酒廊，可俯瞰清邁市全貌，由香港名廚主政，特式中菜包括魚翅，乳豬及北京填鴨，三部豪華小巴來往機場免費接送旅客，十輛當地特色「的士」──人力三輪車方便旅客來往區各處。此外並有露天泳池及會議廳等。

據該酒店女總經理MOM. KRACHANG GUNATILAKA表示，各部門主管多由芭堤雅皇宮大酒店調來，以女性爲主，不但訓練有素，且合作無間，故能提供國際水準之服務。該酒店集團現正計劃添購二十輛最新HINO旅遊巴士，行走清邁及曼谷，芭堤雅等地。清邁大皇宮大酒店乃香港佳寧旅業有限公司與泰國WORLD INVESTMENT CORP. LTD文合作成果，並在芭堤雅擁有芭堤雅皇宮大酒店及興建中之芭堤雅大皇宮大酒店，計劃今年十二月開幕。佳寧旅業屬下健的旅業及富麗龍航運即將推出清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團，歡迎各界查詢。圖爲泰國清邁大皇宮大酒店雄姿。

富麗華酒店委高級職員

富麗華酒店總經理利卓德先生最近佈告，委任杜寧先生爲該酒店市場策劃總監。

杜寧先生爲德國人，在洲際酒店機構服務達十五年之久。杜先生於來港履新之前，爲德國威斯巴登洲際酒店副總經理。

富麗華酒店前任市場策劃總監胡富強先生已調昇爲星加坡洲際酒店高級市場策劃總監。該酒店擁有四百五十間客房，爲洲際酒店機構太平洋亞洲地區第二十家豪華酒店，將於本年十二月間開幕。

旅遊服務 5-233531

移民新畿內亞 手續並不簡單

編輯先生：

我現有些問題想請教你。（一）請問新畿內亞巴布亞這個地方是否已脫離澳洲成爲獨立國家？它通行的官方語言是否英語？它目前入境簽證是怎樣的，持CI身份證明書與持任何國家護照是否一樣對待，不需要簽證很快給批准入境呢？（二）在新畿內亞巴布亞想定居入籍有否困難，是否買屋置業就可以批准入籍？最少投資額多少錢？（三）新畿內亞有沒有直達航空機直來直往香港與新畿內亞巴布亞之間？（四）最後一個問題小弟想請問是非濟羣島通用語言是否英語？入籍定居條件是否需要置業？有否直達航空機與郵船來往巴布亞新畿內亞之間呢？

祝編輯部工作人員工作愉快，請你在下星期旅遊版給我刊出答案吧，小弟需要快知道這些資料的，因爲我短期內要去這兩個地方旅遊並作定居的，最後小弟請你爲我快些刊出答案。拜託，拜託。

吳國雄上

覆吳國雄讀友：新畿內亞是一獨立國，地方語言超過七百種，英語是官方語言，商界人士亦以英語爲通用語。持英籍護照者往當地旅遊，停留期不超過三十日者可免簽證，經商者則需要簽證，並不簡單。該國在本港沒有領事館，簽證事項由澳洲領事館代辦。除在當地有直系親屬外，其他理由申請移民新畿內亞，入籍亦不容易獲批准。申請手續亦在澳洲領事館辦理。新畿內亞航空公司有定期班機來往香港及該國首都莫士比港。非濟羣島的通用語是英語及非濟語及印第安士語。太平洋航空公司有定期班機往來新畿內亞及非濟之間。海上航線亦很頻密，詳情可向太古船務查詢。有關非濟的簽證及申請入籍，手續是由本港英聯邦簽證組代辦。

編者

（讀者來函請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版編者）本版爲酬謝讀者，現有少量加拿大廉價機票發售，乘搭正常班機，有效期爲一年，洽購者請親臨本部查詢。

健的旅業
5-255388 5-212215
3-662668 3-7216181
3-7215461 3-7442282
佳寧集團

首創旅遊企業化
先飛後付 集團經營 直接主辦 有口皆碑

密切注意！
即將推出八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團
★乘泰航直飛清邁，食宿全港最豪華★
住清邁大皇宮大酒店、曼谷拉瑪都凱悅大酒店及芭堤雅亞洲大酒店，三晚一流夜總會，七晚豪華夜宴，包括三餐乳豬席，一餐北京填鴨，一餐魚翅席，一餐海鮮席及一餐芭堤雅酒店泳池畔晚宴，菜式精挑細選，最合港人口味

大韓航空 747珍寶客機特別贊助
夏威夷$4288
八天羣島（歐湖島、夏威夷大島、茂宜島）特級富麗團
遍遊檀香山、希路市、基留亞火山國立公園、干納市、那哈拿古都、捕鯨村、珍珠港、海洋生物館、波里尼西亞文化中心等，住威基基海灘大酒店
逢星期日出發

美西岸$5688
九天洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市特級富麗團
遍遊洛杉磯、聖地牙哥野生動物園、墨西哥天拿娜、迪士尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市唐人街、金門大橋、漁人碼頭等，住希爾頓大酒店
逢星期五出發

夏威夷 美西岸 $7388
十四天聯遊特級富麗團 逢星期日出發
★機票一年，回程可停檀香山、漢城、東京及台北
★特設報名處尖沙咀加拿芬道京華銀行大廈地下，專人解答協辦有關事項，熱線電話：3-7215461

大韓航空 747珍寶客機特別贊助
韓 日$3488
九天特級豪華團 逢星期二、日出發
★九天行程遊覽名勝最多，絕無走馬看花之感★
遍遊漢城景福宮、博物館、民俗村、自然農園、仁川、華克山莊賭場、東京、豐島園和路迪士尼、鎌倉、箱根、富士山、五合目、白絲瀑布、名古屋、京都、奈良、大阪、萬國博覽、住漢城凱悅、喜來登、日本太陽城太子、假日、東急等一流大酒店。

日　本$2988
足八天特級豪華團乘最新747珍寶客機
足九天特級豪華團$3088
逢星期四、六上午出發，晚上返港
★新幹線子彈車靜岡直達名古屋，節省六小時車程★
★全港獨有最先進「豐島園」─日本和路迪士尼節目★
遍遊本州東京、太陽城、鎌倉、箱根、蘆之湖、大涌谷、富士山、五合目、白絲瀑布、濱名湖、京都、寶塚、大阪、奈良、名古屋、日光、中禪寺湖等，住太陽城太子、山中湖、東急、假日等一流大酒店

台灣1688/1788
足九天環島特級豪華團，天天出發
★花蓮－台北乘國內航機，著名「豪華夜總會節目」★
遍遊台北、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、文化村、野生動物園等，住希爾頓、芝麻等一流大酒店

泰國1588/1688
八天曼谷、芭堤雅、桂河橋豪華團
逢星期一、六晚出發、中午返港、足七晚行程
遍遊曼谷水上市場、皇宮、三大佛寺、四面佛、鱷魚潭、古城、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、臥龍山、龍山寺、佛統、蛇園、國立動物園等，住新麗澤、亞洲、假日及芭堤雅皇宮等一流大酒店
特選九天豪華團$1688/1788
逢星期二、四、六、日出發，足八晚行程
★住宿三晚芭堤雅 增遊「東芭文化村」節目★

菲律賓$1388
七天特級豪華團
★乘「富麗號」遊艇欣賞日落景色，增「神秘隱谷」節目★
遍遊馬尼拉市區及近郊名勝、文化村、臘像博物館、碧瑤、艾蘭廸、神秘隱谷、百勝灘、蜂島樂園、大谷地火山湖、賭場、蘇奄及愛加多夜總會等，住凱悅、希爾頓、拉瑪達、艾蘭廸皇宮等五星級大酒店

★中環皇后大道中連卡佛大廈18字
★尖沙咀星光行1122室 星光郵樓上
★尖沙咀加拿芬道31號京華銀行大廈地下
河內道口 ★美孚新邨永安公司三樓
機票專線電話：5-246185
★星期日或公衆假期照常辦公★

「日航天地」巧安排
今年旅遊更愉快
日本

■由日航直接主辦，乘搭日航豪華客機。
■行程經精心安排，毋須舟車勞頓費時。
■住宿國際一流五星級酒店。
■每團均保證按期出發。
■選用各地政府特許之冷氣觀光巴士，既舒適安全，又有更佳保障。
■全程由華籍專員講解，照顧週到。
■港九各大特約旅行社均代理接受報名，方便快捷。

日本九州本州十天 HK$4,500
出發日期：4月6,13,16,20日，5月4,18日，6月1,15,29日，7月6,16,23,30日
日本九州七天 HK$3,550
出發日期：4月6,13,20日，5月4,18日，6月1,15,29日，7月6,20,27日
日本本州六天 HK$3,150
出發日期：4月10,17,19日，5月8,22日，6月5,19日，7月3,10,17,24,31日

想物有所值，眞正享受豪華舒適的旅遊樂趣，請指定參加「日航天地」旅行團。請向各大旅行社報名或逕往日航營業部查詢，電話：5-245011。

日本航空公司　「日航天地」

泰航香港/清邁直航班機
泰航逢星期四、日直航清邁，
搭乘A300型豪華客機，享受優悠舒適.
Thai
乘搭泰航 快捷舒適
香港德輔道中8-B新顯利大廈
電話：5-242143
九龍半島酒店東翼
電話：3-699225

反映工業生產仍緩

化原銷量相應減少

用途最廣之哥士的價格大漲，係來源訂價提高刺激
日貨每頓漲至四五九美元，大陸現貨價比一個月前升一成三。精煉白石臘代理價與非代理價相差兩成，其它化原平穩，未因匯水而漲價。

（特訊）近月來，本港各項工業生產仍緩，屬於輔助用的化工原料，銷量亦影響減少，但用途最廣，銷量最大之哥士的，價格大幅上漲，這是供源訂價提高的刺激。

昨（十七日）據化工原料商透露：近月來，本港各項工業生產仍然放緩，屬於輔助用的化工原料，銷量亦影響減少，但其中有一種特殊的表現，就是用途最廣，銷量最大之哥士的，由於歐洲，日本，台灣均告減產，訂價大幅上漲，因為哥士的是石油副產品之一，與另一種石油副產品P．V．C．塑膠粉有密切關係，最近P．V．C．塑膠粉繼續減產，哥士的產量亦跟當減少，現在歐洲，日本哥士的新訂價C．I．F．香港每噸漲至四百九十五美元，中國大陸哥士的輸港價亦相應提高，港市現貨價格亦刺激穩起，比售價只為三千三百元至三千四百元，比代理商售價低百分之二十。

至於哥士的片，價格亦告上漲，來自台灣、日本、歐洲產品，每噸二千七百五十元，比一個月前漲了百分之十。

其他化工原料，價格尚告穩定，未因匯水上升而漲起，可見貿銷平淡。中國大陸水醋酸每噸三千八百元，日本梳打洗粉每噸一千五百五十元至一千六百元，中國大陸梳打洗粉每噸一千三百五十元，日本梳打食粉每噸一千八百元，中國大陸保險粉每噸五千四百元，歐洲保險粉每噸六千六百元至六千七百元，中國大陸元明粉每噸一千○五十元，日本元明粉每噸一千二百元，西德酪酸片每磅十四元五角，美國酪酸片每磅十四元。

一個月前升百分之十三。

化工原料商指出：現在本港工業用之哥士的，中國大陸產品已佔百分之九十以上，因為其他地區產品運費較昂，甚至台灣哥士的亦很少來港，不過，中國大陸哥士的以往運來本港的，都是上海及華北生產，但最近屬於經濟特區的福建，因為工業品自由輸出，於是福建出產之哥士的也運來本港銷售，價格比較上海及華北產品售價低百分之十左右，現在上海及華北哥士的每噸批發價二千六百五十元，福建哥士的每噸批發價二千四百元，形成福建哥士的與上海及華北哥士的在本港市場競銷的現象。

化工原料商又稱：在本港市場的中國大陸不同省份出產的化工原料，在去年間已經有石油副產品的白石臘在先，但白石臘則以半製成品的姿態運來本港，作為取巧。代理商售出的全精煉白石臘每噸四千元，半精煉白石臘每噸三千九百元，但另一些商家以取巧方式運來的白石臘，每噸

業內轉鬆拆息回落
財務存息却告提高
歐亞元息價全面軟化美息亦步低
美匯報跌其它外匯報升港匯指數略降

（特訊）銀行業內短期頭寸略鬆，同業拆息回順。外匯市況牛皮，受美國減息影響，美匯做價回跌，其他主要外匯價則上升。港匯指數由高峰回落。歐洲美元與亞洲美元利率全面報軟。本港財務公司存息紛紛調升。升幅由八分一至八分三厘不等。

據金融業消息報導：昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息報十七厘至十七厘二五，比上日跌半厘；隔晚錢以十七厘二五至十七厘一二五開成，最低成十七厘，午後回扳至十七厘七五，收市為十六厘半至十七厘，比上日跌一厘。業內人士稱：同業拆息回順主要是短期頭寸略為回鬆所致。

外匯方面，昨（十七）日，業內美匯以五．二七點五○至五．二八點○開做，隨即滑落至五．二七至五．二七點五○之間，收市為五．二七至五．二七點一○，比上日下跌二點五○港元。英鎊成一一點八四○，升○點○八五港元。馬克成二．五二點五五，升一點四五港元。日元成二．五四點六五，升○點二○港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五一點九五，升一點四○港元。每百澳洲元兌六二五點七五，跌○點二○港元。每百瑞士法郎兌二八一點五五，升二點三五港元。每百星架坡元兌二五七，升一點六○港元。

港匯指數下跌○點二而為八十八點六。

外匯商稱：昨日本港外匯市況牛皮，美元的下跌是受上日紐約外匯市場美元收市時對各主要歐洲貨幣回跌的影響，而兩家商業銀行調低最優惠利率也有影響。歐洲美元與亞洲美元利率也因上述的減息行動牽引下跌。

歐洲美元利率一個月期十四厘三一二五，跌十六分七厘；三個月期十四厘三一二五，跌十六分九厘；六個月期十四厘三七五，跌八分三厘；九個月期十四厘一二五，跌半厘；十二個月期十四厘一二五，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘四三七五，跌八分五厘；兩個月期十四厘四三七五，跌十六分九厘；三個月期十四厘四三七五，跌八分五厘；六個月期十四厘四三七五，跌八分三厘。

儘管昨日銀行同業拆息略回降，但各大存款公司則紛紛提高各項定期存款利息，加幅由八分一至八分三厘不等，加息後，一個月期為十六厘七五，兩個月期十六厘一二五至十六厘三七五，三個月期十六厘一二五至十六厘三七五，六個月期十五厘半至十五厘六二五。

財務公司存款利息
略加意義並不太大
小型吸取資金相當困難，港息調低，將使資金外流更多。

對於今次財務公司加息的原因，據加拿大哥倫比亞財務有限公司董事經理黃于基指出：由於不少地產公司發展計劃現在才付諸實行，加上部份資金又調在外地購買美國股（美股不斷向上攀升），故形成本地資金處於一緊張狀態，財務公司便作出加息行動。不過，他表示財務公司的息口不一定能反應本地銀根的實際情況，故今次輕微加息的意義並不太大。

對於港美利率走勢，氏認為美利率進一步向下，而本港利率尾隨減息可能性相當高，假若今週香港利率不變，本月內也一定會調低。

另一華資財務公司人士認為：由於最近一家銀行將集資，吸取大筆資金，使本地銀根加緊張，故財務公司便以調高息率作吸納資金的途徑。至於其他造成銀根緊張的因素，可謂並不存在。他認為現階段的小型財務公司，吸取資金相當困難，反之，一些附屬於銀行的財務公司，問題則較少，不過若本港利率現時開始調低，將使資金外流更嚴重，屆時，財務公司更難吸取資金，除非美利率大幅下降，否則香港利率仍不宜減低。

利比亞私營商店年底前收歸國有
每人每月提存款限制

（利比亞的黎波里十七日電）卡達菲上校政府宣佈今年年底前關閉所有未停業的私營商店，以完成國家控制整個經濟的計劃。

這項計劃還規定利比亞人每月從銀行存款戶口提取現款不得超過五百第納爾（利比亞幣，約一千五百美元）。

米市更淡靜
二三盤候寄米較半月前復增
泰米偏高暗中低放
基本存倉六萬七千噸

（特訊）昨（十七）日米市交投更靜。入口米商十家開盤，提沽食米廿五款，只得六款有成盤，中國大陸米佔六百七十中包，泰國米佔三百八十中包另二十大包。

據米業人士指出：現在候寄米比較半個月前復增，由於本月初旬價格繼續上升之前，二、三盤商大量購入。可是前（十六）日個別入口米商暗盤估泰國米，每担降五元，於是昨（十七）日開盤成交更少。因為現在候寄米以泰國米最多，現時泰國米價格仍然高過中國大陸米，故此個別入口米商暗盤中將價格降回本月初的水平。受影響主要是泰國米。

又據港府工商署統計，截至本月十四日為止，基本存倉食米六萬七千八百六十二噸，包括候寄米一萬二千七百○九噸，另有特別類二千七百卅七噸，在過去一週內，入口量四千九百六十三噸，出倉量七千二百五十二噸，本季入口額，已運到百分之八十。

成盤紀錄：中國大陸金稻新絲苗每担二百元，大連新米一百七十六元，泰國紅菊花新香米二百○四元，金龍新香米二百○七元，青梅新香米二百○六元，紅三喜新米一百九十七元。

生猪價趨軟
大陸來量正常，新界供應已有減少跡象。總成量達八千三百餘頭。

（特訊）銷市力弱，生猪賣價走軟，新界供量已有減少跡象。港九生猪昨（十七）日總成量達八千三百八十六頭，其中大陸大猪佔六千七百零九頭，猪花九十七頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、梧州、佛山、市橋等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高四百元，最低三百七十元，燒種七百頭，最高五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百七十元，本地生猪八百二十一頭，其中大猪佔一百三十頭，最高五百四十元，普通貨成五百二十元，尾盤四百七十元，燒種最高六百三十元至六百四十元，普通貨成五百七十元至六百一十元，尾盤五百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千三百○九頭，最高四百元，最低三百五十五元，猪花九十七頭，成九百七十元，本地大猪十三頭，成四百八十元，中猪四十六頭，成五百八十元至六百四十元。

東京股市走勢閃縮
指數下跌三點九四 成交三億五千萬股
新經濟措施無刺激

（特訊）東京三月十七日電：儘管日本政府宣佈七項新經濟措施，對東京股市，無甚影響，各類股價走勢閃縮，因投資者對經濟復甦過遲而有虛怯之感，但交投仍暢，成盤頗多。

東京股市杜瓊斯平均指數跌三．九四而為七一二○．三九。新市場指數則上升○．九七而為五一一．九六。

全日總成交三億五千萬股。

市場消息指出：日本政府採取連串新經濟計劃以刺激工商業及消費活動，其中除了削減貼現利率一厘外，還加速公共建設開支。

但投資者對新經濟計劃的功效大都給予折扣，把最近吸入的股份紛紛拋出。

藥業股、精密儀器股及若干電器機股連同重機械股繼續扳高，但能源股則普遍受結算壓抑而下跌。

部份股票收市價如下：平和不動產五六三，日本石油一四三○，松下電器九一五，三井物產三二一，東京海上六二二，日本郵船二九九，東麗二七五，武田藥品八八○，富士製鐵一二○○，日立電器五七○，重工一九二，豐田自八二九。

財務公司註冊申請
突然暫時停止
財界對不設寬限期而不滿
減少新設則會和緩競爭與通脹

（特訊）財務公司的註冊申請突於昨（十七）日開始暫時停止。財務界人士深表驚訝，認為當局此舉不設寬限日期而即時實施的做法有點過份。但無論如何，此舉對金融業是利多害少的。

據哥倫比亞財務公司董事經理認為港府為配合新投資銀行而暫停發牌給接受存款公司，亦值得原諒，因為此舉使財務機構不會出現混亂，但沒有一個寬限日期而立即實施，且沒有知會財務機構，做法便有點過份。

據消息指出：港督會同行政局於昨（三月十七日）上午作出一項決定之後，接受存款公司監理專員對於所有於昨日中午以後根據接受存款公司條例第九節規定提出的註冊申請，以及他於昨日中午以後收到的申請，均停止加以考慮。

旨在使是項決定具有法律效力的新法案，將於短期內提交立法局進行立法程序。

又據財經界人士說：近年來本港接受存款公司的數目迅速增加，單是去年二月至今年三月止的一年內，接受存款公司的數目由二百七十二家增至三百一十二家，即在一年內增加了四十家之多。無疑今次港府對暫停止新接受存款公司的牌照申請來得較為突然，但當局對該業能作更有效的監管以及避免接受存款公司繼續大量增設而導致該業之間的惡性競爭與及銀行間的惡化，是利多於害的。另方面，由於近年接受存款公司開設大增，為了吸收存款而很多在放款業務上過份擴張而形成濫放，因此亦是刺激市場投機與通貨膨脹的因素之一。現時當局的急切做法，除了配合新投資銀行開設外，也有減少同業競爭，緩和與壓抑通貨膨脹的效用。

香港金融行情表

一九八一（三月十七日）

九九金每司兩（最高）三一四六．○○（最低）三一○七．○○（收市）三一四二．○○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	五二七．二○
美單	一○○	五二六．二○
美鈔	一○○	五二五．七○
英鎊	一	一一．七四○
加拿大圓	一○○	四四二．○○
法國法郎	一○○	一○六．四○
瑞士法郎	一○○	二七六．○○
西德馬克	一○○	二五一．五○
意大利里拉	一○○○	四．八○
荷蘭盾	一○○	二三六．五○
澳洲圓	一○○	六一○．○○
日本圓	一○○○	二五．四五
菲律賓披索	一○○	六七．○○
紐西蘭圓	一○○	四八八．○○
坡圓	一○○	二五○．○○
台灣圓	一○○	一三．三○
泰國銖	一○○	二六．三○
印度勞啤	一○○	五七．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五八○．○○
南韓紙	一○○○	七．○○

黃金利好因素即將再度重現
六月期金如升破五一○元阻力綫，將促賣空者補倉，金市再起熱潮。

所有對黃金利好的因素，如今又有顯現的跡象。

宏高商品有限公司在一份特為「世界金融快訊」主辦的「香港黃金投資研討會」與會代表而作的市場分析報告中，作上述表示。

該報告分析，事實上，宏高公司預測金價每安司四百五十美元的底部，已在本交易月份中出現。目前金價已趨於平穩，顯示在此水平已獲得支持力。如果六月份的期金合約，能衝破每益司五百一十美元的阻力綫，將會促使賣空者補倉，並吸引買空者入市。

有關技術性的考慮因素，包括符合業觀者看法的走勢，及數量逐漸減少的未平合約。這些均可顯示出市場的控制權已由弱者轉移給強者，利好的因素因而形成。

再由基本的通脹因素來看，此一經濟大敵的威力，相信仍無減弱的希望，因列根政府估計今年赤字將達四百五十億美元，較卡特政府的預測多出一百四十億美元。再者，列根緊縮預算如遭到國會反對，赤字便有擴大到一千億美元的可能，屆時通貨膨脹猖獗的程度，應可想見。加上今年的利率走勢將是趨低，投資者將黃金做投機性的囤積或商業性的貯存，均會因此受到鼓勵。

此外，美蘇間日趨緊張的關係，及國際間許多有待解決的問題，均是能刺激金價上升的因素。

該報告又指出，目前的情況由於各國中央銀行在金價跌破五百美元大關時購入為數可觀的黃金做為儲備，可見一斑，雖然宏高公司卻覺察到黃金市場已步向盤，但宏高公司分析家指出，利好的因素卻將顯現，金市會再度掀起熱潮。

宏高公司對投資者建議，當金價處於每益司五百二十美元以下的水平時，不妨購入紐約COMEX期市的六月份期金合約，在金價上升至五百六十美元時拋出。每手合約為五千美元，但萬一金價下跌達十美元時，便要立即斬倉，將每手合約的風險局限於一千美元之內。

去年紐肉類輸香港
較上年度大幅增加
全年總值達到四億五千萬元
香港市場對紐西蘭日形重要

（特訊）香港市場對於紐西蘭肉食業日形重要。一九七九至八○年度輸入香港之紐西蘭羊仔肉及牛肉，為數較之一九七八至七九年度有可觀的增長。

在最近假座富麗華酒店舉行的紐西蘭肉食業研討會中，紐西蘭肉食出口商會副主席甘穆爾就港人生活方式變化及經濟日益富裕，以及遊客來港日益增加導致的增長潛力等發表評論。他指出這些現象將來給予紐西蘭更大的發展機會，得以在市場上講究肉食品質的階層中，佔得重要的地位。而上季紐肉在本港的銷量情況有所改善，便是足以反映出這種趨向。

這次紐西蘭肉食業研討會，是由紐西蘭肉食出口發展局與紐西蘭肉食出口商會聯合主辦；出席研討會的本港肉食業代表，包括紐西蘭肉食入口商，經銷商和零售商，以及酒店與酒樓餐廳飲食業人士等近一百人。

在此次研討會上，新西蘭駐港專員麥霖向出席者致歡迎詞，強調香港市場對該國貿易的重要性與日俱增，他指出在一九八○年間，從香港輸入的入口總值三億五千萬元，從紐西蘭輸往香港總值港幣四億五千萬元，貿易額共達八億港元左右。

麥霖專員表示：「紐西蘭肉食輸出，佔該國輸港出口貨中主要一環。故此紐西蘭肉食出口商為未雨綢繆計，必須考慮到港人迅速變化中的生活方式，以及這些變化中所創造的機會。」他又謂：「香港現有人口將近六百萬，而且預測到了八十年代末期人口更將會達到八百萬。有人認為若能大規模發展新界和大嶼山，更可容納人口一千二百萬之多。因此對於類如紐西蘭這樣的國家來說，這個龐大而越來越富庶的市場提供很大的挑戰和巨大的發展機會。但在發展這個市場的同時，也需要大大的做一番工夫。」

為了此次研討會專程來港的紐西蘭肉食出口發展局代表李卓奇，亦在席上談論國際肉食貿易問題。他強調時代變化不斷。紐國近兩季的天氣情況有利於牧草生長，因此畜牧數量增加，而畜牧數量全面增加卻告下跌之，中幸而現在數量已告回穩。

圖片說明：紐西蘭肉食出口商會副主席甘穆爾（站立者）與該商會其他代表會堅信及馬菲亞斯，紐西蘭肉食出口發展局代表李卓奇，以及紐西蘭出口商會代表杜華德和克里丁（左至右），攝於紐西蘭肉食業研討會上。

期豆市平穩
全日共成六百七十手，造價互有上落。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成六百七十手，較上日增加七十八手，遠期合約價跌，近期則升。

四月份開市價報一三二點八元，收市一三二點四元，共成五十手。五月份開市一三三點四元，收市一三三點八元，共成四十四手。六月份開市一二五點三元，收市一二五點四元，共成六十一手。八月份開市一二六點四元，收市一二七點四元，共成一百五十九手。九月份開市一二七點六元，收市一二七點三元，共成二百八十一手。

海外存貨不多與大陸提高單價刺激
製衣業接單有好轉醞釀
依時製衣廠董事長胡耀、董事總經理陳利表示：大陸製衣工業既要自負盈虧，結果已令單價上升，部份買家將有意回港訂貨，此外中東市場需求醞釀回增亦較有利未來接單。

（特訊）春夏季服裝出口付運已近尾聲，惟秋冬季的成衣新單開來仍未明顯轉增，本港紡織製衣業系工業生產仍陷偏淡的狀態，目前大家唯有寄望新單迅速回增，而使下半年開工能有所改觀。業內指出因為目前歐美服裝存貨不多，而大陸紡織工業因要自負盈虧，結果引致價格上升，部份訂單有回流到本港趨勢，尤以中上價貨品向港訂製回增可能性甚大，因此下半年（甚至是今年五月開始）生產是有機會轉好的，不過品質款式都要挺高以應付市場需求，買賣為當前發接新單的必需條件。

據依時製衣廠董事長胡耀、董事總經理陳利表示：目前春夏季服裝付運尾聲中，業內接入秋冬季成衣新單普遍尚呈疏淡，這使業內呈現暗淡的氣氛。生產多要放緩，此點事實可從外國布料價格上升而本港布價欲升無力中反映出來，說明了製衣業需求減少，布價亦無法上升。事實上，最近布價之掮悄，只限於少數的恤衫布料而已。

胡耀、陳利指出：儘管目前歐美市場成衣存貨不多，可是消費力下降與經濟欠佳的事實令買家仍然少存貨。單是美國市場今年訂購秋冬服裝并未因應價上升有利條件而增訂新貨，加上歐洲市場方面，英鎊匯價下跌與新財政預算案增加消費稅均令當地買家對訂新貨存有戒心，估計短期內這種現象不易消除。西德市場方面則因馬克匯值下跌而令進口成本漲升，港商努價經折實馬克後其售岸單價無形中上升，對近期淡靜銷市更為不利，因此新單開來亦不理想。據說：由於本港新織品市場大集中在歐美各國，因此歐美市場訂單不如理想，即時對本港紡織製衣工業生產構成威脅。在各地市場需求不振當前，只有中東市場需求有轉增趨勢，因此不少入口商再次增訂新貨從杜拜或巴林兩地轉口至其他中東地區，因此中東市場的需求令增加的希望較大。

胡耀、陳利指出：上半年製衣業生產偏淡似難避免，目前唯有寄望下半年生產能有轉機實現上，當前歐美服裝存貨不多是隱伏了需求復甦的因素，美國減息也是一種補貨的有利力量。此外大陸紡織工業計劃也減輕了市場競爭壓力，原因是大陸不少工廠今後須自負盈虧，因此單價不得不作合理調高（最近大陸布匹訂價上升五巴仙以上，成本訂價上升較十巴仙之品），令到本港的生產成本與大陸差距縮短，而且本港製衣業生產設備，技術均較大陸優勝，因此部份買家亦有意轉回本港訂貨，甚於上述原因，雖然現時業內接單情況非佳，惟下半年是有機會扭轉現時劣勢的，就是一種使人興奮的跡象。

另據榮生織業廠有限公司董事長鄧頌興表示：目前織布業生產普遍放緩，原因是製衣業需求呆弱有關。最近外國布料價格上升，本港布價却欲升無力，可見實銷不如理想。由於紗價却見上升，因此生產利潤甚微，雖然南韓方面減產已減，本港織布業的競爭壓力，而來自大陸方面的競爭亦稍告緩和，原因是現時大陸布價亦不會較本港有太大距離，因此部份製衣業商亦多轉用本港布料，可能令下月布廠接入新單有關鍵性回增。雖然本港織布業亦無法振作，但大陸布價上升對未來接單較有利，只是本港製衣業所需布料，不少須假外求，尤其是需用較多的彈力牛仔布、斜布及燈芯絨布，本港織布業商有試織階段，頗影響到接單，故此目前織布業生產訂單多感不足，但在此一調整期過後，部份實力不足的織布廠將被淘汰，而製衣業新單假如能適時增加，織布業生產弱勢可望好轉，不過更新設備與改良品質將會是今後維持競爭力的關鍵所在了。鄧氏認為四月下半月以後，本港織布業接單將會出現關鍵性的好轉，這是估計海外買家前往廣州參加春季交易會失望之餘很可能積極採辦港製布匹及成衣。他認為大陸布匹成衣今春新供量勢必減少，而訂價也將提高，自然間接有利於本港紡織衣工業的。問題只是這種間接助力可以維持多久而已。

另據日本時事社香港電訊：曾經被認為「亞洲紡織基地」而揚名的香港紡織產業，現在却面臨危機。造成此一情勢，主要是被中華民國與韓國的紡織產業趕上，使得其輸出每下愈況，甚至有被迫關閉的企業。

紡織產業是香港重要產業之一。在一九五○年代以後成為成長產業，無論生產和輸出均有驚人的躍進，並且成為香港賺取外匯的主幹。但近來却被中華民國、韓國紡織業界趕上，處處陷於艱難。原因是香港工資比台灣與韓國高，加上疏忽了更新生產設備，結果在價格方面無法競爭的緣故。

因此，被迫減產、關閉工廠的企業不斷地出現。紡織機也在一九七七年，從其上年的三萬二千台減為二萬八千台，現在從業員人數也從十萬人減少到九萬人左右。

因此，紡織業界雖然遲了一步，開始積極謀求生產合理化，或引進新設備，以及發展因應時髦性的新產品等，做多方面的經營努力，但這些措施直到獲得成果恐怕尚需要一段時間。

榮生布廠董事長鄧頌興指出
布廠生產近期普呈放緩
下月新單將關鍵性回增
布價欲升無力，紗價却漲，利潤更微，來自南韓與大陸的競爭壓力雖減，仍須更新設備及改良品質才可維持競爭力。

東京美匯受抑下跌
收市跌逾一日圓
成交八億五千萬元
買家轉吸日元

（特訊）東京三月十七日電：美元在東京外匯市場，繼續下跌。

外匯經紀商稱：美元受抑下跌是由於外商銀行吸納日元所致，因外商銀行認為日本削減貼現利率之後，無其他不利因素影響日元，同時日本政府採取七項經濟措施也促使日元的扯吸增多。

美元開市價為二○七．五日元，隨後在二○六．九○至二○七．七○之間波動，收市為二○六．八○，比上日收市價二○八．四○下跌一．六○日元。

全日總成交為八億七千二百美元，比上日的五億八千六百萬為多。

股市繼續報高
收市指數回扳上卅點而為一三七五．二三點。全日開做僅三億四千四百萬元。吸購趨於個別性，港燈最為暢俏。屆臣氏派末期息三角八分。

（特訊）昨（十七）日香港股市繼續好轉，交投亦感增活，惟仍未能稱旺，全日交易數值不足三億五千萬元，恒生指數則續見回升三十點。在昨日上午開市之最初階段，交投依然甚淡靜，開市後達半小時之久，交投仍屬零星可數，但各項股票之開盤成價則普遍的比前日收市價提升兩個價位，隨後做價走勢互有漲跌，部份續保持穩好態勢，部份則復感軟化。開盤市價提升，一則是接承前日回升餘勢，另一則乃受美國主要銀行利率宣佈回降的消息所刺激。然而，從整日交投情況，人心仍感審慎，吸購與趨且亦傾向選擇性。

根據香港遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有三億四千四百六十二萬元，比前日交易數值增加八千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔五千四百六十八萬元，金銀交易所佔一億三千四百一十四萬元，九龍交易所佔四百二十二萬元。已於指數方面，據恒生指數上午收市為一三七五．○一，比前日收市指數升三○．八四，下午收市指數與上午收市指數變動不足半點而為一三七五．二三，比前日收市指數仍升三○．九五。遠東指數收市為一六八六．九九，比前日收市指數升一六．九一。遠東分類指數中以公用類升幅較大。金銀綜合指數為一二三．○五，比前日收市指數升二六．八七，銀指數為一五八○．六一，比前日收市指數升二九．三○。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者有八十九項，下降者有十七項，曾變動者有十項。

據屆臣氏實業局昨日宣佈，末期息每股三角八分，各項股票交投以港燈集團表現最佳，開市後做價已穩步提升，但在下午收市做價提升轉明顯，以七元八角價位收市，比前日收市價漲升幾近百分十。一般股票做價高開復略呈反覆，經轉向好者較為多見，以收市價與前日收市價比較，上升稍明顯者計凱聯酒店升三角，九龍倉升二角，九龍電升二角，置地升五分，和記黃埔升六角，怡和升九角，大酒店升一元二角半，新世界發展升一角七分，東亞銀行升二角及大昌地產升二角至三個價位之間。中華巴士總前日激升後昨日已告回落，以十九元二角價位收市，比前日收市價回跌八角之多。

期金重上五百大關
交投平淡高價收市
四月期貨結算價五○二，各月份共成交三一二手。九九金收市三一四二，升三十八元。飾金牌價改高。

（特訊）昨（十七）日金市在平淡的交投中做價繼續扳高，四月期金結算價重上五百美元大關，報升二．五美元。九九金亦升三十五元。飾金牌價改高。

上週一歐美金價續報高，一度漲越五百美元關口。倫敦市場收市為四九八美元，較上週五升五美元，紐約收市四九五美元，較上週五則升六．五美元。

金商表示，金價上升，主要仍是受到美國利率大降及美元回順的支持。但歐美金市尾市的回跌均反映出人心之虛怯。昨日本港金價上升主要是受到紐約的影響，但交投頗為平淡。金商說，近日由於美元回順及利率低跌消息已使金價上週一歐美金市尾市以上升了三十美元，但波弱美明，預料短期間的作用已漸失，無新因素支持，金價回落的可能性較大。

昨日貿易場金市開市價三一○七，較前日收市並無升跌，為全日最低價，上午最高曾達三一二三，以三一二○結束，下午開市上升至三一二一，再扳上三一三○、三一三三，以全日最高價三一四二收市，較前日收市價升三十五元，波幅亦為三十五元。公價定三一二五，低息九．二七元。

昨日期金全日各月份共成交三百一十二手。值一千五百八十萬美元，四月期貨開市價五○○美元，最高五○五，最低四九九，結算價五○二．五美元，較前日升二．五美元。四月份期貨共成交二百七十五手。

飾黃金價每両三千二百九十元，較前日升四十元，飾白金價每両三千四百三十元，升五十元。

期糖價回升
是空倉客補倉所致，市況轉穩
全日共成一百四十四手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨交投增加，市況轉穩，全日共成一百四十四手，較上日增加四十七手，期現價齊升，現貨價報二一點二美仙，上升八十點，價格上升是空倉客補倉有關。

商品交易所發表昨日收市價：五月份二一點六五美仙，共成四手，七月份二一點六四美仙，共成四手，九月份二一點九六美仙，共成四十二手，十月份二一點八美仙，共成三十二手，三月份二一點一美仙，共成五十八手。

拋售壓力較大
期棉造價中穩微跌
交投疏落，全日共成三十九手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原棉期貨交投疏落，全日共成三十九手，較上日減少九手，造價中穩微跌，是炒家拋空近期合約，買入遠期合約有關，但拋售壓力較大，令價格下跌。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份八六點九美仙，共成五手，五月份八七點一美仙，共成九手，七月份八七點二美仙，共成八手，十月份八三點六美仙，共成七手，十二月份八二點六八美仙，共成八手。

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	16.5%	十八個月	13.5%
兩星期	16.5%	兩年	12.5%
一個月	16.75%	三年	12%
二個月	16.125%	四年	11%
三個月	16.125%	五年	11%
六個月	15.5%		
十二個月	14.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000，滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221・3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

消費力弱不利市銷
副食市道甚淡 價格多告稍降
除海鮮貨蔬價高外，其他品種供量充足，價格不支。預料在短期間弱勢難獲改善。

（特訊）由於市民消費力低降及天氣時冷時熱影響，最近副食品市道頗為平淡，除海鮮價格較高及肉類價格平穩外，蔬菜、淡水魚、三鳥及蛋品均見稍為回落。

據市場消息說，農曆新年過後副食品市開始皆告淡季，加上天氣反覆無常，時冷時熱，對市道更為不利。事實上，市民消費能力的一疲弱，亦是影響市銷的一個重要因素。

近來副食品之供應，除海鮮較疏外，其他品種尚算充足。在市銷平淡影響下，不少品種近來之價格都不支而跌。

海鮮來貨供仍疏，主要是由於燃油價格昂貴及大陸設立限制捕魚區，使漁民出海作業減少，海鮮供應下降，影響所及，海鮮價格如果與上月尾本月初比較，每斤售五元左右，新界菜心之市道已轉弱。至於海鮮方面，近來上貨供已增，市民需求減少，加熱，而由於天氣開始暫右，價格亦緩慢的下降。

蔬菜近日供量續有增加，價格亦緩慢的下降，右。而由於天氣開始暫熱，菜運到之豆角及通菜，每斤售五元左右，新界菜心較上月尾本月初跌幅已達三成。泰國運到之豆角及通菜，每斤售二元四角，西洋菜一元，市場菜販表示，如果近來之陰雨天氣持續，將會影響蔬菜產量減少，價格將有反升的可能。

肉類價格仍屬平穩，但亦可以說價格升高後亦無多變動。近日大陸生豬每担四百元，新界貨五百元左右。零售價豬肉每斤九元六角，排骨十二元，柳枚十六元，牛肉方面，大陸貨每担七百元左右，牛肉每斤十六元，牛柳十八元。

近來大陸淡水魚到貨充足，本港售價亦保持平穩，鯇魚每斤批發價為十一元至十二元，零售十六元至十四元。大魚零售每斤十二元八角至十二元二角。

三鳥市況：副食品中較淡的一環，對市道主因是近來節日少。新界靚雞項目每担七百元至六百七十元，大陸雞項五百八十元，零售方面，新界雞項九元，每斤十元，大陸雞項九元，米鴨八元，鵝九元。

鷄蛋價格於去週開始下降，原因是大陸貨已全面恢復，美國及泰國貨亦增六。例如美國蛋本月初每售價六，最近已降至四角左右。

美加用戶掀起懷舊熱潮
港產華麗古式風扇暢銷
比較輸往中東非洲各地價格為高
樂用電器董事局主席自美歸來談

樂用電器製造廠有限公司董事局主席莊栢氏，本年二月間應美加主要客戶及友好之邀，前往美加考察旅行，遊歷美加八大主要城市，業務甚多，接獲訂單多，據莊氏返抵本港後指出，美加風扇業務的回復有良好反應，古式風扇，美加用戶主要流行裝飾，冷氣系統一部份，提供復古與當時的天花吊扇，出口貨值上估有相當比重，主要原因是美加各路市場可想像的正風行古式吊扇，比較出口中東或非洲各地價格為高。

由於近年來美國電費高漲，七九年開始重現轉機，進入八〇年承接前良好氣勢，業務進一步增長，無論貨量或金額增長之上，都超出多項行業產品之上。總體來說，港產電器吊扇出口的比重，亦以電器增長最快。

既可慳電以應節省能源，又可美化室內裝飾氣派，實一舉兩得之舉。況且此具有古代藝術色彩的復古製作，極盡美麗堂皇之能手，更成為美加用戶掀起懷舊熱潮之主因。

自一九八一年元月起，莊氏續稱：該公司局部大事革新內務組織，加強生產系統，集中主力于製造，質素優越，裝飾復古式風扇，大力提高性能的華麗裝飾，垂吊裝仿古式宮廷裝璜，馬鞍，及法國等主要為扇外表處理，品形狀，風扇外表古銅或古銅色，以鍍金，鍍銅或古銅色。

樂用電器製造廠位於官塘成業街十六號恰生工業大廈A座四樓，電話：三一四二一三四八九座、五七八及G座，隨後廣達一萬四千呎，廠中心E座七七，電話三—八九五〇〇，莊氏開辦樂用電器製造廠，復組織四家股份分支立電器公司，資本為人民幣百分之八十，作為開創，工業穩重，鍊達之士明，作風開誠四佔股份，為人勤勉。

歐洲金融市開
金價越關 美元軟弱
減息影響美匯走勢轉弱
英鎊相對受益，對美元比價值報高。

（特訊）倫敦三月十七日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元在各主要歐洲金融市場走勢轉弱，金價重越五百美元關上。

倫敦黃金開市價每安士五〇一．二五美元，比上日收市價升二．七五美元，當地經紀商稱，開市後未見大手成交。蘇黎世開市時，每安士報五〇〇．五〇美元，比上日收市價無升跌。

外匯商稱：美國的利息形勢為影響美元在各外匯市場走勢轉弱的主要因素。在（十六）日，美國大通銀行及芝加哥第一國民銀行同時宣佈把最優惠利息由十八厘減至十七厘半。上週美國華銀行已把息減至此一水平。交易商預料未來數週內美國利息還會進一步下跌。

法蘭克福美元開市價由二．〇九三〇跌至二．〇八三五馬克。蘇黎世美元由一．九〇一五跌至一．八九三〇瑞士法郎。巴黎美元由四．九四七〇跌至四．九一七二法郎。布魯塞爾美元由三五．三〇〇跌至三五．一八〇比利時法郎。米蘭美元由一〇九〇．八〇跌至一〇一〇里拉。倫敦英鎊由二．二三八〇升至二．二五六〇美元。

金幣行情

昨（十七）日金幣之收市價為：

林肯金幣（十足）：買入：二七〇〇 賣出：二七三〇

龍金幣（精庄）：買入：六五〇〇 賣出：七四〇〇

女皇訪港（精庄）：買入：一〇五〇〇 賣出：一一八〇〇

國慶金幣：買入：五三〇〇 賣出：五六〇〇

國際股市金融行情

一九八一年三月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 6.90（486.70）
午市	十 6.90（486.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	20.05	20.15
怡和	H.K.$	20.36	20.44
和黃	H.K.$	15.32	15.48
會德豐	H.K.$	6.70	6.80
置地	H.K.$	10.86	10.94

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —11.17（100.162）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 3.94（7120.39）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. — 1.50（498.25）
尾盤	U.S. — 6.50（493.25）

美元開市價格		
法蘭克福	2.0835	馬克
倫敦	2.2560	美元
東京	207.50	日元
巴黎	4.9172	法郎

本港主要外匯市價 美元日幣俱見下跌 英鎊馬克普告上升

（特訊）本港各主要外匯昨（十七）日市價，美元日幣俱見下跌；其他歐洲貨幣則普告上升。美元每百匯價五二...

徵求碎股及各類碎股
匯豐和黃
德輔道中218號三昌大廈402室
電話：五—四三四八七一—二，四四九七八七

利率急續與補倉推動 紐約股市越一千點
投資機構認為股票風險不大

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

紐約股市銳升，成交暢旺，由於利率續降，與及補倉所推動，兩家大銀行將優惠利率由百份十八降至百份十七又二份一，紐約銀行將優惠利率由百份十八減至百份十六又二份一。杜琼斯工業股指數升一〇．七一，收市於一〇〇二．七九，這是自一月六日以來首次升逾一千點。起跌股票為一二一〇，成交減少至四千九百萬股，上週一五六．八二九百萬股。

杜琼斯指數上週下挫廿四點，由於格外甚至投資者所拋售所有股票，鋼鐵、建築、電器股等空者拋空以求獲利，乃是投資者以低價購買，經分析家及投資機構認為股票風險不大，由於他們現金甚多。

杜琼斯新工業股平均指數收市於一〇〇二點七九，上升一七點〇二，鋼鐵股收市於四二七點一三，上升六點七三，工用事業股收市於一〇九點五三，上升〇點六二。

當日交投的股票有一九四九種，上升的有一〇八二種，下跌的有四九七種，無變化的有三七〇種，創本年度新高價的有二六種，創新低價的有八種。全日交投共四千九百十四萬股。

樂用電器製造廠有限公司董事局主席莊栢氏

糖市點淡
大量新貨 密集冲場
市價不易穩站 益添更大壓力

（特訊）昨（十七）日砂糖市依然一片黯淡。由於投資商人在今年有間向外訂購的大量砂糖，本月下旬至四月份將集中運到，對頹弱的糖市又將有更大壓力。

據糖業人士指出：今年一月間，本港市價疲軟而大漲時，糖商向日本、菲律賓訂價砂糖轉價，中國大陸粗砂糖亦乘機提價格售出三至四月付船的期貨，本港貿家多多受落。運營業外持幾商人也陸續向日本、南韓、菲律賓訂購大量幼砂糖，到了二月，砂糖來貨漸多，價格開始回落，三月來貨更多，價格跌幅亦更大。

現貨每噸：國際糖價，福建粗砂糖每担五十元，菲律賓幼糖每担拆銷一百七十元，中國大陸粗砂糖三千三百三十元，現貨每噸二千三百五十元，拆每噸二千三百二十五元，期貨每噸二千三百二十元。日本幼糖每噸二千三百一十五元。

貨原糖五月期貨每磅廿一點〇五美分，七月期貨每磅廿一點八五美分，九月期貨每磅廿一點二五美分，升五〇點，五九美分。

轉大，四月份來貨雖然增多，但三月份延遲運到，約有一萬多噸，入口貨量超過一萬二千噸，總數超過一萬噸，糖價能否轉穩，不容樂觀。

昨（十七）日市況：幼糖現貨每担一百八十元，南韓幼砂糖每担拆銷一百八十元，日本幼糖每担拆銷一百八十元，落。

英鎊價一元二角，英鎊比價六點二五，瑞士法郎每百匯價一二五．七五，德國馬克每百匯價三二三．五五，荷盾每百匯價二二一．五五，澳元每百匯價二九五．五五，新加坡幣每百匯價二六二．五，日元每百萬匯價三五．七五，加幣每百匯價四二二．五，馬幣每百匯價一九五．五元，美元每百匯價五七九．九，升一五，新加坡幣每百匯價二四四．五五，升五；泰銖每百匯價二七．二五，升一。

恰和在英附屬參予石油開採

恰和在英國之全資附屬公司一參予臣有限公司——油有限公司在一個獲得一份在北海MOARY F IRTH範圍內第二十二號之開採許可証。

許可証範圍中估百分之八之特五權益。足項承担之資金將來自麥臣有限公司在英國之資源。詳盡之勘探工作將於下月展開，以期於一九八二年正式開始採油工作。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	16.625%
二個月	16.125%
三個月	16.000%
六個月	15.250%
一年	14.250%
一年半	12.500%
兩年	12.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行	5-436322	紅磡分行	3-330137
堅道分行	5-239650	油蔴地分行	3-841191
灣仔分行	5-278341	旺角分行	3-802292
銅鑼灣分行	5-766261	大角咀分行	3-950131
北角分行	5-706231	深水埗分行	3-7790171
荃灣分行	12-430115	新蒲崗分行	3-270145

廣安銀行
全資附屬機構
廣安財務有限公司
港幣存款 利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月

詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-683371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油蔴地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

二個月利率
18 3/8 %
港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	16.50 %
二星期	17.25 %
一個月	17.75 %
三個月	17.75 %
六個月	16.75 %
一年	15.00 %
一年以上面議	

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款
日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415

糖街分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油蔴地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部	☎5-213123

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
十四日	16.75 %	三個月	16.375%
一個月	17.00 %	六個月	15.50 %
二個月	16.375%	一年	14.00 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-8910568	旺角分行	3-815231
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-275189
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.500%	三個月	16.125%
兩星期	16.500%	六個月	15.500%
一個月	16.750%	一年	14.250%
二個月	16.125%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恆隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

通告

董事局宣佈，截至一九八零年十二月三十一日止年度除稅及少數股東權益後但未計特殊賬項之綜合溢利達24,690,000元（一九七九年度爲16,050,000元）。

計入特殊賬項共16,010,000元之後股東應佔溢利達40,700,000元（一九七九年度爲18,550,000元）。

董事局擬在定於一九八一年五月二十二日召開之股東週年大會上建議派發末期息每股三角八分（一九七九年度爲二角五分）。末期息連同已於一九八零年十月十五日派付之中期息每股一角八分（一九七九年度爲一角四分），使本年度派息總額達每股五角六分（一九七九年爲三角九分），共達12,270,000元（一九七九年度爲8,540,000元）。

經審核賬目及董事局與核數師報告將於一九八一年五月二日或該日之前寄予股東。

現定於一九八一年五月九日至一九八一年五月二十二日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命
公司秘書
李輔

香港一九八一年三月十七日

和記 和記黃埔集團成員機構

屈臣氏有限公司

股東週年大會通告

茲定於一九八一年五月二十二日星期五下午五時正假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳召開第九十二屆股東週年大會，議程如下：

(一)省覽截至一九八零年十二月三十一日止年度之賬目及董事局與核數師報告書。
(二)宣佈該年度末期股息。
(三)選舉董事。
(四)委聘核數師及授權董事局釐定其酬金。
(五)作特別事宜，考慮下列議案，如認爲適當，通過爲普通議案：
「動議將已通過一項普通決議案，無條件授權董事局增發及處置不超過本公司現已發行股本百分之十之特權，予以延續直至下年度股東週年大會時止。」

凡有權參加大會及投票之股東則有權委派代表出席大會並於表決時代表股東投票，代表無須是股東。

本公司定於一九八一年五月九日至一九八一年五月二十二日，首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
公司秘書
李輔

香港一九八一年三月十七日

和記 和記黃埔集團成員機構

屈臣氏有限公司

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	16.50%	三個月	16.50%
一個月	17.00%	六個月	15.75%
兩個月	16.50%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	16.750%
二個月	16.375%
三個月	16.375%
六個月	15.625%
一年	14.375%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725,5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	12-294411
油蔴地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	16.875%
二個月	16.125%
三個月	16.125%
六個月	15.50%
十二個月	14.25%
二十四個月	12.50%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-255011

港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	16.625%
二個月	16.250%
三個月	16.250%
六個月	15.500%
一年	14.250%
一年半	13.500%
二年	12.500%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

股市成交價目表（三月十七日 星期二）

香港會成交：54,680,000元 遠東會成交：155,380,000元
金銀會成交：134,140,000元 九龍會成交：420,000元

四會成交總額：344,620,000元

恒生指數：1375.32升30.95 遠東指數：6860.99升161.91
金指數1151.56升26.87銀指數1580.61升29.30金銀指數1225.05升26.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	164.00	170.00	164.00	167.00	167.00	170.00
滙豐銀行	20.20	20.40	20.10	20.20	20.20	20.20
海外信託(除各項)	5.40	5.55	5.40	—	5.40	5.50
友聯銀行	9.40	9.50	9.40	—	9.40	9.40
東亞銀行(拆細)	70.50	71.00	70.50	—	70.50	71.00
永隆銀行除各項	74.00	75.00	74.00	—	75.00	75.00
嘉華銀行	3.80	3.825	3.70	3.775	3.725	3.725
工商銀行	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.825
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.1%	60.1%	60.1%	60.1%	—	—
港燈債券9.25%	68.0%	68.0%	66.0%	68.0%	68.0%	66.0%
港燈認股權證	6.55	7.00	6.55	6.90	6.80	7.00
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	19.00	19.70	19.00	19.60	19.70	19.70
怡和認股權證82	3.00	3.175	2.925	3.15	3.175	3.175
（二）公用類						
九燈	9.20	9.40	9.15	9.15	9.25	9.25
港燈集團	7.25	7.80	7.15	7.60	7.80	7.75
中華煤氣	26.20	26.30	26.20	26.20	26.30	26.20
電話公司	25.20	25.20	25.00	25.20	25.10	25.20
油蔴地小輪	5.20	5.25	5.10	—	5.25	5.10
九龍巴士	14.50	14.50	14.50	—	—	14.50
中華巴士	20.20	20.20	19.00	19.20	19.20	19.40
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.95	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
隧道公司	9.50	9.50	9.10	—	9.50	9.10
青洲英坭	60.00	61.00	60.00	60.50	60.00	60.50
恒隆	23.60	23.60	23.20	23.60	23.30	23.50
和寶	1.48	1.48	1.45	—	1.45	—
永安公司	10.80	11.20	10.80	10.80	11.20	11.00
和記黃埔	15.20	15.40	14.90	15.20	15.40	15.30
怡和	20.00	20.50	19.80	20.40	20.50	20.50
立興	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—
生力啤酒	7.00	7.10	7.00	7.00	7.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	52.00	53.00	52.00	52.00	52.00	—
寶光實業	6.05	6.15	5.90	5.95	5.90	6.00
屈臣氏	14.80	14.80	14.60	—	14.60	14.80
會德豐A	6.60	6.80	6.55	6.80	6.80	6.75
信德	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	1.93	1.97	1.92	—	1.97	1.94
太古洋行A	13.70	13.80	13.50	13.50	13.60	13.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
瑞士集團	2.675	2.70	2.65	2.675	2.675	2.65
連卡佛A	8.20	8.70	8.20	—	8.70	—
鱷魚恤	4.50	4.50	4.30	—	4.50	4.30
利豐	3.40	3.50	3.40	—	3.50	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.20	5.30	5.20	5.20	5.30	5.30
長江實業	30.25	31.00	30.00	30.50	30.75	30.75
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	8.20	8.20	7.75	—	7.75	7.80
新昌地產	1.20	1.23	1.18	1.19	1.19	1.20
嘉年地產	2.85	2.90	2.75	2.85	2.825	2.85
置地公司	10.80	11.00	10.70	10.90	10.90	10.80
信託公司A	8.50	8.60	8.50	8.60	8.60	8.55
合和實業(除息)	16.30	16.30	16.00	16.30	16.00	16.10
新昌集團	4.20	4.30	4.15	4.25	4.20	4.20
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.425	3.55	3.425	3.425	3.50	3.50
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	7.05	7.15	6.80	7.05	7.10	7.05
新鴻基地產	15.40	15.40	15.10	15.20	15.30	15.20
大寶(除各項)	5.80	5.85	5.60	5.65	5.65	5.60
泰盛發展	4.575	4.625	4.55	4.575	4.60	4.60
新世界	5.45	5.65	5.45	5.60	5.60	5.60
啟明建業	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
鷹君	3.225	3.325	3.225	3.30	3.30	3.30
大昌地產	5.10	5.20	5.00	5.10	5.15	5.15
大新公和	5.50	5.50	5.40	—	5.50	5.40
亞細安	0.42	0.44	0.42	—	0.435	0.435
建煌新記	1.48	1.48	1.43	—	1.45	1.45
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.60	5.90	5.60	5.60	5.60	5.65
明輝發展	6.00	6.05	5.95	—	5.95	6.00
佳寧	6.10	6.20	6.00	6.05	6.15	6.10
捷聯	6.45	6.50	6.40	6.50	6.45	6.50
華光地產	3.00	3.05	2.95	3.05	3.05	3.05
海港工程	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
志正國際	2.25	2.30	2.25	2.25	2.30	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.70	2.75	2.65	—	2.725	2.70
太古地產	13.70	14.70	13.70	14.10	14.10	14.10
兆安	4.65	4.70	4.60	—	4.70	—
周生生	3.40	3.50	3.40	—	—	3.50
好世界投資	2.30	2.40	2.30	2.35	2.40	2.35
富輝	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	4.30	4.50	4.30	—	4.40	4.35
世界發展	3.175	3.30	3.125	3.20	3.275	3.30
恒生工業	2.75	2.775	2.70	—	2.70	2.70
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.675	4.80	4.55	4.70	4.75	4.70
統一標	6.15	6.15	6.15	—	—	6.15
金山地產	2.60	2.65	2.55	—	2.60	2.60
永泰發展	11.60	11.80	11.40	11.50	11.60	11.60
華信地產	2.05	2.10	2.05	—	2.10	—
（五）倉塢類						
九龍倉	8.00	8.10	7.90	8.10	8.05	8.05
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.00	3.05	3.00	—	3.025	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.20	7.40	7.20	—	7.40	7.35
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	45.00	45.50	45.00	—	45.50	45.50
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	3.30	3.30	3.25	—	3.25	—
遠東酒店	2.40	2.425	2.35	2.40	2.425	2.40
富豪酒店	1.86	1.88	1.84	1.87	1.88	1.87
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.85	3.85	3.70	3.80	3.80	3.80
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.45	5.50	5.45	5.45	5.50	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
東方貨櫃	3.425	3.45	3.40	3.425	3.425	3.425
華光航業	3.775	3.775	3.775	—	3.775	—
隆豐國際	3.60	3.725	3.60	3.675	3.675	3.65
（九）投資類						
聯合企業	7.40	7.40	7.40	—	7.40	7.40
怡和證券(除息)	11.30	11.30	11.20	11.30	11.20	11.30
森那美	9.60	9.60	9.50	9.60	—	—
新鴻基證券	4.75	4.775	4.625	4.70	4.675	4.725
（十）其他						
菲立斯礦	0.1175	0.12	0.1175	—	0.12	—
邵氏	8.00	8.20	8.00	—	8.00	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.00	7.00	6.90	6.90	6.95	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	4.85	4.85	4.80	4.85	4.85	4.85
茂昌眼鏡	3.10	3.10	3.10	—	—	3.10

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.80	1.80	1.80	1.80
新安	1.77	1.77	1.77	1.77
永達利	—	—	—	—
保益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

標準渣打與皇家蘇格蘭 兩大銀行集團商討合併

渣打東南亞區總經理白朗對此訊，予以證實。匯豐總經理韋爾舒否認匯豐有意收購。

（美聯道瓊斯倫敦十六日電）標準渣打銀行與蘇格蘭皇家銀行宣佈他們進行可能導致兩間銀行合併的討論。道項聯合宣佈透露進一步的宣佈儘可能儘快作出。

在公佈前，兩間銀行要求其股票在倫敦股票交易所暫停交易。根據停止掛牌時的股價計算，標準渣打銀行價值超過六億鎊，蘇格蘭皇家銀行約為二億一千六百萬鎊。

蘇格蘭皇家銀行最大股東，乃是英國最大銀行之一的勞合德銀行，佔股權高過百分十六。科威特政府投資機構則佔百分之七。皇家銀行集團，還擁有威廉士與格蘭銀行。

蘇格蘭皇家銀行在倫敦股票交易所停牌前，市場傳出收購之說，使到股價在上週六升了五便士，星期一再升六便士，直到暫停交易時，每股為九十六便士。諸傳有意收購該銀行的公司，包括勞合德銀行，美國萬國寶通銀行，以及香港匯豐銀行。

又訊：倫敦股市傳出諸言，指匯豐銀行準備收購皇家蘇格蘭銀行（ROYAL BANK OF SCOTLAND），已為匯豐銀行所否認，實際上卻是英國上市的標準渣打銀行正與皇家蘇格蘭銀行商討合併，有關消息已獲標準渣打東亞區總經理白朗所證實。

標準渣打銀行（本港渣打銀行的母公司）東亞區總經理白朗指出，標準渣打目前是與皇家蘇格蘭銀行進行洽商，結果可能會導致兩家銀行進行合併，由於股市上出現眾多的謠言，兩家銀行已在倫敦證券交易所停牌，以避免造成不必要的波動，並會在極短期間內發表聲明。

倫敦股市過去幾個交易天內，皇家蘇格蘭銀行股價呈現大幅躍升，在上周五上升五便士，三月十七日停牌前再上升六便士，成九十六便士，使皇家蘇格蘭銀行股票市值增至二億一千六百萬鎊，標準渣打的股票市值則為六億鎊。

據英國知名經紀行W‧GREENWALL公司分析家布朗表示，皇家蘇格蘭銀行與標準渣打銀行進行合併，是非常合理的，因為標準渣打主要業務是在非洲、亞洲、中東和美國，皇家蘇格蘭銀行的主要業務則以蘇格蘭為基地，兩家銀行合併後在可大大加強標準渣打在英國本土的實力，估計這次合併所涉及的資金約為五億鎊。

匯豐銀行總經理韋爾舒表示：該行無意收購皇家蘇格蘭銀行，故是次在倫敦股票交易所遭停止交易與他們無關。雖然有消息傳出謂蘇格蘭銀行停止交易是因為匯豐準備收購，但韋爾舒加以否認，並表示該行也不會為此事而召開記者招待會予以澄清。

怡戴公司公佈 八〇年綜合純利 伸一千三百萬元 擬派息港幣一角四仙

怡戴有限公司董事會宣佈，怡戴集團各公司截至一九八〇年十二月三十一日止年度已扣除稅項及少數股東權益，但未撥出非經常性及特殊賬目準備金之綜合純利，達一千九百八十萬披索（港幣一千三百

利在損益結算表中減去

六十萬披索（港幣四十萬元）。一九七九年之非經常性及特殊項目則錄得二十萬披索（港幣十萬元）之收益。已扣除非經常性及特殊項目後之集團每股盈利，由一九七九年度之零點七五披索（港幣五角一仙），增至一披索（港幣六角八仙）。

一九八〇年度營業額達四億四千五百一十萬披索（港幣三億零四十萬元），較一九七九年度增加百分之十四點二。

怡戴有限公司現正向有關當局申請宣佈派發股息每股零點二披索（港幣一角四仙）。

董事會聲稱：集團業績反映出一九七九年集團在榨糖業務，保險及貿易方面之經營有顯著之改善，惟製造業方面，則深受高漲之工資及能源影響。菲政府於一九八〇年訂定價格，使集團屬下之三間榨糖廠獲利有所增長。

貿易及經工業方面的經營，則有虧損也有獲利。EDWARD J. NELL COMPANY經過數年虧損後，已恢復獲利。製造EFDDERS牌冷氣器材之NAIRCON INC.，雖然增加股份，一九八〇年之經營仍招致虧損。冷氣機銷量下跌乃由經濟不景及電費急劇上漲之故。

其他經營工業之聯號公司亦深受國內經濟不景所帶來的影響。

怡戴之保險經紀再度有所增長。保險經紀業表現良佳，ALLIED GUARANTEE雖然由於一份海外條約而招致巨大損失，惟過去一年仍能獲利。LINCOLN PHILIPPINE之表現，尤爲出色。

董事會預料一九八一年，由於世界性經濟不景氣之影響，因內經濟將進展不大。雖然如此，集團之業績將主要依賴於榨糖廠之經營。

（註：匯率按一九八〇年十二月三十一日之中間市價折算，即每披索兌換港幣六角七仙五）。

未來五年以內 運谷乾貨輪需求將殷切

（特訊）據倫敦消息，據世界乾貨輪協會調查報告顯示，隨着遠東地區對穀物需求量激增，運載這類貨物的乾貨輪，在未來五年來會有良好發展機會。

據該會顧問預測，至一九八五年時，遠東地區對穀物需求量會達到六千三百五十萬公噸，較七九年時的三千六百萬公噸激增百分之七十五。

遠東人口激增與生活水準提高是穀物需求增加的主因，但這趨勢會在八十年代中期減慢，而屆時穀物貿易每年只能有二點三的增長率，即每年增加二百零五點五公噸。未來五年內，乾貨輪以載穀物為主，載運量估計達到總載運量百分之九十六，其餘的百分之四，主要是沿岸航線。

輸美紡品修訂事項 有關通告現已備閱

工商署促請廠商注意

（特訊）工商署長促請本港出口商及製造商注意，該署業於本月十四日發出致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十一—八一號，宣佈一九八一年措施之修訂事項。

此外，該署亦已於本月十六日發出致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第十一—八一號，宣佈將類目六四〇（非針織人造纖維恤衫）從特定限制項目名單撥入無特定限額管制之項目名單內。

有關商會及商號於日內收到前述兩份通告。九龍廣東道海洋大廈十六樓之工商署美國組亦備有該兩份通告，可供索閱。擬索取與第十號通告有關之更詳盡資料者，請與下列各工業主任聯絡：

梁燦權及歐克明（第二組棉質類目）；陸羽儀（第二組人造纖維類目）；鍾樹源（第二組不列組貨品）；及周永昌（第一組）。索取與第十一號通告有關之資料者，請與工業主任陸羽儀聯絡。

日財經當局 決延遲減息

（路透社東京十六日電）日本國家銀行和大藏省之間的實力較量，今天推遲了旨在協助刺激經濟的銀行減息。

日本銀行人士說，日本國家銀行和大藏省在官方貼現率七厘二五削減後其他利率削減多少上，發生意見分歧。日本銀行和大藏省是日本財政結構的兩大支柱。

港匯指數

（特訊）一九八一年三月十五日（星期二）的港圜實際匯兌率指數爲八十八點六，下跌〇點二。

7P Package Tours

縱橫遊

韓國縱橫遊

漢城四天豪華團
$1,990

1.香港—漢城—華克山莊
2.漢城市內觀光—臨津閣
3.民俗村—自然農園
4.漢城—香港

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演

逢星期六出發
復活節加班4月16日，18日

濟州四天團
請留意出發日期

大韓航空公司贊助

日韓縱橫遊

八天豪華團 $3,880

1.香港—大阪—萬國博覽會場　住宿：新阪急大酒店
2.大阪—奈良—京都—名古屋　住宿：名鉄格蘭大酒店
3.名古屋—白絲瀑布—冰穴—山中湖　住宿：山中湖大酒店
4.富士山—箱根—東京市內觀光—美加度夜總會　住宿：太陽城太子酒店
5.東京—日光—東京　住宿：太陽城太子大酒店
6.東京—漢城—華克山莊　住宿：喜來登大酒店
7.漢城市內觀光—自然農園　住宿：凱悅大酒店
8.漢城—香港（回程可停台北）

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演

逢星期六早機出發
復活節加班4月16，18日

日本縱橫遊

華航本州八天團
$3,290
逢星期六早機出發
復活節加班 4月17, 18, 19日

西北贊選本州八天團
$3,190
逢星期五早機出發晚機返港
復活節團：4月－16, 17, 18日

1.香港－東京－美加度夜總會
2.東京－都內觀光－富士唸遊樂場－山中湖
3.富士山—冰穴—白絲瀑布—大阪。
4.大阪—奈良—京都—名古屋
5.名古屋—濱名湖—箱根—東京
6.東京—日光—東京
7.田崎珍珠—銀座—太陽城
8.東京—香港
住宿：太陽城太子、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。

中華航空公司贊助
西北航空公司 全日空航空公司 贊助

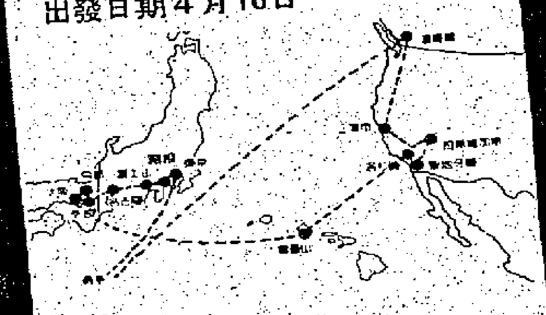
日本北海道七天團
$3,880
1.香港—東京
2.東京—北海道—千歲—札幌
3.札幌—真駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4.昭和珠火山—大沼國立公園—函館—湯之川溫泉
5.函館朝市—博物館—女子修道院—五陵郭—東京
6.東京—豐島園—東京
7.東京—香港
住宿：東京太陽城、札幌太子、洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉大酒店

★4月17日只辦一團

日本機票＋酒店
$1,990
・代訂廣體豪華客機機位
・代訂豪華客房
・七十二小時前預定住宿酒店（東京太陽城太子大酒店／新宿太子大酒店／大阪新急大酒店）機場巴士直達酒店
天天出發

美加日

西北贊選18天團
$8,988
全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸、檀香山、洛杉磯、迪斯尼樂園、賭城拉斯維加斯、荷里活環球片場，聖地牙哥、三藩市、加拿大溫哥華、日本東京、大阪、京都、奈良、富士山等各大城市及名勝風光。
出發日期4月16日



詳情請向各大旅行社垂詢或電
中華航空公司　5-243011
大韓航空公司　3-699411
西北航空公司　3-692288

中外 旅行社 3-699327
蘇联北歐遊
各地旅遊　特約經銷
依期出發　特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國四天	星期六出發	$1990
台灣四天	星期六出發	$1350
馬星七天	星期一、六出發	$2280
日本八天	星期六出發	$2980
日韓八天	星期六出發	$3380

代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷六七天豪華團 $1750 $1850
台灣七九天豪華團 $1800 $1990
特快台證（9天可出）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388
中環皇后大道中連卡佛大廈18字 5-212215
尖沙咀星光行1122室（星光郵樓上）3-7216181
尖沙咀加拿分道京華銀行大廈地下（河內道口）3-7215461
美孚新邨永安公司三樓 3-7442282
★星期日或公眾假期照常辦公★

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
機票十酒店
3晚4天
台灣（麒麟酒店）$888
日本（東急酒店）$1850
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411. 5-240061. 3-676111
全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天$1690 八天$2090
小量收成本$1,100（全港最平）天天出發
全台灣：逢星期一、三、六出發 七天$1950，九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店
分社直營・獨立成團・專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
廬山 南昌・九江 石鐘山
六天團收費：（四程飛機）$1,880
七天團收費：（三程飛機，直通車返港）
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（郵大大公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期三四五六
汎美曼谷芭堤雅6天豪華團 $1499起逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團 $2299起逢星期一三六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽 $3880起逢星期四六日
韓國（單人房）4天豪華遊覽 $1990起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
英航歐洲6國17天特惠遊覽 $6990起逢星期三四五
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。$100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$5790	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團　四、六出
韓日富士山八天	$3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3
廣州、清遠、飛霞、銀盞四天　四月十七日　$480
東莞、南頭、太平兩天　四月十九日　$250
石景山、中山溫泉、雍陌兩天　四月十九、廿六日　$390
順德、中山三天　四月廿五日　$450
南京、蘇州、無錫、杭州八天　四月十七日　直航機　$3080
代售各地機票各港澳水翼船
代訂東方賓館房間
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185－195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天 $1990 逢星期六出發
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票＋酒店＋接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六九五號胡社生行141室

talent 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天 $680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天 $260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島 $1499
北迴鐵路野生動物園
全港首創 阿里山九天 $1799
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蔴城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299　曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大廈

美景旅遊 新界元朗 12-769316 12-782452（歡迎電詢索覽）
⅔佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天）$740
⅘韶關、南華寺、丹霞山、廣州（五天）$620
⅔星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州（5天）$590
菲律賓七天特級貴賓團（逢星期日、一、三）$1588
深圳西壢渡假露營 $95（團體優待）逢星期六出發
東莞實彈射擊狩獵團 $490（三天）逢星期五出發
新界元朗教育路中都國貨分公司旅遊部
新界元朗大馬路富利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏盛夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
英航歐洲15天遊	7888

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地市

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059
開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟 十一天 $2390
北京、開封、鄭州（港穗直通車來回）十一天 $1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航機）十天 $2990
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往，普通車返）五天 $580
星湖、從化、廣州五天 $620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天 $688
廣州、從化、番禺四天 $588
從化三天　逢星期六 $380
西樵、從化、廣州四天 $495
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道466號利佳大廈9A　敦煌酒樓對面

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8.9.15.16.21.23.27.29
4月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30
5月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星八天 $2288　馬星泰 $3188
日韓八天 $3688　夏威夷 $3488
韓國四天 $1988　菲律賓 $1688
銅鑼灣怡和街9號莊士敦大廈1407室豪華戲院對面

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
從化三天渡假團　普通車去，直通車返 $450
星湖、佛山、廣州　船去，直通車返　三天 $560　普通車去，直通車返　四天 $590
昆明、成都、峨嵋三峽　十四天　三程機 $3780　十一天 $2980
順德、中山、翠亨、澳門　兩天團　逢週六 $330　三天團加西樵　逢週五 $440
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証　台北四天三宿自由團 由$760至$1280　機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大廈415室　按3
香港中環李寶椿大廈512室

G 樂天旅運 有限公司 3-319297
曼谷·芭堤雅 六天 $1290
桂河橋 九天 $1690
逢一、三、六出發
台灣環島 足八天 $1690 逢星期五出發 乘搭中華航空公司 早去晚返 兩程內陸機
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大廈1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（馬六甲）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國 清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅六天 $1690 逢星期六、日、二、四出發
日本本州八天 $3290 逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團
廣東特選團：
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788　直航（逢星期五）　上海探親團 $2788
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K－691971-4　K－695545-8

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

關蔭雄 鄧敏成 陳國超 獲晉級
西方樂器好手雲集 商業電台獎金初賽
評判表示賽員水準極高難分伯仲
三位決賽者均能掌握樂曲節奏及集中精神 運用樂器技巧純熟音調處理自然柔美流暢

(特訊)昨日在聖安德烈大教堂之音樂節會場，西方樂器好手雲集，應屆小提琴，長笛，法國號，結他，單簧管，雙簧管的冠軍人馬，在商業電台獎學金初賽中，紛紛大展生平絕技，爭奪在四月二日舉行的決賽出綫權。

經過歷時四個多小時的爭持之下，何文田官立中學中六學生關蔭雄，拔萃男校中一學生鄧敏成，以及香港音樂學院一年級學生陳國超技壓羣雄，獲得晉級，有機會在決賽中爭奪陳偉生紀念盃及由商業電台捐出了港幣二千元獎金。

評判當奴法蘭克表示在這樣高水準的比賽中担任評判，實是一件頭痛的事，他說三位獲得出綫的優勝者都能夠熟練地掌握了音樂的節奏感，運用樂器的技巧相當純熟，能集中精神，音調處理自然流暢。

而年齡最少的參加者，也是優勝者之一、十三歲的鄧敏成，被評判認為他技巧的成熟程度達到一個二十三歲的樂者，甚至高達三十三歲。

「他有成熟的音樂感，思想與心的結合，使他在演奏中進入了忘我境界。」評判對這位十三歲的小提琴手，也是去年商業二台獎學金的亞軍得主推崇備至。

另外兩位參加者關蔭雄和陳國超都是長笛高手，第一次參加該項賽事的關蔭雄在去年管樂協奏曲組名列第三，現年只有十八歲，評判謂他在大聲和柔聲方面處理極好。

而現年二十一歲的陳國超，曾是高級組長笛獨奏及管樂協奏曲組之冠軍，今次是第三次嘗試，被評判讚賞他的手指運用適宜，音韻層次分別，有很好的集中力。

這三位冠軍人馬，要待到四月二日在聖瑪利亞書院舉行的商業電台獎學金決賽中再次碰頭，屆時冠軍將會獲得獎學金港幣二千元，亞軍港幣七百五十元，季軍港幣二百五十元，合共三千元之獎學金大獎。(楊、業)

新界區賽事 昨首天舉行
參賽隊伍小 成績表現佳
培英黃鑾枝三育大埔官小分在各項合唱節目中奏捷

(特訊)進入第卅三屆校際音樂節首日新界區賽事，雖然參加學校隊伍與市區有天淵之別，若干項目祇有一隊比賽，但表現成績優異，却毫不比市區的學校隊伍遜色。

被評判李察格里夫斯稱譽為：「音色優美，吐字清晰，聲調抑揚處理恰當，具感染力。」的培英書院，分別在昨日大埔莫壽增中學舉行的初級組十五歲以下中學女子合唱項目，奪得中文歌曲及英文歌曲的冠軍。

由四十多位學校歌唱好手組成的培英書院，曾參加大埔區內不少社區的文娛活動，表演合唱項目，據訓練導師畢老師表示：「今年是首次參加校際音樂節，由於學校課餘亦有合唱的練習，加上四個多月的訓練，成績非常理想。」

評判格里夫斯在賽後指出：參加隊伍表現成績優異，富吸引力，雖然部份比賽的項目使用中文歌唱，但藉着音色和韻律抑揚高低處理，不難感受到其中優美之處，而這也是歌曲能夠共通之點。

他認為中文是非常優美的語言，音韻尤其容易令人接受。他更表示將會把自己在校際音樂節評判感受和所聞所見，返回英國後在倫敦廣播電台播出。

以下為各比賽項目的結果：

初級十五歲以下中學女子英文歌曲合唱，冠軍培英書院，成績一百七十六分。

中級組十七歲以下混聲合唱（祇有一隊參加），黃鑾枝紀念中學，成績一百六十四分。

中級組十七歲以下中學中文歌曲合唱，（祇有一隊參加），大埔三育中學，成績一百七十六分。

初級組小學中文歌曲合唱（祇有一隊參加），大埔官立小學，成績一百七十分。

十五歲以下中學女子中文歌曲合唱，冠軍培英書院，成績一百八十分。雙亞軍聖公會曾肇添中學及黃鑾枝中學，成績一百七十六分。雙季軍心誠中學及鄭裕之中學，成績一百七十四分。(昌、來)

正誤

三月十二日在蘇浙公學舉行的項目三一五，培正中學小學部以八十五分獲得冠軍及「何世明牧師盃」，五邑[illegible]學校則獲八十三分。

低音大提琴賽事 手指手臂配合佳
黃錦昌三屆冠軍

(特訊)昨日聖安德烈大教堂舉行的兩項樂器賽事，項目二六〇低音大提琴獨奏，上三屆冠軍得主赤柱聖士提反中學，中六學生黃錦昌，以八十七分的成績獨佔鰲頭，連續三年登上冠軍寶座，奪得了易那素盃。

而項目二八六（十三歲以下）單簧管獨奏組中，第一次參加的佛教大光中學十三歲學生黃綺華，亦以八十五分的成績壓倒了其他八位對手，榮登寶座。

只有三位參加者到場的低音大提琴項目，場面顯得有點冷清，但是當參加者用他們靈活的手指撥動弦綫時，那沉實雄渾的氣勢頓時籠罩了整個會場，有如置身於千軍萬馬之中。

三位參加者都是青年交响樂團的成員，而冠軍黃錦昌，於兩年前加入該團，得到香港管弦樂團林僑國老師的指導，連續三年在該項賽事上奪得冠軍。

評判當奴法蘭克表示，黃錦昌的手指和手臂運用配合得非常好，節奏和韻律協調，首段音樂引入自然，有舞蹈感。

八級雙鋼琴合奏 賽程緊張成績好
黎靜怡 陸芝芝 技高一籌 榮膺冠軍

八級雙鋼琴賽，也是一項緊張的表演，加美運．巴斯德對各參賽同學，盛讚不已，而各人雖然年少，即極富感情。

那是一和悅耳動聽的樂曲，描述婚禮中氣氛，評判指出，除了事前作出充進備外，還需加點幻想，使演奏時表現得更生動。

這場的冠軍得主是黎靜怡（聖瑪利書院）和陸芝芝（聖保羅男女校），評判認為她們控制得宜，不過部份地方似不夠平而須繼續，但總括來說，尚算出色，為九十一分及杜朗夫人杯。

亞軍是徐曉山和陳恩璞（九龍瑪利諾書院），九十分。季軍是梁月華（英華女校）及黎以蓁（聖保祿男校），八十八分。（綺）

今日比賽項目

朗協會
上午九時三十分 一級鋼琴獨奏
上午十一時 中級組中提琴獨奏
上午十一時三十分 十三歲以下大提琴獨奏
下午二時 二級鋼琴獨奏
下午三時三十分 八級鋼琴二重奏
晚上六時三十分 高級組三弦獨奏
晚上六時四十五分 公開組柳葉琴獨奏
晚上七時五十分 高級組琵琶獨奏
晚上八時二十分 公開組琵琶獨奏
晚上八時四十五分 琵琶合奏

聖安德烈堂
上午九時三十分 一級鋼琴獨奏
上午十一時 十九歲以下銀笛獨奏

藝術中心
上午九時三十分至下午 鋼琴協奏曲初賽

李雪音岑慧中合作 七級雙鋼琴賽奪魁
評判盛讚感情豐富技巧掌握恰當 彭美端冼雅研一分之微退居次席

（特訊）「流暢，感情豐富，和聲控制極佳，技巧掌握恰當」，這些優點撲合起來，便是李雪音和岑慧中獲取七級雙鋼琴賽冠軍的要訣。

昨日一場七級雙人鋼琴賽，經過九隊鋼琴好手角逐，評判加美運．巴斯德認為這場賽事很富趣味性，而各同學都能充份表現出其音樂天才。

十二歲的李雪音和十三歲的岑慧中，合作得天衣無縫，先後四年拍檔出賽音樂節，而今次演出也不例外，昨日彈奏一首背景在英國森林的幻想曲，雖然她倆未有這種經驗，但由於兩人彈鋼琴已多年，掌握到樂曲中細節，故能演出水準之作。

掄元冠軍的李雪音（瑪利諾小學）和岑慧中（聖保羅男女中學）所獲分數為八十九之高，並得愛德華杜朗杯亞軍，是彭美端（聖保羅男女校）和冼雅研（瑪利諾中學），八十八分，屈居季軍的是一雙孖女：黎蘊賢和黎蘊華（拔萃女校），八十七分。（綺）

香港澳洲管理科技學會 提供電腦課程
辦現代電腦商科學校

本港工商業及社團機構近年普遍裝置電腦，藉以處理日趨繁複之業務。惟電腦學乃新興科技，技術及專業人才極其短缺。香港澳洲管理科技學會為適應急切須求，創辦現代電腦商科學校，在工餘時間提供電腦初學及進修課程。四月份開課者計有：電腦學基本知識，電腦初學及商用語言，電腦操作，電腦程式設計，資料處理及系統設計，咭打孔訓練及會計師公會考試會計科。各項課程修業期間一至三個月，成績滿意可獲證書。全部課程在設計階段與海外密切聯絡，證書務求合乎澳洲及先進國家專業標準。

該學院校址在灣仔譚臣道十三至十五號順景大廈，（即中國酒樓斜對面），由地鐵金鐘站步行十分鐘抵達。電話香港二七九一五四。九龍區學員報名可到學院聯合機構敏達電腦公司，地址油麻地東方街八號，即彌敦道窩打老道交界近青年會。電話九龍「三弍二壹三四」，辦公時間朝九晚七。

個別學校高中班級 計劃增設電腦課程
梁文建謂年來積極準備合辦研習課程

署理教育署署長梁文建昨日（星期二）稱，若干學校高中班級會在兩三年內設「電腦課」一科。

梁氏在浸會學院主持「問題學生與我」研討會上致詞。（圖）梁楊素珊（右）作專題演講，中為香港輔導教師協會會長范浩泉，左為學校社會工作者楊鑑。

梁氏在主持電腦與教育展覽會開幕典禮時說，課程發展委員會了解到電腦知識對一般學生的重要性，因而計劃開設此學科。

他說，電腦課程教學目的為使學生明瞭電腦的功能及其使用上的限制性，及讓學生有機會使用電腦及學習最新處理資料方法。課程亦可使學生了解電腦對人類的貢獻，及鼓勵對電腦有興趣的學生將來進修「電腦科學」奠好基礎。

課程內容將包括電腦概念，流圖，編入輸出，密碼翻譯，資料儲存及電腦操作等。

梁氏稱：「為了替電腦教育工作作好準備工作，教育署自一九七七年開始先後獨自與香港中文大學，香港理工學院聯合舉辦了三十多個教師電腦研習班。」

他說，香港大學、香港中文大學及各專上學院的校外進修部，近年來亦舉辦過相當多的電腦課程。

當局批准緊急貸款
財委會已撥九百萬 資助留英港生困難
貸款額最高二千鎊學成五年內償還
較長遠貸款計劃將另考慮制訂

政府已批准一項緊急貸款基金，資助因最近英國學費增加而遭遇財政困難的香港學生。

此外，政府將另行考慮一項較長遠貸款計劃，協助那些在英國專上學院攻取學位的學生。計劃詳情預料將可作出。

政府發言人昨說：財務委員會已撥款九百萬元與該項緊急計劃，提供貸款給予那些在英國大學及理工學院註冊就讀而又需要資助的學生。估計有一千五百名學生在去年十月開課。該項計劃適用於就讀學士學位或同等課程的學生，包括理工學院文憑課程在內，不論他們是就讀第一學年或任何一學年均可。

香港駐英專員會約見個別學生，以決定他們遭遇財政困難的程度，以及給予援助的適當程度。

此項約見程序會在倫敦或其他主要大學城鎮進行，以免同學們長途跋涉，浪費金錢。

每筆貸款的限額由駐英專員決定，最高額為二千鎊。

港府駐倫敦辦事處直接發出貸款予學生，他們在完成個別課程後五年之內，要償還貸款。

該辦事處會通知在英國的香港學生有關此項緊急貸款計劃，以及他們應如何申請援助。

積極推行城市計劃 有助緩和生活緊張
港大城市研究規劃教授郭彥弘指出

香港大學城市研究及城市規劃講座教授郭彥弘博士說：香港的生活步伐日益緊張，要去緩和這種情況，其中一個具體方法，就須由政府對城市研究及城市規劃方面採取積極的政策，及聘請在這方面有專業訓練的人士去參予策劃和執行有關的工作。

影響範圍廣泛

郭教授在香港扶輪會例會致詞時指出：由於城市急劇的發展，有關的人士一旦推行一項政策時，往往忽略了整個政策所能導致的社會及經濟上的影響。這些影響涉及的範圍廣泛，嚴重影響民生及有限資源的分配。這包括了交通擠塞，居住，社會設施，人口，空氣污染，能源，人口激增等問題。

郭氏認為：因為城市化過程所涉及的問題範圍廣泛，所以應由專業人士去統籌和執行。但目前香港卻嚴重缺乏這方面有專業知識的人才。

可能掀起磨擦

郭教授預料香港在不久之將來會面臨多種城市化過程中所產生的問題，包括多類既得利益集團和社會上不同價值觀念的人士之間所能掀起的磨擦，最近的公共汽車建議的加價，以至政府對私家車主所實施的種種限制等都可以為例。郭氏說：具有專業訓練的城市學家和城市規劃專家，對於這類磨擦除可以產生溝通和緩和的作用外，還可以貢獻出積極的解決的方法。

按香港大學目前已公佈今秋將開辦城市研究及城市規劃碩士學位課程，培養這方面的人才以應付這類需要。

清潔香港 人人有責

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

「欵乃」的粵語讀音

問：「欵乃」兩字的粵音應作何讀法？（李錦熾）

答：「欵乃」象行船搖櫓的聲音。這個詞的粵語讀音如何，不容易一下子回答。

為甚麼？這是因為現代漢語的標準語是普通話，只有普通話的讀音才有「標準音」，也只有普通話的讀音才會出現在由國家組織人力編纂的有規範意義的辭書中。普通話以外的其他漢語方言，字音難有確切不二的規範。要推薦一個字的粵語讀音，以下幾個方面都在考慮之列：

（一）說粵語的人一般口頭怎麼念，
（二）普通話裏怎麼念，
（三）目前較權威的粵音工具書的注音，
（四）古代相沿下來認爲該怎麼念。

「欵乃」不是常用詞，根本說不上「一般」怎麼念，但「乃」這個字孤立起來「一般」是讀「奶」的。根據現代漢語詞典（商務，香港，一九八零），欵乃在普通話讀AI NAI（都是第三聲讀「靄奶」），讀起來與粵語「挨（陰上聲）奶」接近。

影響較大的「粵音韻彙」標讀「挨（陰上聲）靄」，但近年相當通行的「中華新字典」，「乃」字只有「奶」一個讀法。

至於古代相沿下來的讀音，則莫衷一是：「欵」字有主張讀哀、襖、矮或愛的；「乃」字有主張讀靄或襖的；有人更認為「欵乃」合起來才是一字，讀「襖」。這許多說法之中，「古今韻會舉要」頗能說明問題：

項氏家說：劉蛻文集中，有湖中靄廼曲，劉言史瀟湘詩，有閑歌暖廼深峽裏，元次山有湖南欵乃歌，三者皆一事，但用字異耳。欵，本音哀，亦作上聲讀，後人因柳子厚集中有注字，云一本作「襖靄」，遂欲音欵為襖，音乃為靄，不知彼在自謂別本作襖靄，非謂欵乃當讀襖靄也。

我們曾就「欵乃」的粵語讀音向一些資深的學者詢問，有的表示不敢肯定，有的表示還是應該按照「粵音韻彙」的標音：挨（陰上聲）靄。

簡訊：三月十七日普通話班已滿額，請參加四月二日及十三日新班。詢問電話：五—二八四八五三

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號或駱克道五十七號五〇二室本會。

會考英語進修課程 F.5 & F.4
班級：中五會考補習班英文，數理化及中西各科
主辦：香港學生輔導中心（歷屆會考合格率極高）
地址：彌敦道六〇一號萬國大廈一〇〇一室（按十字）旺角國際酒樓對面，3-311866（上午十時至下午六時半）
開課日期：三月二十一及二十二（尚餘少量學額）

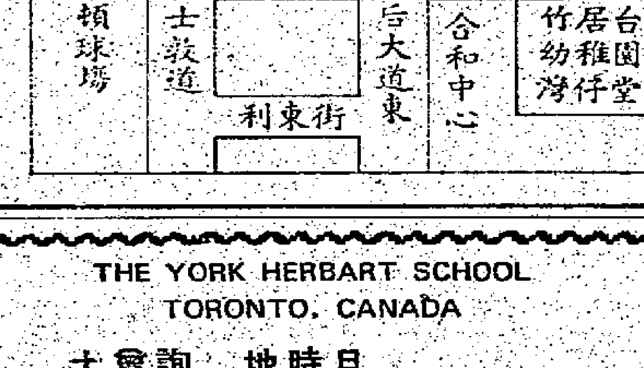
英、美、加—升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美．加升學．移民手冊．歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音
- 招收1981–1982年度9月份由第11班(F.4)——第13班(F6.)新生。
- 良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。
- 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
- 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。

詳情請電：5-7954189 5-7953913
地址：香港銅鑼灣高士威道16–22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

U. S. A. GUIDEPOSTS KINDERGARTEN
佳寶中英文幼稚園
招收八一至八二年度新生：
班別：小班：年齡3歲至未滿4歲
報名日期：3月26日起至滿額止。
報名手續：半身一吋半相片3張，出世紙副本及報名費三元。
校址：美孚新邨萬事達廣場 5B 平台
電話：3—7432800
本園裝有冷氣設備，並有校車接送
校長：譚慕基

灣仔堂幼稚園
招一九八一年度新生
（一）班別：幼低（九月足三歲），中（九月足四歲），高（九月足五歲）。
（二）報名日期：三月二日開始。
（三）手續：三張相片，一個回郵信封，出世紙正本，報名費弍元。
（四）本校為非牟利幼稚園備有自建新型校舍及標準課室，環境清靜，設有露天遊樂場，室內遊戲室及優良視聽教具。
校址：灣仔春園上街竹居台
電話：五—二七九六一五
中華基督教會
校監：袁植錦



加拿大禮賢會中學招生
加拿大政府立案
中華基督教禮賢會香港區會主辦多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）招收一九八一年度之十一、十二、及十三班文、理、商科學生，定九月開課，凡現讀F3或中三以上程度學生，均可申請。為加强英語學習由六月至八月另附設英語進修班。
本校設立之目的，為使前往北美洲升學之青少年獲得深造機會，畢業後並協助升入加、美各大學。
本校自置校舍，附設學生宿舍，由專人負責管理，並輔助海外學生辦理申請入境手續。由三月十八日（星期三）起接受申請，簡章備索。辦公時間：星期一至五上午十時至下午四時。
本港辦事處：中華基督教禮賢會香港區會 九龍彌敦道208—212號 四海大廈五樓。電話3—721481
註冊主任：王國偉博士

THE YORK HERBART SCHOOL
TORONTO, CANADA
加拿大多倫多
約勤中學主辦學術講座
「升學加拿大的前途」
日期：一九八一年三月二十二日（星期日）
時間：下午二時
地點：九龍窩打老道五十六號 華仁書院禮堂
詢問電話：三—七一壹零八五七
曾取得約勤中學報名表之同學，請於三月二十五日之前交回，以便安排面試
校長：何鎮源

加拿大升學
香港中五或中五畢業生，年齡19或以上，若計劃前往加拿大升學可向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請溫哥華YMCA書院，該校是第十二級預科學校，乃香港及溫哥華YMCA合辦專為擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門學校。
專人護送，集體出發。
即日起開始報名說明書免費備索
電話：三—三二九一壹一內綫三〇五四

香港民生幼稚園招生
班級：上下午幼高中低班
報名手續：繳交出生證明書副本及相片二張
報名時間：每日上午九時至六時
日期：即日開始位滿即止
校址：北角永興街10—12號二樓
電話：H786763

新兒童世界幼兒園
招收1981—82年度二至五歲新生
幼兒班：二歲至三歲（二十三名）｝設全日班或
低班：三歲至四歲（二十五名）｝半日上午班
中班：四歲至五歲（二十五名）——只設半日下午班
開課日期：一九八一年九月一日（星期二）
報名日期：一九八一年三月十六日（星期一）起，額滿即止
辦法：携備幼兒之出生證明書及2吋乘1吋半近照二張親臨本園報名。
園址：九龍尖沙咀梳士巴利道24號新世界住宅大廈四樓（新世界大酒店隔鄰）電話：3—7211880
（備有校車接送）

PATER KINDERGARTEN & NURSERY
百德幼稚園暨幼兒園
招收一九八一年度九月份新生
幼稚園部：（一）銅鑼灣，（二）跑馬地
報名期間：一九八一年三月十八日至三月廿七日
報名須知：（一）學童年齡三歲。（二）出生紙副本一張。（三）半身吋半照片二張。（四）回郵信封兩個。（五）面試：月後通知
園址：（一）香港銅鑼灣禮頓台禮景樓二樓（二）香港跑馬地黃泥涌道五十三號二樓
幼兒園部：銅鑼灣禮頓台禮景樓二樓
報名期間：一九八一年四月一日至四月十六日
報名須知：①幼童年齡二歲至三歲之間，②出生紙副本一張，③半身吋半照片二張，④報名時請携帶幼兒同來

留學生佳音
TORONTO SCHOOL SERVICE
多倫多留學輔導中心
本中心旨在為各香港有志負笈加拿大多倫多升學的學生提供免費服務。
一、本中心辦事處設在多倫多市內，明瞭各中學的情況。
二、根據各學生的要求，介紹適合的中學。提供各書院的入學申請表。（APPLICATION FORM）
三、為學生直接向各學校申請入學批准書（LETTER OF ACCEPTANCE）
四、代訂機票，安排接機，和輔導解決住宿問題。
五、解答一切關於申請STUDENT VISA的問題
如有意享用本中心的各樣服務，請連同最近成績表，回郵地址直接寄函本中心，歡迎查詢一切事宜。
本中心地址：
TORONTO SCHOOL SERVICE
1 HEATHERDALE ROAD B3
TORONTO ONTARIO M8Y 1S9
CANADA

航訊

韓國好運廿五日過港翌往歐洲

長春丸下週二赴美
大成功廿一訪呂宋
金融訂週五抵埗次天啱駛寶島

（本報訊）香港郵船有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，將於下週三（廿五）從歐洲抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日開行，前往菲力斯島、漢堡、不來梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾。

利達航運有限公司代理之長春丸（EVER SPING）號貨櫃輪，將於下週一（廿三）從美國抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於翌日（廿四）直航羅省、長堤、紐約、波的摩、査理士頓、並兼攻聖地牙哥、三藩市、費城、沙灣拿、波士頓貨載。

中央航業有限公司代理之大成功（SUCCESS）號貨輪，將於下週二（廿四）從菲律賓抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於翌日開行，直航小呂宋。

美國海陸聯運有限公司代理之金融（FINANCE）號貨輪，將於星期五（二十）從台灣抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日開往高雄、基隆。

龍珠島澳洲來途中
成都將駛新幾內亞

（本報訊）香島輪船有限公司代理之龍珠島（PERAL ISLAND）號貨櫃輪，將於週日（廿二）從澳洲抵港，停泊於國際四號櫃上落貨物，並於即日離港，直航雪梨、墨爾砵、比利士彬等地。

太古輪船（代理）有限公司代理之成都（CHENTU）號貨櫃輪，將於週日（廿二）從新幾內亞抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於廿四日開往新幾內亞之瑞郎、來伊、拉巴魯、及南太平洋之紙瓦島、摩麗斯比港。

百保通週內經基隆來

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保通（BARER TONBERG）號貨櫃輪，將於週六（廿一）從基隆抵港，停泊於國際四號櫃起落貨物，並於翌日（廿二）開往紐約、波士頓、費城、科倫、巴拿馬城、布拿溫德拉、巴拉馬利波、基利士多堡。

尚有航訊刊在六張三頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五　卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE
新畿內亞及南太平洋航綫

東星 EASTERN STAR
三月廿二日抵港　廿四日開行

直航 PORT MORESBY, ALOTAU, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨載

總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何鴻燊大厦十四樓B-5　電話3-7213323/8.

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3 699171.

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運載貨	散裝載貨	開行
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	18/3 (1200)	18/3 (2300)	20/3
皮雅士總統 PRESIDENT PIERCE	23/3 (2300)	24/3 (1200)	25/3
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	25/3 (1200)	25/3 (2300)	27/3
泰勒總統 PRESIDENT TYLER	1/4 (1200)	1/4 (2300)	3/4

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨載貨	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	22/3 (2300)	24/3
積遜總統 PRESIDENT JACKSON	30/3 (1700)	31/3

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓　電話：5-248081,

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUTAMI MARU	3月19日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴・吉布地，亞撤・荷地打蘇丹港，亞丁
	VALERIA	3月21日	
	LARCH	4月9日	
	FUSO MARU	4月9日	
	SANJOHN BOY	4月9日	
	NOSHIRO MARU	4月10日	
	HEREFORD SHIRE	4月14日	
	VIVIEN	4月14日	
遮打 全貨櫃船	BRISTOL MARU	3月21日	直航遮打
	KAGA MARU	3月30日	
孟加拉灣	BOSTON MARU	4月7日	吉大港，仰光，可倫坡、古晉。
	WAKAMASU MARU	4月8日	
東非	CHRYSANTHEMNM	4月10日	蒙巴沙，達巴斯蘭拉姆
南非	TELAMUN	4月12日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西非	BANDUNDU	4月11日	西菲各埠
印巴	FURAMA	3月26日	印巴各埠

T. S. K. LINE
香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）
直放：椰加達　（泗水祗收貨櫃貨）

SOVERGIEN ACCORD	三月卅日抵港	卅日開行
GERANIUN	四月一日抵港	一日開行

往：椰加達、泗水、三寶壠。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

MARQUISE	三月廿二日抵港	廿二日開行
BLUE MERCURY	三月廿六日抵港	廿六日開行
GREEN GARNET	三月廿八日抵港	廿八日開行

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月卅日	四月壹日
百利怡美利 PATEVERETT	四月十三日	四月十五日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿七日	三月廿八日
★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月一日	四月二日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壠、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月五日	四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安達那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗珞阿勒那斯。
SOLIVER SOFIA
三月卅日截貨 四月一日抵港 四月二日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K—334111　EXT.227

時威 M/S SIT-TWAY
（船泊B12號泡）三月廿一日開行
往：橫濱、神戶、名古屋、仰光。
新興行船務有限公司啓
灣仔莊士敦道一號南華大厦七樓、八樓及九樓 電話：5-257111(十綫)/5-210271(六綫)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
三月廿五日落貨　三月廿六日開行
直航：HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL、LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

豐和丸 M.S. HowaMaru
四月二日到港
直航：新港上海

豪華・新大華・華聲 3-617169 3-841199 5-762372　英華（新蒲崗）3-211655　寶華（大埔）　珠江・銀都 3-891187 3-7123941　蘭宮・亞洲・文華・翡翠・黃金・明月・寶聲・娛樂　普慶・明珠　帝國 帝后

大爆滿第二週（歐洲公司色情影劇）
色慾春潮 "TEENAGER"
伯納梅遜 積琪森歌蓮 兒童不宜
影評：大膽女角大膽鏡頭奪眼

最後今天
出品氏采緊張刺激娛樂巨片
猛龍福星
今早雅正皇帝 今點三四 色慾怪談
明正場獻映 性歡樂屋 愛

最後今天
青少年問題社會啱
定時炸彈 # IQ爆棚
明正場 何方神聖

今天最後
猛龍福星
大鱷
今天早場羅門四虎
明天獻映 一江春水向東流

今日五場撲飛請早
唔睇本片保你唔買飛就早走你雞
刀妙子浪林南
郎哲波丹 主演領銜

今天全錢映五場
不聯家正 但肉話！ 連評影都盞話！
刀妙子浪林南
郎哲波丹 主演領銜

最後五場未看速看
全球觀衆尖叫狂呼！
劉刀達緣
明天獻映 愛情第二章！
即日開始訂座
明珠午夜場：鬼眼

今天獻映
醒獅門 辞傳得人 博得人讚！
勇者無懼
精彩打鬥 開心笑料

金門（紅磡）・民樂（尖沙咀）　麗聲（旺角）・國都（北角）　國賓（北角）　金冠　總統・華盛頓　影都・倫敦・利舞台　大華新光 H632955　域多利 12-817795

今天最後五場
連環大鬥法
領銜主演 黃錦燊 鄧偉雄 陳觀泰 文雪兒 鄭雅琪 白彪
爭夜珠各奇妙連大法步殺　奪明！展謀計環門！步機
明天獻映 民樂今午夜場！何方神聖

今天最後五場
連環大鬥法
明天獻映 麗聲今午夜場！何方神聖

國賓今天五場 色香美味
春滿淫娃
金冠五場獻映 丈夫做話就千百子妻依順
話做就做
國賓午後七點九級大地震

最後今明請勿錯過
★全片在緊張恐怖中渡過★
大鱷
後天映 # 大地震

最後五場
請早場後
IQ零蛋
特級拳男
明天特別版第三類接觸

第二週（東映 影聯）
蜜桃成熟時
今五場請早
話就做
兒童不宜
三大肉感艷星主演
四點三特別場：橫衝直撞少星

今天獻映
狄龍色情大片
水蜜桃
歐嘉 羅利亞 利嘉 烈帶 歐洲大膽艷星主演
兒童不宜
今早場 南北山虎 龍鳳西

龍華・恆星・油麻地福星　新樂・富都・寶石 K618167 K429997 K657116　新都・快樂 H773496 K666148　國際　紅磡　紐約・凱聲　國泰　樂聲　南昌　國寶 K208917

最後今天五場
十八英時 雲未嫁　慾海花 姊妹　連環大法門
明天四院聯映
劉家班 來勢洶湧
何方神聖

最後今天五場
好姊妹
明天起映 # 為性痴迷

最後今天五場
好姊妹
明天起映 # 為性痴迷
新都・快樂 今早場

今天五場 和平年度卡一衰
勇者無懼
下期獻映 死亡塔

K636388
今天五場 和平年度卡一衰
勇者無懼
下期獻映 死亡塔

今天五場請早
秘方 The Formula.

今天最後五場
連環大鬥法
明天獻映：何方神聖

今天映 # 勇者無懼
今五場 # 連環大門法

麗華　珍寶　海運・百樂 K678091 84646　皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋 3-881755 5-737366　碧麗宮東方　華富閣 香港仔　金茂坪 觀塘　京都 5-722883

大滿五場 本屆三項金像獎！
高蒂韓 兒童不宜
PRIVATE BENJAMIN
傻妹從軍

狂滿第二週！
龍爭虎鬥（？）
下期獻映 死亡塔
麗華今早場：南華北聯活閣王

今天獻映
嘉禾精品出品百武打巨片
元梁家仁 袁信義 關德興 領銜主演
勇者無懼
下期獻映：死亡塔

今天五場續映
猛龍福星
米雪・白彪主演
南華今四點 龍虎征西

最後五場
痴男女玩遍街
明天獻映：特別第三類接觸

最賣座電影！即日四場
追踪100年
捉拿摧花手

五場獻映
周潤發、李修賢、王鍾、尹志強、何家興 主演
執法者

五場獻映
元彪・梁家仁・袁信義・關德興 領銜主演
勇者無懼

最後五場
軍妓營 119
明天映 痴情記

航訊

美航斥資三億五千萬美元 加强充實客機陣容 添購十架波音新機

經改良後737機可省燃油五巴仙

（本壕訊）美國航空公司（US AIR）將率先訂購十架新式波音七三七最新改良之三〇〇型雙引擎噴射客機，另外保留十架的購買權利。

以華盛頓爲總部的美航，更同時訂購了十五架七三七——二〇〇型波音客機，另外五架保留購買權利。

今次美航之七三七訂單，總值達三億五千萬美元。

據美國西雅圖波音公司發言人稱，由於世界燃油價格不斷上漲，而經改良後七三七客機所節省的燃油可達百份之五，故普遍航空公司均表示感到興趣。

七三七——三〇〇客機採用新式（CFM56——3渦輪扇發動機，噪音程度亦符合國際航空總署之規格，機身比一般二〇〇型長八呎八吋，可載客一百三十八位，可望於八四年十二月付貨。至於二〇〇型客機則採用PRATT AND WHITNEY J T8D15A引擎，可望明年十一月付貨。

據美航總裁歌朗尼EDWIN COLODNY表示，經過兩年來的實驗證明，美航已確定採用波音公司的飛機，因爲省油寧靜的七三七——三〇〇客機，正好符合該公司在中小型客機方面的需求，而七三七——二〇〇客機所能提供的一切，對目前應用亦相當足够。（澄）

英國航空公司宣佈 在所有洲際航綫上 提供更佳乘客服務

旨在滿足商務及公幹人士之要求

（本報訊）英航今日宣佈：爲其所有洲際航綫的皇冠頭等（CROWN FIRST CLASS）位及商務搭客，提供更佳的空中及地面服務，令搭客享受更佳。新服務包括：

• 所有七四七皇冠頭等位裝置臥椅。去年底起往香港航機亦已設備臥椅。

• 七四七及三星客機增設新豪華位（CLUB），讓搭客可享用比其他機更多的空間。

• 飛美航綫裝設六個並列超級豪華位。

• 提供更佳膳食。

• 頭等位供應新電磁耳筒。

• 希斯路機場的英航頭等位可享用專有的登記服務。

英航總裁ROY WAHR宣稱，「上述多項改進措施，將使英航在舒適及服務上穩坐市場上第一把交椅，我深信它們足以滿足商務搭客的要求。」

英航頭等位皇冠服務隨七四七臥椅服務推出。其中三十個新座位設於勞斯萊斯七四七客機，其上層亦爲皇冠頭等位，搭客因而可享有座位與座位間達六十二吋之空間。

大受旅遊者讚賞

頭等客艙加設電磁耳筒服務 座位經脊骨醫院及專家設計

英航與研究座位及脊骨的GUYS醫院專家精心設計的臥椅大受讚賞。英航亦提供改良菜單及上菜服務，多項頭盤供選擇，新菜式及更高級的檯面擺設。

英航一年花多二百萬英鎊提高機上膳食服務的格調，並打算短期內在所有頭等位客艙內加設「新力」牌磁耳筒，增添聽覺樂趣，新式耳筒戴起來更舒服，HI-FI效果特佳。

使用希斯路機場三號候機室的英航頭等位乘客快將得到厚待，他們可在最近入口的和體式客機專用處辦理行李過磅手續。

此外超級豪華位乘客可享用更寬敞的座位及更高水準的服務。爲配合市場快速的轉變，英航特別提供全新天式設計製造的座椅。英航往美國航綫超級豪華位客艙座椅之間起碼寬達二呎，比原來頭等位座椅隔距標準還要潤，並且是六張座椅一排設計。英航獨有新型「擴展」式EXPAMDA座椅可編爲六張或九張一排，這種充滿彈性的設計使英航更具競爭力。

英航來往香港航綫的豪華位將用九張一排座椅設計，但可使用簡易活動分隔器迅速將三座位改爲兩座位，令豪華位乘客獲得更多空間，倍覺舒暢。

曾在香港航綫提供的方便及舒適服務，包括機上免費娛樂，免費飲品，獨立行李過磅服務及更佳膳食供應等將擴展至英航其他洲際航綫。

WATTS指出：「新式豪華位座椅將使英航在世界各地爲商務及公幹乘客提供更出衆的優良服務」。（澄）

普羅高夫廿四駛北歐 東星訂週五抵達 新海德延廿三開

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之普羅高夫（KHUDOZHNIK PROROKOV）號貨櫃輪，將於下週一（廿三）從歐洲抵港，碇泊於國際櫃起卸貨物，並於翌日（廿四）直航漢堡、安特衞普、哈佛爾、不來梅及溫蒂斯。

大西洋船務有限公司代理之東星（EASTERN STAR）號貨輪，將於週五（二十）從新畿內亞抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於星期日（廿二）開往新畿內亞、瑪郎、東伊乃、金伯等地。

聯航船務有限公司代理之新海德（NEW HYDE）號貨輪，將於星期四（十九）從印尼抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於下週一（廿三）直放三寶瓏、泗水。

渣華芬蘭訂廿六抵達 寶利雅士月底往寶島 麥堅尼總統自美國來

（本報訊）渣華輪船公司旗下之渣華芬蘭（NEDLLOYD FRANKLIN）號貨櫃輪，將於下週四（廿六）從基隆抵港，碇泊於海運櫃，並於翌日（廿七）直航菲濟羣島、溫克蘭、威靈頓，列提頓。

東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，將於下週六（廿八）從基隆抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於翌日（廿九）直放基隆、高雄。

美國總統輪船公司旗下之麥堅尼總統（PRESIDENT MACKINLY）號貨櫃輪，將於下週三（廿五）從美國抵港，停泊於現代四號櫃起卸貨物，並於下週五（廿七）開往羅省、長堤、三藩市、溫哥華、西雅圖、溫哥華、砵蘭、紐約、波士頓、長城、巴爾的摩、沙漫拿、聖舍、滿地可、多倫多、紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

大陸澳洲航綫 明華號昨抵港

（本報訊）中國遠洋輪船公司爲拓展業務，於七九年十二月與澳洲賓樹菲力公司合作，將旗下郵輪明華號改爲紐、澳、中、日巡迴客輪，載運紐澳旅客前往大陸旅行，昨首次途經本港。

該輪一萬七千七百噸級郵輪，爲六二年法國大西洋船廠建造者，中遠在購入初期，用作運送援助坦桑利亞職工之用。

去年一月經與澳洲公司簽訂合作發展爲郵輪之後，中遠將其撥歸廣州遠洋運輸公司經營，接載紐澳遊客往國內旅行參觀。

明華郵輪載客量達六百多人，更有休息室、詢問台、小賣部、閱覽室、文娛室、理髮廳、醫療房、電影院、游泳池、兒童遊戲室、賭場及大舞廳等，可謂好動好靜，兩相皆宜。

廣州遠洋運輸公司經理李軍柱表示，明華號經營已有一年，成績令人非常滿意，船上華籍船員三百二十七人，外並有澳籍服務生，菲籍及港籍歌星、樂隊等二十多人，務使旅客有賓至如歸之感。

澳洲公司經理薩克亦表示，明華號每次航程載運旅客均超過四百人，足見旅客對其大有信心，澳洲公司非但對此感覺欣慰，並打算以後共同合作拓展業務。

船長錢方安更稱，每次船泊澳洲，過往旅客得悉皆不遠千里而至，重臨明華號再溫舊日溫情，其中一位旅客返澳後更將新舊孫兒取名明華，可見已不單是主客的關係，水乳交融，更有親如家人之情。（澄）

圖爲中國豪華郵輪明華號船長錢方安。（本報記者攝）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	十八	新興
馬士基彪桃	MAERSK PINTO	日本	十八	馬士基
長生	EVER VITAL	高雄	十八	利達
吉利	CATTLEYA	東南亞	十八	大源
嘉新	CHAR HSING	紅海	十八	嘉慶
海國	HAI KUO	基隆	十八	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
麥加多	MERCATOR	歐洲	十八	沙唔
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十八	聯航
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十八	海昌
華利祖	VALLEJO	基隆	十八	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十八	日郵
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	歐洲	十八	邊行
佳力亞	JAGREKHA	上海	十八	汎洋
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	十八	沙唔
太白星	BLUE VENUS	日本	十八	日郵
江海丸	KOKAI MARU	日本	十八	東源
派那可基	PIONER NAKHODKI	海參威	十八	華林
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十八	太平
海洋星	OCEANIC STAR	日本	十九	天祥
新海德	NEW HYDE	東南亞	十九	聯航
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	十九	港郵
新海德	NEW HYDE	印尼	十九	聯航
長惠	EVER BLESSING	地中海	十九	利達
昌隆	FORTUNE MARINER	東南亞	十九	海聯
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十九	利達
世界之虎	WORLD TIGER	東南亞	十九	海陸
安隆	UNRYU	日本	十九	美邦
福音	GREAT CONCERT	南非	十九	新興
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十九	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十九	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	十九	海豐
鳳凰	PHOENIX	基隆	十九	仕嘉
摩根	MOCKKUN	日本	十九	天祥
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	十九	總統
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	十九	馬士基
台隆	TAILUNG	基隆	十九	港貨櫃
雅力	ALARIC	基隆	十九	福來
寶美	BROMELIA	日本	十九	天祥
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	十九	中央
橡木	OAKWOOD	科倫坡	十九	東亞
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	二十	泛達
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二十	永裕
先達快列	STRATHFYNE	釜山	二十	太古
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA		二十	華林
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	二十	華林
利來水晶	NL.CRYSTAL	日本	二十	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	二十	沙唔
華拉利亞	VALERIA	基隆	二十	日郵
亞大蘭地	ATALANTI	日本	二十	大三
亞利二	AURELIO 2		二十	富必
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	二十	馬士基
雅蘭	ARLENE	日本	二十	中央
祥風	CHEONG WIND	曼谷	二十	順昌
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
勝達	SARGODHA	曼谷	二十	寶隆
布里斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	二十	日郵
東星	EASTERN STAR	日本	二十	大西洋
天台山	TIANTAISHAN	上海	二十	怡和
金星	VENUS	日本	二十	美邦
祥風	CHEONG WIND	東南亞	二十	順昌
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	二十	捷成
新熊	NEW BEAR	上海	二十	新僑
依馬都士	ELMA DOS	基隆	二十	太古
吉利	CATTLEYA	日本	二十	大源
海珠	AEGIS HISPANIC	台灣	二十	海運
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	二十	馬士基
比娜	BELA KOSMO	日本	廿一	協成
東豪丸	TOHGO MARU	中東	廿一	中央
金融	SL.FINANCE	美國	廿一	海陸
金照	GOLD POWER	地中海	廿一	利達
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	廿一	怡和
阿力士安	ALEXION HOPE	日本	廿一	大三
侯爵夫人	MARQUISE	日本	廿一	日郵
富興	FOO HSING	高雄	廿一	海豐
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	日本	廿一	大三
美國百靈	A.LARK	美國	廿一	美輪
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
海皇信玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	廿一	港恒
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿一	山下
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	廿一	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿一	太平
嘉新	CHAR HSING	台灣	廿二	嘉慶
福仙馬尼拉	FROTA MANILA	南美	廿二	美邦
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	廿二	百保利
拿士灣	LARGE BAY	高雄	廿二	太古
雅蘭	ARLENE	日本	廿二	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	廿二	港恒
成都	CHENG TU	台灣	廿二	太古
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿二	渣華
寶珠島	PEARL CONTAINER	澳洲	廿二	香島
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	廿二	森那美
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
海太班希路	SEAPAC BUNKER HILL	美國	廿二	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿二	利洲
賓茄美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	麥邊初
文度莎	NENDOZA	基隆	廿三	太古
嘉林亞馬寶	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	廿三	海豐
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	日本	廿三	東洋
渣華累富	NL.LEUVE	基隆	廿三	渣華
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	澳洲	廿三	華林
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	廿三	森那美
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿三	福來
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿三	利達
阿力士安	ALEXION HOPE	日本	廿三	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿三	東發
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	基隆	廿三	渣華
利邦力和	NIPPONICA	地中海	廿三	天祥
日興丸	NIKKOH MARU	基隆	廿三	川崎
大成功	SUCCESS	日本	廿四	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿四	馬士基
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	廿四	總統
香港雅士	H.K. ACE	美國	廿四	中央
嘉和	KAVO YOSSONAS	日本	廿四	大三
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿四	香島
安利蘇特	ANJA LEONHARDT	台灣	廿四	怡和
南非維利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿四	怡和
高東	GOTONG ROYONG	日本	廿四	天祥

今日空郵（星期三） 截郵時間

馬尼拉 — 上午十一時

菲律賓、澳洲、汶萊、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、科威特、叙利亞、卡塔爾、約旦、伊拉克 — 中午十二時

印度、西德、奧地利、伊朗、尼泊爾、阿富汗、紐西蘭、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、也門、阿曼阿拉伯共和國、意大利、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島、蘇理南、尼日利亞、南非、肯雅、加納、墨西哥、牙買加、哥斯達尼加、莫三鼻給、扎伊爾、千里達、坦桑尼亞、日本 — 下午五時

南韓、加拿大、巴西、夏威夷、馬里安納羣島、美國 — 下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、秘魯、尼加拉瓜、圭亞那、智利、墨西哥、英國、北愛爾蘭、巴哈馬、德國、挪威、瑞典、丹麥、澳大利、芬蘭、捷克、伊朗、塞浦路斯、毛里塔尼亞、莫三鼻給、三比西亞 — 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東和	EASTERN HARMONY	中南美	十九	大三
華利祖	VALLEJO	秘魯	十九	天祥
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西北太平洋	二十	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西太平洋	二十	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	廿一	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿一	新興行
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	捷成
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	廿一	寶隆
阿波羅峰	APOLLO PEAK	巴西	廿一	大三
渣華累富	NL.LEUVE	南美東岸	廿二	渣華
依馬都士	ELMADOS	南美	廿二	太古
海珠	AEGIS HISPANIC	加勒比海	廿二	海運
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿二	美輪
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿二	海陸
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	廿二	港恒
嘉林亞馬寶	GALLEON AQUAMARINE	美國西岸	廿三	海豐
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	廿三	森那美
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
海太班希路	SEAPAC BUNKER HILL	美國西岸	廿三	天祥
嘉林亞馬晚	GALLEON AQUAMARINE	美國西岸	廿三	海豐
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	廿四	港郵
長春	EVER SPRING	洛杉磯紐約	廿四	利達
文度莎	MENDOZA	南美	廿四	太古
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國西岸	廿五	總統
自由者	SL.LIBERATOR	美國西岸	廿五	海陸
歌路十六號	CORRAL VIX	阿根廷	廿六	福來
珠拔	CHUBUT	南美	廿七	太古
百保多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿七	百保利
太平洋貨櫃	PACIFIC CONT AINER	加州紐約	廿七	香島
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州	廿七	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
百保多獲利	B.THERMOPYLAE	加勒比海中南美	廿七	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	山下
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	廿九	海陸
歐洲綫				
長生	EVER VITAL	歐洲	十八	利達
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	歐洲	十九	邊行
鳳凰	PHOENIX	歐洲	十九	仕嘉
鐵達	TRSAT	歐洲	二十	邊行
利來水晶	NL.CRYSTAL	歐洲	二十	寶隆
台隆	TAILUNG	歐洲	二十	港貨櫃
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿一	沙唔
華拉利亞	VELERIA	鹿得港	廿二	日郵
派拉和斯托	VLADIVOSTOKA	歐洲	廿三	華林
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	廿三	華林
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿三	太古
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿六	利洲
比川斋	GEROI PETRENKO	地中海	廿六	華林
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿六	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	廿八	沙唔
澳洲綫				
哥利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	二十	華林
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	廿二	大西洋
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿二	香島
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	廿四	太古
來利碧琪	LIOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿五	森那美
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	廿六	新興
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿七	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
印·巴·中東綫				
瑪利波音	MARI BOEING	阿喀巴	十八	日郵
蘇丹	SULTAN	遮打	十九	嘉聯
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十九	日郵
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	十九	太古
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	二十	泛達
台隆	TAILUNG	遮打	二十	港貨櫃
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	二十	日郵
橡木	OAKWOOD	科倫坡	二十	東亞
時盛	SITT WAY	仰光	廿一	新興
華拉利亞	VALERIA	紅海	廿一	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿一	山下
阿力士安	ALEXION HOPE	阿喀巴	廿二	大三
嘉新	CHAR HSIN	紅海	廿三	嘉慶
東南亞綫				
安隆	UNRYU	馬尼拉	十九	美邦
阿華馬士基	ALVA MAERSK	星馬曼谷印尼	十九	馬士基
摩根	MOCKKUN	新加坡	二十	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
金星	VENUS	馬尼拉	二十	美邦
侯爵夫人	MARQUISE	雅加達	廿一	日郵
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	廿一	東源
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊斗湖	廿一	國光
吉利士	CATTLEYA ACE	印尼	廿一	亞利來
南星	NANSING I	汶萊納閩	廿一	國光
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿一	中央
海皇信玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿二	港恒
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿二	海聯
吉利	CATTLEYA	新加坡巴士	廿二	大源
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿三	海馬
新海德	NEW HYDE	雅加達泗水	廿三	聯航
雅蘭	ARLENE	新加坡巴生	廿三	中央
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿三	海馬
新海德	NEW HYDE	雅加達泗水	廿三	聯航
康來利馬士基	CORNLIA MAERSK	雅加達泗水	廿四	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	廿四	福來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿四	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿五	順昌
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿七	聯航
台灣·日本·釜山綫				
和平東南	HWAPYUNG DINGNAM	高雄釜山	十九	和平
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
亞利二	AURELIO 2	關島	廿一	富必
時盛	SITTWAY	日本	廿一	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
日興丸	NIKKOH MARU	日本	廿三	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿四	東洋
阿南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
木星	JUPITER	高雄釜山	廿五	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	廿五	和平
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿六	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
非洲綫				
英金	YIN KIM	拉高斯亞巴巴	十八	天祥
佳力亞	JAGREKHA	西非	二十	泛洋
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	廿一	運聯
天台山	TIANTAISHAN	拉高斯亞巴巴	廿一	怡和
亞大蘭地	ATALANTI	路易港	廿一	大三
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	德班東非	廿二	大三
東方鴻圖	ORT.CHARGER	西非	廿三	港郵
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿三	渣華
渣華本州	NL.HONSHU	東非	廿四	渣華
文度莎	MENDOZA	德班	廿四	太古
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿四	渣華
比哥尼亞	BEGONIA	拉高斯亞巴巴	廿五	萊教
珠拔	CHUBUT	德班	廿七	太古
巴倫星	BARON STAR	西非	廿九	通高
阿提泰丸	ALTAI MARU	西非	三十	大三
四達賓	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
南非維達時	S.A. VANDERSTEL	南非	卅一	怡和
金鱗	GOLDEN NIGERIA	拉高斯阿巴巴	卅一	嘉聯

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨運）

★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE" (VOY.6) 三月廿四日抵港 廿四日開行
賓利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.10) 三月廿八日抵港 廿八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.57) 三月三十日抵港 三十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.16) 四月二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.9) 四月四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.79) 四月六日抵港 六日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.10/136) 三月廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.11/137) 三月廿六日抵港 廿六日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY4.0/138) 四月三十日抵港 三十日開行
☆兼收刁拜散裝貨
截貨日期：散貨截至前二天下午五時 貨櫃截至前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：⑧480915、⑧481776
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫-268289

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
伊利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.3) 三月十九日晚抵港 廿一日中午開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.4) 三月廿八日抵港 廿九日開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.2) 四月九日抵港 十日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
雅蘭輪 M.S. "ARLENE" (VOY.5) 三月廿三日抵港 廿四日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MAR[illegible] LTD
澳門代理 [illegible]

百保利航船公司
B35 The SuperCarriers

		截貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
多獲利	B. THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBAR PRIAM	6/4	8/4
澳洲特快航線 直航羅省、長堤			
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4
百保通	BARBER TONSBERG	20/3	22/3
萬力	B. MENELAUS	6/4	8/4

收貨站：葵涌HIT四號櫃 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比

大朗加	TARONGA	25/3	27/3
威利泰	WILLINE TARO	4/4	6/4

收貨站：香港收貨站[illegible] 電話：12—272632.

尚有航訊刊在第六張第二頁

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司
香港太古大廈 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（雪梨需轉運墨爾砵）		收貨	雪梨截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	23/3	24/3	26-27/3
亞洲明珠	ASIAN PEARL	24/3	29/3	30/3	1-2/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	30/3	4/4	5/4	7-8/4
澳洲企業	AUSTRALIA ENTERPRISE	5/4	10/4	11/4	13-14/4

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	開始	26/3	27/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	20/3	3/4	4/4

新畿內亞及南太平洋航綫
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel: 12 247421
彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel: 3—642100
成都（全貨箱服務） CHENGTU 彩虹德記新倉收貨開始 截倉與截船邊22/3 現代貨箱碼頭收貨開始 截倉 24/3
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉17-23/4，截船邊24/4 到港24-27/4
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Apia, Pago Pago, & Tarawa. ●半貨箱服務祇收存箱貨物

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.15) 截貨：包箱：經已截貨 散貨：經已截止 三月十八日抵港
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.10) 截貨：包箱：廿七日下午五時 散貨：廿六日下午五時 三月廿八日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨惠臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241、⑤260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、庇能
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 四月二日由日本抵港 三日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室（十樓） 電話：⑤249429、⑤250241

本港新聞

故宮珍寶展覽 下月公開展出

「故宮珍寶展覽」定於四月四日至五月三日在尖沙咀星光行三樓「中國出口商品陳列館」舉行，爲期一個月。展出時間每天上午十時至十二時，下午一時至五時半（逢星期二休息）門票每張十元，十人以上團體購票七折，十人以上學生團體購票半價。歡迎各界人士參觀。售票地點有：大華國貨公司——香港大道中九十二號；中國國貨公（總店）——香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈；（分店）九龍亞皆老街七十三——八十一號；中藝香港商場——香港皇后大道中亞細亞行；油蔴地商場——九龍彌敦道二三三——二三九號；九龍尖沙咀星光行地詢問處。四月二日開始售票。

出售淫藝性雜誌被控 老翁判罰欵一萬元 無法繳付入獄一月

（新亞社訊）一名老翁經營一間書店出售淫褻性雜誌，爲警員喬裝顧客購得一本證實後，再突擊檢查揭發，當場檢獲三百多本同樣之雜誌，而將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，甄得華法官審閱部份雜誌內容後，認爲內容淫褻性程度相當高，而重判被告罰欵一萬元，檢獲之三百多本雜誌一律充公。

被告聞判後表示無錢繳付罰欵，法官聆畢下令將其之五百元保欵作爲罰欵外，其餘之九千五百元，被告眞的無法繳付，則須要入獄一個月作抵。

被告張明儉，六十四歲，被控於本月九日，在灣仔藝西街廿四號地下A座，張鏘記書店，藏有三百七十一本淫褻性雜誌，可以作爲出售用途。

案情透露：案發日下午六時，一名警長到上址，看見有淫褻性雜誌擺賣，每本廿元，而警長遂給予被告一張有記號之一百元鈔票，購買一本，被告找回八十元給警長，該警長隨後查閱書的內容，發覺淫褻性程度相當高，其後再予其他警員攜同搜查令，到被告之書店突擊檢查，共檢獲三百七十一本，均是屬於淫褻性的雜誌，及搜回該張有記號之百元鈔票，而將被告及一切證物帶回警署落案起控。

信和置業新股上市 今晨十時止截申請

信和地產董事局將於本星期三召開會議，商討有關派發中期息事宜，屆時將有所宣佈。業內人士預測其盈利甚佳，估計此次之派發中期息必較高，特別是最近其子公司——信和置業上市之際，爲了維護其本身聲譽起見，當會派發高息。

信和地產的盈利由一九七六年的一百萬港元，五年內增至一億四千五百萬港元，每股盈利則由四角四仙增至六元，此足以使到其可以在目前淡市中一枝獨秀，其昨日之收市價又升至四十五元買入價。

信和地產之子公司——信和置業上市，將於今晨十時十五分截止申請，由於信和置業業績盈利甚佳，使投資者信心十足，從信和置業之資產來看，其手上之地盤均爲最具發展潛力，其上市價較資產相值低折了百分之十一點四，如果連同認股權證計在內，其折算更多。

根據專業人士分析，信和置業之市價盈利率較一般股份爲低，而其股息率則較一般之股份爲高，此一穩健基礎條件，也就形成了目前相當多之基金會對其大感興趣，亦可能吸入作爲長期投資目標。

專業人士並認爲，信和置業此季上市，並未受到匯豐供股影響，由於匯豐第一期的供股安排在五月五日，而信和置業股份申請落選退款支票，不遲於三月三十日退回給申請者，股票預期四月八日，這從信和置業正式買賣到匯豐第一次供股集資有一段爲時一個多月的空間，應該市場資金沒有影響的，何況「新城市」的落選申請資金亦在上週已退回給申請者，則市場的資金也就更爲寬裕了。

渣打穗禾分行 昨天正式開幕

渣打銀行第九十四間分行昨天由鄉紳韋漢良及渣打九龍及新界區經理李海拔主持開幕。

新分行位於沙田穗禾苑，爲該行在過去四月來在沙田開設之第二間分行。

整個穗禾苑包括九幢大廈，共有三千五百個居住單位，爲居者有其屋計劃之一部份，估計可容納一萬五千人居住。

圖渣打穗禾分行開幕左至右爲李海拔，韋漢良及新分行經理潘桂萍先生。

尖沙咀街坊會當選首長吳多泰、曾正、張志安、蘇仲平、葉中生與油蔴地民政副主任區泳鈞合照。（本報攝）

尖沙咀街坊福利會 選出第十屆職員

（特訊）尖沙咀街坊會，昨日下午六時在會所舉行第十屆監事複選，油蔴地民政處副主任區泳鈞列席。

選出第十屆職員：理事長：吳多泰。副理事長：張志安、蘇仲平。監事長：曾正。副：夏厘明、葉中生。總務：黃燦機、謝志輝、郭炳釗。財務：李章希、趙璇第、余祥。教育：陳兆昌、李信章、鴻星公司。衛生：吳敬慈、沈東強、鄧志剛。福利：古節、曾備、梁志仁。工商：馮彥、林少軒、陳心銘。康樂：黃寶華、李國偉、郭子芳。調解：羅維耀、劉潤鏖、何姜實。宣傳：陳克儉、陳大偉、孫耀明。聯絡：張維、楊誠、鍾日輝。調查：傅明彥、袁家齊、恆生銀行。婦女：麥淑嫺、盧秀雲、李卓玉屏。兒童：沈德魁、謝善祥、李孫文英。會員：游俊英、大華飯店、海城酒樓。組織：麥偉英、張楚庭、陳維桑。輔導：羅文本、鄒偉、麥麗韓。監察：盧玉亭、葉式寒、劉漢江。審核：周爾、張建成、高仲奇。（宇濤）

現代化的莎劇

灣仔 京都 5-722883

享譽影壇名片

明天 五場 隆重 獻映

時間：兩點半 七點半 12點 五點 九點 九三三 即日開始訂座

青年男女必看的一部影片！

新藝瑪發行派拉蒙出品哀艷絕倫迴腸盪氣愛情巨片！

榮獲兩項金像獎！

演技精采 引人入勝　全部特別七彩

殉情記

ROMEO & JULIET

青春艷星 奧莉花荷茜　英俊小生 李安納韋定

莎翁名著 大導演 柴菲拉利 得傑作全部手法 新作無懈 冷場

Cinema International Corporation

中國式亂世佳人

一江春水向東流

問君能有幾多愁？恰似……

走難夫人　抗戰夫人　接收夫人

南華 珠江 南洋 銀都 華都

明天 四場放映　十二點 三點正 六點正 九點正

上下兩集 廿一大本 一場映完 不加票價

中國影壇不朽巨構 全新印本

八年離亂 天亮前後

走難苦經 一言難盡

接收大員 混水摸魚 萬戶千家 有口難言

卅歲下後生仔女 只有聽過 從未見過 請來見識吓

老師學生 老幼咸宜 教材 增智

電影大師 蔡楚生 鄭君里 編導

白楊·陶金·舒繡文·上官雲珠·吳茵·周伯勳 領銜主演

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

影評大讚

色慾春潮

TEENAGER

勢如破竹 第二週

歐洲公司色情電影

青春玉女：積琪絲歌達

英俊小生：伯納梅遜 大胆合演

十月芥菜。縱情色慾。青春玉女。春情發動。慾海奇逢。各有奇遇。油脂女。找外塊。有錢就愛。大門風騷。放蕩表演。兒童不宜。

清潔香港 人人有責

麗宮

最後 五場請勿錯過

桃蜜成熟時

奧莉花茜絲高 領銜主演最大胆傑作

絕好戲佳情 盡欣賞

明天獻映

想做就去做

國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 龍華 同樂 麗都

今天最後五場 請勿錯過

法鬬大環連

一對烏龍智多星 爭奪夜明珠 各展奇謀妙計 連環大鬥法 步步殺機 提防小野貓

老幼咸宜 閤府統請

香港嘉色影業公司出品 金公主娛樂發行

華僑晚報 分類廣告 每天四元

合結化西與統傳 受感新片中創再

★★嘉禾公司繼「摩登保鑣」雞年又一娛樂片王！

懵懂有勇

DREADNAUGHT

皇后 皇都 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 第二週

好彩 紅寶 珍寶 帝國 國際 南昌 南坪 金茂 南灣

藝高人膽大！袁和平 追人氣氛中湧現精彩打鬥，笑料，比執導「醉拳」「蛇形刁手」更上一層樓！

好戲經得起考驗！

二月四日優先介紹，迄今七週，橫跨猴年雞年。

元彪 梁家仁 樊梅生 袁信義 關德興

鄒文懷 和平電影製片(香港)公司攝製

林義雄 巴山 演導

南洋 南華 銀都 英華 華都 元朗

片約所限萬勿錯過

最後今天

猛龍福星

全新勁動作·全凌厲功夫！功夫片再現高潮！緊張一百分鐘 刺激一百分鐘！娛樂一百分鐘！

米雪·白彪·韓國材·巴山·任達華 林蛟

特別介紹 劉鴻義 粵語對白

梁氏影業公司出品 梁錫文

海運 百樂

叫好 叫座 叫郎 五日 五場 請早訂座

候選本屆三項金像獎！

最佳女主角：高蒂韓

最佳女配角：愛蓮白蘭南

最佳編劇：南茜梅雅絲

PRIVATE BENJAMIN

傻妹從軍

高蒂韓最辛苦的作品 高蒂韓最滿意的電影

由她親自監製 格外落力主演

國都 國泰 恆星 福星 香港 柴灣 樂聲 麗聲 金門 民樂 國寶 萬年 龍華 同樂 行茂 金坪 寶華 油地 麗都

麗聲、民樂今晚午夜場

明天 盛大獻映

人馬齊集 劉家班勢洶洶 來勢洶洶! 闖路新線 劉家樂 創新造型！

THE CRAZY CHASE

何方神聖

劉家樂 陳琪琪

龍方 客串主演

粵語對白

曾志偉 導演

監製：黃岳泰 出品人：許麗華 製片：米奇

金公主娛樂發行

體育

世界排球女子初賽昨展開
中共香港分挫澳洲及星加坡

（特訊）世界盃排球賽亞洲區外圍賽昨繼續舉行，女子分組初賽同時展開，參賽隊伍全部亮相，下午六時中共對澳洲，八時香港對星加坡，均在港島新伊館上演。另一場男子分組初賽在九龍伊館舉行，中共出戰巴林。

第一場中共勝澳洲三比〇

中共是此次實力最強的女子隊，球技及經驗均勝澳洲一籌。中共昨晚表現，仍未達最佳水準，較七九年第二屆亞洲女子排球錦標賽獲得冠軍時遜色。

第一局　中共先出一號朗平，七號陳亞琼，九號孫晉芳，八號梁艷，十二號張蓉芳及十三號朱小茹，澳洲以一號戴安妮，三號麥芝，四號簡花，五號羅拔蓮，八號鈕妮及十二號莎莉基迎戰。中共主力四號楊希，五號周曉蘭及十號陳招娣並未上陣，只以半力出擊。初時中共陣腳未穩，澳洲乘發球之利取得二比〇優勢。中共不敢怠慢，利用朗平強勁扣殺追成二平手。以後，中共穩分一直領先，以十五比三先勝。中共的攻勢集中於一號朗平及十二號張蓉芳，左邊斜綫殺球準確凶猛，等閒之輩不易擋救，配合八號梁艷網前快壓，使澳洲疲於奔命，顧此失彼。澳洲隊演出亦算不俗，但因爲第一傳差，攻勢並不能威脅對手。

第二局　中共四比〇領先後，因企位錯誤被罰一分成四比一，中共扣殺落網又失一分成四比二。後中共加強攻勢，朗平，梁艷及張蓉芳扣殺頻頻得手，一直壓倒對手，十五比二再勝一局。中共雖勝，但此局各將狀態欠佳，常有兩人爭球情況，表現不及七九年在港比賽時出色。

第三局　中共派新秀六號朱玲上陣。澳洲十二號莎莉基剛開賽時救球受傷，不能繼續比賽，以二號安琨利入替。初時中共九號孫晉芳並不專責托球，故扣球手並未獲良好供應，攻勢稍弱，前排幾次勉強推球過網。澳洲表現未有起色，中共勢如破竹，十五比一大勝，三比〇輕取澳洲。

中共以半力上陣，直落三局技壓澳洲，其他隊伍實力距離很遠，料可輕易獲得本次錦標。

第二場香港勝星加坡三比〇

香港女隊首次出師，在球迷華聲打氣之下，以三比〇力挫星加坡，旗開得勝，表現令人滿意。星加坡實力與港隊相埒，在第一局及第三局本有機會反敗爲勝，但可惜未能把握，而第一局最後一分之失，似乎是司綫員判斷錯誤，星隊扣殺本落在對手底綫內，但被判出界，輸得不值。

第一局　香港派出一號王蘭慶，二號黃玉珍，三號陳漢弟，五號那小萍，六號梁雅儀及九號劉淑卿，星加坡以二號戴玉關，三號林明叶，四號羅愛婷，七號林四妹，十號陳莉及十一號蔡麗卿。香港攻勢多由一號王蘭慶及五號那小萍發動，兩人表現亦最出色，爲港隊取分之領。港隊初段表現佔優，一度領先五比〇及五比三。星加坡表現漸入佳境，六平手後連續由四號羅愛婷及二號戴玉關扣殺得手，以十一比六超前。香港追成十二平手後，雙方再戰至十三平手，最後星隊一次攔球落網一次扣殺出界，十五比十三港隊先拔頭籌。

第二局　港隊越打越順，星隊則狀態低沉，港隊輕易取勝十五比四。

第三局　港隊一度以十比四遙遙領先，星隊追至十比九，港隊再拋離十四比九，星隊又追至十四比十三，可見戰情十分激烈。星隊不因落後而放棄，表現良好體育精神，難能可貴，其中六號黃秀端在後排檔救不少港隊強勁扣球，五號羅愛婷及二號戴玉關扣殺得分不少，表現最出色。港隊把握最後機會，五號那少萍最後扣殺成功，十五比十三僅勝，三比〇挫敗星加坡。

女子　四隊中共最優，澳洲，香港及星加坡實力相埒，勝負繫於球員臨場表現。

第三場中共勝巴林三比〇

中共男子隊昨晚移師旺角麥花臣球場，對巴林隊，結果中共隊以十五比二、十五比三及十五比六直落三局獲勝，以三戰三勝成績獲晉入決賽。

巴林隊無論那一方面都較中共隊遜色得多，能夠在第三局獲得六分，並兩度與中共隊扳成平手，成績已十分不錯。話得說回頭，中共隊面對弱隊表現平平，未能一面倒勝出，實在有點令人失望及沮心。

第一局　中共隊一開始便以九比〇領先，巴林在中共隊身上只可獲得兩分。中共隊封網漏洞很大，否則可再勝巴林。

第二局　巴林隊嚴犯錯失，送分予中共隊，直至十一比〇，巴林隊在多次暫停和換人之後，陣腳暫穩才能奪得三分，中共隊輕易以十五比三再獲一局。

第三局　巴林隊奮力反攻，戰情拉成三比三，中共隊突然間變得無力取分，巴林隊又利用換人及暫停以六比六與中共平手。中共隊始終穩操優勢在胡進領導之下，終以十五比六獲勝，得以晉入決賽爭雄。

男子分組初賽成績

隊伍	賽	勝	負	得分
A組				
南韓	三	三	〇	六
科威特	三	二	一	五
香港	三	一	二	四
卡塔爾	三	〇	三	三
B組				
中共	三	三	〇	六
沙地阿拉伯	三	二	一	五
巴林	三	一	二	四
也門	三	〇	三	三

男子今晉決賽週中韓科威特阿拉伯角逐

晉入決賽隊伍：中共、南韓、沙地阿拉伯、科威特。

男子組決賽週秩序

十八日（星期三）
下午六時　中共對科威特　伊利沙伯館
晚上八時　沙地阿拉伯對南韓　伊利沙伯館
下午六時　香港對巴林　麥花臣球場
晚上八時　卡塔爾對也門　麥花臣球場

十九日（星期四）
下午一時半　科威特對南韓　伊利沙伯館
下午三時半　中共對沙地阿拉伯　伊利沙伯館
下午一時半　巴林對也門　麥花臣球場
下午三時半　香港對卡塔爾　麥花臣球場

二十日（星期五）
下午六時　沙地阿拉伯對科威特　伊利沙伯館
晚上八時　中共對南韓　伊利沙伯館
上午十一時　巴林對卡塔爾　麥花臣球場
下午一時　香港對也門　麥花臣球場

愉園寶路華南華先後提出
爭取邀請國際米蘭
足總交由客軍自行選擇

（特訊）繼南華及寶路華先後申請邀請意大利國際米蘭隊來港作賽後，愉園亦表示有意爭得主辦權。

由於三隊均提出同一要求，故此足總執委會昨研究有關問題。足總認爲最好交由客軍自行選擇。事關南華是自己直接與米蘭隊接洽，而愉園和寶路華則和經紀交易，故此誰可主辦此一賽事，一時間亦難以知悉。（梁）

中學校際田徑賽第二組
今晨灣仔展開
十四項男女跳擲決賽

（特訊）香港學界體育協會主辦，市政局贊助之八一年中學校際田徑錦標大賽，今日在灣仔全天候運動場舉行第十天的比賽，由第二組廿八間中學進行角逐，上午九時正開始。

今天是第二組第一天的比賽，共舉行四十八項男女子各組別之田徑賽，其中共有十四項決賽，全部均屬田賽，其餘則屬初賽項目。

學界田徑賽以第一及二組成績較佳，第三組經過九天的比賽，未有刷新大會任何紀錄，希望今天第二組及明天第一組的比賽，能創新猷，打破過去九天平平無奇的表現。

今天第二組十四項決賽包括：男甲三級跳，男乙，男丙及女乙推鉛球，男甲女甲擲標槍，高，女甲及女丙跳遠，男乙擲鐵餅，男丙擲壘球。（尼基）

太平山獅子會會長黃學堯致送支票一萬元與拯總會長趙不弱贊助總督盾銀禧大檢閱之義務服務隊人員服裝

華足聯今執委月會

華人足球聯會定於今日下午六時召開執委月會，到時主要爲商量關于夏令盃華人足球聯

華人足球聯誼會春節聯歡，首長全體合映。

皇家拯溺總會議決派隊
參加三國際賽
太平山獅子會捐萬元救生服裝

（特訊）香港拯溺總會昨日召開本年度首次執行委員會會議，由會長趙不弱親自主持，席間除宣佈全港水上安全運動主席由劉漢華連任外，並請其救諸副主席及總監繼續協助，並去函市政署答允本年度繼續協同教育司署合辦全港水上安全海報設計比賽，以加強政府與各界之支持。會中一致通過去函致謝太平山獅子會會長黃學堯（該會現任主席）致送之港幣一萬元支票，作爲支助各社團服務隊參加總督盾銀禧大會操之用，因此各隊可及早申請費用以便籌備訂製服裝及器材。查此次銀禧大會操獎品豐富特出，並已探定于五月十七日上午九時在淺水灣舉行。同時海陸空三軍總司令卓保邦將軍已答允屆時主持檢閱典禮。

趙會長于會議前設酒會歡迎到訪之西德國家救生總會代表韋德斯博士，渠代表德國邀請香港于一九八二年派隊參加在西柏林舉行之世界救生會議及國際拯溺錦標大賽。韋博士並將世界會長史公爾公函致賀本港銀禧大慶及表揚該會之成就。

會議中決定下列事項：

（一）派出曾連獲多屆總督盾大會操之冠軍隊——醫療輔助隊卅二名（由該隊首長任團長及總領隊）代表香港出席四月間在印尼巴里島舉行之世界拯溺隊大會操及全球救生技術冠軍賽。同時應印尼當局邀請參加巴里島嘉年華會。

（二）派出該會委員及救生會高級考官李志誠，羅維邦，及馬景祥代表香港出席在印尼舉行之世界救生組織會議，及印尼嘉年華會。

（三）該會應澳洲當局邀請，將于三月廿一日派出考官朱孔鏘及陳奕球率領拯溺隊員到澳洲雪梨，昆士爾及蔡士汶，出席澳洲全國拯溺冠軍賽，及考察該國救生會事務。

（四）應西德救生總會之請，將考慮派代表出席參與一九八二年九月由該國在西柏林召開由歐洲國際救生聯會及世界救生組織聯合主辦之世界救生會議及國際拯溺錦標大賽。

埠際元老乒賽
週末澳門舉行

第十七屆港澳埠際元老乒乓大賽，定本月廿一日（星期六）輪值在澳門舉行，港隊將於當日下午二時乘噴射水翼船啓程前往濠江，約於下午三時左右抵埗，由澳方備用旅遊車接送到葡京酒店附近之工人球場展開比賽。

查該賽過去廿六屆賽程，港隊曾勝多負少，而佔盡優勢，但最近幾屆中，澳隊不停增添好手，實力有凌駕港之上，故今次爭持更爲激烈，非到終場，難料勝誰屬。

二月足球收入
情形令人滿意

足總公佈二月份門券收入，共爲一百七十六萬八千二百五十一元，觀衆人數六萬二千七百十五人，觀衆是相當少，但收入能達一百七十萬元，主要原因爲賀歲波及荷蘭亞積士隊來港作賽，故能夠保持其門券收入數目，其餘本地波的收入則殊令人失望，因爲賀歲波及荷蘭隊之訪港直接有大影響也。

三歐洲盃賽第二回合
廿四隊爭準決賽權
最後四強今晚揭曉

（路透社倫敦十七日電）歐洲盃的最後四強今日便會知曉，除了眞馬德里或莫斯科史帕達隊，該兩隊會在週四始作第二回合的比賽，此種延期是很罕有的。其餘三場比賽仍然是東西歐之爭，由前盟主來自西德，英國及意大利的隊伍對捷克，保加利亞及南斯拉夫的挑戰者。

利物浦第一回合以五比一勝保加利亞索菲亞隊，索菲亞隊目前在本土聯賽中高踞榜首，出賽了十八場只敗了一場，但他們恐怕在主場亦難挽救此敗局，尤其是他們的主將基力模因獲兩黃牌而被迫停賽。

其他兩場比賽形勢比較緊張，拜仁慕尼克第一回合以兩球淨勝捷克奧斯特拉瓦隊，奧隊其去週末以四比〇在聯賽獲勝，以一球之差屈居聯賽第二位。

紅星隊在聯賽以二比一勝睦愛迪那隊，使他們位列榜首，相反地國際米蘭在週日以一球之差輸給羅馬隊，他們第四位的名次可能不保。

[illegible]……成一比一，雖然如此他們今天沒有多大機會擊敗對手。

飛燕諾在聯賽僅次於AZ六十七隊，仍然有機會取勝，雖然他們目前以二比三在第一回合見負於保加利亞斯萊雅。飛燕諾在週末以六比〇狂勝對手，他們中兩名保加利亞籍球員因犯規，被禁出賽兩場，仍有此成績，難怪他們信心十足。（尼基）

足總執委會昨批准申請
荃灣五月迎戰
高雲地利域隊

（特訊）荃灣昨天突然透露，要在五月十七日至二十四日邀請英國高雲地利域隊來港作賽，足總昨天已經批准其申請。

荃灣本屆升上甲組，季初戰績平平，但最近越打越好，目前已搶夠分，下屆仍可留在甲組。高雲地利域隊目前在英國甲組名列第十五名左右，成績不過不失。（梁）

本週足球秩序
南愉將有惡鬥

足球總會公佈本週足球秩序，聯賽南愉比較是有看頭的比賽，其賽程如次：

三月廿一日（星期六）
△主席盃賽
荃灣對警察　大坑東　四時一刻
寶路華對東方　大坑東　四時一刻

三月廿二日（星期日）
△甲組
南華對愉園　政府場　四時一刻
（預備組二時半）

三月廿三日（星期一）
△甲組
荃灣對東方　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

三月廿五日（星期三）
△甲組
寶路華對東昇　旺角場　八時
（預備組六時一刻）

三月廿七日（星期五）
△甲組
加山對愉園　政府場　八時
（預備組六時一刻）

昨埔頭總督盃高潮迭起
7—6海蜂挫寶路華
加時二比二射十二碼球五比四
施維山首開紀錄賓尼扳成平手
麥威廉士頂入金顯福還以顏色

（特訊）昨夜總督盃足球準決賽海蜂對寶路華，在政府大球場挑燈惡戰，經過加時一百廿分鐘白熱化惡鬥，海蜂以二比二追和寶路華，最後鬥射十二碼球決勝負，海蜂勝寶路華五比四，總成績海蜂以七比六淘汰寶路華出局。昨晚賽前下攔門雨，購票入場觀衆五千四百十五人，收入八萬一千六百卅八元，尚不足兩成座位。

寶路華獲得麥威廉士加盟，[illegible]

兩軍對壘

[illegible]

易地再戰

寶路華再調整陣容，趙林逢入代李桂雄踢左中衛。海蜂仍以原陣應戰。[illegible]

加時決鬥

[illegible]

射十二碼

[illegible]

本年度拳擊大賽
廿晚爭奪冠軍
分八級希爾頓大堂舉行

一九八一年度香港[illegible]

南華會主辦校際男女乒乓團體賽
九四隊伍參加
廿一揭幕預算賽期兩月

[illegible]

瑞士今宣告承認
國際奧委會地位

（路透社巴塞爾十七日電）瑞士政府今日宣稱，國際奧林匹克委員會在此間的總部，獲得特別的法律地位，一如其他在瑞士的國際組織一樣。

瑞士內閣授予該世界體育組織的地位，與國際航空交通協會，紅十字會及政府組織一樣，有稅項方面的特權以及獲官員限制方面的豁免。

國際奧委由一九一五年即以此作基地，該委員會稱目前的總部太細小，不敷應用，目前正在廬桑找尋另一基地，但由於其地位微妙，因此去年請求瑞士政府作一判定。（尼基）

全港校際田徑紀錄
（截至一九八一年三月十六日止）

男子甲組

項目	大會紀錄	保持者	學校	創造年份
一百公尺	十秒八	S西維亞	喇沙	一九五三
二百公尺	廿一秒六	盛亞希路	男拔萃	一九六四
四百公尺	四九秒一	盛廉遜路	男拔萃	一九六四
八百公尺	二分一秒四	T羅伯遜	喬治五校	一九八一
一千五百公尺	四分十六秒〇二	D威廉士	喬治五校	一九八〇
五千公尺	十六分五八秒五二	律約翰	國際	一九八〇
百十高欄	十五秒四七	胡建中	萃華	一九八〇
四百中欄	五六秒八二	譚振明	萃華	一九八〇
跳高	一公尺九〇	馮志華	赤柱聖士提反	一九八〇
跳遠	六公尺八七	關景雄	萃華	一九七九
三級跳遠	十四公尺一七	陳世昌	培僑	一九五九
推鉛球	十五公尺一七	L布摎蒂甘	喬治五校	一九七八
擲鐵餅	四一公尺四九	何振榮	男拔萃	一九八〇
擲標槍	五二公尺三五	P克齊	喬治五校	一九六八
四百接力	四四秒二	男拔萃		一九八〇
千六接力	三分廿三秒七三	喬治五校		

女子甲組

項目	大會紀錄	保持者	學校	創造年份
一百公尺	十二秒六	許娜娜	女聖士提反	一九六四
二百公尺	廿六秒一三	E巴克利	喬治五校	一九八〇
四百公尺	五九秒六四	E巴克利	喬治五校	一九八〇
八百公尺	二分廿四秒九六	莎拉羅伯遜	港島	一九八〇
八十低欄	十二秒八	彭美拉碧架	女拔萃	一九六八
百公尺欄	十五秒八	V妮爾	喬治五校	一九七五
跳高	一公尺五五	簡秀貞	港新法	一九八〇
跳遠	五公尺一四	許娜娜	女聖士提反	一九六四
推鉛球（二·七二公斤）	十公尺二三	D羅菲	國際	一九六九
推鉛球（四公斤）	七公尺二五	陳安琪	九龍聖瑪加利	一九七九
擲鐵餅	廿九公尺七四	C莫絲	喬治五校	一九六一
標槍擲遠	卅二公尺一六	B韋爾	國際	一九七四
木球擲遠	五八公尺四二	廖家碧	女聖士提反	一九六一
四百接力	五二秒八	喬治五校		一九七四
千六接力	四分廿二秒一八	港島學校		一九八〇

女子乙組

項目	大會紀錄	保持者	學校	創造年份
一百公尺	十二秒六二	洪家儀	九龍瑪利諾	一九八〇
二百公尺	廿六秒八	謝華秀	黃鳳翎	一九七六
四百公尺	一分一秒七二	S特格森	國際	一九八〇
八百公尺	二分廿三秒二五	智烈安辛普森	聖佐治	一九八〇
八十低欄	十三秒一	彭美拉碧架	女拔萃	一九六七
百公尺欄	十五秒九一	關惠佩	香島	一九七九
跳高	一公尺五二	勞麗碧	何文田	一九八〇
跳遠	五公尺二六	李春妮	基智	一九八〇
推鉛球（二·七二公斤）	十公尺二五	J阿普絲	喬治五校	一九六六
推鉛球（四磅）	九公尺九二	陳多美	香島	一九七四
推實球（四公斤）	九公尺二三	陳安琪	九龍聖瑪加利	一九七八
擲鐵餅	廿八公尺七四	李殷音	喬治五校	一九八〇
標槍擲遠	廿七公尺七九·五	瑪格烈姬南	國際	一九八〇
木球擲遠	五六公尺五〇	C納爾遜	喬治五校	一九六六
四百接力	五二秒四	喬治五校		一九七三
千六接力	四分廿四秒三七	喬治五校		一九七九

（此表未完，明天續）

娛樂圈

紅綫女赴英仍有望
如能縮減團員人數

據廣州來的消息稱：本擬于去年底赴英演出之「廣東粵劇團」，該團乃由紅綫女領導者，但由于該團赴英開出的條件太高，使英國主辦當局無法接受，這件事一度沉寂下來，似乎不了了之。

據云：廣東省粵劇團人員百多人，赴英條件乃包機赴英國，住宿亦需由英方主辦當局負責，除要供給整層酒店或獨立別墅外，交通及一切亦由主辦當局負責。

因此，英主辦當局感到如此條件，實無法化算，恐會損手，乃不再繼續聯絡，最近，英國方面提出建議，要求廣東劇團盡量減少人數赴英，一切盡量節約，減少支出，實使該團有機會爲僑英華僑演出，現目條件再洽商中，可能還有一綫希望。

河海流

車克强任小學校長
郭錦華答應任八和粵劇訓練班教席，昨首次上課。

昨據八和主席黃炎稱：八和小學梁醒波出任校董之遺缺，現由他補上，至于校長一職，仍由車克强担任，車氏任該校校長多年，成績卓著，爲八和小學盡了不少力量，是位有經驗之教育家。

至于八和粵劇班，現已聘得京劇名師郭錦華執教鞭，昨天，郭氏開始上課，八和這次聘得如此好老師，學員應該有福了。

金蘋果酸蘋果選擧
獲得觀衆熱烈反應
社會福利署暫領先金蘋果獎

麗的「著燈開飯睇電視」節目，爲了解廣大市民對各政府部門之服務態度與意見，擧辦之「金苹果、酸苹果獎選擧」，自本周一（三月十六日）開始接受市民選擧信件及熱綫金話以來。根據兩天以來的紀錄，被投金苹果票數最多者，暫時領先的部門爲社會福利署，可見市民對社會大衆服務非常關注。

有興趣參加「金苹果、酸苹果獎」的市民，請在候選的各政府部門中，選出一個部門爲服務令人最滿意之部門，而獲票數最多的，即爲當選金苹果獎，而服務最不令人滿意之部門，當選酸苹果獎。

此次選擧於四月三日截止，在四月六日在「著燈開飯睇電視」節目中公佈。

李影怕演武俠劇，但盛情難却，終答應演「柔俠張三豐」。

李影演柔俠張三豐
初擧棋不定怕失禮

麗的新劇「柔俠張三豐」開拍已久，但昨日才錄映廠擧行開鏡儀式，今回麗的再不標奇立異，依循慣例，敬備乞牲酒禮拜神，出席者，計有萬梓良，李影，曾江，林國雄，陳秀雯，監制李惠民及蕭若元。

「柔俠張三豐」女角除陳秀雯外，原應還有鮑起靜，但因她身在泰國，未及趕回，是故陣前易角，現由李影上陣，但據李惠民透露，劇本初擬，已原由李影担任女角，但因她初時擧棋不定，諸多推辭，是故才考慮鮑起靜頂替，最後，經過蕭親自出馬邀請，李影終於自動，答應下來。

另方面，李影雖在麗的工作近十年，但從未演過古裝武俠片，是故遲遲不能答應演出。

柔弱的李影，要萬梓良這個大 來保護。

劉家榮有計劃
赴美作十日遊

劉家榮自拍竣曾志偉執導的「何方神聖」後，即爲邵氏執導「龍虎小英雄」。

劉家榮待「龍虎小英雄」煞科後，將偕同張展鵬前往美國十日，此行目的是爲一位好友戴四方幫忙，他特別赴美參加其事業禮。

劉家榮沒有太多時間，因爲傅聲初做導演的「哪吒大戰紅孩兒」下月中就要開鏡，他必需要如期返港担任武術指導工作。

蕭若元對澳洲加本有信心，覺得麗的走對製作路綫。

張瑪莉和黃植森週一與工作人員赴澳洲拍外景。

看占士堅在「愛情第二章」中這個狀，你懷疑他是否眞正小說家？

張瑪利黃植森澳洲外景
着燈今續介紹成都特輯

麗的「着燈開飯睇電視」節目赴澳洲外景隊，第二批工作人員，包括主持張瑪莉，黃植森及攝影隊伍等，已於周一（十六日）晚上七時三十分，飛澳洲坎培拉，展開爲期兩周的外景工作，拍攝該地旅遊名勝及食品特色。

此外，在今晚（十八）的「着燈」節目中，續推出風光特輯之「成都特輯」。介紹爲紀念三國時代，劉備與諸葛孔明的武侯祠，傳說中爲二人之陵墓，供後人追思。

由李冰父子所建的都江堰，是一座具有幾千年歷史的有名水利工程，疏通水道，造福人羣甚大。該地人民爲紀念李氏父子二人，特建二王廟以供追思。

今晚節目中尙介紹具有四川特色的竹編藝術與銀器。四川盛産竹，全省有二百多種竹，工匠將竹削成絲，造成各種工藝品；又造銀器之原理也一樣，令人覺得天工巧妙，欽歎不已。

莊靜而再爲麗的添食拍「IQ成熟時」。

中影總經理明驥
昨來港安排公映

中影總經理明驥，爲了「皇天后土」下月初在港上映，特於昨日來港安排上映事宜。

明驥對「皇天后土」的重視，還是第一次。原來「皇」片的投資，據說有港幣一千萬元左右，同時，導演白景瑞用了三百八十六個工作天，才拍攝完成這部片。

爲亞唱選拔賽
張德蘭喜能多嘗試
週五代表麗的赴馬
想赴美學音樂，似不可能。

張德蘭簽麗的之初，未有任何怨言。她說：自己當初選擇，不要因性，麗的曾發言加張綜合節目，俾她能盡展所長，不愁寂寞哩！但現在已過了大半年，張德蘭還是投閒置散，連香港歌唱大會都取消了，「着燈開飯睇電視」，又不着重歐唱項目，張德蘭便無發揮的機會！

昨日見到張德蘭仍是一副樂天的樣子，不時嘻哈大笑，似對麗的目前的情形所感後悔，雖然麗的沒有綜合性節目，但卻能俾她多方面嘗試，例如「珠海梟雄」便是一例。相反留在無綫，可能還沒有演出電視劇機會，針是沒有兩頭利的。她喜歡麗的人事關係沒有這樣複雜，目前她正爲灌錄唱片而忙碌，沒時間胡思亂想。

週五起程前往吉隆坡，代表麗的參加當地亞唱選拔賽。

另方面，張德蘭升學計劃可謂一波三折，美國方面已不獲批准而日本又因需在彼邦利用一段時間習日文，才能升學，除實時失事外，要用亦負担重。故她決定放棄日本，繼續向美國申請，希望能以「眞誠」感動去云。問德蘭捨得離開男友嗎？她笑道：「還是考驗一個好機會。」

美婦女慈善晚會
戴月娥協助善擧
示範名貴項鍊・頒發跑車

香港小姐戴月娥，應美國婦女會之邀，將於明（十九）日下午六時，前往富麗華酒店翡翠廳，出席該會擧辦的第三屆慈善籌賣晚會，協助拍賣名貴物品。

戴月娥將在會中示範戴上一串貴重項鍊，底價四萬港元，並將一輛底價十餘萬元之新款火鳥牌跑車，頒發予競投得主。

好食番尋味
莊靜而再拍青春片
麗的開IQ成熟時

三個青春組合，莊靜而、鍾保羅及蔡楓華，總有機會再度攜手合作，主演四月中開拍「IQ成熟時」。

據莊靜而表示，原則上，他們三個已答應演出，且新劇亦準備就緒，現在得公司擇個日子，爲他們擧行簡單簽約儀式，此次亦是部頭計算。

由於「青春三重奏」，三位年青人合作愉快，因此莊靜而得知蔡楓華及鍾保羅答應演出，表示開心不已，又可重溫以往快樂日子了。莊靜而表示：「IQ成熟時」，非青春三重奏續集人物，性格均與五集完全不同。假如再拍續集的話，莊靜而可能辭演，因爲剪不斷理還亂的「拖」下去，就太無謂了。

莊靜而則目前仍未有簽長約念頭哩，原來她認爲簽長約太困身，出外拍戲又要向公司請示，麻煩極了，倒不如自由自在，喜歡怎樣就怎樣。

尙有個多月，莊靜而便要應付商科考試，剛巧「IQ成熟時」亦是此時開鏡，時間上頗有衝突。但莊靜而已向公司聲明，屆時必須遷就她哩！

馬斯杜安尼
淚洒相思地
明珠台今播

馬斯杜安尼，菲丹娜惠合演，第昔加專演的「淚洒相思地」今（十八）晚九時卅五分在明珠台播出。

第昔加是意大利寫實主義電影大師，「淚洒相思地」爲他晚年的作品，故內容藪爲傷感，描寫男、女主角在傷感場合邂逅，情愫漸生，在情濃似酒之時，馬斯杜安尼知悉愛侶身患絕症，心境如何可想而知。

秦祥林與林青霞在美合作「愛殺」。

新作提名最佳外國影片金像獎的名導演杜魯福，在「第三類接觸」中，難得做個純演員。

戴良純來得不合時
楚原召來坐一年冷板

戴良純由台灣來港加入邵氏，轉瞬快將一年，但她只拍過一部「單程路」，見了記者，仍是羞怯怯的，記者圍着她訪問拍照，她儘量大方地一一回答，但看得出，她感到十分窘，滿臉通紅的，記者們爲怕她會哭，體諒地訪問幾句便讓她離去。

戴良純承認自己尙不習慣這種場面，但她會努力去適應。

「你四月來香港，差不多一年才拍「單程路」，你會不會灰心？」

戴良純答：「沒有，我利用時間學英文，學做場記，這也是學收」，而且，發掘她的楚原，曾經向她解釋，並未派她演戲，是因爲她報到時，剛好他一連開了幾部片，不可能忽然硬加一角給她。

王風新片「邪咒」定了戴良純任女主角，另外，華山的「水晶人」與楚原的「楚留香」三集，都有戴良純份。

戴良純的臉孔清純而富韻味，怯怯的表情最是惹人憐愛，時下女星能有她這份氣質的，數不出兩，三個。她在「單程路」中初試啼聲，有幾個大特寫，相信影片上映之日，足以令觀衆對這新人留下深刻印象。

許冠傑歌唱特輯
翡翠台今晚播出

今（十八）晚是無綫翡翠台特備節目的第三日，經特別安排所播映的「許冠傑特輯」在今晚七時〇五分開始，這特輯相當精彩，可說是許冠傑歌唱精華中的精華。

許冠傑將於本月二十三及二十四兩天在政府大球場亮相開演唱會，這演唱會由市政局及華星娛樂公司聯合主辦，喜愛他的歌迷，大可在今晚的螢光幕先欣賞他的精形表演，再去現場一睹他的風采，該是頗賞心樂懷的事。

莫爾納二重奏
四月五日演出

市政局將於四月五晚八時，在大會堂劇院，推出一個富有特色的豎琴鋼琴二重奏，名爲「莫爾納二重奏」。莫爾納，維也納的豎琴家，及日本名鋼琴手小保內恭子將同場演出。莫幼曾參加世界著名的維也納兒童合唱團，以後往維也納音專進修，優異成績完成豎琴、樂理和作曲科目。在與維也納著名樂團合作數年後，應日本交響樂團之邀，担任該樂團之第一豎琴手。在東京工作兩年後，再返維也納，擧行個人獨奏會，及與其他交響樂團合作演出。莫曾在洛桑音樂節中演出，同時，亦經常在歐洲及遠東演奏。現莫氏担任東京三所著名大學的豎琴教授，他亦是日本豎琴協會之創立人及會長。莫在音樂方面表現出色，獲奧地利政府頒予「科學文藝獎」。門券分五元、十元及十五元，已在大會堂發售。

海棠學院
招收學員

陳嘉鳴、李文華、李婉湘和音樂家等，爲提倡粵劇，組織一「海棠粵劇研究院」，招收學員，凡對粵劇有興趣的學員，逢星期二、五、六晚八時至十時半上課，有意者請電K六九三三四五。

蕭若元對澳洲主政
表示樂觀頗具信心
很滿意麗的創作路綫的成功

蕭若元昨日出席「柔俠張三豐」開鏡儀時表示，他們擬采三種戲劇路綫，已獲得成功，專揭黑幕如「大控訴」，小品式愛情故事和功夫劇有「少年黃飛鴻」，都很成功，今後，仍會依循目前路綫發展下去。

蕭若元表示，無綫曾作出聲言，謂爲小品式愛情故事，沒有大作爲，麗的行了錯誤的第一步，但以事實證明，每部愛情故事，收視好，輿論反應不俗，而最近大纖會蔡黑幕的「大控訴」，亦有佳績，至功夫劇「少年黃飛鴻」，更不用說了，收視達四成之高，反觀無綫，差不多都部是上海灘式仇殺片，沒有創新可言。

現在，四月中開拍「IQ成熟時」，亦是清新愛情故事，主角計有莊靜而，蔡楓華及鍾保羅，另外，專揭黑幕有快將開拍「大昏迷」，及拍攝中武俠劇「柔俠張三丰」。李琳琳弱弱的，從外型上很適宜演楚楚可憐的角色。

有云「一朝天子一朝臣」，澳洲財團收購麗的，曾發言不會有任何人事變動，但又有誰肯付出龐大金錢，眼白白讓麗的元老們在作任爲哩！可是，蕭若元仍滿懷信心表示，製作費，麗的是充裕的，至於工程及行政上支出，還的確需別人扶持，況且澳洲佬對本港電視節目，一竅不通，製作都他們不會插手下去，反而行政上，則可能性極大。

張德蘭喜歡麗的，看似投閒置散，實有方嘗試，如演電視劇就是一例。

火箭之父
醒目仔介紹

現在是太空時代，人類第一次上太空的情形已成歷史，今（十八日）醒目仔時間，不但帶大家去遊恆，更介紹最新的幻影式火箭。同時，亦爲醒目仔們講解人造衛星的原理，「世界偉人」今次談到火箭之父，要知道誰是火箭之父，小朋友們請留意收睇今日麗的一台的「醒目仔時間」。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅一分，交通報告，卅一分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「鴛塘開腸逃婚」第五回，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「煞星與煞手」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「證一首愛的歌」第三回。（由下午四時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅一分，交通報告，「足球圈」，五十九分，交通報告。七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況（直至完場爲止）。十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，五十分，天氣報告，四十分「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERTAU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」「香港演奏廳」。十一時，新聞簡報及天氣報告，五分，「三蜂」，十五分，「香港教育」第三屆世界排球錦標賽亞洲區預賽」，廿五分，海員招募處職位空缺報導，廿七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「彩虹廣播站」第六課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「花落誰家」第十二回，卅分，「婦女天地」，「今日精選及聽歌有獎」。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，幸福的船。四時，下午的浪漫，卅分，齊齊聽歌。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，榜上有名，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，時代曲。七時，新聞簡報，節節領先，十五分，賽馬實況報導。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十一時，新聞簡報，卅分，流行歌曲。十二時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，早晨老友記，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，喜事重重，卅分，漫談風時間。十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衞國音樂。二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，四十五分，今日靈糧。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告，四十五分，粵曲點唱。六時，主題萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，卅分，實地轉播田力球各場賽事直至完場爲止。

麗的第一台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：小甜精、蜘蛛女俠、大舊石橫掃罪惡，BOZO THE CLOWN CARTOON，神兎卡通，木偶奇遇記。五時卅五分，快樂小廣場。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅分，每日精選，四十五分，話故事、太空福星，七時卅分，大搜索，五十五分，當年今日。八時，新聞天氣報告，卅分，二台八點半：攀地卡羅衣香鬢影。九時卅分，週三名片：秘密（中文字幕）。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，今晚午夜場：蓮車浴血戰。一時十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

七時，早晨節目，九時，節目暫告終止。四十五分，經濟快訊。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場：粵語長片：千里送鵝毛，宮主刁蠻駙馬驕。四時，下午茶，卅五分，經濟快訊。五時，小百寶：太空侵略者，卅分，醒目仔時間：世界偉人卡通，四十五分，大力水手。六時十五分，櫻桃小和尙，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，奉告。七時，著燈開飯睇電視，四十五分，新聞報導。八時，太空堡壘卡拉狄加，卅分，少年黃飛鴻。九時卅分，浴血太平山。十時廿五分，當年今日，卅五分，新聞及經濟行情，五十五分，賽馬結果。十一時廿五分，臭劇場：新變色龍。凌晨零時廿五分，深宵影院：俠聖再顯神威（粵語配音）。一時廿五分，全日播影完畢。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「陶氣小仙女」，五十分，「靈小死」。九時十五分，「心有千千結」，四十五分，粵語長片「武潘安」。十一時十五分，「一代梟王」，四十五分，「跟我學」。十二時，「萍踪俠影錄」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「倒亂乾坤」。三時四十五分，「跟我學」。四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「許冠傑特輯」。八時卅分，「龍虎雙霸天」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，四十五分，「鬼馬神探破奇案」。凌晨十二時卅五分「罪惡兇星」。一時卅五分，國語長片「正牌淚的小花」結集」。三時五分，英語長片「NAVAJO JOE」。四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，午間電影「沙漠歷險記」。三時卅分「世界大勁賽」。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，廿五分，「兒童通篇故事」，四十分，「秘密鐵路歷險記卡通」。六時十分，「食遍天下」，卅四分，「新聞摘要」，卅五分，「輕鬆半小時之雷霆變加嚇人夜」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「美國流行歌曲龍虎榜」，卅分，「影視嘉星馬戲團（上）」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「淚洒相思地」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「DAY BY DAY」，卅五分，「1981香港投資財經研討會」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

沙田今晚舉行六場賽事
五陵精神鴻福可勝
森林寶島半冷佳選

老敵談馬

沙田馬場今晚恢復挑燈夜戰，自去年十二月廿三日夜戰之後，隔了兩個多月，至今才再在沙田夜戰，故使人有新刺激之感。

第三場第一班，出馬五匹，無第三位置派彩，但卻不影響六環彩，仍以第一、二名爲中彩馬，由於其餘五場出馬踴躍，所以六環彩刺激性仍然很大。

場外孖Q已於昨晚止截投注，六環彩今天仍有交易。

昨日天陰有雨，今日轉變情形難以蠡測，除非在臨場時雷雨大作，否則賽事仍將會如期舉行的。

更開心五陵精神 猛將沙地是冷門

第一場 第四班 一八〇〇米 （連贏位）（場外孖Q首關）

(一)更開心 3 一三三 溫浩倫 施
(二)英皇之友 1 一三三 何鑑森 陳
(三)百靈鳥 2 一三〇 巫瑞時 賓
(四)五陵精神 4 一二八 摩加利 摩
(五)好消息 7 一二三 沈集成 張
(六)波斯神童 6 一二四 朴仕能 郭
(七)金玉滿堂 5 一二四 陳毓培 鄭
(八)金穀 9 一二一 告東尼 簡
(九)猛將 8 一二一 李森 朱

四班一八〇〇米。「更開心」、「五陵精神」、「百靈鳥」、「金穀」與「猛將」可爭此賽，以前兩駒比較高些，「五陵精神」有大，細摩谷騎，應該機會可出牛皮。

如出冷門，小心「猛將」。

「金穀」草地埋埋，可能沙地跑得好一些。

鴻福希望能放到 千里馬金匙作配

第二場 第四班 一八〇〇米 （連贏位）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

(一)鄉村好友 7 一三三 史鐵夫 摩
(二)猛無敵 1 一三三 溫浩倫 施
(三)確得寶 10 一三三 摩加利 摩
(四)多數喜 4 一三三 李森 鄭
(五)鴻福 12 一三三 陳日存 沈
(六)幸運錢 2 一三三 徐雨石 簡
(七)紅紫荊 6 一三〇 告東尼 吳
(八)扶搖直上 8 一二八 何鑑森 陳
(九)千里馬 11 一二五 施泰浦 張
(十)金匙 5 一二五 梁備 卡
(十一)福音△ 13 一二六 鄭仲謀 鄭
(十二)維京一號 9 一二三 陳毓培 鄭
(十三)好好運 3 一一七 周松强 郭

四班一八〇〇米。「鴻福」好沙地而保養專候此賽，希望陳日存能放出放到。

「扶搖直上」可能爭位。

「千里馬」與「金匙」有進步，可爭三甲。

「確得寶」三甲之材。

場外孖寶

第一口：第二場 5 鴻福 11 福音；第四場 1 沛旋 3 幸運機

第二口：第三場 3 確定拿；第五場 3 新龍章 2 我更叻

第三口：第四場 1 沛旋 3 幸運機；第六場 5 電話機 3 一路起

確定拿有望連捷 配財路森林寶島

第三場 第一班 一六五〇米 （連贏位）（場外孖寶第二口首關）

(一)好運 2 一四〇 摩加利 摩
(二)森林寶島 3 一二七 薛卓時 陳
(三)確定拿 5 一三〇 沈集成 張
(四)火鳥 1 一二三 巫瑞時 賓
(五)財路 4 一二一 浩德 郭

一班一六五〇米。出馬少，「確定拿」叫不煞，沈集成可以再下一城。

「財路」與「森林寶島」可以爭入第二，三。

幸運機將門沛旋 蒙地道羅三甲材

第四場 新馬 一〇五〇米 （連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

(二)沛旋 12 一二九 朴仕能 譚

(一)人人發 3 一三一 洪偉平 屈
(二)幸運機 5 一二八 告東尼 鄭
(三)精靈 7 一二六 溫浩倫 施
(四)蒙地道羅 10 一二六 摩加利 摩
(五)必勝 11 一二六 賀嘉禮 羅
(六)雄心 4 一二六 陳子銓 朱
(七)快樂王子 13 一一八 鄭仲謀 鄭
(八)寶美龍 8 一三三 浩德 郭
(九)快旺財 2 一三三 馬彼得 賓
(十)行好運 1 一三三 譚文就 歐
(十一)八陣風 14 一三一 巫瑞時 陳
(十三)確醒 6 一二〇 潘納 沈
(十四)順手 9 一一五 沈集成 郭

新馬一〇五〇米。「沛旋」、「幸運機」之間，小告到底選了此駒，看來是坐二望一之材。

「蒙地道羅」必入三甲，馬頭也。

「快旺財」如出得好，可出牛冷門。

陳華棟心水

心水獨贏：確得寶

大好時光　如意

穩陣連贏位：第二場 3 確得寶 4 多數喜 11 福音

方兆馬胆

第一場：2 英皇之友
第二場：5 鴻福
第三場：3 確定拿
第四場：1 沛旋
第五場：6 大好時光
第六場：8 華爾街

新龍章路程適合 我更叻穩陣入脚

第五場 第七班 一八〇〇米 （連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

(一)全勝 10 一四〇 告東尼 郭
(二)我更叻 7 一三八 何鑑森 陳
(三)新龍章 3 一三七 譚文就 歐
(四)威華 8 一三四 梁偉德 鄭
(五)深心知 6 一二五 洪維德 李
(六)大好時光 4 一二四 藍志祥 吳
(七)高超 2 一二四 沈集成 張
(八)寶源 5 一二三 蔡裕榮 朱
(九)飛得 1 一二六 摩加利 摩
(十)得勝 9 一二五 朴仕能 王
(十一)愛我勁 11 一二〇 梁備 李

第七班一八〇〇米。「全勝」、「我更叻」、「新龍章」、「大好時光」四駒在此爭出生天。

「新龍章」好沙地，上賽嫌路短，此次應該儘力一拚求出生天。

「我更叻」穩穩陣陣，可作馬胆。

張廐雙龍齊出海 此兩駒可能一Q

第六場 第二班 一六五〇米 （連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

(一)世界紀錄 1 一三七 譚文就 歐
(二)新寶果 2 一三四 馬彼得 賓
(三)一路起 5 一三三 梁備 陳
(四)好利 7 一二五 何敏森 摩
(五)電話機 3 一三二 施泰浦 張
(六)沙皇 4 一三一 摩加利 摩
(七)如意 8 一二六 沈集成 張
(八)華爾街 9 一二六 陳毓培 鄭
(九)恒勝 10 一三三 浩德 郭
(十)妃莉 6 一二一 告東尼 吳

二班一六五〇米。張廐兩駒，「電話機」與「如意」，可能雙雙出擊，說不定會連袂歸來。

「華爾街」仍好，「沙皇」也好，「妃莉」必拚，此三駒可以一爭。

牛冷門是「恒勝」。

場內孖Q

第五場：2 我更叻 1 全勝
第六場：3 新龍章（?）
第五場 3 新龍章；第六場 5 電話機 7 如意 3 一路起

場內三寶

第四場 1 沛旋 3 幸運機
第五場 2 我更叻 3 新龍章
第六場 5 電話機 3 一路起

貼士 老敏預測

第一場	第四班	1800米	
	4	五陵精神	摩加利
	1	更開心	溫浩倫
冷門：	5	好消息	沈集成
第二場	第四班	1800米	
	5	鴻福	沈集成
	10	千里馬	梁備
冷門：	11	福音	鄭仲謀
第三場	第一班	1650米	
	3	確定拿	沈集成
	2	森林寶島	薛卓時
第四場	新馬	1050米	
	3	幸運機	告東尼
	1	沛旋	朴仕能
冷門：	5	蒙地道羅	摩加利
第五場	第七班	1800米	
	3	新龍章	譚文就
	2	我更叻	何鑑森
冷門：	1	全勝	告東尼
第六場	第二班	1650米	
	5	電話機	施泰浦
	3	一路起	梁備
冷門：	7	如意	沈集成

老吉的話

先看騎師機會。

告東尼僅勝小摩一場頭馬，冠軍寶座岌岌可危了。今晚共出五場，四匹馬都有對手，非搏命不可了。

小摩一連幾次自己拼命，老雲又幫忙，追到小告了，共出六場，除了「好運」與「飛得」差些外，其餘四場，頭馬機會比小告高，看今晚小摩能否追過小告。

馬彼得出兩駒，至多入位。

施泰浦二場「金匙」三甲之材，尾場「電話機」坐二望一。

潘納四場「確醒」平平。

李森頭場「猛將」冷門，二場「多數喜」平平。

譚文就出三駒，五場「新龍章」坐二望一。

巫瑞時出三駒，不像有頭馬相。

浩德出駒，位材居多。

梁備出三駒，看尾場「一路起」。

陳毓培出三駒，至多入位。

沈集成出五駒，頭場「好消息」位材，三場「確定拿」可勝，尾場「如意」坐二望一。

何鑑森出三駒，居多者是位置。

梁偉德五場「威華」確威。

朴仕能出三駒，兩駒，平平，但四場「沛旋」坐二望一。

薛卓時三場「森林寶島」位材。

洪維德五場「深心知」冷位。

藍志祥五場「大好時光」牛冷門。

鄭仲謀出兩駒，皆平平。

周松强二場「好好運」未好。

溫浩倫頭場「更開心」坐二望一，餘平平。

看今晚騎師與練馬師的機會
小摩可迎頭趕上
老摩場場都有入三甲的希望

史鐵夫二場「鄉村好友」未好。

徐雨石二場「幸運錢」冷位。

陳子銓四場「雄心」平平。

陳日存三場「鴻福」小心放到出牛冷門。

賀嘉禮四場「必勝」難勝。

何敏森尾場「好利」無利。

洪偉平四場「人人發」冷位。

再看練馬師如何。

蔡裕意五場「寶源」不可靠。

老摩出馬海戰略八駒，由小摩上陣可求勝者至少有兩三駒。（可參閱騎師機會）。

陳毓麟出六駒，五場「我更叻」，尾場「一路起」坐二望一。

池仔出八駒，二場「福音」，四場「幸運錢」，六場「華爾街」皆有牛冷門機會。

張學文出六駒，三場「確定拿」，尾場兩駒，總有電話。

吳志林二場「紅紫荊」不知沙地如何，五場「大好時光」牛冷門，尾場「妃莉」位材。

賓士出四駒，皆無頭馬相。

譚文居四場「沛旋」坐二望一。

王兆且五場「得勝」平平，與卡法蘭二場「千里馬」不同了。

郭雲華出七駒，五、六兩場「全勝」、「恒勝」可爭勝。

屈雅達四場「人人發」平平。

施萬賦頭場「更開心」，二場「猛無敵」三甲之材，四場「精靈」平平。

歐洪出三駒，五場「新龍章」坐二望一。

簡炳堀出兩駒，不是頭馬。

羅披萃四場「必勝」難勝。

李殿林五場兩駒「深心知」是冷馬。

沈保二場「鴻福」小心放到，餘平平。

朱寶明頭場「猛將」冷門，餘皆平平。

老吉

雙王上訴案 定下週一聆訊
王君適週末仍可上陣

練馬師王兆且、見習騎師王君適被賽事小組判處吊銷資格六個月，兩人不服，提出上訴。馬會昨日宣佈：董事局已定下週一（廿三日）下午五時在馬會大廈九樓董事局會議廳進行聆訊。

根據規定：王君適及王兆且本週末仍可照常執行職務。本週末有一場見習騎師賽，王廐有一匹鄉村英雄報名越級挑戰，王君適可以押陣應戰。

軍心五十萬元易主 印商投得入屈廐
阿哥哥連勝趙世彭投得

馬會董事局通過賣馬新例及首次招標承投的三匹現役馬，昨午開標結果三駒均順利易主，此次入紙請求標投，乃在新例通過之前，所以馬會規定承投人之資格，即要會齡滿三年，不能合股承投，俱依新例辦理，但有關標投馬匹所得，除手續費外，仍全數給予馬主，不必分惠給馬會慈善公司，到下次標投時，才全依新例處理。

軍心身價五十萬元，由一名印商MIRCHANDANI—CHANDRU HANWARDAS所投得，歸入屈雅達馬房管養。

阿哥哥所投得身價九萬五千元，連勝身價十五萬元，俱由趙世彭投得，均轉入鄭棣池馬房管養。

今晚心水馬提供

魯思

沙田復跑夜馬，久休後場地會否有影響，尚待證，惟第二、三、四場則頗感混亂，甚或第五場第七班馬亦乏可靠對象，故選馬宜加小心。

第一場，第四班千八米，「更開心」、「英皇之友」、「百靈鳥」、「五陵精神」、「好消息」都可爭衡，倘作一比較，則「英皇之友」新當熱，又爲會所馬，觀其運次演出，沙地亦可應付，投注分散，諒非大熱，小蔽毋妨。

第五場，第七班千八米，「我更叻」、「新龍章」、「深心知」、「大好時光」都可爭衡，但均雜冒稱，倘選取贏位對象自以曾兩提同程之「大好時光」較爲可取。×

第五場，第七班千八米，簡述已見前，仍以「大好時光」較宜，且亦曾在同程首提之「深心知」自應優先考慮，「飛得」及「得勝」兩駒中多加推敲，後駒改由朴仕能出策。第六場，第二班一六五〇米，更宜選取「如意」，同程有佳績，留力於沙地，配沈集成必拚，但終是久休，作配較合。反而「妃莉」近況仍佳，沙地亦可應付，有告東尼助陣，更宜作胆。「沙皇」、「華爾街」均勇，但剛在草地熱倒，求冷配可取「新蘋果」。

沙田友特別推薦

（贏位對象）
第一場 ②英皇之友
第五場 ⑧大好時光

（一拖二Q）
第五場 ⑥大好時光 ⑤深心知 ⑩得勝
第六場 ⑩妃莉 ⑦如意 ③新蘋果

·沙田友·

獨贏佳選：猛無敵　我更叻　沙皇

場內孖Q：第五場 新龍章 我更叻；第六場 電話機 沙皇

場內三寶彩：第四場 沛旋 蒙地道羅 深心知；第五場 我更叻 新龍章；第六場 電話機 沙皇 新蘋果

○老敏六環彩○

第一場	4	五陵精神	1	更開心
第二場	5	鴻福	11	福音
第三場	3	確定拿		
第四場	1	沛旋	3	幸運機
第五場	2	我更叻	3	新龍章
第六場	5	電話機	3	一路起

籌募獲各界人士支持！
公益金善款源源至 已逾一千六百廿萬
援助七十七福利機構請大力捐助

據香港公益金籌募委員會透露：公益金本屆爲七十七個會員福利機構統一籌募運動展開以來，所收到各界捐款源源不絕，令善款數字直線上升，截至三月十三日止，善款總額已達一千六百廿八萬七千五百四十五元五角。

公益金籌委會表示：各界的熱烈支持，令籌募工作之推行極爲順利。而公益金捐款每分每毫均撥贈各會員機構，毋需扣除籌募開支，亦是市民樂意慷解善囊的原因。

公益金本年度籌募目標是二千三百萬元，現時的籌款進展相當令人鼓舞，希望各界大力支持，協助公益金屬下七十七個會員機構繼續推行協助傷殘、收容老弱、提供醫療救護、輔導青少年、改善社會福利的各種積極性社會福利工作。

大家的捐款，一元幾角，或多或少，亦同樣歡迎和感謝。所謂聚沙成塔，集腋成裘，正是公益金寶塔標誌的重大意義。請大力支持公益金。

仁孚集團樂善好施捐款十萬

仁孚行有限公司及其集團屬下公司，對公益事務一向非常熱心，不遺餘力。該集團屬下七百多名員工均捐出善款，支持公益，造福社會，籌得善款近五萬元，至爲理想。

公司方面爲表示對員工鼓勵，特別加捐善款，並設宴招待所有捐款職員，作爲支持。

日前，仁孚行常務董事李察及經理俞「僱員籌委會」主席伍兆基更親身將總善款十萬元遞交公益金董事鄭裕彤。

上圖：公益金董事鄭裕彤接收仁孚行常務董事李察及經理伍兆基遞交善款時攝。下圖：政府物料供應處供應主任黃海志及福利主任張經麗（中）丞贈善款給公益金籌募委員張彬彬。

栢克萊銀行二百多職員步行籌四萬

栢克萊國際銀行近二百三十名職員齊爲公益籌捐而盡一分力量，參加沙田區步行，在親友的熱烈贊助下，獲得善款四萬元，全部捐贈公益金。

於一項簡單儀式上，公益金籌募委員蓋恩接受栢克萊銀行香港區總經理司徒揚瑜的善款支票。司徒先生並聲稱公司將大力鼓勵員工行善，造福社會。

政府物料供應處十一年來，不但協助公益金籌辦步行籌款，並且有員工參加善行，共襄善舉。

物料供應處響應百萬行捐款一萬八

今年，該處有廿九名熱心職員分別參加港島區、八仙嶺及西貢區步行，並籌得款項一萬八千九百九十四元。

日前，由物料供應主任黃海志及福利主任張經麗親自將善款丞交公益金籌募處，由公益金籌募委員張彬彬接收。

政府物料供應處多年來的不斷協助及熱心，令人感激，公益金特此向該處致謝。

德士活集團行善最樂也 捐十五萬元

德士活集團，德士活國際有限公司，不但以出產著名的萍果牌牛仔褲而享譽，其熱心公益，樂善好施的熱誠更是馳名。

該集團在過去多年均撥出大筆善款，協助公益金七十七個會員機構的推行工作經費。

本年度，德士活集團又再撥款十五萬元行善，由德士活國際有限公司副董事長鍾錦榮將面額十五萬的支票贈交公益金董事岑才生。

上圖：德士活國際有限公司副董事長鍾錦榮將善款遞交公益金董事岑才生。下圖：栢克萊銀行香港區總經理司徒揚瑜將善款遞交公益金籌募委員蓋恩時攝。

送交百萬行善款善長請留意方法 以便核算寄收據

本年度公益金百萬行已經全部完滿舉行，多謝市民的熱心，出錢出力支持。

步行人士在向贊助人收集善款後，請注意下列事項，以便公益金能早日將正式收據寄送：

步行者最好在齊集所有善款後，用劃線「公益金」的支票連同存款單（黃頁），寄交香港郵箱八八八號。用此辦法交款，最爲安便，公益金亦能在最短時間內寄出正式收據。

步行者如果一定要用現金付款，可交到本港各大代收公益金善款的銀行。但一定要保留銀行發出的「臨時收據」，並將銀行臨時收據，連同粉紅色頁步行證，寄香港郵箱八八八號，則公益金才能將正式收據寄出。

爲什麼成立公益金？

香港許多福利機構，分別從事各種社會福利工作，經費除部份由政府補助外，其餘不足之數有待自行籌募，加入成爲公益金會員機構後，這些福利機構的籌募工作，即由公益金統一進行，推行服務，機構本身便可以全力來服務，毋需爲籌募經費來源而操心。

公益金籌募有什麼好處？

統一籌募的好處很多，包括：省時，省人力，省物力，省行政管理開支，公益金籌募所需的一切開銷，因爲有些善長已特別捐出一筆基金，以利息所得，足以彌補，毋需自捐款中扣除一項。

公益金籌得的善款將全部撥給七十七個會員機構。

如何處理善款？

公益金是個非牟利機構，各委員均爲義務的熱心人士。每年，公益金屬下會員機構均呈交下年度工作經費預算，由公益金的「入會預算分配委員會」詳細審核研究，而決定將撥贈的善款數字，所有會員機構將撥款的總和，便是公益金籌募的目標。

會員機構的服務範圍：

本年度公益金會員機構總共有七十七間，服務範圍廣泛，包括：傷殘、孤兒、問題兒童、家庭、青年、老人、貧苦家庭、露宿者、病人、幼兒、聾啞兒童、盲人、精神病者及難民等。

捐助公益金的方法：

捐贈公益金，亦即捐助了本港七十七個福利機構。辦法如下：

（一）劃線支票，賜寄香港郵箱八八八號。

（二）可將善款（現金或支票），直接存入本港卅一間代收公益金善款之銀行之公益金賬戶。

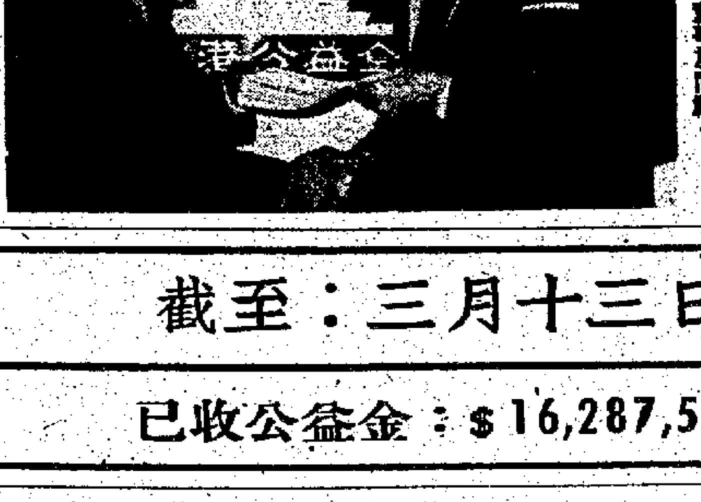
（三）利用「銀行轉賬通知書」，轉達合端之來往銀行，按時自合端之存款戶口中，撥款轉賬公益金。

生力啤酒廠救助貧與弱捐善款四萬

生力啤酒廠有限公司爲響應公益金籌募運動，不但在月前組隊參加慈善濟渡運動，並且撥出善款四萬元，捐助公益金屬下之會員機構。

在最近九龍區百萬行中，生力啤酒廠更設置售啤酒攤位，而將所得之五百八十元亦全部撥贈公益金。

日前，該公司之廣告及公關經理王岩泉，親自將善款丞交公益金寫字樓，由公益金董事施雨爾接受。



圖：生力啤酒廠有限公司廣告及公關經理王岩泉丞交善款支票予公益金董事施雨爾。

公益金一切開支 毋須由善款扣除

香港公益金是爲屬下七十七個會員福利機構統一籌募善款的機構，幫助福利機構推行其服務工作。

公益金是非牟利機構，亦毋需自捐款中扣除，已有若干善長自願樂捐出基金利息，俾作支付開支費用。

善長所捐的每分每毫，均全部撥給公益金會員福利機構。公益金一切賬目，均經由羅兵咸會計師樓，及畢馬威廉會計師負責處理及核對。

公益金籌募開支不用捐款支付，以世界各地的同類公益金慈善組織而言，是一個非常難得的成就。

○請捐公益金○

請將善款支票，寄香港郵箱888號公益金收

姓名：＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

捐款金額：＿＿＿＿＿ 謝謝！

截至：三月十三日

已收公益金：$16,287,545.50

捐贈公益金善款
請寄香港郵箱888號
或交本港各大銀行

正正邪邪

何行著

這一篇：情海無邊

「第一！」西蒙終於開口說了：「我是天生的妒忌性情，你和我是普通朋友，我看到了你另有女朋友，心中是不會不痛快，若是我們結合，你想我會忍受得下你再有另一個女朋友嗎？」

「這你放心。」合維立即接口說：「我把你我地位，處理得和夫婦一樣的嚴格，只差我們沒有結婚，所以我以前的女朋友，從今天起，我和她們都保持一個距離，真真像女朋友一樣，決不逾越一步。」

「很好！」西蒙走點點頭，然後說：「第二、一輛車，算是你送我的一份禮物。」

「不成問題的。」合維是搓搓自己的雙手，這都是出乎他意料之外的順利條件，甚至說不是問題。

「第三！」西蒙把一塊冷牛肉又進了口中，嚼吃了一陣說：「是一層樓，這是你付給我的代價！」她對他笑笑又說：「我不指定是那一種樓，因為居住環境，對人的情緒很有影響，你能適合，我也一定能適合，還由你自己去酌量好了，樓的大小面積不計。」

合維有點躊躇了，西蒙說得多大方，她不指定是那一種樓，可是要環境好的樓，目前非要六七十萬不可，在五十萬以內的一層樓，決計不會有好環境，現在樓價是六百元一尺，地產的樓價在瀰市一陣，又在蠢蠢欲動之時，台維雖則是富家子，可是一下子要他六七十萬，卻也不是容易的事，因此感到有點為難了。

西蒙卻笑着又說：「另有一個問題，便是你要享受我幾年，也該給我一個期限，我也可以有個打算。」

這一問題，教台維更難答覆了，對着西蒙看着，祇有翻眼的份兒了，沒想到這末二個條件，是這樣的教自己難以捉摸下來的。

「你也有時間可以考慮的。」西蒙是拍拍台維的手背說：「我給你的時間是三天，三天後答覆我！」

台維是不期然的點了一點頭，低頭吃他的東西，這二個難題，立刻把他打悶了，開不出口來。

吃好飯後，西蒙笑嘻嘻的說：「我知你這二個問題，是去找愛德華商量去了，下午你是不必陪我的，我到大道中去購一點應用的東西，明天我等你電話好了。」

她說的正猜到台維心理，他們由希爾敦出來，沿大道中走過去，到畢打街口，台維才和她分手。

在愛德華的公司中，愛德華坐在他父親那張高大的靠背椅上，台維坐在他對面的沙發上，眼望天花板在思索。

「你自己去思索。」愛德華說：「你仔細想想，西蒙是不是值得你化這樣大代價？」

「代價無所謂。」台維按熄了烟頭說：「問題是我一時間沒有這一筆錢。」（九）

一曲銷魂

鳳三

四三六：我們要禮尚往來

沈太提議到下面去飲茶吧！楊小姐說：「很好，可是，我們要禮尚往來，我們也要看看你們的房間。」

毋女把兩人請了過去，盤桓了五分鐘，大家下樓，茶座在大堂的一角，佔地很廣，祇為大堂極大而已，她們坐在可以看人造瀑布之處，都要了咖啡，楊小姐問大家吃些蛋糕或三文治嗎？大家搖頭，咖啡來後，楊小姐先喝了一口咖啡說：「普通。」

「是的。」張亦娟試了，也說：「不能與香港比。」

「此地坐坐很好。」

「也有港來是香港人的。」張珠說。

「此刻香港人旅行菲律賓是熱門。」

「價廉物美。」張亦娟說。

「是的，可以如此說，這是最經濟的旅行。」

有一對菲律賓青年男女來，男的比較矮些，女的很美，這是張亦娟到了這國家所看到的第一個美女，她目送他們坐到遠處，楊小姐笑着對她說：「張小姐，那個菲律賓姑娘一定有西班牙血統了，她可以參加競選世界小姐。」

「身材也好。」張珠說：「至少五呎五吋了。」

「此地的女侍應生也還過得去，與香港比，總是過得去，沈小姐是不是。」

「是的。」張珠點點頭：「不算太矮，個個超過五呎。」

「香港有幾個是我們上海人所謂香烟屁股了。」

張亦娟想到她們不曾吸過香烟，而自己也是難得吸香烟的，自手袋中取出一包香烟來問她們吸不吸，沈太答說：「我們都不吸，但都不在乎別人吸烟，張太：你請便吧。」

「媽咪也是難得吸的。」張珠插口：「此地怎麼沒有美國人？」

「奇怪？」楊小姐東張西望着。

「不是來了麼？」張亦娟向門口一指。

進來了六個美國人模樣的男女參半，他們去候電梯了，楊小姐對張氏母女說：

「美國人在菲律賓依舊很有勢力，投資不少，菲律賓的職業籃球隊中也有美國球員，菲律賓是重視籃球運動也是受美國統治的影響，不過，中國大陸上的籃球也有進步了，我們是中國人，凡是海峽兩岸有甚麼進步？我們都高興。」

「是的。」張亦娟點點頭說：「在我們做老百姓的，中國是不分家的，我在台北有朋友，在上海親戚更多，但都不是近親。」

「近年去過大陸嗎？張太！」

「沒有，因為沒有近親。」

香港竹枝詞

半個詩人

蛇客

蛇客何其多，明知無身份證亦來，其故安在。正是：

天堂豈是謀生路
遍地黃金已過時
黑市居民多困境
無門求職自心知

詭秘謀殺案

西蒙

八六：收到一個包裹

露利問：「舒洛廉爾太太，你有見到史提夫從鋼琴那裏走開過嗎？」

露意絲說：「起初我也不知道他有沒有走開過，後來我見到他拿着一串鎖匙走到書房門邊，試着去開那度門。」

「假定克里斯頓是給史提夫槍殺的，你可有想到是為了甚麼原因呢？」

「他是不會槍殺克里斯頓的，」露意絲想了一想說：「我不相信史提夫會做出這種事情。」

「或者克里斯頓知道他做了一些不可告人之事，而招致他動了殺機，這也是有可能的。」

「不見得吧。」

露利問到這裏就不問了，他想瑪寶小姐也許會知道這件事的實情的。

露意絲給三個人拱衛着她從那堂寬闊的樓下梯走來，她在長廊那裏見到珍納，她關心地說：「奶奶，你沒事吧？警方的人有恐嚇你嗎？」

「珍納，警方的人對我很客氣，你不要胡思亂想，他們沒有恐嚇我。」露意絲說。

貝莉華從大廳那裏走來，說：「露意絲，我替你收到了一大堆信件和一個包裹，要拿來給你嗎？」

「把它拿到書房去吧。」

他們三個人和瑪寶小姐一起走進樓下那間書房。露意絲坐下來，寄給她的信件有三十封那麼多，她開始逐封拆閱，交給貝莉華分門別類的疊做幾堆。

露意絲看了看那個包裹，順手拿了把剪刀剪斷紮着包裹的繩子，隨即一看，卻是一個非常漂亮的糖果盒，上面還縛了一條絲帶，這是一盒巧克力糖。

露意絲微笑着說：「寄這盒禮物來的人，以為我生日呢。」她見到絲帶繫着一張名片，寫着「阿勒斯敬上」的字樣，她覺得很奇怪，說道：「阿勒斯不是已經來了麼？他為甚麼在他動身前來的同日，郵寄一盒巧克力糖給我呢？」

瑪寶小姐知道有點不對勁，她急着說：「露意絲，且慢，這盒巧克力糖吃不得的，我看其中一定有古怪。」

露意絲感到一陣茫然。瑪寶小姐說：「我現在就要把它拿走。」

「珍妮，你等一等，我叫珍納去找阿勒斯來問問。」

珍納說：「阿勒斯剛在大廳那裏，我立刻去找他來。」她說着開了書房的門出去了。不久阿勒斯來到書房，親熱地叫了一聲：「媽，是你叫我嗎？」他跑前去，在露意絲的面頰吻了吻。

天邪劍

賀安著　秋風圖

這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

耿鐵娃的意思，她是明白的，所以才低垂了頭。他仍然摟着她一隻手，仍然用一隻手繞到她背後，並且加強了力道，使她靠近他。她心慌，心亂，卻又沒有抗拒，終於，她投入他懷中，他輕輕撫着她的秀髮，輕輕地說：「師妹，我想永遠留下來，你看怎樣？」

「永遠留下來？你考慮過了？」

「只要師妹同意，我就留下來。」

「我不知道，真的不知道。」

她不是不知道，是不好意思說。她有父母，自己也不方便說。她此時心又跳又亂，從未有過這樣，同時，也覺得從未有過這樣的感受。她在理智上似要推開他，但實在又捨不得，反而貼得更緊，雙手也很自然的圍在他的背後。

過了好一會，他說：「對不起，師妹，我不該有此要求。」

「不，我不是這個意思，我實在不知道，心亂得很。師兄，我看你還是再考慮，遲些，再說吧，你，才來呢！」

「是的，我雖然不用再考慮，你卻要考慮的，你還有爹，有娘……」

「好呀，你還知道她有爹有娘，你引誘良家閨女，我不會放過你！」突然，一個男子漢握刀撲來，她大驚，因為那是她爹。她急了，顧不了害臊，叫了一聲爹，就催師兄快走，還抱着爹的腿，爹一腳踢開她，她大叫一聲，醒了。原來是做夢，她細想夢境，清晰得很，一種莫名的溫馨與難堪，漸齊集心頭，有說不出的滋味。

可是這夢境的結局並不好，是給爹拆散的，會是凶兆？會是事實？她感到不安，心中有了陰霾，有了陰影。她胡思亂想，再也無法安靜。她不斷提醒自己：師兄是過路的，可能還結了婚，他的性情，嗜好都未清楚，怎能憑一面之緣，才見面就喜歡他，千萬不能這樣。但她懂得提醒自己，卻無法做到，她還是想着他，無法把他拋開。

這才是第一次見面，怎會有此深刻印象？這似乎是不可能的事，但事實確是如此，不容自欺。她無法再睡，索性起來練功，把注意集中在動作中。

白天過去了，傍晚來臨，她又心跳臉熱了，不時仰望長空，只見流雲聚而又散，悠悠飄蕩，她卻恨不得天色快黑，好到練武地方去見耿鐵娃。

好不容易才挨到初更，家裏人都睡覺了，才抽身前去，一路上還想着那個夢境，愈是接近就愈是緊張。不知是她到得早了，還是表妹遲到，只有她與耿鐵娃在一起。耿鐵娃親熱的叫一聲師妹，她也還叫了一聲師兄。

耿鐵娃直盯着她發問：「師妹，你昨晚有沒有做夢？」

「沒有，你做夢了？」

「我夢見一隻大老虎，我竟打牠不過，給牠撲翻在地，幾乎被牠咬死了，幸得你相救，趕走了老虎。不過，我們似是並不相識，我這過關，便分手了。」

（四三七）

牛公重傳

天氣暖　楚子

京華感舊錄

二月二，龍抬頭，接姑奶奶

北京習俗：「二月二，龍抬頭」，這一天，要派人去接姑奶奶回娘家住些天。

『帝京歲時記勝』裏面說：「二月二為龍抬頭日，民用灰自門外蜿蜒布入內廚，旋繞水缸，呼為引龍迴。」二月二這一天龍是不是抬頭，甚至到底有沒有龍這種動物，誰也沒見過。至於為甚麼這天接姑奶奶，據說是因為按照舊俗，新媳婦不在娘家住新正月，並且不許見娘家正月的燈，而二月二日是新春後第一次往娘家，就把這天定為接姑奶奶的日子。

在往昔，北京到了這天，街頭會出現不少紅包袱，綠衣服的少婦回娘家，假如這天家家有事不允許娘家接回，接的人免不了要垂頭喪氣，大失所望，新媳婦則要哭天抹淚，因此，京諺又說：「二月二，接寶貝兒，接不來，掉眼淚兒。」

二月二這天，過去各家各戶要吃『懶龍』，說是吃了『懶龍』，可以解除春懶。所謂『懶龍』，是用發麵蒸的一條長形麵餅，做法是把發麵擀成薄片，放上和好的肉餡，然後捲起成長條形，盤於籠屜中，蒸熟後切開，家人分而食之。這一天，吃米飯名為『吃龍子』，吃麵條為『吃龍鬚』，吃春餅名為『吃龍鱗』，吃餃子名為『吃龍耳朵』，總之，是取吉祥之意，但是從來卻不曾聽說吃龍頭，吃貼餅子叫做『吃龍腦』。

除了吃以外，這一天還有若干『章程』：早晨醒來未起床前，須先在床上口念：「二月二、龍抬頭、龍不抬頭我抬頭。」要打着燈籠照房梁，照房梁，口中唸唸有詞：「二月二，照房梁，蠍子蜈蚣無處藏」。隨照隨唸，以此驅趕蝎子蜈蚣。

除以上外，還有小『章程』：這一天家裏要停止針線活，為的怕『傷了龍目』；還要停止洗衣，為的恐怕『傷了龍皮』……如此等等，我這樣的是我無法去接我家姑奶奶回娘家住住，也沒有人來接我的妻子這位老姑奶奶去回娘家住住，奈何奈何！（周簡段）

鐵劍風雲

·睦甄·

十三：沖天郡主

王光豪見這道士詞嚴色厲，心中撲通撲通的亂跳，沉吟半晌，低聲道：

「主上密召三王子，必定與繼位之事有關，這，無可懷疑。說真的，老夫一萬個希望六王子當選，此刻在皇宮之內，只怕三王子的黨羽一定雲集，主上一向優柔寡斷，如果給弄臣及屑小所包圍……」他乾笑幾聲，又道：

「嘿嘿，後事如何，料道長必定猜出，所以嘛……」

太乙心中暗笑：

「來了，來了！姚鑑的事，程承耶律小芬的事，竟落在這老匹夫身上，有何不可？」

當下一本正經，冷然道：

「金宮宮闈之事，關我什麼事？難道你不知道我們進京，圖謀不利於金人乎？無論誰人做皇帝，老道一萬個反對，我大漢的山河，豈可給金人久佔。」

王光豪不動聲色，道：

「道長，你們諸位這次進京，據老夫猜想，決非為了推翻金朝而來，乃是為了救人，要救一名叫做姚鑑的人，是也不是？」

太乙心想：

「這廝身為御醫，御賜進士及第，又是六王子的妻舅，在宮中出入慣了，自然消息靈通，何足為奇。」

當下「哼」了一聲，道：

「漢人自然要救，金人自然要殺，這是我們武林中人所定下的共同方向，如王御醫這等人，也不知是漢人還是金人，也不知是該殺還是該救，你自己說一說看。」

王光豪聽得汗流夾背，猛吸一口氣，定一定神，才說道：

「我王光豪並不是人，既非金人，也非漢人，道長，你滿意了吧？」

太乙道：

「哈哈，你是什麼，你既自稱不是人，那必定是禽獸了。」

王光豪氣得滿臉通紅，心中暗暗發下誓言：

「只要我妹丈登基，我王光豪大權在握，你們武林人物，休想剩下一個。」

此人老奸巨滑，給太乙恥笑，居然行若無事，笑了一聲，道：

「道長，你我的話題，越扯越遠了。」

太乙道：「是嗎？」

（五〇八）

村中人語

感慨系之

帶槍偷渡者日有所聞。偷渡升級，他日挾同大炮也不出奇。

地皮有價

興建地鐵，影響了不少樓宇。拆亦不妨，再建賣得更貴。

花事

春來了，賞花其時矣。只可惜，窗前的花架，可能成為違例建築耳。

上門的人

調查人口，完事了。人們也少了個精神負担。

點滴留痕

·翠瑩·

情海捉迷藏（二四七）

「但願如此，祇要他不賭錢，正正式式找份工作做，我便滿足了。」芷離輕嘆。

「我和妳其實需要，希望的很少很少，可惜，為甚麼偏偏要受這許多失望和痛苦？」素琴搖頭。

「瑞球姊更不值呢！我們總比她好吧！」

「娟娟很有福，我真的十分羨慕她！」

「聽說仲杰精神也十分痛苦，他的老婆大人，氣餒十足，連徐伯母也放不進眼內，仲杰有兩次和她大吵，幾乎要離婚呢！」

「真的沒有一個老同學過得幸福快樂？」

「不是的，珊珊過的很幸福，很快樂。」

「那是我們猜想不到的，她初時還要反對啦！」

「世事真難預料，現在最自由而事業相當成功的祇有崇勳一個人了。」

「永年和娟娟雖然生活苦點，總算和諧快樂。」「而我——」素琴低首黯然。「前路茫茫，還要照應娃娃。」

「素琴，娃娃也是我的誼女，合我們兩個人的能力，總會教養得她好好的，妳千萬別多想，妳現在已經自由了，比較我和瑞球不知幸福了多少？」芷離忙加安慰。

「是的，我總算脫離了痛苦的深淵。」

「明天來我處談談吧！順便吃晚飯，那要崇勳誤會妳不願見他。」

「沒有的事，他以前幫忙了我不少，我好應該去謝謝他的。」今天素琴欣然應允。

×　×　×

「素琴，許久不見了，為甚不帶娃娃來讓我們老同學開開心？」崇勳大力握着她的手，十分熱烈而誠懇，卻沒有兒女私情其他表情。

「崇勳，我幾乎認不出你了，你黝黑健康多了。」素琴頗覺欣慰。「小孩子很礙事的，改天再帶給你看吧！」她嫣然微笑。

「聽芷離說，娃娃十分可愛，而且她像妳一般漂亮，改天我去看她，歡迎麼？」

「隨時請來，怎會不歡迎，我們是老朋友呀！祇是舍下十分簡陋的。」

「素琴，這妳便不對了，該罰！該罰！」

「是的，罰素琴請我們去她家吃頓飯吧！」

「方便麼？」

「絕對的方便，我已經和逸民正式分居了，老同學假如不嫌棄，便一起來吧！算是我替崇勳洗塵好不好？」

花鳥蟲魚集

石蓮

國璽

石蓮，葉子是肉質的，葉色是灰白色帶點綠色而已。

我喜歡它的葉子結成似一朵蓮花，一盆石蓮，就好比開着千幾朵灰白色的蓮花一樣。

石蓮是熱帶植物，屬多肉類類，一般人栽種熱帶植物是用砂的，可是石蓮卻打破了這個傳統，它可以用普通的泥土栽種。

我喜歡石蓮是因為它粗生，如果你有一個小小的碟子，每天有兩三個鐘頭陽光照射，那麼你就可以栽種石蓮了，石蓮可以用盆栽，亦可以用吊盆栽種，我喜歡用吊籃，讓其莖向盆外下垂。

石蓮喜愛陽光，但在半蔭的環境中亦可以生長令人滿意，它喜愛水份充足時葉子飽滿，缺乏水時，葉子變得乾扁，不過，石蓮在夏天時，氣溫高，忌多水，天氣涼時，任你如何澀水也沒有問題。

繁殖石蓮非常容易，只要摘一片小葉，放在土面，它便會在葉的基部長出小苗。除插葉外，亦可用扦插法，把頂莖剪下來，插入砂土中，不久即可生根成活。

（附圖：石蓮的一種）

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

四十三：羨妒的眼光

孫佐治替楊燕兒斟了茶，他是那末客氣，使楊燕兒連忙道謝，孫佐治笑道：「剛才我已說過了，離開了公司，我們便是朋友。」楊燕兒嫣然一笑。

楊燕兒除了李雲天之外，沒有別的男朋友，李雲天已不止于朋友了，是未來的夫婿，雖然這是他們兩人心中所暗許，還未經過家長的答應，但是家長早也已暗許的。

在李雲天之外，孫佐治是第二個男友了，這也止于男友而已，楊燕兒雖然覺得這個中年人很不錯，那能代替李雲天的位置。

年輕的姑娘對于中年男子多有好感，她們會覺得與自己年紀相約的男孩子作為遊玩是適合的，但可作終身伴侶，便不似比自己年長十年八年的有安全感。

孫佐治便是使女孩子覺得有安全感的男人，楊燕兒第一次見面時，已有此感，今天有更長時間接觸，覺得這個人是一種吸引力，使人樂于與他在一起。

孫佐治昨日並沒有問及她的家庭狀況，今天，他便有機會再談了，作為人事部經理，是有責任了解每一個職員的家庭狀況，孫佐治問及她已否結婚，這使楊燕兒略作遲疑了，既不能說已結婚，那只好說未結婚了。

孫佐治淺淺一笑，又問及她的家庭負担，楊燕兒也據實說了。

孫佐治道：「我們公司打算在這地方發展地產，打算建築一批樓宇。」楊燕兒道：「這地方，住屋問題十分嚴重。」孫佐治道：「是的，不止這地方，新加坡、日本，那個地方不是住的問題嚴重。」他又道：「你到過新加坡沒有？」楊燕兒道：「沒有，還沒有機會離開這兒。」

孫佐治道：「我們的總公司在新加坡，我也是從那邊來的，有機會，你到那邊逛逛也好，我雖然在此工作，每逢假期，我也回老家去。」

楊燕兒笑道：「回去看看太太？」孫佐治道：「不，我還未結婚。」楊燕兒才發現自己剛才說的未免唐突，孫佐治笑道：「到今天，還未找到對象，我愛的，人家未必愛我，人家愛我，我又未必合意。」孫佐治這個人說話倒也坦白，楊燕兒笑了，沒有再說下去了，這是人家的私事，何況涉及到婚姻問題，這是一分敏感的問題，出自一個下屬之口，交淺言深，未免失禮。孫佐治道：「新加坡是個好地方，天氣好，沒有颶風，也沒有嚴寒，假如有機會，你也到那邊逛逛。」楊燕兒點點頭。

這一頓午餐，吃得很愉快，這使楊燕兒對于這一位人事部經理，知得更多，知道他還是王老五，男女職員，大家都未結婚，多在一起也沒有什麼，假如一方面已結婚，閒言閒語便可能出現了，楊燕兒與孫佐治返公司了，楊燕兒頓覺得不少人在看她，這一個新來的女職員，是什麼來頭，才進來便與孫佐治一起，許多未婚的女職員都想親近孫佐治，但沒有一個人能成功，孫佐治從來便沒有與一個女職員一起去午餐的，因此，人們對于楊燕兒，便感到有點不尋常，人們在想，他們可能已是素識的，可能是孫佐治請來的職員，並不是來求職的。

不管如何，人們對于楊燕兒又羨慕又妒忌。

變幻人間

·葉果·

九一：報恩與愛情

遊艇繼續在海面馳行……

何長忍不住望她，說：「美瑛，你和藍風的婚事……」

她擺擺手說：「不要問這些！」

他說：「我關心這些，請問——你們……幾時定婚？」

「到時，你會在報章上讀到。」她故意擬眸盯望前邊的海面。

「不眷念我們那段愛情嗎？」他痴痴地問。

「我們有過愛情嗎？」她故意高聲問。

「你認為——我們沒有愛情？」他不悅地說：「好些日子以來，我做了那麼多傻事，你一點不覺得嗎？」

「既說傻事，那怎算愛情？」她挑剔着他的話。

「只不過說氣話，你不要在鷄蛋裏挑骨頭，美瑛，你不想想我對你一片痴心，你對我就沒有愛？」他發着牢騷。

「我的心緒很亂！」她說。

「即使心緒如何的亂，但愛誰不愛誰，你總是分得出來的。」他說。

「我暫時不想分。」她搖搖頭說。

「為什麼？」

「為了我還要和藍風繼續合作。」她說，不期然嘆口氣。

「合作，事業，並不等于愛情，你不能以身相許，報答恩人！」

何長一句話，刺中她內心某一點隱秘，她自問——對，我難道真的為了報恩，才以身相許，和藍風結合嗎？

——以我和藍風現目的情形來看，彼此客客氣氣，有些點水式的交情，那還有什麼愛情可言呢？

「何長，我這次來是和你快快樂樂玩半天，以作臨別的贈禮，何必說些不愉快的事呢？」她說。

「但那是你我最要緊的事！」何長說。

「你已達到目的啦！還要求那麼多？」她又要發牌氣了。

「我在拍片事業上達到目的，但在愛情上，我——！」

「貪心鬼！」

就在這時候何長停止駕駛，伸手摟抱，吻她，她並沒有抗拒。

浪花集

薔薇盛放

·白玫瑰·

謝老太的年齡不算老，才六十多歲，養尊處優，營養豐富之故，身軀肥胖，患上高血壓和心臟病，醫生吩咐要節制油膩肉食，閒時多作散步，近年病況好轉，兩年前一次昏厥令她耿耿於心，恐怕自己隨時倒地不起。

二少奶攙扶家姑出飯廳時邊走邊想，暗念：「可能她希望親自安排好阿心的歸宿，了卻心願，正巧盧寶有意，他也和老人家投緣之故吧？」

除了這些原因，二少奶再想不出是什麼道理了。

下午茶點有麥米甜粥和銀耳南腿韮黃炒米粉，是二少奶和六姐想出來適應謝老太的，謝老太應該少吃糖份，但她總想吃點甜的，也想吃點有肉類又香口的粉麵，既要甜而有益，油而不膩，這兩款成甜食譜，可以讓謝老太對胃口。

謝老太稱讚粥和麵弄得很好，二少奶安心地笑得舒暢。

「唉！亞麻！我發覺對女人來說，結婚不是件好事，要永世傷腦筋。」

「妳是說做家管理家務？」

「是嘛！妳說過妳做媳婦時，家裏有十多個傭人，但是妳仍然要天未亮就起床上香，給家姑家翁請早安，一直侍候至他們入睡，又要操心兒子，現在看媽媽，比起妳那個古老時代是舒服得多了，但還是要為長輩和下輩的日常生活花心機，永遠為家務為家人操心。」

「這是做女人的本份，妳讀響先生沒有教妳這是中國傳統的主婦天職麼？」二少奶問。

「這天職就是不公平，看！亞麻現在應該享福了，還要為孫女的婚事操心。」

「因為亞麻疼妳，否則，才懶得理妳。」二少奶說着看看家姑。

「亞麻老封建，有福不會享。」謝老太說。

謝如心吞下一口炒麵，對祖母說：「亞麻，我要妳享福，我不出嫁，讓我來服侍妳，我情願一世服侍妳，不要一世操心照顧丈夫的家，亞麻的家比丈夫的家好上一百倍，妳最疼我，我知道，所以我要服侍到妳百年歸老……」（六十七）

這是21世紀

二次星際大戰

·雅名·

只消幾分鐘的功夫，他的座騎已經趕上那棗栗色的馬，然後伸手過去抓住那條韁繩，把牠勒停。

「謝謝你，先生，」那女人喘息着說，掠起遮住她的臉孔的黑髮。

戴倫發現她所瞧着的那對灰色的眼睛並沒有驚慌的表情。她雖然有點透不過氣來，但不是害怕，同時他發覺自己是在欣賞着她那線條柔美的面頰，端莊的鼻子和渾圓的下巴。兩片豐滿的朱唇在一個感激的笑容中裂開，露了一排雪白而又整齊的牙齒。

「如果沒有你的幫助，我真不知如何是好哩。通常我是不會這般疏忽的，可能這隻討厭的傢伙突然的給河上的汽笛聲驚嚇着了，差點兒把我拋了下來。」

這女人的說話是帶着外國口音，但並沒有影響了她那高貴的儀表。

她伸出一條苗條的粉臂。「我要感謝那個救了我的性命的人。」

「我叫戴倫。」

「原來是高地人……幸會，幸會！」她說。「我是知道你的族譜的……」

「泰坦族。」他給她參考地說。

「讓我想想，」她說，一隻指頭在敲着她那可愛的下巴。「噢，對了，那是由東岸移徙過來的，那裏本來由一個公爵的貴族統治，這個公爵的姓氏跟你的一樣，那麼，你是公爵的家族嗎？」她凝注着他。

「只是他的一個近親罷了，」戴倫說。「我父親是個探險家，他是目前這個公爵的祖父的最少的孩子，我繼承着我父親的事業。」

「妙極了！那麼，你必須見見我的叔父了，他在柯美柯大學裏教授倫理學。但他對於自然科學也一樣有興趣的，他就是賞年海教授。如果他在這裏的話，他就會替我介紹是要烈柏小姐了，一個初抵貴境的淑女，」那雙灰眼睛蕩地掠過一道叫人愉快的異彩，但一下子便消失了。「我是從我的家鄉美洛拔斯來的。」（二十）

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

太古城靚房 分租 環境清靜 合高職女性 居住 不炊不夜歸 租金900元 電5-686805歐洽

灣仔寫字樓 金軒商業大廈567呎出租 電⑤二七〇二二四

大房出租 中環威靈頓街一六〇號五樓504室 有房出租 電話㉔：四四二八一九

梗房出租 北角英皇道近電車總站 適合夫婦居住 有意者請先來電⑤708218郭太洽

中環旺舖 蘇杭街58至60號地下旺舖出租 請到管理處洽

寫字樓租 中環先施大廈對面世界大廈三室全層六百呎免頂一零租 電④410095張洽

香港仔 工業大廈出租 高層有意 請電⑤六四二〇八八 ⑤六四二〇六三

灣仔 新落成工業大廈 租千餘呎 一梯兩伙 近大佛口 交通便 私家電 ⑤二二三二五四八李洽

寫字樓 譚臣道威利商業大廈 [illegible] 請電③763333

旺舖招租 大約五百呎旺舖招租 適合小型工業 連閣仔 有意請電H:617151胡太洽

靚商業樓 德輔道西 新樓私家廁所 水電齊 四千五百呎 八零五五二朱先生洽

舖面招租 二百餘呎 合工商 高層一廳二梗房 設備齊 廉租 有意請電④721875鄧

香港 黃竹坑道40號寶工業大廈 有裝修1820呎 售115萬 電七三八五五六陳洽

寫字樓租 德輔道中有餘大廈千餘呎 寫字樓廉租 裝修設備 六百呎 請電⑤412290鍾洽

均峯商業 禮頓道 新400至1000呎 有冷氣 廉租 H 893428 上午九時至十一時 下午三至六時

北角梗房 單身女 適合任職 交通便 百呎 歡迎 清靜南窗 英皇道68H號七樓

寫字枱分租 中區單人寫字枱 租設備齊全 合各行業 有意下午三時至五時 電H 538824

商業樓租 大道中609呎 電③437003

渡假屋租賃 梅窩附近海灘 廚房 具傢俬 冷氣齊 歡迎預訂 電⑤984740 4洽

灣仔道221號 旺舖千五尺 合各行業 H 790194洽

有蓋車位 位中區半山麥當奴道 適合 有意者請於辦公時間內電K-661678梁先生洽

西環廠房 大廈二樓2670呎 貨倉手工 合各行業 有意出租 電H 873427

寫字樓租 北角英皇道近電車總站 [illegible]

中區寫字樓 安慶台 [illegible]

靚商業樓 德輔道西 七百餘呎 新樓 水電齊 私家廁所 ⑤280552朱先生洽

筲箕灣舖 東大街131號 地下舖位947呎出租 ⑤345233

中區商廈 大道中近華人行 約五千餘呎 分租 設備齊 寫字樓 電五一二二二九三〇洽

軒尼詩道 百樂酒門 [illegible]

西區旺舖 大道西四〇號 地下F座750呎 位廉租⑤234523

灣仔旺舖 交加街富園大廈 地下 ⑤345523

旺舖廉租 北角英皇道近麗池對面 六百八呎地下 合各類行業 急租 三年約 K 629288

商業四樓 大道西三四號 大廈五仟餘呎出租 ⑤345232

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎 適合超級市場 百貨門市 茶餐廳 前可停車 請電5—239859 5—226917洽

三房一廳 北角銀行 [illegible] H 721516

中環永盛大廈

中區商住 新樓招租

灣仔舖招租

灣仔道六拾號地下 請電5—245814葉洽

富澤花園

寶利文 H 739613 H 739533

吉舖招租

銅鑼灣舖 禮頓道均峯大廈舖位式間 2100尺樓底18尺廉租 ③212376 天益行

寫字樓租

大陳列室

及寫字樓 招租 中區連卡佛隔鄰 請電⑤226852

中區高級寫字樓

環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

裕昌大廈

電車路萬宜大廈右鄰 大單邊旺舖招租 電話：⑤239859 ⑤226917

華昌物業管理有限公司 5-259285 5-247678

安業大廈　**碧瑤灣**　**福英大廈**　**油塘工業**

租賃 九龍

旺角商場　**藍地平房**　**荃灣中心**　**吉樓招租**　**全層出租**　**工場批發**　**唐樓招租**　**小寫字樓租**　**荃威花園**　**荃灣工業**　**獨立大房**　**商業閣樓**　**官塘廠租**　**尖沙咀車位租**　**自由閣樓**　**平房租**　**近佐敦道**　**葵涌永健**　**元朗八鄉別墅**　**閣樓招租**　**元朗新樓**　**尖沙咀區**

寶雲閣租　**商樓租售**　**閣樓廉租**　**葵星新樓**　**工廠招租**　**新昌工業**　**土瓜灣光**　**半層樓租**　**鳳凰新邨**　**60元寫字樓**　**工業旺舖**　**新樓招租**　**吉廠出租**　**清水灣道**　**元朗樓平租 千四元**　**彌敦道商住**　**工廠**　**荃灣廠靚 光猛實用**　**尖沙咀旺舖租** H-443792　**葵涌廠房**

大單邊舖租 月租式仟餘　**闊大旺舖**　**彌敦道旺舖**　**官塘高級廠房**　**校舍**

官塘廠房招租 偉業街132號冠華鏡廠第五工業大廈每層三千餘至四千餘呎地下四千呎樓高16呎半請電：12—245021或到管理處看洽。

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

出讓 香港

寫字樓讓　**置富高海 59萬**　**吉樓出售**　**東湖新村**　**廉讓太安樓 大小單位高**　**北角英皇**　**西環大樓**

利都樓　**家福D高 54萬**　**中環誠興商業★★★★ 358呎 60萬** H 259357　**湖邊大廈**　**香港仔廠**　**出國急讓**　**福昌樓**　**69萬富威閣**　**出國急讓**　**福滿樓**　**廉讓太安樓 大小單位高**　**坪洲別墅 37萬**　**千六呎好**　**淺水灣**　**西營盤**　**窩打老道**

買抵 利昌 惠益 一利 送新裝修 珠城地產

交吉靚樓 跑馬地黃泥涌道17A號恒豐大廈五百餘呎高層廉售40餘萬全新裝修 備有櫥櫃、冷氣爐具及雪櫃 有意者請於辦公時間到上址管理處引看可也。

賽西湖　金龍台　般含道　堅道　雲景道　銅鑼灣　跑馬地 百善 H 259357

嘉苑

天后廟道 康德大廈高層二千四百呎 百德 H 757213接洽

灣仔現貨 近龍門酒樓地下連閣 1,600呎 住宅單位只餘一層 320呎 5-7904111

禮頓道商廈 均峯商業大廈5字A座563呎玻璃牆幕獨立廁所99年期 每呎1680元。3-673743

百善

中環嘉寶商業大廈 高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H 254661袁小姐。

出讓 九龍

吉樓　**葵芳洋樓**　**清水灣道**　**鐵屋平讓**　**元朗吉售**

業主出國　**滿湖**　**元朗平樓**　**新界平屋**　**元朗唐樓**　**亞皆老街**　**飯店頂讓**　**西班牙式**　**飯店頂讓**　**商業廠房**　**元朗洋樓**　**買一得二**　**元朗唐樓**　**400萬售240**　**銀海新邨**　**沙田小瀝源**　**商場出讓**　**寫字樓出售**　**元朗旺舖**　**吉樓廉售**　**石屋屋地**　**大埔康樂園**　**代理買賣**　**油米雜貨**

逢吉鄉　**榮安樓花**　**大棠舖位**　**飯店急讓**　**車位出售**　**西貢別墅**　**別墅廉售**　**紅字木屋**　**新舖58萬**　**元朗唐樓**　**清龍頭區**　**凱源工業**　**聯運工業**　**葵星中心**　**蒲崗新邨**　**海景別墅**　**旺舖招頂**　**自讓免佣**　**業主自讓**　**深水埗**　**石屋出售**　**吉樓出售**　**向南吉樓**　**德福K座**

官塘凱源　**購不交吉**　**住宅出讓**　**房屋出讓**　**偉恒昌邨**　**首期特平**　**出國急讓**　**紅磡新樓**　**吉樓出售**　**錦綉花園**　**金運工廈**　**出國急讓**　**新界別墅**　**美孚特平**　**旺角商住**　**荃威花園**　**尖沙咀套**　**木屋出讓**　**粉嶺樓讓**　**數萬買樓**　**尖沙咀樓**　**紅磡高山道 富怡閣**　**康樂園**

荃灣中心　**運通商廈**　**沙田富豪花園**　**康樂園**

廠家喜訊 青山道福至 4200—8400呎@470 首期30萬 餘款6月入伙付 百善H—259357

別墅出售　**鄉村老屋地**　**中環威勝商廈**　**荃灣華基工廈**　**嘉露**　**紅磡平22萬**　**深水埗**

大埔屋地 商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面。DD11LOT 1565 有意者請將買價電 3—7145515

元朗特價洋樓 恒運鋁窗377呎19万餘 19樓AB座相連22万餘 教育路好發樓19万餘另 大益宏發樓樓花19万餘 大興大廈460呎豪華裝修20餘万 ⑫787836 ⑫782329 廣發

元朗金發 馬田旺舖350呎 售20萬 歡迎委托 ⑫791317 ⑫791319

金風閣　**大細單位讓**　**旺舖吉售**　**靚樓吉售**　**南昌地產**

★廠★ 青山道永興 $460　青山道合興 $475　香港工業中心 $380　官塘駱駝漆 $390　官塘永興工業 $360　荃灣華基 $240　荃灣江南 $255　荃灣工業中心　葵涌醉酒灣 $280　大角咀長發 $265　大埔太平工業 $493　新蒲崗六合 $265　青衣工業中心 $494　沙田安華工業 $230　長沙灣道口 $340　黃竹坑得力工業 $410　百善 H 259357

石屋平讓　**購不交吉**　**天祥及交吉樓舖**

元朗廠王特價交吉 2250呎5500尺 18000尺每尺$330 另5000尺租$1.3 先到先得勿失良機 獨立單位獨立電梯市中心員工最易請 工資特廉請電話⑫773217

旺舖平售 交吉油蔴地近窩打老道德喜大廈九號大單邊有石屎閣年期長共744呎電話：⑫761173劉洽

新蒲崗靚樓廉售 ★★★★★★★★★★★★★★★★★ 渣打銀行大廈樓上，地點好，交通便，大單邊，全新裝修，面積9百餘呎，交吉特價，僅售50餘萬，不通港九，機會難逢，捷足者先得電詢 K 7115231李洽

荃灣德士古道近地鐵站 寶業大廈地下旺舖出讓 十八號至十九號近東亞商場滙豐銀行對面地王之王十八號22 42呎十九號1552呎舖位高二十呎可間閣樓適合各種行業用途兩間可打通共3794呎（快將入伙）旺舖特平出售有意者請電話日晚。3—896601⑫777466

租讓

圖書中心　**旺舖八萬**　**租售**　**筲箕灣新樓**　**商住均可千**　**吉樓租售**　**亞畢諾道**　**地王單邊舖**　**半山洋樓**　**北角旺舖**　**置富花園**　**吉舖租售**

三房一廳 珠城商業平賣 H 721516

旺舖租售　**時裝招頂舖**

新蒲崗廠房租售 樓上9000呎地下4000呎交通方便冷氣設備適合電子毛衫製衣等行業請電（日）3—216640（夜）3—832176朱洽

書報 書籍特平

珠寶 大道中82號 珠石光寶 電話H 453101 453111

請撥電話 5-221583

本報設代收廣告服務處

九龍	佐敦道	佐敦道・九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	街坊福利會	西環・卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道	灣仔・新尼詩道244—246二樓新文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街	銅鑼灣・霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	太安樓	筲箕灣・太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5-688909
何文田	亞皆老街	何文田・亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-713195
紅磡	新柳街	紅磡・紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍	美孚新邨	美孚新邨・美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣	眾安街	荃灣・荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界	屯門	屯門・屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界	大埔	大埔・廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界	元朗	元朗・元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯絡會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，利字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即位多，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

恒柏地產 歡迎委託樓舖租售 ★K 314141 ★K 314586

急徵樓字 自住不論區份租售均可 ③911121 ③911123

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧5—443955 5—453381

地產 查地查契 移民出國 物業估值 12—777843 12—76716

置業公司 收不交吉 樓宇舖位全幢舊樓及屋地價合理立即成交請到中環德輔道中141號國際大廈310—311室或電⑤434151（六線）

購交不吉 及交吉樓舖或全幢舊樓 景泰隆 價介即成交易快捷有意請到界限街33C一字樓 ③802766 ③805012 ③804154

漢記 定安大廈 金豐大廈 昌景閣 恒山閣 崇敬樓 豐富大廈 得運大廈 碧華花園 美景花園 沙田中心 土瓜灣 高山道 崇潔街 北拱街 界限街 青衣 沙田 K—640223

★大角咀區 富多來新邨 商場170呎 租千五 售19萬 高層向海 334呎 售32萬 富麗樓 順景 售29萬 高層向海 362呎

★美孚新邨 800呎售58萬 向東南 另750呎售78萬 向海

★旺角區 怡安閣 高層800呎 售88萬

★佐敦道區 金850呎 年期長 1388呎售75萬 收租保值高級商住樓宇 現租

★觀塘區 曉光街富華閣 596呎兩房一廳售44萬 另308呎向海一房一廳22萬8

★廣播道 高級住宅 900呎 兩房兩廳 租七千元有車位 建榮地產 ③911121 ③911123

出讓 香港 愛都大廈3300呎 嘉慧園3347呎 淺水灣2288呎 香港花園2202呎 嘉苑1344呎 珀華1732呎 玉樺閣2410呎 金景台2100呎 海德閣1037呎 萬邦花園1414呎 聯德閣966呎 西摩閣1200呎 家福閣500呎 元宮閣650呎 高安閣818呎 翠榕閣800呎 1029呎

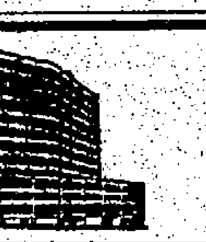
商業 統一中心21000呎 信和大廈1770呎

九龍 彩虹道舖700呎 閣400呎

出租 利景工廈4200呎 荃港工廈10000呎 5—251285

建達 中環德輔道中61號華人銀行大廈702室

地產有限公司 洋樓出租 巴富花園向南三房兩廳高層1650呎 碧瑤灣第二期高層930呎三房兩廳海景 北角炮台山富豪花園 低層兩房一廳向海 租金由四千伍佰起 另有車位



正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通

地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291

廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

洋樓出售 碧瑤灣1300呎連平台 干德道三房兩廳聯邦花園1250呎 尖沙咀高層三房二廳大海景泳池 何文田鴻鄉大廈1200呎 海景商住 薄扶林花園560呎二房 二廳高層 1130呎 住呎

商業樓出租 寶珊道實城大廈2650呎 四房兩廳 連租約 亞皆老街與上海街交界旺舖450呎可建閣樓 門面寬闊 五千呎至二萬呎 海富中心 寫字樓 高 軒尼詩道建造商會大廈 寫字樓780呎 中環畢打街畢打行寫字樓662呎

廠房出租 彌敦道安利大廈 全層1200呎中央冷氣寫字樓 觀塘巧明街萬一呎地下 廠房樓底高交通便 觀塘勵業街振榮工廠大廈地下8373呎

接洽處：中區德輔道中三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

灣景 B座 496 中心 459呎 505呎 4843萬 帝城 C 40萬 4 高 7 中源 C D 富澤 維多 B 75利 A 72照 3 嘉苑 特平 200萬 G 68價 4 柏 愛都 平海 美安H 723068H 738135

購不交吉 亦合 樓舖全層或花園 交吉 廠樓 資即日成交並代客全分租售 三合 ③551469 ③937880

新明地產 H7908246

★太古城 宮殿815呎 高層海景77萬 ★台城52萬 千都一道一呎雙4房大2廳2 高層連平 ★厦 464呎 香港仔 500呎 豪城裝修 35萬 高大 ★香港仔高層 南嘉29萬 ★西環 425呎 高市期 太古 33萬 大 ★中層2房1廳 ★創業山 一期 333售 29萬 ★創業中心 ★福瀨 440呎 一廳 高層 ★石塘咀 426呎 2房 3732 萬 ★石塘咀 富基大厦 低層 [illegible]

★香港出讓★ 跑馬地雅詩大廈1222呎 3房2廳 露台 車位 華美 1085呎天台 裝修傢俬 車位 波斯富街 900呎 豪 高 伊利沙伯 650呎 吉售 洛克大廈 623呎 60萬 拔萃全海景 678呎 觀裝 拔萃大廈 380呎 5778萬 銅鑼灣千歲樓 2房1廳 149萬 [illegible]

新明地產 誠懇可靠 歡迎委託 免收佣金 誠懇服務 H 7909387 H 7903598 ★歡迎業主委託★

香港區（出售） 香港仔中心 H座 02 高 546呎 J座 103 中 534呎 P座 040 低 691呎 R座 010 中 817呎 Q座 中 803呎 晉富花園 A座 高 518呎 D座 中 694呎 G座 低 518呎 西區 嘉利大廈 高 554呎 5 座 5 座 11 座 中環 統一中心 1083呎 半山區 萬利大廈A座 高層2100呎 連車位 灣仔區 聯利大廈 D座 342 帝城 高層 裝修 豪華 有 廣生行 大厦 B座 高層 威利大厦 C 座 中層 ...

跑馬地 美華閣 中層 698呎 車位 連

銅鑼灣 拔萃大廈 C座 380呎 低 海都大廈 B座 中層 全裝 樂聲大廈 高層 403呎

大坑道 麗星豪華 中層 裝修 車位 1100呎 麗星樓 高層 A座 1100呎

北角 恒寶大廈 高層 435呎 北角中心 大廈 800呎 健威花園 A B座 高層 514呎 低層 嘉文樓 88呎

寶文大廈 C座 高層530 泰樂商住 G 可用 寶 564呎

柴灣 華裕閣 低層 516呎 滿華樓 商業用途 1680呎

九龍區（出售） 德福花園 E 103 中層 603呎 I 061 中層 603呎 J 040 低層 660呎 K 070 高層 629呎 ...

沙田 沙田中心 富豪花園 D座 B座 ... 沙田第一城 ...

荃灣花園 東亞花園 長發樓 荃威花園 美景花園 尖沙咀 又一村 旺角 翡翠閣 冠顏樓 ...

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四七—四九號合誠大廈三字樓 H 779267

大角咀 金鳳閣 低層 526呎 麗華商場 100呎 麗華 旺舖 120呎

紅磡 華寶大厦 舖 700呎

觀塘 定興大厦 中 432呎 另 堅德工業大厦 D座 低層

清水灣 清水灣三層複式別墅連車位 2100呎

元朗 洪水橋 農地一幅 40456呎

錦綉花園 D段850—2 吉售 D段1050—3 吉售 ... （分段出售）

康樂園二期 I—A—2 2000呎 吉售 ... 澳門 新年大厦 B座 820呎 雅致大厦 B座 1130呎 新都大厦 G座 高

深圳特區 東湖新邨第一期 D座高層765呎有傢俬及裝修

港九區（出租） 上環 昌泰商業大廈 低層440 呎租 $5000 蘇杭街旺舖 $10,000 中環 嘉寶商業大廈230呎 或108呎 分租 北角 七海商場舖 1200呎 租$8000 銅鑼灣 聯利大廈 高層 A座342 裝修 租$4200 海都大廈 B座中層 999 莊士大廈 旺舖 3600呎 合誠大厦 寫字樓 A B座 700呎 裝修 即用 康樂園 I—A 傢俬連暖水泳池 $3000 德福花園 570呎 裝修 B 3200 低層 錦綉花園 E 中層 603呎 租$3500 K I 段850 段850 1—2 租$2000 1—3 租$3000

香港代售 灣仔海景大廈全層 太古城寧安閣G座628 大嶼山愉景灣一期 L 36 英皇道利華大廈式樓 A 灣仔B座1732呎 商用 海源 306呎 三樓各 司徒拔道嘉苑 1506呎 1344呎 CD 1 4 面積

九龍代售 喇沙利道碧華花園高層 B及2B 1742呎 吉 彌敦道住安銀行大廈17 紅磡 炮台街新大廈 美孚 旺角 尖沙咀 ...

錦綉花園 I段1050售52萬 M段850售38萬 O段1100售50萬 ...

九龍代租 九龍塘 紅磡 ...

香港代租 灣仔聯發街新聯大廈 高 薄扶林道碧瑤灣 高層1020呎連傢俬 ...

利安地產 物業管理有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話3—303393

啟事

催收租 九龍油麻地填地街156號4樓 租包收 追收特別此聲明 欠租見報即到 租理代行 瑞霖

遺失聲明 茲遺失外信託銀行存摺 5191 特此聲明作廢 陳維特

催收租 號租此金業主聲明 特一期間欠租 三七月 不速得到 租份 籌者 穀 三石

招商承投 九龍水務局職工膳堂 本廠員工數百人現擬招商承辦職工膳堂有關合約內容可向九龍亞皆老街水務局總務處索取投標截止日期一九八一年三月廿七日

招生

教授命理 陳宜法 占卜速成 電話 請 彌敦道301號

學 各區 考場 ⑫260675 不要氣餒 必定成功 豐田車 補考 複考

學 陳治 H 611941 保證滿意 詳細指導 男女師傅 教授

學自動波 傳教 國際牌照

舞 包會參加 12包 ...

英文進修 進修英文作文 法語 專人教授

白橋畫室 素描 初學 二八二 北角

各級英語 英人會話

黑房沖晒

上海音專 教授鋼琴

新興大廈業主立案法團通告

敬啓者：查本人廈業主立案法團管理委員會成員之任期行將屆滿茲根據法團組織法例規定訂於八一年四月二日星期四下午八時假座彌敦道六〇七號本大廈２字樓香港商科學院Ｖ號課室舉行周年業主大會推選下屆主席暨管理委員會各委員及其他委員屆時踴躍出席（如合端無暇可用書面授權他人代表出席）。

一九八一年三月十四日 主席：伍楚生 秘書：蕭友聲 謹啓

招商承敷電氣裝置

慈雲山向陽村公開招標承敷本村四百餘戶電氣裝設接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝競投者須於三月二十四日前逕往慈安邨安民樓慈雲山民政分處索取表格詳情請電慈雲山民政分處③—220767 向陽村互助委員會

失物待領 十一月廿六日 ...

鋼爐船主大 偈 有機 ...

攝影沖曬

命理風水

托幼兒稚

授舞 （日夜個別） 初學30元 彌敦道326 百樂大廈十 （近佐敦道）

學 保急 用 證成 新 補 法 功 鐘 教 K 938001

學 H 625482 補習 國際 牌照

正宗太極拳

內功 散手

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K 370894

教授鋼琴

英人教師 MR EDWARD

史正中 蕭麗芳

協韻音樂院 古箏 琵琶 H 7904197

油畫招生

學 自動波 K 7437067 港九各區 易學速成 初學考牌

文法會話

官塘鋼琴

教授鋼琴

玻璃纖維

專救肥佬 足準鐘時 ③ 335011

學 英人日人

北京音院

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3— 德文 TOEFL 各級英語會話 簿記 速記 銀行實務 商業信札 打字 法日西文 國語出入口班

鑽石傳授玉 鑽石寶石 器

美術 設計 素描 水彩 書法 油畫

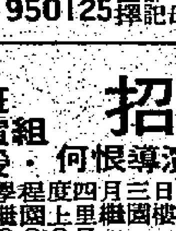
麗虹畫院

英語小組 尖早月六個移會英 午晚84小自留文加 班元組組學法籍 ③686720

編織專科

油畫 設計時裝 首飾 髮型 H 741231

你要學嗎



專教成人打拼成人 ... 彌敦道 K 950125

書法 國畫 油畫 出口

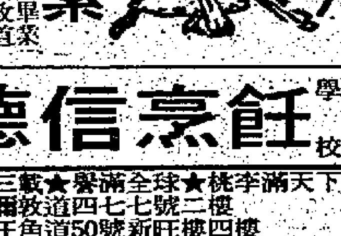
樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 結他 電口琴 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 K 953494 太子道四號地下③803325

學 初學 補習

世界函授學校 規模大•優點多•科目好 九龍尖沙咀麼地道半島大廈五樓 電話：③667321 ③660789

大環山街坊福利會中文打字訓練中心 中文打字 速成班招生台灣版香港版九龍紅磡大環道第四座52號地下電話③330408個別授課

中西時裝設計專校 現代時裝正式設計學（全套新科技） 系統繪製……系統出樣 縮圖設計……構圖設計 原理裁剪……時裝素描 起版剖圖……放碼嘜架 （勝學十年裁剪）（勝學不健全之設計） 電話：715668 招男女生 銅鑼灣天后廟道３號鴻安大廈A４



阿朗素

首創 鑽石寶石玉 訓練中心C I A 教材儀器鑑定眞僞估價實物多易學速成 專業課生K 7111719

戲劇班 招生 編導組、表演組 黎鑾奔教授、何恨導演担任教席 資格：須具有中學程度四月三日開課 院址：香港北角繼園上里繼園樓８號地電話：⑤—623897 遠東藝術學院院長鄔欣餘

速成學校 IBM TELEX會話 打字 CIF 信札 3-950125 彌敦道642號三樓

YMCA

教育司立案．英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 81年度大專暨研究院榮譽文憑試 報名者須滿２１歲或以上有相當程度及社會經驗各科試題須在六月前完成．並頒授文憑及畢業禮 註册處：彌敦道五五七號永旺大廈按６字３—８４０４８５

字母 P1—F5 會話拼音 速成日夜英專

德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄔之（英國烹飪學會會士）

速成學校 日文 CIF 國語 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 TOEFL

★政府註册★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道 427 號四樓⑤729410 翩翩舞蹈團 招考團員 ㊀品德正派有志從事舞蹈工作或對舞蹈藝術有興趣之16—24歲男女 ㊁能接受兩年嚴格舞蹈學習及排練堅持每週上課不少於三節課時。

留學加拿大 ★★★★★★★★★★★★★★★★★ 誠替香港中學生找尋加拿大多倫多官立中學詳細請來函資詢： MR. SOMNITH, BOX 6521, STATION A, TORONTO, ONTARIO, M5W1X4 CANADA

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待 粵燒熱西油打葉西麵豆腸蝶菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

告本效報力分宏類大廣

浸信商科專業學校 語文課程招生 日文 法文 德文 國語 各項課程分初、中、高級、設上午班、下午班及夜班 由資深語文教師任教 校址：彌敦道719號銀都大廈③920801，7110224

浸信電腦中心（三月新班） 本中心設置IBM S34及多部微型電腦供學生實習 ①二年制電腦學文憑課程（備考英國電腦學會試） ②一年制商用電腦學証書課程 ③半年制微型電腦學課程 ④電腦入門 BASIC COBOL RPG II 校址：亞皆老街楼榁道29—33號3—7110224 旺角彌敦道銀都大廈3—920801

浸信商科專業學校 三月份夜間課程招生 會計全科 秘書全科 商業全科 商管全科 銀行全科 法律全科 商業法律 商業書信 初級簿記 中級簿記 高級會計 金融財貿 打字 速記 Telex CIF 校址：亞皆老街楼榁道29—33號 ③7110224 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 英語拼音 英文全科 職業英語 商用英語 秘書英語 英文寫作 會考英文 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

香港工科學校★3月20日新班開課★ ★彌敦道６１０號廖創興銀行大廈三樓K 305075 ★汽車電器專修及急修班★無綫電週末班 電冷機氣工程 機公汽械模車繪設工圖計程 無彩色綫電電視 Telecom C&G 室時內裝廣設告計 建測築量繪計圖則

遺失

遺失聲明 宗親總會有限公司發給何氏之513號會員證特此聲明作廢

遺失聲明 安人壽保險公司之保單除向該公司報失補發外特此登報作廢 8628 茲遺失 永逝

遺失聲明 茲遺失潘國人電工工程證特此聲明 感恩公司之工作證 如有拾獲者作廢

遺失聲明 茲有遺失大觀酒樓公司股票第675號至684號之股票除向該公司報失外特此聲明作廢 麥秀珍啓

遺失 信託 銀行存摺 海外 第98—100—7359—2號存摺特此聲明作廢李英

遺失聲明 茲遺失本人銀行職員證第253號特此聲明作廢 陳錦江 啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行存摺 四〇一四 陳本人

遺失聲明 茲遺失香港油蔴地銀行存摺九六一號 梁美坤

遺失聲明 茲遺失華銀行保險箱鎖匙二把 錦和隆

聲遺明失 茲遺失上海商業銀行存摺第65112號 特此聲明作廢 幸兆啓

聲遺明失 茲遺失興創順利銀行保管箱鎖匙2把第286號 特此聲明作廢

遺失聲明 本人在永亨銀行油麻地分行開有定期存款第201號存單 YF13210 YF13211 YF13228 YF13325 YF1334 除向該行掛失外特此聲明作廢 朱喜 啓

出讓

鋼琴出讓 山葉琴價一萬言美 九成新急讓五千餘元請 電K 963074洽

清朝瓷畫 人物山水名畫瓷片長28吋27吋割愛出讓看畫請備電話⑫427110洽

大小肉食 冷氣櫃 餅櫃 麵包 上木 火車站 柜 凍 汽水 雪糕 超級市 場 電 ⑫90813 762827

影印機售 翻新影印機 好保用一年 電⑤7952157 萬迪公司

夜冷存貨 平沽

大批遊戲機 十園鋼 平沽 五號地下 名牌鋼琴 轉口 餘額 特價發售由$4550元起 ⑤756239③808030 12—434646

鋼琴千七 音好包搬 K 336082 K 388697

速印•釘裝

名畫急讓

鋼琴 YAMAHA 半價出讓 九成新 電③439252

清盤平賣 好GE C大 高級士 制 ③

存貨出售 某百貨公司結束 價廉 請電 24710 洽

夜冷防火膠板 甲板快巴木方 大批日本防火膠板４呎×８呎４呎×６呎３呎×７呎３呎×６呎柚木花梨甲板快巴各款木方平沽批發土瓜灣浙江街二十五號地下。

招標 出讓

中共郵票 文革21大全套$4000。紀67至71 $300。C107方連$300。N1$8 N2$2。N3$8。S50$8。S65$40。等郵票相售電：③620337李洽

染廠機器大平售 梭織染缸拉封機烘布機碼布機士熱爐全套設備齊全另針織拉缸乾機離心機士熱爐全套齊全全套出售或分批均可 有意電K 610622⑤447404

讀者諸君：

尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附 郵票支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九 年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

夜冷大製衣廠 大幫製衣廠工具架空輸送製衣機接衫機運輸帶全套名廠士熱爐熨斗大風泵衣車桶約牌窗口冷氣機大批各種風扇光管寫字樓用具打字機影印機閉路電視來路夾萬鋼字枱椅文件柜布料線球鈕扣膠袋大磅貨架及一切生財用具平沽歡迎選購九龍青山道690號嘉明大廈按9字AB座前萬福來

夜冷針職廠 西德KANNEGISSER高級定型機電動碼布機拉布機日立孖遮大風泵大批於仁529拉口車飛馬孖路鈒骨車兄弟755—3平車橫針直針鎖咀車咭鐘打字機大幫男女庄內扶涤扶成品半成品70雙T/C絲綫金屬壓啤風扇冷氣鋼枱什物大平賣限日沽清大角咀埃華街39—43號興利大廈二樓（近大角咀道前三羊廠內）

打字機 專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面③962903

燈芯絨布 21坑A 布79/186 40S/40S 36寸揸庄 現貨出讓 電H—480354 H—481404 周洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

狗 貓病 莫忠 古氏 北角 電617042

貓狗

舊鋼琴讓 元商包出 早午修讓 晚理舊 電及琴 ③搬數 運具 有價 保千批鋼 用餘發琴 81303

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

平治 客貨車 迅誠 擋風玻璃 寶馬3.0S

訪尋

尋沈錦平 尋靳檢花 尋白雲鵬

聘請

聘女幼師 工廠文員 誠聘會計 助理書記 初級文員 急聘幼師

旅行社 玩具售貨 聘女補習 出口文員 年輕褓姆 絲印廠請 誠聘補習 聘助產士 托兒所請 聘女會計

初級文員 會計師樓 聘救生員 中區律師行 聘請後生 津校書記 留宿女傭 中區股票 單車送貨

聘女書記 聘女傭 招請信差 招請校工 女簿記數 請女文員 女打字員 廠務收發 文具行聘 書局職員 請打字員 女文員 美術設計

技工生手 聘請幼師 聘女琴師 某私立中學 男練習生 招請後生 女文員 助護登記 聘女秘書 中區商行 見習簿記

急聘教員 聘練習生 西醫助護 塑膠染料 經驗售貨 裝修公司 急聘校工 兼職女文員 留宿女傭 聘請助護 兼職 聘練習生 兼職女售貨

幼稚園聘 聘請教師 留宿女傭 荃灣夜英專 助理文員 英文經公 男校務員 聘女售貨 診所登記 男工 招請

聘女練習生 招請女傭 聘女文員 女校務員 節日燈廉售 補習中心 工廠會計 聘請 請司機 聘女性校務 中區牙科 急聘幼師

急聘幼師 英文打字 美術見習 股票公司 誠聘職員 聘女售貨員 助護 招請女傭 請男後生 文具送貨 兼職司機

聲威表行 廣告公司 簿記文員 聘小學教師 聘練習生 天然公司 荃灣良友 荃灣洋行 男女文員

傢俬公司請女會計 主任會計 聘請職員 聘女文員 男女文員

急聘教員 英專教師 看更聘請 總務聘員 時裝人材 批發商品什貨 私家車司機 中區寫字樓 家庭教師 女記簿員 請練習生

聘女性教師 送什貨打 女船務員 請女簿計員 學生兼職 香港仔黃竹坑 建材商行請練習生 請練習生 經濟教師 聘校務員及兼職教師 聘請會計 請早班女收銀 聘請書記

塑膠廠 聘女文員 人事部助理文員 優薪信差 急聘練習員 急聘信差 中區廣告出版機構招請練習生 工讀生 急聘小學教員 急聘代課 商科教師 酒店急聘 請門市營業員

美術人材 香港基督教服務處聘請 聘練習生 兼職全職 助理文員 救世軍荔景院聘請 英專教師 女校務員 會計員 粉嶺五金廠 聘男性管理工 生產 手辦技工

全威商品有限公司

誠聘交易商代表管理人材，年滿二十一歲，高中程度，具上進心，需接受嚴格專業課程訓練，請於十八日前上午十時至下午五時携有關證件近照，親臨九龍星光行924室面洽或電3-699351

聘請男女文員秘書

㈠出入口部助理，女性，專上學院畢業，中英文良好，有出入口經驗②女秘書中五以上程度畢業中英文良好懂打字書信文件處理。③初級女文員中五程度懂打字。④男性外勤員中五程度中英文良好。應徵者請詳中英文履歷相片要求待遇函北角七姊妹郵箱六〇一七八號

急聘信差

中區出入口行請信差一名中學程度有升職機會有意電5-210157 何小姐洽

急聘校工

深水埗青山道某英文書院急聘校工二名薪優有意請電：3-616809

助理文員

深水埗津貼中學誠聘助理書記乙名中學畢業略具圖書館經驗者優先考慮有意請詳繕履歷附近照函九龍南昌街二九八號校長收

幼兒工作

香港某幼兒園聘請幼師一名有經驗及已在幼兒中心註冊者優先有意者請函履歷相片電話香港總局郵箱6712

茂昌眼鏡機構請女習生練男

中五程度16至18歲月薪1000起升職快前途中午十二時至下午五時携身份証到中環大道中57號茂昌總行人事部洽

請女打字員 請校工

★最揾錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

元朗大廠

聘男性書記年18—25歲中學程度協助貨倉工作應徵者親函履歷近照希望待遇寄尖沙咀郵箱95732號

聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合有意請到上址面洽。

急聘男練習生

某大船務公司急聘男練習生年18—25歲中學程度優薪有公積金年假醫療津貼年終雙薪有意者請親繕履歷電話近照寄香港郵政信箱283號

司機 女打字員 女秘書 出口主任

出入口文員

某大工廠誠聘出入口文員男女均可需實際經驗二年以上工作安定福利好有意請親繕履歷附近照寄葵涌梨木道4—30號5字樓合則約晤

讀者文摘

急聘信差

男性中四程度年18歲以上薪優有超時工作補薪年尾雙薪膳食津貼免費醫療退休金及公司車接送工作環境佳有意者請携同學歷証件及相片到筲箕灣亞公岩村道三號人事部面洽（即85號巴士總站對面）

金禧夜總會

裝修豪華氣派不凡

急聘新做或過塲小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或朱强先生洽

香港中文大學徵聘

女性助理文員壹名隸屬尖沙咀校外課程進修部須具中四程度打字快速及中英文程度良好月薪$1235—$2380起薪點視資歷與經驗而定有公積金醫療福利廿一天有薪年假及病假寄回郵信封至新界沙田人事組取表填寫三月廿日前寄還封面註明「應徵」。

白花油廠

本廠聘請男工薪優福利好工作易有意者請親臨本廠面洽

地址：鰂魚涌華厦工業大厦四樓或禮頓道第一商業大厦17樓

貨倉管理員

荃灣大五金廠聘上職一名中學程度二年以上貨倉管理經驗有津貼飯堂公積金等福利有意請函履歷近照電話希望薪酬本報510號

娛樂發展機構急聘

本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘：
①人事管理女性二名，中學程度月薪2000元起
②助理公關四名，品貌端正無須經驗有信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。
③電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起。
④女性初級文員初中程度有興趣者請電：H891021 5。黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽。

香港九龍貨倉有限公司聘請

女性電腦控制員Female Console Controller 須輪班工作（包括星期日及公眾假期）月薪一千五百元具中五程度有經驗或曾接受適當訓練者可獲優先考慮該職位有年假退休金及免費醫療等福利應徵者請用英文信詳列履歷及電話號碼函寄"PERSONNEL DEPARTMENT, THE HONG KONG & KOWLOON WHARF & GODOWN COMPANY LIMITED, 17TH FLOOR, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON."收。

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

賀咭公司聘女職名

18至25歲兩名中學程度管理本銷及出口單執貨存點工作月薪1200元供午膳開九收七年終雙薪旺角砵蘭街139號大偉。

廣告演員 兼職電視廣告

時間自由選擇不限經驗年齡性別携照身份證親臨佐敦道碼頭利僑商業大厦2樓202室或辦公時間K 300237洽

中環大洋行急聘男練習生

初中或以上程度誠實有禮待遇福利佳升職快電⑤：二五二二二二洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
004	901	401	465	1105	1166	1552	1552
008	905	405	470	1107	1167	1558	1558
009	921	406	476	1109	1168	1562	1562
357	922	407	477	1110	1170	1565	1565
360	928	412	478	1111	1172	1566	1566
361	929	414	480	1112	1173	1570	1570
362	930	418	481	1117	1174	1573	1573
363	931	423	483	1118	1175	1574	1574
364	933	426	484	1120	1177	1584	1584
366	934	429	485	1125	1179	1585	1585
371	935	430	486	1128	1181	1586	1586
380	937	431	490	1134	1182	1589	1589
381	938	437	493	1138	1183	1590	1591
383	939	438	497	1139	1415	1594	1593
386	940	440	500	1141	1426	1595	1594
387	941	441	508	1141	1430	1596	1595
388	942	443	544	1142	1438	1606	1596
389	943	444	549	1146	1439	1609	1597
391	966	447	550	1147	1455		1599
393	967	448	536	1151	1461		1606
394	969	456		1162	1464		1609
398	976	457			1465		
	977	459			1484		
	978	461			1485		
	993	463					
	996						
	997						
	999						

九龍倉貨箱服務有限公司

增聘貨箱拖車駕駛員多名，應徵者須持有貨車駕駛執照一年以上，有駕駛此類拖車經驗更佳，入息（包括逾時工資）可觀，有年假，長期服務金及免費醫療等福利有意者請詳列履歷及附近照一張函「九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710—1718室人事部主任」收。

香港九龍貨倉有限公司增聘

守衛員年齡21至45經驗不拘須輪班工作能閱讀及書寫中文須具初級英文程度負責海洋中心海運大厦及設在荃灣之貨倉之保安工作並將須在發展完成之後海港城負責巡邏任務入息包括逾時工資可觀福利包括免供款之退休金僱員其妻室及子女之免費醫療等應徵者請詳列履歷寄九龍尖沙咀廣東道海洋中心17樓香港九龍貨倉有限公司收。

鳴謝 聯安公司

德輔道西51號三樓D座

見習文員化驗員

觀塘大廠招請多名性別不拘無需經驗18—23歲中三至中六程度薪優有前途請函附近照住址電話寄觀塘郵箱9518

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

鳴謝 聯安公司

德輔道西51號三樓D座

第53期 A組

華僑文化

學海書樓與市政局圖書館 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

黃兆顯講 文天祥詩

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道廣生行大廈閣樓該分館講堂舉行。本週三(十八)下午六時至七時卅分，仍由黃兆顯續講「文天祥詩」。上週黃氏介紹後人對文山詩之評介，及講「贈蕭陽卓大著順寧精舍三十韻」二詩。黃氏稱：此詩多隱括張載西銘一文，亦旨在「順寧」二字。首二句即見文山大志，此亦可定文山一生人格所在。下文歷用趙岐、杜牧、陶潛、劉伶以至莊周，不過示其豁達，破生死之執；但全都在逼出「聖門有大法」一句，則成仁取義已隱約其間，此即為文山對處死之看法。文山終其生所依者為孔孟，故其絕筆所書亦為「孔曰成仁，孟曰取義；惟其義盡，所以仁至」等八句。「知生」以後四句，即是孔氏對生死之態度，善其生，乃所以善其死也。於逼出孔氏之後即帶入張載「西銘」，以後即為此說法。此詩於上週疏解未竟。本週，黃氏仍續講此詩，備有詳細注引之講義派發。歡迎參聽。

溫中行講 昭明文選隅舉

該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號，冠華園二樓分館舉行。本週五(廿日)下午六時半至八時，由溫中行續講「昭明文選隅舉」。上周已講畢李斯諫逐客書。溫氏稱：「李斯文之環瑋簡潔師荀卿，迺麗鋪排法楚騷，精嚴廉悍做韓非。此文則壯瀾博麗，其敷陳事實，發揮理論，疊作譬喻，均極酣暢之致。或反正相形，或借賓定主；正說、倒說、複說之錯並用，而說得頭頭是道。及推出結論，尤似一矢中的。遂名之篇害，遂亦豁然大白。至其排比，對偶之句法特多，影响於後世之詞賦駢文者，亦甚」云。本週則講江淹別賦。派發講義，歡迎到聽。

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」暫停。五月九日始復講。

陳湛銓講 昭明文選

主辦：學海書樓「國學講座」，週日

本週日(廿二)，下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳，由陳湛銓講「昭明文選」之劉孝標辯命論。今週續講：「此則宰衡之與皁隸，容彭之與殤子。倚頓之與黔婁，陽文之與敦洽。貴富美醜之殊也。咸得之於自然，不假道於才智。故曰：「生死有命，富貴在天」。其斯之謂矣。然命體同流，變化非一：或先號後笑，或始吉終凶，或不召自來，或因人以濟。交錯糾紛，迴環倚伏。非可以一理徵，非可以一途驗。而其道密微，寂寥忽慌，無形可以見，無聲可以聞。必御物以效靈，亦憑人而成象。譬天王之冕旒，任百官以司職。而或者覩湯武之龍躍，謂龕亂在神功；聞孔墨之挺生，謂英睿擅奇響；視韓彭之豹變，謂鷙猛致人爵……」。講解及註釋，到時詳盡之。歡迎到聽，派發講義。

溫中行 播講 論語

又該書樓與香港電台合辦「播音國學講座」，本星期六(廿一日)晚，八時十六分至八時卅分，在第一台播出，仍由溫中行撰講「論語選講」。歡迎戶內聽眾，屆時留意收聽。

多寶齋 古今名家書畫 今明兩天續展

多寶齋古今名家書畫展覽，過去兩日展出，引動不少愛好藝術人士紛紛到場欣賞。由於展出作品，都是珍貴精製之美，妙者如八大山人、文徵明、吳待秋、胡關、王正、于翰章、任預、胡縱昌、趙之謙、張狆、邊壽民、陳摩、熊松泉、沈祿、孫世聚、穎伯龍、馬企周、齋俊賢、郭照、吳湖帆、張維屏、周道恆、陳璞、饒延閭、李鈞、簡齋嫺、朱祖謀、任逵、英友之、劉槃、于右任、葉少桐、王讓、徐世章，各名家之書畫，各逞才華，各分一席，極藝事之瑰奇，奪天工而傲視。參觀人士，成歎觀止。展會尚有兩天，幸勿失欣賞機會云。

「凌霜」（徐敏作）（本月廿五至廿七日，在大會堂八樓展出。）

霍娜拉舞蹈晚會 四月初舉行兩晚

市政局將於四月二及三日（星期四及星期五）晚上八時，在大會堂劇院，推出一個由富有天才的舞蹈家霍娜拉．嘉華所演出的舞蹈晚會。她曾在貝爾發斯特的是士大學攻讀英文及話劇，在「暴風雨」一劇中飾演阿莉奧一角，而贏得最佳女演員獎。畢業後，她曾加入不同的表演團體工作，例如瑞典的生活劇團和亞當．大流士滑稽劇團，在歐洲各國演出，獲取不少戲劇和舞蹈經驗。她丈夫是國際名攝影家雅殊溫．嘉華。他替霍娜拉的舞蹈加上別出心裁視聽效果後，夫婦倆在印度組成舞蹈團。一九七五年，毛里求斯政府請她組一印度半舞蹈團一。此後，她經常在印度洋各島嶼，表演舞蹈和滑稽劇。目前，她仍在倫敦滑稽劇中心教授滑稽劇及主持兒童舞蹈崗。這次在大會堂安排的節目有：「蝴蝶舞」、「斗室」、「太陽扇之舞」、「山中舞」、「神聖勵物」、「太陽月亮」、「越南」、「化身成人」等。是次演出之舞蹈，均由專人負責設計編排，由她的丈夫雅殊溫加上特別的視聽效果。觀衆可欣賞富神秘色彩，引人入勝的印度舞。門券分五元、十元、十五元。現正在大會堂發售。

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天八元

徵求

誠徵女友 男32大學畢業任專上學院講師，徵中學以上學歷女友，請附照履歷本報478箱

誠徵淑女 男29高健大學，月薪五千餘，徵25歲以下大專少女，寄近照簡歷本報1178箱

未婚多樓 男卅餘5呎6不肥瘦，有學歷，高職位，勿忘中央郵局K3248號

誠意徵友 有事業基礎大專或以上，36歲以下，照寄軒尼詩道郵局2024號

冠山錢幣 專營 求銀幣、銀元、紙幣、郵票、陶瓷古錢 街11號 K840828

誠徵女友 男45貌端健康，徵45歲以下女友，電話本報必覆，守秘

徵誼母姊 男無親人，健大專具物業屋契，善良慮自健胖女士年齡不拘，互助電K649735

徵男士 貌端健康，徵40歲以下有事業經濟基礎男士為友，離婚均可，電不覆函本報947箱

誠徵淑女 男32未婚，貌品高健專職業，徵貌佳純潔少女為友，函電照址本報1183箱

特價 收購 高價 傳呼機 電視 彩色 K818934 天然行

徵伴 男身業之基礎，持徵50歲以下單身女仕為助，誠詳歷電址照本報箱，必覆還照

未婚徵女 男27，樓宇商業，英中畢業，照寄香港總局郵箱3638

誠徵男友 女35未婚，貌端不煙酒，徵45歲以下男士，本報信箱473

徵小工場 港九不拘，作小面積工場，上電⑤七六四七二四洽

誠徵人材 貌美幹練人緣好背景佳28至42歲有事業男仕，請勿過機會，本報信箱五一二號

徵中年婦 男54喪妻，覓體貼中年女伴，活好徵伴，來相片址本報1441箱

自屋徵伴 男59無端，健康徵56歲左右淑女伴，不良嗜好免，本報1866信箱

賢淑誠徵 50以上學問，件請函本報1190號信箱

代弟徵友 粵男33技工品貌，友誠者函付照片電話地址深水埗郵箱823號

誠徵女友 國有固定職業，女伴失婚不拘，電話新界大埔郵箱30號，22歲以下

初學徵鋼琴 稍舊不妨，價千餘至三千元，請電K314842羅太

生意良機 經營業人材，能獨立發展出入口生意，徵資作合，③320241黃

自用誠徵鋼琴 初級鋼琴，修理不妨，願付合理價，電K612067黎太

誠徵男伴 女失婚，正業身健，54歲有生活基礎，身不煙酒，函本報922箱

誠徵女友 男中年，有事業基礎，物業，健友函照本報1596箱

誠徵女友 男30未婚，有事業基礎，徵純潔淑女為友，函電照本報944箱

誠徵女友 男回港，貌經濟基礎，誠徵少女為友，照寄本報998箱

誠徵良友 女秘書，與大學程度，人仕工作通信，函郵政總局10469轉

失婚婦人 女41，以上男子，友後婚有子，約見本報1184號箱

贈送物品 某公司有數件，送基督聖經詩集傳道物品，需要者附郵，函本報信箱491號

徵購廠房 旺角深水埗舖位，九立閣約仟伍呎，龍中央郵箱K77號

徵幼稚園 新界西區，時間⑫8117776

誠徵女友 男香港32，出生正職，30以下女為友，拘函電照本報948箱

誠徵女友 佳27歲，健康不吸煙嗜賭，求友本報1600信箱

美國徵友 懇切青年男女為友，外籍已千里相逢，信請附照片寄 RALPH HSIA P. O. BOX 53 45 INGLEWOOD CALIFORNIA 90310 U S A

徵求廠房 香港西區近干諾道西右業良地千尺面積，月租寄本報信箱480號

粵女徵友 未婚秀高大專，出身進至40歲文靜，具正當職業品學秘書，以中學程度，誠信本報信箱合良上

大衆婚姻介紹所 專為街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬，請電③8783，皇后大道中115號合成行

徵男友 女27歲，以上未婚端莊，附照有正職、業技、經濟、衣婚、雜品，請報九三五箱

誠桌球徵 英國桌球枱、成為準、七六三九二式，陳君洽

誠徵女友 男31，20至30歲有誠意女性，函電照本報信箱44113黃

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二○七八九

補習

師範畢業 下午四時小學，補初中各科，有德水埗區，BOX757號附函GPO電話

師範華仁 經驗廿年，上門中小學英數成人會話，作西報閱讀翻譯代錄音，廉價不拘K759615張

數學 ★★★★★ 30年經驗，教授GCE八級數A數，五理附加數，六電H九七各微

香港學社 補習預備中三次試中三英數理，英小學至中五英數理電，氣道95號二樓H705771

聖心 教師卅餘年經驗，補化學生F2至7另GCE，中學會考文法寫作數學，個別組保速H444213

精勤專數 逐題指導預科及中小學新數學，油麻地寶寧大廈C座1610室304935

港大工程 系畢業生，誠補中學及預科各級，經驗豐富有意者晚六後請電K305871李先生

教師補習 有方法，耐心顧補中三以下學生，補習任九龍更佳上午9時至11時電③844117

小學補習 精補小三四全科，有意請H6474466

心理碩士 美國兒童心理最佳讀書成績，子女低劣，頑固學習問題心理，速效英語K2136陳智

經驗補習 以下各級學生補習，耐心負責深水埗海林華富，為合有意請電③87113

英中教師 個別新式輔導，會考文，及F3以下全科，住香港科區⑤8729925何

待聘

中學及預科補習班
科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GC E、英文、經濟、會計。
各課程適合F.4—F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。
校址：旺角彌敦道719號銀都大廈設信學校③920801
亞皆老街總校道29—31號設信學校③7110224

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成
港大畢業再獲教育文憑兼教學法，獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

數學理化 補中小學各級數法好詳細指導正確數理思考方法應試技能個別分組成績優異F5—F6教師授課十年經驗下午電 K885494 K849128 彌敦道540 智慧補習社

教師港大 從事教學7年，高級中英數理化F5，補習H790373

精補中英 中英文學數學，補習中英誠有意請，電K987916，函郵誌

國光補習 數師個別指導補習小學，組初中高中三中五考，班旺角③3184070

啟發 新G上課，補習數學家，旺舊C門中小學，角高E來兩學習，預數數學，K数加科可，65201科數

天才要訣 全F科7補習方法，③4保證小至，7有四9年考，1改進，生4法驗

做報數稅 專門 (中西簿記會計，報稅K三○四八八○)

理賬報稅 中英文書按月忠誠服務，電5—611459吳承洽

兼職會計 新舊賬按月入數結業代理各稅、稅安全費宜，詳電③82624961晚⑫610667

商業英文 廿年經驗，教師洋行秘書報館翻譯，針對成人領悟力強記憶差之溫習專稱電③940191

女傭待聘 有半日全日留宿女傭，請電順利服務H:四六九六五二三，22H:四七三九洽

立成會計 上門登記賬年結報稅退，中請C.O證照制度，電K814925設計張

專門報稅做數 按月入帳 申請C.O 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

大衆秘書 播譯契約公司註冊商業報稅英文，學活用速成補會計文件，電K940191

可不換滿 菲傭奇峯 香港德輔道中40六號通明大廈 H257515 H248025

本報分類廣告 效力宏大

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地，招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練，領館推薦不滿包換難迎比較 中環銀行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務，快捷收費合理，專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

為你施服務公司 政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案 尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

鐘點女傭 八服專服留宿或港九鐘點，限惠⑤公慈司服務有二六○三二九，一至六時 一推港流電

女傭中心 揾工請人規模信譽服務一流，大量港九郊遊男傭，濶英日語鐘點女傭，份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

醫藥

香港標準醫學化驗所 男女定期檢查身體，保障生命安全健康
現代化醫學儀器設備，一切常規檢驗，均具有高度之準確性，本所由周文青（原華南醫院高級毒症專家）趙耀卿（高級婦科毒症專家）等四位廣州上海高級專家聯合主診運用最近國內臨床治療，成功的先進三結合方法（即中西結合，專家會診，診斷正確，用藥正確強力）和強力特效中草藥精治療，能使各種頑症惡疾患者迅速痊癒，醫學先進，請你放心，到本所問症檢查者，一律免費，香港灣仔莊士敦道18號七樓M座 彌敦道578號恒隆大廈十樓C座 問症掛號專線電話③882369
請君剪存或轉送親友參攷，謝謝！

五官專科隆胸整容疤痕 奇難雜症毒瘡毒症專科 腰痛衰弱久咳哮喘胃病專科

西江醫館 傷跌續駁科打筋骨 本館由國內醫科大學廣州醫學院中西醫全科畢業原國內某大醫院外科、骨科主治醫生林旭主診經驗豐富止痛、散瘀、消腫、痊癒快手法輕巧熟練正骨複位快準確病人痛苦少 九龍官涌寧街9號閣樓預約掛號問診電話 ③661017

催眠 强身 婚姻 事業 有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B（黃金大廈三樓）近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

中醫祖傳 黃鍾麟 首創口臭體臭 內治口乾手汗 保在旺角預約電話③4280153 五晚六時後

心理治療 ★湖南鬱症不安神經緊張、心神恍惚、失眠、記憶衰退、成年人心理病、香港街62號及續症恐懼、心理病研究③8334770 ★

可怕的手指涸皮症 手指裂痛，女人多患，屈伸不適

暗瘡 男女暗瘡，三五二號，專科中醫，數天除一樓，江海印少卿

廣州痔瘡專科綜合治療院
國內痔瘡專科四位男女醫師以強力徹底之療法，為香港同胞根治痔瘡，痢血、脫肛、痰瘻腫痛等一切肛門惡病。不用休息；不用手術，一次注入名貴生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座 灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座 問症掛號專線電話③882369⑤286592請君剪存或轉送告知親友參考

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方精醫新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎拔歪骨節刺痛無需服藥，指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效 灣仔道一七七號九樓Q座 按8字診早十晚八 電H741491

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場

台北	$680	東京	$1,000
曼谷	$930	星馬泰	$1,550
倫敦	$1,600	韓日台	$1,550
澳洲	$1,530	美國	$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝旅運公司 3-9681323-951635

台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神560 一樂園360 芝蘭620 第一320 嘉年華600 太平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
桂林、南寧、從化 七天遊 $1828 逢二、五出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化、星湖、廣州五天 逢四出發 $680
從化、星湖、西樵、廣州 逢二出發 六天 $765
復活節加班：¾至⅞ 天天出發
華東十天豪華團 $2880 3月19, 27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 四天自由團 機票十酒店十接送
芝蘭大酒店 $999
麒麟大飯店 $888
太平洋飯店 $850
寶島五天海陸空團 少行柱路700里 4月16, 17, 18 $1690
台灣七天豪華團 台証只收工本費 $35 14天前報名可依期出發 逢週日出發 $1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環雲咸利街21-27號新陸大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局鑑定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
潭畔天壇 是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發 ＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
台灣 七天 $1580 九天 $1780（逢星期一至五出發）
泰國 五天 $1880 復活節特別加班團（出發日期4月16日）
馬星 六天 $2490
馬星泰 九天 $3090 復活節特別加班團 十一天 $3780 出發日期：⅘
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
韓國板門店 四天 $1988 出發：逢星期六
星馬雲頂高原 六天 $2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團 PORTOPIA'81 神戶博覽會 七天 特別巧安排酬賓團 $3100 四月份開始每星期三班報名從速 實力雄厚
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室 香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天	$1680	⅗ 17/4
泰國芭堤雅五天	$1590	⅞ 18/4
芭堤雅桂河橋八天	$1799	⅗ 16/4
台灣花蓮四天團	$1350	⅗ 17/4
台灣七天豪華團	$1850	⅗ 14/4

代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠堂）主理

永安 總415-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州八天豪華團	$3480	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1790	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1690	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14, 4月4, 15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14, 4月4, 15
西歐十三天豪華團	$7680	3月5, 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9, 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14, 4月4, 15

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷八天團 $2190 逢星期四
台灣七天團 $1990 逢星期六
日本本州八天團 $3390 逢星期六
馬星泰十一天團 $3290 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天	$2990	泰國六天	$1690
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$3490
韓日七天	$3580	星馬泰十二天	$3490
沖繩五天	$2390	夏威夷七天	$3789
台灣九天	$1980	美洲西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月21日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天 $1399
節目豐富＊特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車・與別不同・歡迎比較。首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島（HUNDRED ISLANDS）
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

全台灣天天出發
九天 $1633 七天 $1433 四天 $1133
＊乘日航、早去晚返。足九天行程，絕無取巧。
＊一流膳食，高級享受。
＊遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
＊專人領隊，經驗導遊，敢誇一流。
本公司為"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

復活節台北四天豪華遊
台北—烏來—六福村— 石門水庫—野柳—故宮—忠烈祠—陽明山公園— 豪華夜總會 （特價）$1199
☆豪華客機出發 遍遊寶島首府名勝，食宿一流

曼谷 芭堤雅 超值豪華遊
七天超值豪華遊 $1633
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店。
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠。
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸。
逢星期一、二、六、出發。

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 香港德輔道中60號萬宜大廈520室 5-234047-8・254663・234746 HATA BONDED 保障

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

工人世界

第二屆工人友誼節 五個小組分別推行

麥理浩夫人中心安排各項活動 獲各業男女工友歡迎踴躍參加

聖公會麥理浩夫人中心第二屆工人友誼節，在中心五個工友小組聯合推動下，友誼節各項目得以順利進行，成績美滿，區內工友參加至為踴躍。

該中心五個工友小組，計為詠秀組、理研組、朝暉影音服務團、葵涌工訊出版組、協進社及上述五個小組之聯會組織——「工友協會」等。

詠秀組，全由女工組成，過去一年曾舉辦少女茶座，參觀太空館、電台、組員生日會、退休老人服務、學習編織、勞工法例及參加公益金百萬行等。

理研社：着重學習性活動，過去半年，其研討者計有時事，社會及常識等問題，包括兩伊戰爭、合作事業、香港前途、工業污染，兩巴加價、通貨膨脹、社會保障等。

朝暉影音服務團，全由工友組成，團內分攝影、配音、寫作及美術四工作小組。其宗旨乃製作社會教育幻燈片，除製作外，另有聯誼康樂活動，如燒烤旅行，打邊爐團年等。

葵涌工訊出版組：工訊為雙月刊，每期三千份，除出版社外，曾辦「全港工人刊物交流日營」。

協進社：宗旨在聯絡工友，發掘自我，改善人際關係及社交能力，認識社會，服務人羣。去年工人友誼節，該社曾辦「競技比賽」，深獲工友支持。

其平日活動衆多，計分有郊遊、露營、鄉村兒童服務、弱智兒童服務、聖誕舞會服務、參觀等。

為更進一步推動工友活動，上述各小組，歡迎區內工友參加，查詢可電一式——二三五二六五洽。(行)

搭車上班秩序大亂 工友自律可免危險

呼籲守秩序勿爭先不要欺負老年人

上班時乘搭大巴，因久等車不到，站上本已人多，後來的仍踵接而至，不久，車埋站了，乘客們為了趕登車，蜂湧而前。其時，車尚未停定，乘客一窩蜂的衝前，而大巴則迎面而來，後邊人的壓力撐推，萬一車駛得埋一點，避無可避，一旦發生意外，其後果是不堪想像的。

及至車門一開，變作你爭我奪，有人於匆忙之中掉了膠拖鞋，要落車執鞋。而後邊的人擠，使他無法下車，便大聲叫嚷：「我跌左鞋」，但卻無人理會。反而將他推進車廂內去，但亦有人上車之後，站在交銀處，掏出小銀包，慢吞吞的揀輔幣去「入銀」。這一阻，後邊問候他的「令尊堂」的發音便起。「懵㗎」，「一嚿飯咁」。彼此唱和起來。

年紀大的也不甘後人，當然比不上年富力強的能「先聲早着」。青年登車之後，壯年的大罵：「讓你上先，還打睜，乜你咁唔講理㗎」？青年不屑一顧，一邊走一邊說：「吹咩？鬼叫你阻住我」。

自然，以後你踏我，我踹你。「鹹濕」，「發雞盲」之聲，不免大合奏起來，雞籠之雞不可太多，屬於虐畜。(按：雞曰德禽，應稱為「虐禽」，甚為貼切)。而人多車少，此種服務，應否改善，或如何去改善，看來，改妥了，再談加價未遲，因人擠，係由車輛不足，或管理不善，而至脫班誤點所使然也。(啓光)

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

推行勞工教育主要目的 培養工人生活意識

加強自信心使有歸屬感

職工青年聯會勞工教育組對「勞工教育與教育勞工」有所闡釋，據謂：勞工教育？究竟勞工教育是甚麼？一些社工作認為任何向工人灌輸知識的課程便可稱得上勞工教育。但不少課程對工人的成長，發展沒有多大的幫助。如要狹義地解釋勞工教育，(一)必須有下列三項功能方稱得上勞工教育。

(一)促使工友個人或羣體醒覺，肯定做工人的意義。(二)訓練工人的領袖組織工人。(三)訓練獨立思考。

學校教育，只是基本的知識，而勞工教育是要補學校的不足。大多數工友踏入社會工作，對自己缺乏自信心，甚至有點自卑，而勞工教育是針對以上問題而發展的。勞工教育是培育工人階級成為領袖，使能在工友中發揮酵母作用及認識羣體合作以改善工人生活方法。同時更要對社會現狀的分析和了解後，使羣衆更能投入這個發展過程，而擔當一個他們應有的角色。

教育形式 隨意應變

勞工教育的推行形式是沒有公式的，可以任意選擇對象是甚麼工人，但必須注意勞工教育並非限於課室內的灌輸知識。工友必須通過集體行動方可以有個人的醒覺。行動——反省——再行動。是勞工教育不可缺少的一環。

最實際的方法是個人在自己的工作環境中實踐。接觸工友，與工友一起去發現工作的問題，使他們醒覺後，再而與他們一起行動。

勞工教育究竟是怎樣的？一些工友說因為凡是兩者在言語或行動上交流，已可以說是勞工教育了。因為接受教育不一定要在課室內才可以進行教育工作。勞工教育的主要目的是培養工人意識，令工人明白自己所處的週圍環境是怎樣。要工人知道切身權益，對社會事物方面的認識及提高工人的醒覺能力。增強工人的自信心和對羣體有歸屬感。

補充學校教育不足 團結工人一起

為自己爭取應有的權益。同時勞工教育是要補充學校教育的不足。勞工教育可使個人成長，而令整個工人階層醒覺，知道自己是社會上的一份子和人的存在價值。要令更多工人知道工作不單只是為生活上的需要才工作，亦是為推動整個社會發展的過程而作出個人的貢獻。最後能使工人可以做到敬業樂業的精神，這個教育已是很成功了。

勞工教育是可以透過各種不同的活動方式來達到效果的。但要清楚知道當時對象的需要，而提供適當的資料。如想令工人有個別的醒覺能力，就要利用機會給他們可從行動中學習。因為在實際的行動過程中，才真正體會到整個工作過程的意義，亦可在分享經驗中學習別人過往的經驗。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登記)

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有急聘空缺如下：

市政署二級工人
坪洲，長洲，南丫，大澳，東涌，大嶼南，西貢。男女均可，體格健全，小學程度，懂粵語，月薪一千四百零五，另加每月津貼一百零五元。

警務處二級工人
港島九龍及新界。男性，體格健全，小學程度，在香港居留五年以上，月薪一千四百零五元。

醫院二級工人
瑪麗醫院及葵涌醫院。男女均可，體格健全，小學程度，流利粵語，月薪一千四百零五元。

救生員
港島，九龍或新界。男女均可，小學畢業，持有皇家拯溺會銅章證書，有急救證書者更佳，體格健全，視力良好，月薪一千七百二十五元。

接待員
中區。女性，中五程度，流利英語，打字每分鐘四十字，具工作經驗，月薪一三〇〇元。

文員
中區。男性，年廿五以下，中五程度，懂打字，具一年工作經驗，月薪一五〇〇元。

司機
中區，男性，懂英語，具三年駕駛經驗，月薪一六〇〇至一七〇〇元。

短期或兼職打字員
中區，女性，年廿三以下，懂電機打字為佳，短期或上午或下午工作，日薪五十或二十五元。

港島、九龍或新界。男女均可，小學畢業，持有皇家拯溺會銅章證書，有急救證書者更佳，體格健全，視力良好，月薪一千七百二十五元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎搖該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

(一)香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
(二)香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
(三)香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
(四)香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
(五)九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
(六)九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
(七)九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
(八)九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
(九)九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一。
(十)九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話三—二六五一二一。
(十一)新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四。
(十二)新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇。
(十三)新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六五一八三。

商業 商業小廣告 每天六元 大字四個 細字卅四個 旅遊、商業、搬屋

裝修油漆 泥水間格 燒焊大小工程 平價 日夜請電 K 880252

水晶打臘 樓板翻新 修補車磨 K 7153868 洽

裝修執漏 各項泥水 鐵閘間格 瓷磚 K 317073

誠信裝修 做木 瓷磚 糖紙 泥水 地板 油漆 K 314341 呼8684 或3180 57黎洽

專門維修 九龍香港油煤冷氣大小電器 電召即到 病 K 223404 5時 新界 木水泥電

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 打字機 邦友 H 236495 日 H 510873 夜

東方專影 電器照原大一比一翻新 建築機器 彌敦道六一七四 二樓 K 950355

各種塑膠 自備工場代客加工 油色噴油 ③303331 傳呼8802

裝修 樓房間格 地板工程 平快請電 糖紙油漆膠木 K 7153868

裝修 水泥 木器 紙格 造油門 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

華昌裝修 木修 做維 水漆 泥油 ③—315795 12—206337 ⑤—466135 叫9063 陳洽

明泰噴油 專門上機 翻寫字枱 汽車 夾萬 金屬 升降 包料 大小鐵器 連工 取價從廉 ③489338

收購翻新 花梨傢俬 舊爛酸枝 遠近歡迎 ③665406 大新行

百葉窗簾 窗簾布 新造修理 港九新界 ③95 3579或303331 晚1308 大角咀 1631 二樓 七巷中英

裝修工程 樓房間格 泥水木器油漆 起貨 錢公道 信用好 快 價廉 九五二⑬七八三二七 一六一〇

建造別墅 專程修理 別墅 砌磚 批蕩 淋水 泥工程 屎造不裝修 磁磚瓦 忠誠服務 電K 277503 蕭洽

室內裝修 樓房間格 油漆 糖紙 水電 土木工程 H 469222 叫1803 K 954704 馮

坭水裝修 執漏 修 砌磚間格 油漆 磁瓦 紙皮 石屎 接大小工程 親力可 電③610271 叫8250 梁

三行裝修 親力親為 舖面室內 天台泥水 做木 鐵器大小工程 傳呼K 31 5181 叫556 晚870257 梁

銀幣 收購 藥材 尖沙咀 重慶大廈 E 5/6F ③677343

裝修油漆 間格 泥水 膠板 石棉 執漏 工程 瓦面 防水 糖紙 H 706730 陳

大閘中捲 每呎13元 ⑭780430 ⑬855011 傳呼2346

現金收購 頭存貨多少 歡迎 K—921488 鄧生

中英打字 厦門 油印 A敦道 電子 16道五號 樓 友 K 315452

中文打字 學校 皆 無 社 團 ⑤ 歡迎個人 中 文 信 印

柯式複印 說明書 價目表 晚上印 即來 三一九六三七 塘尾道一八六號地下

顏色載絨 德國 電H 用 毛絨 比利 床 尼 似 床褥

南海裝修 銅閘 鐵閘 灰泥 水 天台 漏 油漆

民衆裝飾 泥水 造木 油漆 地板 傢俬 H 7901718

專改西裝 一言堂 大 衣 5212 號 永

中文打字 信 合 約 等 一 切 中文 及 價 電

出口貿易 書 版 洋行 郵箱 60140

冷氣買賣 半匹 新舊 機 至 25 分 體

昭雅冷氣 專門安裝 冷氣機 保 大小

中英打字 九龍 旺角 大上

油印中心 厦 八 國際 K 957336

冷氣雪櫃 安裝 清洗

冷氣雪櫃 專 修理 安裝 K 8841

地板專門 水晶 打臘 翻新 一切 修理 K 八〇八四〇四

記修 木造 紙 糖 鐵 泥水 油漆 電器 K—957543 K 315181—1381

耀裝

掌相命師 古今 相 書 已出版

鍾應堂

執漏專門

裝修 公司 土木工程 樓房間格油漆糖紙 地板磁磚牆磚 ③656089 傳呼③321441 叫8198黃洽

債追 追債 代客追收空頭支票貨款 拖帳舊帳各項債務 (夜晚專用⑤271933) 電話日⑤251920

地氈清潔

冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913 聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗 保養噴油換邊工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程

收買修理 爛酸枝 舊 日夜電話 5—9817554

裝修 華記隆 樓房工廠 騎樓花間格 天台搭屋 廁廚潔具 執漏油漆 K 949972

收買古今字畫 軒尼詩道244一二樓 翠趣軒 H 749835 H 724717 星期日休息

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 專科水晶板

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發零售 電話：⑤二七七八六六

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

漏水專門

水晶 車磨打臘 新舖地板 精工地板 萬興公司 ③7437438 ③7411603

搬琴 樂聲琴行 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梯請電 九龍③7780065 大明行

移民

炭精燈 切麵機 熱壓機 權威電機廠

補漏水 專門防水補漏工程

小電筒 萬來壽路 永遠不需換電充電，光度特強制作小巧迷人，適用於各行業歡迎商號批發 ③7111719

清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ③7795506

漏水

漏水 宇宙防水工程行

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

聯邦 私家偵探 有限公司 攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道511號 K 31833 K 31811

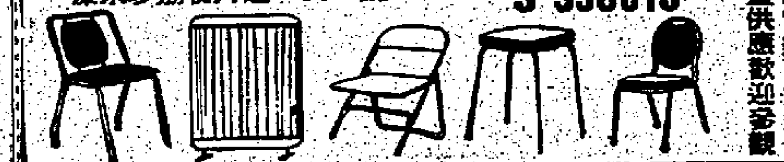
酸枝枱椅 買收理修

花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款訂造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下 DI H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側 K 7427336

裝修工程 聯發

電鍍機八折優待 30週年紀念全部貨品八折有大小現貨電鍍機定造歡迎偉化行電鍍機火牛工程公司九龍長沙灣道263電：③797008

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品 酒樓餐廳 戲院 所需 鐵椅 大量供應 歡迎選購

音樂滔滔播 財源滾滾來 背景音樂卡式嘜帶機 適用於酒店，賓館，餐廳，銀行，商場，百貨公司，工廠，寫字樓等 總代理：志聯行 5-411661

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 TEL：⑤220449 ⑤224894 德輔道西279號⑤468646 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

水晶地板 ★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472 請即 5-705074 3-787587 賜電 5-704084 華美水晶地板工程公司

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

超羣 搬運公司

搬運

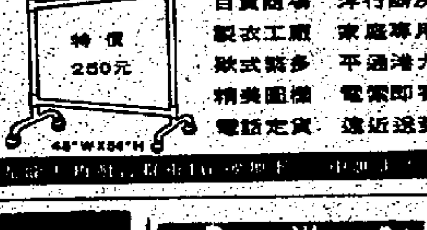
盧森堡金融有限公司 政府註冊接受存款公司 自動積期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.00%	18.25%	15.50%
美金利率	面議	13.70%	14.00%	13.50%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓 電話：5-442364 5-456245

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

錦昌 K-921805 K-910827 特價 250元



百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平過港九 精美面積 電需即寄 電話定貨 遠近送到

龍輝旅運 台証$90 同業面議、廉價機票 中華民國護照 專辦綠印往泰國 旺角奶路臣街11號12樓G座 ③—967540 ③—958764

旅遊

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港：630118—10線 新·833442 九龍：322645—8線 界·814353

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永勝 政府註冊·提防假冒 專搬門屋 搬運公司 九龍：848480 848787 香港：436193 435125 新界：369569 816054

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

吉祥 搬屋

大特價 電子錶

出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台証特快$130 香港中環先施公司對面 世紀大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990 巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950 歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650 ★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠·服務至上

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線） 台北350 亞庇800 檳城650 倫敦990 洛杉機1400 日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1600 紐約1900 曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1500 澳洲1200 馬尼拉350 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150 ★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912 美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

往台灣可帶合法 台證特快100 百貨 包購·包銷·包退貨 世界機票 台北來回機票——特平 得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 (先施公司對面)電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

名仕旅行社 3-911839 3-911830 韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發 本州8天$3380 日韓8天$3780 北海道7天$3980 美加日18天$8988 台灣八天$1690 代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票 彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

3月14.21.28日 台灣阿里山、溪頭 七天$1700 九天$1850 4月4,11,18,25 泰國芭堤雅、古城 六天$1488 3月8,15,22,29 4月5,12,19,26 日本本州豪華團 八天$2990 3月13,14,20,21,27,28 4月3,4,10,11,17,18,24,25 日本團韓國團同期出發 韓國板門店、慶州 四天—六天$1890 台證$90 快出證·有信心 ★專辦星馬泰 韓日菲證★ 歡迎工廠社團 學校委托辦理 一心旅行社 彌敦道655號胡社生行912 K-969174 K-951121

北京九天特價團 $1650. 3月28日 4月12,17,18日 韶關、丹霞山、5天團 $600 4月3,16,23日 東莞、太平、虎門2天 $200 3月21日 4月4,5,17,18,19日 康富旅運公司 中環德輔道中54號利興大廈906室 ⑤254881 ⑤253588 樂氏（法國）貿易公司 九龍旺角洗衣街72號得寶大廈商場28號（中旅社樓下）③910310③910319

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

申請入籍 可領護照 英國護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250 綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1990 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1750　六天特價$1650

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。

二月十八日起，天天出發

足七天 $1560　清邁八天團 $2090

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0. 266498-0　票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公　專業旅遊，確勝一籌

泰國

只收 $1680

遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等。

特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。

日期：逢星期日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話：5-220069　5-210189　5-214409

英法

八天只收 $5580

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：4月4,18日　5月9,23日　6月6,13,20,27日

（簽證須時，報名從速）

旅行社	電話
百福旅遊	5-259241
南華(快捷)	5-436311-5, 5-431414
金龍旅運	5-431255
星晨旅遊	5-243068-0, 5-266498
喜利旅運	5-456011, 3-683281-4
捷威旅行社	3-308311-6, 5-254596-9
永安旅行社	5-256243, 3-846484
新旅遊	5-235061
鐵行旅遊	5-266271
安達旅運	5-266421, 3-686231

California HOLIDAYS

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★ 加州假期 ★★★★★★★★★★★

八天夏威夷，西岸探親團 HK$5,399

十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799

十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399

出發日期：3月12日　4月16,19,20日　5月11,21日　6月8,18日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$8,299

十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$11,399

出發日期：3月20日　4月17日　5月29日　6月26日

0043

北京

中國民航鼎力贊助旅遊專機　北京中國旅行社　長城中國旅遊服務社　聯合主辦

$3188 六天直航團　香港北京直航機往返

出發日期：4月12,16,17,18,22日

行程包括萬里長城、十三陵、頤和園、故宮、博物院、北海公園、景山公園、天壇、團城、天安門廣場、碧雲寺、防空洞、北京填鴨宴。

七天航空團 直飛北京臥舖車返$2590 穗京飛機上臥舖車返$2290 3月21日4月4,11,15,16,17,18日

八天火車團 臥舖車往返$1690 3月22日4月4,11,15,16,17,18日

長城中國旅遊服務社　旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室　☎：3-930256　3-953429　3-910852

桂林、南寧 5天全程飛機往返$2080　6天三程飛機往返$1980 4月4,11,15,16,17,18日

昆明、石林 6天全程飛機往返$2680 4月16,18日

廣州復活節來回機票$698 專爲參加春季交易會及回鄉探親提供方便 4月15,16,17,18日 出發後5天內任擇回程班次

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中環李寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871

全星馬（檳城、怡保）泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、

新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星馬檳城七天 $2290　星馬檳城泰國十二天 $3250

新加坡直飛檳城　節省行車時間9小時　乘巨型直升機遊雲頂高原

＊全程高級豪華，節目全港最多。

＊豪華團膳食，絕無自費。

＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。。乘星航，早機去，夜機返。

＊獨立成團，專人領隊。　逢星期一、三、六出發

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭　溪頭·地嶽谷·墾丁

七天 $1590　九天 $1790

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）

辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立·專人領隊

★逢星期四·六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店

第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店

第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店

第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店

第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館

第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店

第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士邦大飯店

第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝麻大酒店

第九天：台北—桃園—中正機場—香港

復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店

(2)早機去晚機返足九天

(3)花蓮內陸機旅途舒適

(4)六福村觀賞蠻荒猛獸

(5)登阿里山觀日出奇景

(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭

(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋

(8)獨家新行程遍遊全島

(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B（星期一至六上午九時至下午七時·假日照常）

3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388

七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較

3月14,20,26,28.　4月1,4,7,11,15,16,18,22,25,29.　5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30.

碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·蠟像館·總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華喜來登·巴喇沙系統酒店·三次夜總會

菲島專錢·星輝首選·分社直營·團團獨立

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋 足七天

超值酬賓$1560 華航 早上出發 晚上返港

遍遊佛國勝踪·四次夜總會·住曼谷新麗澤·濤茵大酒店。

獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天

星加坡·聖陶沙島　吉隆城·雲頂高原　檳城·猴子公園

超值酬賓 $2288

檳城馬星泰十一天 $3088

3月21,28.　4月1,4,8,11,15,22,25,29.　5月2,6,9,13,16,20,23,27,30.

獨立成團＊逢週三六出發

①巨型直升機遊雲頂高原

②遍遊星馬檳城怡保風光

③檳城內航飛機旅途舒適

④11天兼遊泰國超值酬賓

⑤獨立專人領隊賓至如歸

大東旅遊有限公司

香港中環威靈頓街32—40號鑛記大廈頂樓

電話：5—251101，5—230456

復活節豪華酬賓團

日本八天	菲律賓七天	星馬泰十二天	美國八天起	歐洲十二天起	台北假期（機票十酒店）
$3190	$1850	$3790	$5389	$5990	$1190

＊代售各地＊廉價機票＊

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

$1080 台北
- 機票＋酒店
- 豪華財神大飯店三晚
- 雙人房
- 天天出發

$1780 台灣 七天遊覽團
住宿財神大飯店，往花蓮採用莒江號豪華火車。再乘內航機返台北，減少行車時間，免舟車勞頓。逢星期一出發
（簽證須時，報名從速，歡迎持證者參加，特價優待）

參加百福 信心十足
＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀
百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓　按8字
電話：5-259241/10，5-250361/10線
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

曼谷 $1690 六天遊 逢星期日出發
馬星 $2690 七天豪華團
住宿：總統、京華、文華大飯店，多晚夜總會。
14/4, 9/5, 23/5, 13/6, 20/6, 16/7, 27/7.

馬（檳城）星 七天遊（酬賓團）$2290 逢星期三出發
泰星馬 $3590
除暢遊星馬名勝外，加插波德中港及馬六甲名城風光遊覽，曼谷行程，包括2晚芭堤雅，住宿麗晶大酒店。
13/4, 27/4, 11/5, 25/5, 8/6, 27/6, 6/7, 13/7, 20/7, 27/7.

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天（逢星期六出發）$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日　4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 十五天$4690.

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8, 15, 22, 29日　4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日

廣州航空探親團
機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

包機　四海　四季風旅行社
提倡旅遊大衆化
HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸　拉斯維加斯　9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊樓香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12, 24日，4月9, 16, 30日，5月14, 28日

中華之光　美國西岸　探親團　10天$5,990
夏威夷 $3,990

台灣　中華之光　8天阿里山　$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國　芭堤雅、大城古都　6、7天$1,650 起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星　12天 $3,490　9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州　華航豪華8天團 $3,380
逢星期六出發
日韓 8天 $3,780

東京　日光　奈良　京都　日本本州　箱根　富士山　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

吉隆坡　新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天 $2750　十一天 $3390
逢星期三出發（檳城）七天 $2290，4月5, 12, 19, 加班

溪頭　野柳　台灣環島　阿里山　六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司
中區李寶椿大廈422室
5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590　$1790　$2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營
逢星期一、二、四、六出發　4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小量收成本 $1100 全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳馬城七天 $2290　星檳泰馬城國十三天 $3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店
＊乘星航，早機去，夜機返，獨立成團
逢星期一、三、六出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國　古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷 七天 $1590　八天 $1690
清曼邁谷 七天 $1990　八天 $2090
全泰國清邁曼谷九天 $2190
小量收成本 $1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣　阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增成本 300 元，少行車16小時
1. 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2. 華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3. 早機去晚機返，足九天行程
4. 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星　乘搭泰航　直飛清邁　檳城
全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團 $2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

POLYFIT TRAVEL LTD.
祐基旅遊有限公司
5-437693　5-437820　5-443854
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

台灣　7天$1580　9天$1780（天天出發）
泰國　曼谷、芭堤雅　5天$1880（復活節加班團16/4出發）
馬星泰　檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅　11天$3780（復活節加班團16/4出發）
美國　西岸9天$5650　西岸11天$6250　西岸13天$6750（逢星期六出發）
日本　本州8　九州（逢星

多來美旅運社
凡報名者贈送餅咭乙份
電話：3-673107-0

＊代訂國內酒店及機票＊　中華大地

北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州（直航）十二天	$3888
北京六天豪華遊（直航）　逢星期六出發	$3188
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航）十天	$2988
昆明、石林，六天遊（直航）（每六天出發）	$2388
上海航空探親團（國泰直航）逢三・六出發	$1888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（假日照常營業）

國內縱橫　＊代訂國內酒店及機票＊

廬山、南昌、石鍾山 七天（逢星期二出發）二程飛機，回程直通車	$1788
南寧、桂林（直航）六天	$1788
廣、佛、從、星（直通車來回）七天	$ 788
廣州、從化三天　逢星期五出發	$ 288
中山、翠亨、石景山二天（水翼船來回）逢週六出發	$ 288

Basement: **68 Kimberley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.**

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

理想假期
全台灣貴賓豪華遊覽團

逢星期一、三、六、日出發。

貴賓式接待

八天收HK$1690

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿値
豪豐一享
華富流受

1.香港—台北—夜總會
2.北迴冷氣火車—花蓮
天祥—阿美族文化村
3.國內機—台北—陽明山
故宮—野柳—台中
4.台中—彰化—溪頭—高雄
5.高雄—鵝鑾鼻—墾丁公園—高雄
6.高雄—澄清湖—台南—日月潭
7.日月潭—六福村—忠烈祠—台北
8.台北—桃園—中正機場—香港

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店
鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

港澳區總代理

理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

台灣・台北國際觀光豪華級

美琪大飯店

＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊

四天三夜只收 $950

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　5-676111
機票專線部　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公　連卡佛及九龍公司

全港首創

全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原

Thai 泰航贊助　清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。

泰馬星十二天 **$2990**　馬星泰檳城十一天 **$3390**　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 **$3690**　馬星檳城七天 **$2690**

菲律賓碧瑤七天豪華團

逢星期六出發 ~~$1799~~ **$1599**

暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富郵、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村

全程一流大酒店，專人領隊。

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
4月6，13，20
5月4，18

夏威夷
七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊
七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$2299
星馬（關丹）
七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$3490
泰國六天
$1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天　$8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $　$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

星馬泰專綫

星馬旅行社有限公司

星期日上午照常辦公
中環德輔道中141號國際大廈1601室
5-434681-3　5-430044
泰國社址：8/10 SUKHUMVIT SOI 3
SUKHUMVIT ROAD BANGKOK THAILAND
TEL：2518604

馬星泰十天 **$2690**
泰馬星(清邁、檳城)十三天 **$3590**
馬星(檳城)七八天 **$2190**
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
黑風洞、雲頂高原、芭堤雅、古城
逢星期二、六、日出發

全泰國　清邁 鱷魚潭 曼谷 芭堤雅

清邁 **$1990** 曼谷 **$1690**
乘搭泰航A300廣體客機
早機直飛清邁夜機返港
芭堤雅住假日及早最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL
逢一、四、六、日出發

日本本州

高級豪華團八天 **$2990**
遍遊：東京、太陽城、箱根、富士山
京都、濱名湖、大阪、名古屋
奈良，日光、白絲瀑布。
（美加多夜總會、子彈火車）
逢星期二、六出發
復活節加班4月13，15，16，17，18.

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

大江南北

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊　雲南精華遊

桂林・柳州・南寧六天 $1,850　3月6,13,20,27日
桂林・柳州・南寧七天(直通車) $1,850　3月5,6,8日
桂林・柳州・南寧六天 $1,850　4月4,9,12日
直航南寧(加班) $1,950　4月14,17,19,22,24日
昆明・石林・南寧七天 $2,750　3月6,13,20,27日　4月3,9,14,17,21日
昆明・石林六天 $2,480　3月11,18,25日
昆明・石林五天(加班) $2,480　4月16日

香港直航上海

直航上海探親團 $1,750
逢星期三、六出發
上海 南京 北京八天 $3,880
3月7,14,21,28,4月4,11,15,18日
・乘搭國泰客機香港直航上海，豪華舒適，安全快捷
・住宿豪華賓館，豪華遊覽車，觀光各地風光名勝

華東精華遊　北京精華遊

杭州・上海・蘇州・無錫・南京九天 $2,980
全程飛機　3月5,7,12,19,26日　4月2,5,9,12,16,19,23日
上海・杭州・無錫・蘇州八天 $2,988
（香港直航上海）3月7,14,21,28日　4月4,11,15,18日
北京・上海・杭州・南京十天 $4,188
4月12,16,18日
全北京六天 $3,380　4月16,25日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司

18/4復活節
韓國四天團 $2,388

香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184，5-446884

三和旅行社

首創：豪華房車免費送至機場

美麗寶島 $1,950 七天逢星期日
菲航假期 $1,699 七天逢星期四
中華美加遊踪 $4,699起　檀香山・洛杉磯・三藩市・賭城・華盛頓・溫哥華・多倫多・紐約
日本縱橫 $3,380 七天逢星期五
各地機票　旅行團・酒店　歡迎垂詢

九龍亞皆老街16號旺角商業大廈22/F，2202室
電話：3-967814，3-948297

石景山歡樂遊

石景山、中山、長江水庫二天遊
（逢星期三、六、日出發）
成人 $395 小童 $295(10歲以下不佔牀位計)
新會、江門、石景山三天遊
（四月四日、十七日、十八日、廿五日）
成人 $520 小童 $420(10歲以下不佔牀位計)

九龍窩打老道三號一樓　電話：3-300289-0，3-216066
香港安邦商業大廈13樓　電話：5-732318，5-730238

先施世界旅業　3-932697　3-936588　3-945343　3-942530

歡迎電詢
中國東南西北遊
日本、韓國、名勝豪華遊
馬、星、泰、台、菲豪華遊
美加東西岸豪華遊
夏威夷綺麗風光遊
旅程齊備

九龍旺角先施大廈5字樓510室

信惠旅行社有限公司　K-320386-7

翠亨、石景山、江門、新會三天
$430 逢星期五出發　水翼船往、大船返
翠亨、石景山、順德、新會四天
$520 逢星期五出發　水翼船往、大船返
翠亨、石景山、西樵、新會四天
$540 逢星期五出發　水翼船往、大船返
廣州、星湖、鼎湖四晚三天
$580 3月12,14,20日　星湖鼎等來回
廣州、從化四晚三天
$580 3月12日　星湖鼎等來回

旺角彌敦道582－592號信和中心1305A室

中亞旅運公司　3-306248　5-730699

廣州探親渡假團三天 $360
（逢星期六出發）普通車位，直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天 $490
2月26日，3月6，20日，4月3，4，17，24日　冷氣車往返
星湖、鼎湖、佛山、廣州四天 $470
2月26日，3月5，19日，4月3，16，17，24日　冷氣車往返
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 $660
2月28日，3月7，21日，4月4，16，17，23日　直通車返
東莞、太平、虎門二天 $200
2月28日，3月7，14，21，28日，4月4，5，11，17，19，25日

九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場大廈一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊

黃山、杭州、南京
十一天4月9，17日
全程飛機 $3,490

灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668，5-740223

富華旅行社

廬山、南昌七天 $1,499
4月17日
海南島七天 $1,499
4月15日
丹霞山、從化五天 $590
3月6，12，26日　$620
4月2，9，17，24日

旺角荷李活道購物中心M12　3-881591　3-321247　3-322391

合榮旅遊

中山溫泉　澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均爲二至四層高的建築物，全部均爲中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等
逢星期六出發、星期日返全程費用 $380.00

香港中環皇后大道中158－164號華英昌大廈902室
電話：5-448059，5-458179

PAK HO 百好旅運有限公司

北京八天遊，南寧、柳州、桂林七天、杭州、上海、蘇州、無錫、南京九天 $2,980 逢星期四

泰國	馬星	日本
曼谷、芭堤雅	雲頂、聖陶沙	東京、大阪
$1,480	$2,330	$3,380
逢星期一、日	逢星期四、六	逢星期五、六

香港九龍旺角亞皆老街80－86號昌明大廈3樓G室
電話：3-922218，3-910544

華僑日報分類廣告收費廉效力大